

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 maart 2017

WETSONTWERP

**betreffende de harmonisering van het in
aanmerking nemen van studieperioden
voor de berekening van het pensioen**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mars 2017

PROJET DE LOI

**relatif à l'harmonisation de la prise
en compte des périodes d'études
pour le calcul de la pension**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp pensioen werknemers (I)	48
Voorontwerp pensioen ambtenaren (II)	49
Voorontwerp pensioen zelfstandigen (III)	62
Advies van de Raad van State (I)	66
Advies van de Raad van State (II)	71
Advies van de Raad van State (III)	79
Wetsontwerp	84
Coördinatie van de artikelen pensioen werknemers ..	106
Coördinatie van de artikelen pensioen ambtenaren...	116
Coördinatie van de artikelen pensioen zelfstandigen.	139

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 2, 2°, VAN DE WET VAN
15 DECEMBER 2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

Pages

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet pensions travailleurs salariés (I)	48
Avant-projet pension fonctionnaires (II)	49
Avant-projet pension travailleurs indépendants (III) ...	62
Avis du Conseil d'État (I)	66
Avis du Conseil d'État (II)	71
Avis du Conseil d'État (III)	79
Projet de loi	84
Coordination des articles pension travailleurs salariés	111
Coordination des articles pension fonctionnaires	116
Coordination des articles pension travailleurs indépendants	151

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 2, 2°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

6034

De regering heeft dit wetsontwerp op 22 maart 2017 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 mars 2017.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 27 maart 2017 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 27 mars 2017.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt de harmonisering van het in aanmerking nemen van de studieperioden in de drie pensioenstelsels: pensioenen van de publieke sector, pensioenen van de werknemers en pensioenen van de zelfstandigen.

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à harmoniser la prise en compte des périodes d'études dans les trois régimes de pension: pension du secteur public, pension des travailleurs salariés et pension des travailleurs indépendants.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene toelichting

Het Regeerakkoord voorziet dat: “Het Nationale Pensioencomité zal de uitfasering van de diplomabonificatie voor de berekening van het pensioenbedrag door een regularisatie van de studieperiodes via een persoonlijke bijdrage onderzoeken.”

Vertrekkende van het rapport “Studieperiodes in de drie voornaamste rustpensioenregelingen – Een overzicht van het wettelijke kader en gegevensanalyse” van april 2016 van het Kenniscentrum, is de vraag over de harmonisering van de inaanmerkingname van de studieperiodes in de pensioenstelsels voor de pensioenberekening besproken geweest zowel binnen de Bijzondere commissie van de publieke sector van het Nationaal Pensioencomité als de plenaire vergadering van het Comité. Na afloop van deze gedachtewisseling, is er overeengekomen tekstontwerpen op te maken ter voorlegging aan het sociaal overleg via de gebruikelijke kanalen (Comité A, Beheerscomité van de Federale Pensioendienst en het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen).

Dit wetsontwerp beoogt de harmonisering van het in aanmerking nemen van de studiejaren in de drie pensioenstelsels: pensioenen van de publieke sector, pensioenen van de werknemers en pensioenen van de zelfstandigen.

Bepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector (Titel 2)

Deze titel voert in het pensioenstelsel van de publieke sector de harmoniseringsvoorstellen in voor de inaanmerkingname van de studiejaren.

Deze titel heeft betrekking op de harmonisering van deze inaanmerkingname voor de pensioenberekening. Ter herinnering, de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector voorziet de geleidelijke afschaffing van de inaanmerkingname van het diploma in de loopbaanvoorwaarde om met vervroegd pensioen te kunnen gaan in de publieke sector.

Deze titel bestaat uit twee luiken. Het eerste luik voorziet het einde van de kostenloosheid van de inaanmerkingname van het vereiste diploma mits het behoud van de verworven rechten. Dit is het voorwerp van hoofdstuk 2 van deze titel.

EXPOSÉ DES MOTIFS

Mesdames, Messieurs

1. Exposé général

L'accord de gouvernement prévoit que “La Commission Nationale des Pensions examinera le phasing out de la bonification pour diplôme pour le calcul de la pension par une régularisation des périodes d'études via une contribution personnelle”.

Au départ du rapport “Les périodes d'études dans les trois principaux régimes de pension de retraite – un aperçu du cadre légal et une description statistique” d'avril 2016 du Centre d'Expertise, la question de l'harmonisation de la prise en compte des années d'études dans les régimes de pension pour le calcul de la pension a été discutée tant au sein de la Commission spéciale du secteur public du Comité national des Pensions qu'en séance plénière du Comité. A l'issue de cet échange de vue, il a été convenu d'établir des projets de texte à soumettre à la concertation sociale via les canaux habituels (Comité A, Comité de gestion du Service fédéral des Pensions et Comité général de gestion pour le statut social des indépendants).

Le présent projet de loi vise donc à harmoniser la prise en compte des périodes d'études dans les trois régimes de pension: pension du secteur public, pension des travailleurs salariés et pension des travailleurs indépendants.

Dispositions relatives aux pensions du secteur public (Titre 2)

Le présent titre introduit dans le régime de pension du secteur public les propositions d'harmonisation de la prise en compte des années d'études.

Le présent titre porte sur l'harmonisation de cette prise en compte pour le calcul de la pension. Pour rappel, la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public prévoit la suppression progressive de la prise en compte du diplôme dans la condition de carrière pour pouvoir partir en pension anticipée dans le secteur public.

Le présent titre comporte deux volets. Le premier volet prévoit la fin de la gratuité de la prise en compte du diplôme requis moyennant le maintien des droits acquis. Tel est l'objet du chapitre 2 du présent titre.

Momenteel is de inaanmerkingname van de studie-jaren in de publieke sector gratis wanneer het diploma vereist is voor de functie. Voortaan zal de diplomabonificatie niet meer gratis zijn.

Deze titel voorziet twee uitzonderingen op dit principe. Ten eerste worden de verworven rechten gevrijwaard. Deze titel voorziet voor de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018 een gedeeltelijk behoud van het huidige systeem van de diplomabonificatie. Dit gedeeltelijk behoud zal in functie zijn van de diensten en perioden die aanneembaar zijn voor de opening van het recht op het pensioen die het personeelslid totaliseert op 1 juni 2017.

Daarna wordt de kostenloosheid behouden voor de personen die, ten laatste op 1 juni 2018, aan de voorwaarden voldoen voor het verkrijgen van een vervroegd pensioen. Ongeacht het moment waarop hun rustpensioen ingaat, zullen zij kunnen genieten van de kostenloosheid van de inaanmerkingname van het diploma volgens de huidige voorwaarden. De kostenloosheid wordt eveneens behouden voor de personen die zich op 1 juni 2017 op eigen aanvraag in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of in een vergelijkbare situatie bevinden of voor de personen die, als ze een dergelijk verzoek hadden ingediend, ten laatste op 1 juni 2017 in een gelijkaardige situatie zouden kunnen zijn geplaatst.

Het tweede luik van deze titel voorziet de invoering van de mogelijkheid van een inaanmerkingname van de studieperiodes mits het betalen van een regularisatiebijdrage. Dit is het voorwerp van hoofdstuk 1.

In tegenstelling tot wat de Commissie Pensioenhervorming 2020-2040 heeft voorgesteld, wordt de diplomabonificatie dus niet afgeschaft. Studie-jaren kunnen nog steeds in aanmerking worden genomen voor de pensioenberekening. Ze zullen in aanmerking worden genomen mits het betalen van een regularisatiebijdrage, zoals reeds het geval is bij de werknemers en zelfstandigen.

Het bedrag van de regularisatiebijdrage hangt af van het moment waarop de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend. Indien de aanvraag wordt ingediend gedurende de 10 jaren die volgen op de te regulariseren studieperiodes, is het bedrag van de regularisatiebijdrage forfaitair. Indien de aanvraag na deze termijn wordt ingediend, houdt de berekening van de bijdrage rekening met de huidige waarde, op de datum van de aanvraag tot regularisatie, van de pensioenverhoging die overeenkomt met de studieperiodes die de aanvraag tot regularisatie betreffen, berekend met een rentevoet en sterftetafels en rekening houdend met de weddes

Actuellement, la prise en compte des années d'études dans le secteur public est gratuite lorsque le diplôme est requis pour la fonction. Désormais, la bonification pour diplôme ne sera plus gratuite.

A ce principe, le présent titre prévoit deux exceptions. Tout d'abord, les droits acquis seront préservés. Le présent titre prévoit pour les pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018 un maintien partiel du système actuel de la bonification pour diplôme. Ce maintien partiel sera fonction des services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le membre du personnel totalise au 1^{er} juin 2017.

Ensuite, la gratuité est maintenue pour les personnes qui, au plus tard au 1^{er} juin 2018, remplissent les conditions pour obtenir une pension anticipée. Quel que soit le moment où leur pension de retraite prendra cours, celles-ci pourront bénéficier de la gratuité de la prise en compte du diplôme aux conditions actuelles. Elle est également maintenue pour les personnes qui au 1^{er} juin 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue ou pour celles qui, si elles avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le 1^{er} juin 2017 dans une situation similaire.

Le second volet du présent titre prévoit l'instauration de la possibilité d'une prise en compte de périodes d'études moyennant le versement d'une cotisation de régularisation. Tel est l'objet du chapitre 1.

A la différence de ce que proposait la Commission de réforme des pensions 2020-2040, la bonification pour diplôme n'est donc pas supprimée. Les années d'études peuvent toujours être prises en compte pour le calcul de la pension. Elles seront prises en compte moyennant le paiement d'une cotisation de régularisation, à l'instar de ce qui existe actuellement chez les salariés et les indépendants.

Le montant de la cotisation de régularisation est fonction du moment où la demande de régularisation est introduite. Si la demande est introduite pendant les dix ans qui suivent les périodes d'études à régulariser, le montant de la cotisation de régularisation est forfaitaire. Si la demande est introduite passé ce délai, le calcul de la cotisation tient compte de la valeur actuelle, à la date de la demande de régularisation, de l'accroissement de pension correspondant aux périodes d'études sur lesquelles porte la demande de régularisation, calculée avec un taux d'intérêt et des tables de mortalité et compte tenu des traitements pris en compte pour

die in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rustpensioen zoals gekend op het ogenblik van de aanvraag tot regularisatie.

Deze titel voorziet een overgangperiode van 3 jaar (van 1 juni 2017 tot 31 mei 2020), tijdens de welke ondanks het verlopen van de voormelde termijn van 10 jaar, het personeelslid de inaanmerkingname van zijn studieperiodes kan verkrijgen voor de pensioenberekening mits het betalen van de forfaitaire regularisatiebijdrage in plaats van de regularisatiebijdrage die in haar berekening rekening houdt met de huidige waarde van de pensioenverhoging.

Er is bovendien voorzien dat indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend tussen 1 juni 2017 en 31 mei 2019, het forfaitair bedrag van de regularisatiebijdrage wordt verminderd met 15 %.

Enkel de ambtenaren die ten laatste op 1 juni 2017 zijn benoemd, kunnen van deze vermindering genieten.

In zijn advies nr. 60.770/4 van 5 januari 2017, heeft de Raad van State aangegeven dat de auteur van het wetsontwerp in het licht van artikel 23 van de Grondwet moet bepalen in welke mate de in ontwerp zijnde bepalingen, die worden toegevoegd aan deze die voorheen werden aangenomen (voorbeeld: de geleidelijke afschaffing van het in aanmerking nemen van het diploma in de loopbaanvoorwaarde om vervroegd met pensioen te gaan in de publieke sector), geen aanzienlijke achteruitgang van het recht op het pensioen teweeg brengt en, indien wel, uitlegt in welk opzicht zij redelijk verantwoord zijn in het kader van het nagestreefde doel.

In antwoord op deze opmerking van de Raad van State, moet ervan worden uitgegaan dat de ontwerp-bepalingen, gecumuleerd met deze die voorheen werden aangenomen, geen aanzienlijke achteruitgang teweeg brengen van het recht op het pensioen. Uit de uitgevoerde simulaties, blijkt inderdaad dat indien men de situatie die van kracht was vóór het begin van de legislatuur vergelijkt met deze die rekening houdt met de reeds aangenomen maatregelen en deze in voorbereiding, een ambtenaar geen pensioenrechten verliest, of zelfs zijn pensioenrechten ziet toenemen.

Voorbeeld 1: een ambtenaar in dienst bij een federale overheidsdienst (FOD) van niveau B, schaal BA3, geboren op 17 mei 1970. Hij heeft een loopbaan van 5 jaar in de privésector en treedt in dienst bij de FOD op 1 juni 1996. Hij behaalde een diploma van 3 jaar vereist voor zijn functie. De geïndexeerde referentiewedde bedraagt 54 343 EUR.

le calcul de la pension de retraite tels que connus au moment de la demande de régularisation.

Le présent titre prévoit une période transitoire de 3 ans (du 1^{er} juin 2017 au 31 mai 2020), au cours de laquelle malgré l'expiration du délai de 10 ans précité, le membre du personnel peut obtenir la prise en compte de périodes d'études dans le calcul de la pension moyennant le versement de la cotisation de régularisation forfaitaire plutôt que de la cotisation de régularisation qui tient compte dans son calcul de la valeur actuelle de l'accroissement de pension.

Il est en outre prévu que si la demande de régularisation est introduite entre le 1^{er} juin 2017 et le 31 mai 2019, le montant forfaitaire de la cotisation de régularisation est réduit de 15 %.

Ne peuvent bénéficier de cette réduction que les agents nommés au plus tard le 1^{er} juin 2017.

Dans son avis n° 60.770/4 du 5 janvier 2017, le Conseil d'État indique qu'il appartient à l'auteur du projet de loi d'établir au regard de l'article 23 de la Constitution, dans quelle mesure les dispositions en projet, qui s'ajoutent à celles précédemment adoptées (exemple: la suppression progressive de la prise en compte du diplôme dans la condition de carrière pour pouvoir partir en pension anticipée dans le secteur public), n'emportent pas un recul significatif dans le droit à la pension et, dans l'affirmative, d'expliquer en quoi elles sont raisonnablement justifiées au regard de l'intérêt général poursuivi.

En réponse à cette remarque du Conseil d'État, il convient de considérer que les dispositions en projet cumulées à celles précédemment adoptées n'emportent pas un recul significatif dans le droit de la pension. Des simulations effectuées, il ressort en effet que si l'on compare la situation en vigueur avant le début de la législature et celle compte tenu des mesures déjà adoptées et de celle en projet, un fonctionnaire ne perd pas de droit de pension, voire augmente ses droits de pension.

Exemple 1: un fonctionnaire en service d'un service public fédéral (SPF) de niveau B à l'échelle BA3, né le 17 mai 1970. Il a 5 ans de carrière dans le privé et est entré en service au SPF le 1^{er} juin 1996. Il a obtenu un diplôme de 3 ans requis pour sa fonction. Le traitement de référence indexé est de 54 343 EUR.

Vóór het begin van de legislatuur zou hij, op de eerst mogelijke ingangsdatum van zijn pensioen (hierna de "P"-datum), een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag hebben ontvangen van 33 512 EUR. Rekening houdend met de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, zal hij een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag ontvangen van 35 091 EUR. Als hij de regularisatiebijdrage betaalt, zal het geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag worden verhoogd naar 36 229 EUR.

Voorbeeld 2: een ambtenaar in dienst bij een federale overheidsdienst (FOD), van niveau A, schaal A 25, geboren op 17 mei 1960. Hij is in dienst getreden bij de FOD op 1 juni 1983. Hij behaalde een diploma van 5 jaar vereist voor zijn functie. De geïndexeerde referentiewedde bedraagt 72 777 EUR.

Vóór het begin van de legislatuur, zou hij op de "P"-datum, een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag hebben ontvangen van 50 944 EUR. Rekening houdend met de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, zal hij een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag ontvangen van 53 123 EUR. Als hij de regularisatiebijdrage betaalt, zal het geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag worden verhoogd naar 54 583 EUR (hetzij het relatief maximum dat overeenkomt met 75 % van de wedde die als basis dient voor de pensioenberekening).

Voorbeeld 3: een leerkracht, regent van de Vlaamse Gemeenschap waarvan de geïndexeerde referentiewedde 49 566 EUR bedraagt. Hij is geboren op 17 mei 1965. Hij heeft twee jaar in de privésector gewerkt. Hij is in dienst getreden als regent op 1 juni 1988. Hij heeft een diploma behaalt van 3 jaar vereist voor zijn functie.

Vóór het begin van de legislatuur, zou hij op de "P"-datum, een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag hebben ontvangen van 36 048 EUR. Rekening houdend met de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, zal hij een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag ontvangen van 37 019 EUR. Als hij de regularisatiebijdrage betaalt, zal het geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag worden verhoogd naar 37 174 EUR (hetzij het relatief maximum dat overeenkomt met 75 % van de wedde die als basis dient voor de pensioenberekening).

Voorbeeld 4: een licentiaat van de Franse Gemeenschap waarvan de geïndexeerde referentiewedde 61 736 EUR bedraagt. Hij is geboren op 17 mei 1962. Hij heeft drie jaar in de privésector gewerkt. Hij is in dienst getreden als licentiaat op 1 juni 1987. Hij heeft een diploma behaalt van 4 jaar vereist voor zijn functie.

Avant le début de la législature, il aurait obtenu, à la première date possible de prise de cours de sa pension (ci-après la date "P"), un montant annuel brut indexé de pension de 33 512 EUR. Compte tenu des réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtiendra un montant annuel brut indexé de pension de 35 091 EUR. S'il paie la cotisation de régularisation, le montant annuel brut indexé de pension sera porté à 36 229 EUR.

Exemple 2: un fonctionnaire en service d'un service public fédéral (SPF) de niveau A à l'échelle A 25, né le 17 mai 1960. Il est entré en service au SPF le 1^{er} juin 1983. Il a obtenu un diplôme de 5 ans requis pour sa fonction. Le traitement de référence indexé est de 72 777 EUR.

Avant le début de la législature, il aurait obtenu, à la date "P", un montant annuel brut indexé de pension de 50 944 EUR. Compte tenu des réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtiendra un montant annuel brut indexé de pension de 53 123 EUR. S'il paie la cotisation de régularisation, le montant annuel brut indexé de pension sera porté à 54 583 EUR (soit le maximum relatif correspondant à 75 % du traitement qui sert de base pour le calcul de la pension).

Exemple 3: un enseignant régent de la Communauté flamande dont le traitement de référence indexé est de 49 566 EUR. Il est né le 17 mai 1965. Il a travaillé deux ans dans le privé. Il est entré en service comme régent le 1^{er} juin 1988. Il a obtenu un diplôme de 3 ans requis pour sa fonction.

Avant le début de la législature, il aurait obtenu, à la date "P", un montant annuel brut indexé de pension de 36 048 EUR. Compte tenu des réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtiendra un montant annuel brut indexé de pension de 37 019 EUR. S'il paie la cotisation de régularisation, le montant annuel brut indexé de pension sera porté à 37 174 EUR (soit le maximum relatif correspondant à 75 % du traitement qui sert de base pour le calcul de la pension).

Exemple 4: un licencié de la Communauté française dont le traitement de référence indexé est de 61 736 EUR. Il est né le 17 mai 1962. Il a travaillé trois ans dans le privé. Il est entré en service comme licencié le 1^{er} juin 1987. Il a obtenu un diplôme de 4 ans requis pour sa fonction.

Vóór het begin van de legislatuur, zou hij op de "P"-datum, een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag hebben ontvangen van 43 776 EUR. Rekening houdend met de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, zal hij een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag ontvangen van 45 963 EUR. Als hij de regularisatiebijdrage betaalt, zal het geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag worden verhoogd naar 46 302 EUR (hetzij het relatief maximum dat overeenkomt met 75 % van de wedde die als basis dient voor de pensioenberekening).

Voorbeeld 5: een politiecommissaris geboren op 17 mei 1960, in dienst getreden op 1 juni 1982 en waarvan het diploma van 4 jaar is vereist voor de functie. De geïndexeerde referentiewedde bedraagt 72 106 EUR.

Vóór het begin van de legislatuur of na de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, ontvangt hij op de "P"-datum een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag van 54 080 EUR. (hetzij het relatief maximum dat overeenkomt met 75 % van de wedde die als basis dient voor de pensioenberekening).

Voorbeeld 6: een politie-inspecteur geboren op 17 mei 1968, in dienst getreden op 1 juni 1988 die bovendien een loopbaan van 8 jaar bewijst in de privésector. Het diploma van 4 jaar is niet vereist voor de functie. De geïndexeerde referentiewedde bedraagt 56 530 EUR.

Vóór het begin van de legislatuur, zou hij op de "P"-datum, een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag hebben ontvangen van 36 179 EUR. Rekening houdend met de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, zal hij een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag ontvangen van 37 310 EUR. Als hij de regularisatiebijdrage betaalt, zal het geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag worden verhoogd naar 41 079 EUR.

Voorbeeld 7: een ambtenaar in dienst bij een federale overheidsdienst (FOD) van niveau B met schaal BA3, geboren op 17 mei 1990. Hij is in dienst getreden bij de FOD op 1 juni 2011. Hij heeft een diploma van 3 jaar gehaald vereist voor zijn functie. De geïndexeerde referentiewedde bedraagt 54 343 EUR.

Vóór het begin van de legislatuur, zou hij op de "P"-datum, een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag hebben ontvangen van 38 040 EUR. Rekening houdend met de reeds aangenomen hervormingen, deze in voorbereiding inbegrepen, zal hij een geïndexeerd jaarlijks bruto pensioenbedrag ontvangen van 38 412 EUR. Als hij de regularisatiebijdrage betaalt, zal het geïndexeerd

Avant le début de la législature, il aurait obtenu, à la date "P", un montant annuel brut indexé de pension de 43 776 EUR. Compte tenu des réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtiendra un montant annuel brut indexé de pension de 45 963 EUR. S'il paie la cotisation de régularisation, le montant annuel brut indexé de pension sera porté à 46 302 EUR (soit le maximum relatif correspondant à 75 % du traitement qui sert de base pour le calcul de la pension).

Exemple 5: un commissaire de police né le 17 mai 1960, entré en service le 1^{er} juin 1982 et dont le diplôme de 4 ans est requis pour la fonction. Le traitement de référence indexé est de 72 106 EUR.

Avant le début de la législature ou après les réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtient à la date "P" un montant annuel brut indexé de pension de 54 080 EUR (soit le maximum relatif correspondant à 75 % du traitement qui sert de base pour le calcul de la pension).

Exemple 6: un inspecteur de police né le 17 mai 1968, entré en service le 1^{er} juin 1998 qui justifie par ailleurs d'une carrière de 8 ans dans le privé. Le diplôme obtenu de 4 ans n'est pas requis pour la fonction. Le traitement de référence indexé est de 56 530 EUR.

Avant le début de la législature, il aurait obtenu, à la date "P", un montant annuel brut indexé de pension de 36 179 EUR. Compte tenu des réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtiendra un montant annuel brut indexé de pension de 37 310 EUR. S'il paie la cotisation de régularisation, le montant annuel brut indexé de pension sera porté à 41 079 EUR.

Exemple 7: un fonctionnaire en service d'un service public fédéral (SPF) de niveau B à l'échelle BA3, né le 17 mai 1990. Il est entré en service au SPF le 1^{er} juin 2011. Il a obtenu un diplôme de 3 ans requis pour sa fonction. Le traitement de référence indexé est de 54 343 EUR.

Avant le début de la législature, il aurait obtenu, à la date "P", un montant annuel brut indexé de pension de 38 040 EUR. Compte tenu des réformes déjà adoptées en ce compris celle en projet, il obtiendra un montant annuel brut indexé de pension de 38 412 EUR. S'il paie la cotisation de régularisation, le montant annuel brut indexé de pension sera porté à 40 757 EUR (soit le

jaarlijks bruto pensioenbedrag worden verhoogd naar 40 757 EUR (hetzij het relatief maximum dat overeenkomt met 75 % van de wedde die als basis dient voor de pensioenberekening).

Er moet verder worden opgemerkt dat deze titel een overgangsmaatregel heeft voorzien die zich strekt over de duur van een volledige loopbaan.

Bovendien, en hoewel het correct is dat het in aanmerking nemen van het diploma voortaan niet meer (of slechts gedeeltelijk) gratis is, blijft het bedrag van de forfaitaire regularisatiebijdrage gunstig ten opzichte van de pensioenrechten die de betaling ervan genereert. Eén geregulariseerd studiejaar ten belope van het éénmalige bedrag van 1 500 EUR genereert een jaarlijkse verhoging van het terugkerende pensioenrecht tot 1/60 (zelfs 1/55^{ste} voor de leerkrachten van 55 jaar of meer in 2017) van de wedde die als referentie dient voor de pensioenberekening.

Dit gevolg van de reeds aangenomen hervormingen werd bevestigd in het rapport van het Kenniscentrum Pensioenen over de analyse van de gevolgen van de hervorming van de pensioenen en de werkloosheid met bedrijfstoelage van september 2015. Uit dit rapport blijkt inderdaad dat de reeds aangenomen pensioenhervormingen (deze in voorbereiding niet inbegrepen) een verhoging teweegbrengen van het gemiddelde pensioenbedrag en dat dit gevolg duidelijker is in het stelsel van de publieke sector dan in de stelsels van de werknemers en de zelfstandigen door de belangrijkere verlenging van de loopbanen als gevolg van de afschaffing van de diplomabonificatie in de evaluatie van de loopbaanvoorwaarde voor het vervroegd pensioen (cfr. met name pagina's 5 en 43).

Indien men ondanks alles zou moeten beschouwen dat er een aanzienlijke achteruitgang is van de pensioenrechten, wat niet het geval is, worden de maatregelen in voorbereiding verantwoord om redenen van algemeen belang die enerzijds beogen te streven naar een harmonisering van de pensioenstelsels (werknemers, ambtenaren en zelfstandigen) en anderzijds de budgettaire kost van de vergrijzing te beheersen.

De ontwerpmaatregel maakt trouwens deel uit van de structurele hervormingen bepleit door de Commissie Pensioenhervorming 2020-2040 voor een structurele hervorming van de pensioenstelsels in haar rapport "Een sterk en betrouwbaar sociaal contract". Deze beveelt een gelijke behandeling aan wat de studieperiodes betreft in alle wettelijke pensioenstelsels, niet enkel voor de loopbaanvoorwaarden maar ook voor de pensioenberekening.

maximum relatief correspondant à 75 % du traitement qui sert de base pour le calcul de la pension).

Il convient par ailleurs de noter que le présent titre a prévu une mesure transitoire qui s'étend sur la durée d'une carrière complète.

En outre, s'il est vrai que la prise en compte du diplôme n'est plus (que partiellement) gratuite, le montant de la cotisation de régularisation forfaitaire reste au regard des droits de pension que son paiement génère favorable. Une année d'études régularisée à concurrence du montant unique de 1 500 EUR génère une augmentation annuelle de droit de pension récurrente correspondant à 1/60 (voire 1/55^{ème} pour les enseignants âgés de 55 ans et plus en 2017) du traitement qui sert de référence au calcul de la pension.

Cet effet des réformes déjà adoptées est confirmé par le rapport du Centre d'Expertise des pensions sur l'analyse des effets de la réforme des pensions et du chômage avec complément d'entreprise de septembre 2015. Il ressort en effet de ce rapport que les réformes en matière de pension déjà adoptées (celle en projet non comprise) induisent un relèvement du montant de la pension moyenne et que cet effet est plus prononcé dans le régime de la fonction publique que dans les régimes salariés et indépendants, en raison de la prolongation plus importante des carrières suite à la suppression de la bonification pour diplôme dans l'évaluation de la condition de carrière pour une retraite anticipée (cfr. notamment pages 5 et 43).

Si, malgré tout, l'on devait considérer qu'il y a un recul significatif quant aux droits de pension, ce qui n'est pas le cas, les mesures en projet sont justifiées par l'intérêt général visant d'une part à tendre vers une harmonisation des régimes de pension (salarié, fonctionnaire et indépendant) et d'autre part, à maîtriser le coût budgétaire du vieillissement.

La mesure en projet fait d'ailleurs partie des réformes structurelles préconisées par la Commission de réforme des pensions 2020-2040 pour une réforme structurelle des régimes de pension dans son rapport "Un contrat social performant et fiable". Celle-ci recommande qu'un traitement identique soit réservé aux périodes d'études dans tous les régimes de pension légaux, pas uniquement pour les conditions de carrière, mais aussi pour le calcul de la pension.

De Raad van State merkt in zijn advies nr. 60.770/4 van 5 januari 2017 op dat uit het rapport van de Inspecteur van Financiën blijkt dat de maatregelen in voorbereiding waarschijnlijk een positieve impact zullen hebben op korte termijn op de overheidsfinanciën door de regularisatiebijdragen die sommige personeelsleden zullen betalen maar dat ze een negatieve impact zouden kunnen hebben op lange termijn omdat ze ook nieuwe rechten openen die niet gedekt zouden kunnen worden door deze bijdragen. Er moet worden geantwoord dat in tegenstelling tot wat de Inspecteur van Financiën beweert, de hervorming gunstig is wat de begroting betreft ondanks de voortaan voorziene mogelijkheid om een diploma te regulariseren dat niet is vereist voor de functie.

Uit de budgettaire ramingen uitgevoerd in het kader van de opmaak van de begroting voor 2017 blijkt inderdaad dat de rendementen van de maatregel in voorbereiding, gecumuleerd tot 2030, bijna een half miljard EUR bedragen.

Als inderdaad voor sommige ambtenaren nieuwe rechten werden gecreëerd aangezien ze voortaan diploma's zullen mogen regulariseren die niet zijn vereist voor de functie die ze uitoefenen, moet er worden opgemerkt dat deze situaties vrij uitzonderlijk zijn in de mate dat het logisch is een functie uit te oefenen die in directe lijn staat met het behaalde diploma.

Rekening houdend met dit laatste element, zal het nieuwe stelsel van diplomabonificatie een globale besparing genereren voor het pensioenstelsel van de publieke sector, aangezien de nieuwe rechten een beperkt impact hebben.

Wat het beginsel van gelijkheid betreft, dit wordt volledig gerespecteerd aangezien voortaan alle houders van een diploma van het hoger onderwijs op dezelfde manier zullen worden behandeld omdat ze hun diploma zullen mogen valoriseren ongeacht of dit is vereist voor hun functie of niet, zoals trouwens reeds het geval was voor werknemers en zelfstandigen. Er zal bijgevolg geen enkel verschil meer zijn in behandeling tussen onze medeburgers wat betreft het in aanmerking nemen van hun diploma voor de pensioenberekening.

Bepalingen betreffende de pensioenen van werknemers (Titel 3)

Deze titel heeft als doel om artikel 3, eerste lid, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, dat de juridische grondslag vormt inzake de regularisatie van de studieperioden in het pensioenstelsel

Le Conseil d'État dans son avis n° 60.770/4 du 5 janvier 2017 relève qu'il ressort de l'avis de l'Inspecteur des Finances que les mesures en projet auront probablement un impact positif à court terme sur les finances publiques, en raison des cotisations de régularisation qu'acquitteront certains membres du personnel mais qu'elles pourraient avoir un impact négatif sur le long terme car elles ouvrent également de nouveaux droits qui pourraient ne pas être couverts par ces cotisations. Il convient de répondre que contrairement à ce qu'affirme l'inspecteur des finances, la réforme est favorable sur le plan budgétaire malgré la possibilité désormais prévue de régulariser un diplôme non requis pour la fonction.

En effet, il ressort des estimations budgétaires effectuées dans le cadre de l'établissement du budget pour 2017 que les rendements de la mesure en projet, cumulés jusqu'à 2030, s'élèvent à pratiquement un demi-milliard EUR.

Si effectivement pour certains agents des droits nouveaux ont été créés vu qu'ils pourront dorénavant valoriser des diplômes qui ne sont pas requis pour la fonction qu'ils occupent, il faut remarquer que ces situations sont assez rares dans la mesure où il est dans la logique des choses d'exercer une fonction en rapport direct avec le diplôme obtenu.

Tenant compte de ce dernier élément, le nouveau régime de bonification pour diplôme génèrera globalement une économie pour le régime de pension du secteur public, les droits nouveaux n'ayant qu'un impact limité.

Quant au principe d'égalité, il est parfaitement respecté puisque désormais tous les titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur seront traités de la même manière puisqu'ils pourront valoriser leur diplôme indépendamment du fait qu'il soit requis ou non pour l'exercice de leur fonction, comme c'est d'ailleurs déjà le cas pour les travailleurs salariés et indépendants. Il n'y aura dès lors plus aucune différence de traitement entre nos concitoyens en ce qui concerne la prise en compte de leur diplôme pour le calcul de la pension.

Dispositions relatives aux pensions des travailleurs salariés (Titre 3)

Le présent titre a pour objectif d'adapter l'article 3, alinéa 1^{er}, 4° de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, qui constitue le fondement juridique en matière de régularisation des périodes d'études dans le régime

van werknemers en artikel 7 van hetzelfde besluit inzake het loonplafond, aan te passen.

Deze titel en een ontwerp van koninklijk besluit, genomen in uitvoering van het nieuwe artikel 3, eerste lid, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 en tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (dat aangenomen zal worden na de bekendmaking van dit ontwerp in het *Belgisch Staatsblad*), harmoniseren de beginselen inzake de regularisatie van de studieperiodes in het pensioenstelsel van werknemers met de aangenomen beginselen in het pensioenstelsel van de openbare sector.

In antwoord op de vraag van de Raad van State in zijn advies nr. 60.769/1 van 6 januari 2017 om in de memorie van toelichting de omschrijving te integreren van de bepalingen die door de Koning zullen genomen worden in uitvoering van deze titel, dient het volgende verduidelijkt te worden:

a. Studieperioden die kunnen geregulariseerd worden

Met studieperioden die in aanmerking genomen kunnen worden voor een regularisatie, worden bedoeld:

a) De studiejaren, hetzij de jaren gedurende dewelke lessen die een volledige cyclus omvatten zijn gevolgd;

b) De perioden tijdens dewelke een doctoraatsthesis werd voorbereid;

c) Perioden van beroepsstages die aan drie cumulatieve voorwaarden voldoen:

— Het behalen van een diploma is een voorafgaande voorwaarde om de stage te mogen vervullen;

— Na de stage moet het personeelslid een wettelijk erkende beroepskwalificatie behalen;

— De stage komt niet in aanmerking voor de berekening van een pensioen in één van de Belgische of buitenlandse socialezekerheidsstelsels.

Anders dan volgens de huidige regels, mogen alle diplomajaren geregulariseerd worden, ook deze gelegen voor de 20ste verjaardag.

Daarentegen moeten studieperiodes gevalideerd geweest zijn door het behalen van een diploma, een doctoraat of een beroepskwalificatie om geregulariseerd te mogen worden. Met diploma, worden uitsluitend de

de pension des travailleurs salariés et l'article 7 du même arrêté royal en matière de plafond salarial.

Le présent titre et un projet d'arrêté royal pris en exécution du nouvel article 3, alinéa 1^{er}, 4° de l'arrêté royal n° 50 et modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (qui sera adopté postérieurement à la publication du présent projet au *Moniteur belge*) harmonisent les principes en matière de régularisation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs salariés avec les principes adoptés dans le régime de pension du secteur public.

En réponse à la demande du Conseil d'État dans son avis n°60.769/1 du 6 janvier 2017 d'intégrer dans l'exposé des motifs la description des dispositions qui seront prises par le Roi en exécution du présent titre, il convient de préciser ce qui suit:

a. Périodes d'études qui peuvent être régularisées

Par périodes d'études qui peuvent entrer en ligne de compte pour une régularisation, sont visées:

a) Les années d'études, c'est-à-dire les années pendant lesquelles des cours à cycle complet sont suivis;

b) Les périodes pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée;

c) Les périodes de stages professionnels qui répondent cumulativement à trois conditions:

— L'obtention d'un diplôme est une condition préalable pour pouvoir accomplir le stage;

— À l'issue du stage une qualification professionnelle reconnue légalement doit être obtenue;

— Le stage n'entre pas en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale.

À la différence des règles actuelles, toutes les années de diplôme peuvent être régularisées, également celles se situant avant le 20^{ième} anniversaire.

Pour pouvoir être régularisées, les périodes d'études doivent avoir été validées par l'obtention d'un diplôme, d'un doctorat ou d'une qualification professionnelle. Par diplôme, on vise uniquement les diplômes

diploma's van hoger onderwijs met volledig leerplan beoogd. Het is niet langer vereist dat het diploma in dagonderwijs werd behaald.

De regularisatie van de studiejaren zal enkel mogelijk zijn voor het minimumaantal studiejaren die vereist zijn voor het behalen van het diploma. Men mag bovendien maar één enkel diploma regulariseren. Onder "één enkel diploma" wordt evenwel het einddiploma begrepen evenals alle andere daaraan voorafgaande (postsecundaire) diploma's die vereist waren voor het behalen van dat einddiploma.

Hetzelfde geldt voor de perioden van de beroepsstage die enkel geregulariseerd mogen worden voor de minimumduur vereist voor het behalen van de beroepskwalificatie.

Wat de perioden betreft van voorbereiding van een doctoraat, die mogen worden geregulariseerd voor een maximum van 2 jaren.

Daarenboven kunnen de perioden die in het pensioenstelsel van de publieke sector of in het pensioenstelsel van de zelfstandigen worden geregulariseerd, niet het voorwerp uitmaken van een regularisatie in het pensioenstelsel van de werknemers.

De regularisatie wordt in aanmerking genomen in het stelsel waarin betrokkene zich bevindt op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie. De personen die, op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie, onder geen enkel van de verplichte wettelijke pensioenstelsels vallen, kunnen hun studiejaren regulariseren in het stelsel van de werknemers op voorwaarde dat zij als laatste de hoedanigheid van werknemer hebben gehad.

Het aantal aanvragen tot regularisatie dat kan worden ingediend, is beperkt tot twee, in alle pensioenstelsels samen.

b. Regularisatiebijdrage

Het bedrag van de regularisatiebijdrage hangt af van het moment waarop de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend. De bijdrage moet in één keer betaald worden, binnen de zes maanden die volgen op de definitieve betekening van de beslissing van de Dienst aan betrokkene.

De regularisatiebijdrage wordt gestort aan de Dienst, die deze aan het pensioenstelsel van de werknemers toewijst. Met uitzondering van de overdrachten bedoeld in de wet van 10 februari 2003 tot regeling van overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische

d'enseignement supérieur de plein exercice. Il n'est plus exigé que le diplôme ait été obtenu dans l'enseignement de jour.

La régularisation des années d'études ne sera possible qu'à concurrence du nombre minimum d'années d'études requises pour l'obtention du diplôme. Par ailleurs, l'on ne peut régulariser qu'un seul diplôme. On entend néanmoins par "seul diplôme", le diplôme final y compris tous les autres diplômes précédents (post-secondaires) qui étaient nécessaires pour l'obtention dudit diplôme final.

De même, la période du stage professionnel ne pourra être régularisée qu'à concurrence de la durée minimum requise pour l'obtention de la qualification professionnelle.

Quant aux périodes de préparation d'un doctorat, elles ne peuvent être régularisées qu'à concurrence d'un maximum de deux ans.

De plus, les périodes qui sont régularisées dans le régime de pensions du secteur public ou des travailleurs indépendants ne peuvent pas faire l'objet d'une régularisation dans le régime de pension des travailleurs salariés.

La régularisation est prise en compte dans le régime dans lequel l'intéressé se trouve à la date d'introduction de la demande de régularisation. Les personnes qui, à la date d'introduction de la demande de régularisation, ne relèvent d'aucun des régimes légaux obligatoires de pension peuvent régulariser leurs années d'études dans le régime des travailleurs salariés à condition qu'elles aient eu en dernier lieu la qualité de travailleur salarié.

Le nombre de demandes de régularisation pouvant être introduites est limité à deux, tous régimes confondus.

b. Cotisation de régularisation

Le montant de la cotisation de régularisation est fonction du moment où la demande de régularisation est introduite. La cotisation doit être payée en une seule fois, dans les six mois qui suivent la notification définitive de la décision du Service à l'intéressé.

La cotisation de régularisation est versée au Service, qui l'affecte au régime de pension des travailleurs salariés. A l'exception des transferts visés dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux

pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, zal nadien geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden naar andere Belgische of buitenlandse pensioenstelsels.

i) De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend gedurende de 10 jaren die volgen op het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie – forfaitair bedrag.

De regularisatiebijdrage wordt vastgelegd op 1 500 euro per te regulariseren studiejaar (aan de huidige index van 138,81). Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Het bedrag van de regularisatiebijdrage is dat bedrag dat van toepassing is op het moment van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

De regularisatiebijdrage bedraagt zo 6 000 euro voor een diploma van 4 jaar of 7 500 euro voor een diploma van 5 jaar.

ii) De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend na de termijn van 10 jaar die volgt op het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie – Bedrag houdt rekening met de huidige waarde van de verhoging van de pensioenrechten die overeenkomt met het in aanmerking nemen van het diploma.

In dit geval, stemt de regularisatiebijdrage overeen met een percentage van de huidige waarde, op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie, van de pensioenverhoging die overeenkomt met de studieperiodes waarop de regularisatie betrekking heeft, berekend met een rentevoet van 1 % en de sterftetabels XR bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2013 betreffende de levensverzekeringsactiviteit en dit met een leeftijdscorrectie van vijf jaar en in de veronderstelling dat het bedrag van het rustpensioen wordt betaald vanaf de wettelijke pensioenleeftijd en rekening houdend met het jaarloon dat overeenstemt met het bedrag van de forfaitaire regularisatiebijdrage die zou geëist worden indien de aanvraag tot regularisatie had plaatsgevonden voor het verstrijken van de termijn van 10 jaar, gedeeld door 7,5 %. Om de actuele waarde te bepalen, wordt verondersteld dat het rustpensioen wordt berekend als alleenstaande.

Het percentage van de actuele waarde bedraagt:

1° 50 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van tien jaar maar binnen een termijn van twintig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

d'institutions de droit international public, aucun transfert de cotisations ne pourra être effectué par la suite vers d'autres régimes de pension belges ou étrangers.

i) La demande de régularisation intervient pendant les dix ans qui suivent l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle – Montant forfaitaire.

La cotisation de régularisation est fixée à 1 500 euros par année à régulariser (à l'indice actuel de 138,81). Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation. Le montant de la cotisation de régularisation est celui qui est applicable lors de l'introduction de la demande de régularisation.

La cotisation de régularisation s'élève ainsi à 6 000 euros pour un diplôme de 4 ans ou à 7 500 euros pour un diplôme de 5 ans.

ii) La demande de régularisation intervient au-delà des dix ans qui suivent l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle – Montant en lien avec la valeur actuelle de l'accroissement de droits de pension correspondant à la prise en compte du diplôme.

Dans ce cas, la cotisation de régularisation correspond à un pourcentage de la valeur actuelle, à la date de l'introduction de la demande de régularisation, de l'accroissement de pension correspondant aux années d'études sur lesquelles porte la régularisation, calculée avec un taux d'intérêt de 1 % et les tables de mortalité XR visées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie et ce avec une correction d'âge de cinq ans et supposant que le montant de la pension de retraite est payé à partir de l'âge légal de la pension, compte tenu de la rémunération annuelle qui correspond au montant de la cotisation de régularisation forfaitaire qui aurait été réclamée si la demande de régularisation était intervenue avant l'expiration du délai de dix ans, divisé par 7,5 %. Pour déterminer la valeur actuelle, l'on suppose que la pension de retraite est calculée au taux isolé.

Le pourcentage de la valeur actuelle est de:

1° 50 % si la demande de régularisation est introduite passé un délai de dix ans mais dans un délai de vingt ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle;

2° 70 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van twintig jaar maar binnen een termijn van dertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

3° 85 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van dertig jaar maar binnen een termijn van veertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

4° 95 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van veertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie.

iii) Overgangsmaatregel

Een overgangsmaatregel is voorzien voor de personen die nog geen titularis zijn van een rustpensioen op 31 mei 2017 en die, op deze zelfde datum, nog niet (al) hun studiejaren hebben geregulariseerd binnen de termijn van tien jaar of die, op dezelfde datum, nog niet (al) hun studiejaren hebben geregulariseerd en voor wie de termijn van tien jaar nog niet verstreken is.

Deze personen hebben de mogelijkheid om een aanvraag in te dienen om deze studiejaren te regulariseren mits het betalen van de forfaitaire bijdrage van 1 500 euro. De aanvraag moet worden ingediend binnen een termijn van drie jaar vanaf 1 juni 2017. Echter, de personen voor wie de termijn van tien jaar nog niet is verstreken op 31 mei 2020, kunnen nog steeds hun studiejaren regulariseren mits de betaling van de forfaitaire bijdrage binnen deze termijn van tien jaar.

iv) Procedure voor het indienen van de regularisatie-aanvraag

De werknemer dient een schriftelijke of elektronische aanvraag in bij de Dienst.

Deze aanvraag wordt ingediend voor de ingangsdatum van zijn rustpensioen.

De ontvangstdatum van de aanvraag bij de Dienst geldt als datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

Een aanvraag tot regularisatie is mogelijk voor alle of voor een deel van de regulariseerbare studieperioden.

De Dienst onderzoekt de aanvraag tot regularisatie en informeert de betrokkene over het totale bedrag van de bijdrage dat hij zal moeten storten voor de

2° 70 % si la demande de régularisation est introduite passé un délai de vingt ans mais dans un délai de trente ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle;

3° 85 % si la demande de régularisation est introduite passé un délai de trente ans mais dans un délai de quarante ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle;

4° 95 % si la demande de régularisation est introduite passé un délai de quarante ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle.

iii) Mesure transitoire

Une mesure transitoire est prévue pour les personnes qui ne sont pas encore titulaires d'une pension de retraite au 31 mai 2017 et qui, à cette même date, n'ont pas encore régularisé (toutes) leurs années d'études dans le délai de dix ans ou qui, à cette même date, n'ont pas encore régularisé (toutes) leurs années d'études, le délai de dix ans n'étant pas encore expiré.

Ces personnes ont la possibilité d'introduire une demande pour régulariser ces années d'études moyennant le paiement de la cotisation forfaitaire de 1 500 EUR. La demande doit être introduite dans un délai de trois ans à partir du 1^{er} juin 2017. Cependant, les personnes pour qui le délai de dix ans n'est pas encore expiré au 31 mai 2020, peuvent toujours régulariser leurs périodes d'études moyennant le paiement de la cotisation forfaitaire endéans ce délai de dix ans.

iv) Procédure d'introduction de la demande de régularisation

Le travailleur salarié adresse une demande écrite ou par voie électronique au Service.

Cette demande est introduite avant la date de prise de cours de la retraite.

La date de réception de la demande par le Service vaut comme date d'introduction de la demande de régularisation.

Une demande de régularisation est possible pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études régularisables.

Le Service instruit la demande de régularisation et informe l'intéressé du montant total de la cotisation qu'il devra verser pour les périodes d'études reprises dans

studieperioden weerhouden in zijn aanvraag tot regularisatie en, desgevallend, voor de volledige regulariseerbare studieperiode.

Betrokkene deelt aan de Dienst zijn keuze mee om het geheel of een deel van zijn studieperioden te regulariseren of om niet te regulariseren.

In het geval waarin betrokkene heeft gekozen voor de regularisatie van het geheel of een deel van de studieperioden, betekent de Dienst hem de regularisatiebijdrage en is betrokkene er toe gehouden de regularisatiebijdrage te storten binnen een termijn van zes maanden. Indien hij de bijdrage niet binnen deze termijn van zes maanden betaalt, wordt zijn aanvraag definitief afgesloten.

c. Pensioenberekening

Het jaarloon dat betrekking heeft op de gereguleerde studieperioden en dat in aanmerking wordt genomen in de berekening van de uitkeringen van het pensioenstelsel van de werknemers, wordt vastgelegd door het forfaitair bedrag van de regularisatiebijdrage te delen door 7,50 % en het vervolgens te vermenigvuldigen met een herwaarderingscoëfficiënt. Deze herwaarderings-coëfficiënt wordt bekomen door het indexcijfer waaraan de lopende pensioenen worden uitbetaald te delen door het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het jaar waarin de aanvraag tot regularisatie werd ingediend.

Bovendien voorziet de huidige titel dat, ten gevolge de nieuwe beginselen inzake de regularisatie van studieperioden, het loonplafond voorzien in artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 50 (plafond waarboven het werkelijke, fictieve en forfaitaire jaarloon niet meer in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het pensioen) niet van toepassing zal zijn op het loon met betrekking tot de gereguleerde studieperiode krachtens het nieuw artikel 3, eerste lid, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 en het nieuw artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 en dit om de personen die hebben moeten werken tijdens hun studies om ze te financieren, niet te bestraffen.

Bepalingen betreffende de pensioenen van de zelfstandigen (Titel 4)

Deze titel en een ontwerp van koninklijk besluit, genomen in uitvoering van het nieuwe artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der

sa demande de régularisation et, le cas échéant, pour la période complète des études régularisables.

L'intéressé communique au Service son choix de régulariser tout ou une partie des périodes d'études ou de ne pas régulariser.

Dans le cas où l'intéressé opte pour la régularisation de tout ou partie des périodes d'études, le Service lui notifie la décision de régularisation et l'intéressé est tenu de verser la cotisation de régularisation due dans un délai de six mois. S'il ne paie pas la cotisation dans ce délai de six mois, sa demande est définitivement clôturée.

c. Calcul de la pension

La rémunération annuelle relative aux périodes d'études régularisées et qui est prise en compte dans le calcul des prestations du régime de pension des travailleurs salariés, est fixée en divisant le montant forfaitaire de la cotisation de régularisation par 7,50 % et en la multipliant ensuite par un coefficient de revalorisation. Ce coefficient de revalorisation est obtenu en divisant l'indice des prix auquel les pensions en cours sont payées par la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation de l'année dans laquelle la demande de régularisation a été introduite.

En outre, le présent titre prévoit que, suite aux nouveaux principes en matière de régularisation des périodes d'études, le plafond salarial prévu à l'article 7 de l'arrêté royal n° 50 (plafond au-delà duquel la rémunération annuelle réelle, fictive et forfaitaire n'est plus prise en considération pour le calcul de la pension) ne sera pas applicable à la rémunération afférente à la période d'études régularisée en vertu du nouvel article 3, alinéa 1^{er}, 4° de l'arrêté royal n° 50 et du nouvel article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 et ce, afin de ne pas pénaliser les personnes qui ont dû travailler durant les études pour les financer.

Dispositions relatives aux pensions des travailleurs indépendants (Titre 4)

Le présent titre et un projet d'arrêté royal, pris en exécution du nouvel article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, s'inscrit dans le cadre de

zelfstandigen, kadert in de harmonisering van de regels inzake de regularisatie van de studieperiodes in het pensioenstelsel van de zelfstandigen, met de aangenomen regels in de openbare sector en in de sector van de werknemers (respectievelijk bij titels 2 en 3 van dit wetsontwerp).

In antwoord op de vraag van de Raad van State in zijn advies nr. 61.114/1 van 16 maart 2017 om in de memorie van toelichting de omschrijving te integreren van de bepalingen die door de Koning zullen genomen worden in uitvoering van deze titel, dient het volgende verduidelijkt te worden.

a. Studieperiodes die kunnen geregulariseerd worden

Daar de hervorming een harmonisering beoogt met de andere pensioenstelsels, kan voor wat betreft de studieperiodes die kunnen worden geregulariseerd verwezen worden naar de toelichting bij titel 3 van dit ontwerp. De volgende aanvullingen zijn echter noodzakelijk:

a) hoewel deze titel van het ontwerp de betreffende bepaling in de machtiging schrapt, zullen de periodes waarin de zelfstandige was verbonden door een door de regering erkend en gecontroleerd leercontract ook in de toekomst beschouwd worden als een bijzondere vorm van studies die geregulariseerd kunnen worden;

b) tijdens de overgangsperiode van 1 juni 2017 tot 31 mei 2020 kunnen zelfstandigen alle studieperiodes regulariseren, ongeacht het type of het al dan niet halen van een diploma. Dit op voorwaarde dat deze zelfstandige aan de voorwaarden voldoet die vandaag gelden om te regulariseren en hij regulariseert overeenkomstig alle voorwaarden en bepalingen opgenomen in de huidige wetgeving;

c) Anders dan volgens de huidige wetgeving, mogen vanaf 1 juni 2020 alle diplomajaren waarvoor de zelfstandige slaagde geregulariseerd worden, ook deze gelegen voor 1 januari van het jaar van de 20^e verjaardag. Tijdens de overgangsperiode blijft deze leeftijdsvoorwaarde echter behouden, ook voor wie in het nieuwe stelsel regulariseert.

b. Regularisatiebijdrage

Inzake de verschuldigde regularisatiebijdrage is er een volledige harmonisering met het pensioenstelsel van de werknemers zoals beschreven in titel 3 van dit

l'harmonisation des règles relatives à la régularisation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs indépendants avec celles adoptées dans le secteur public et dans le secteur des travailleurs salariés (respectivement par les titres 2 et 3 du présent projet de loi).

En réponse à la demande du Conseil d'État, dans son avis n° 61.114/1 du 16 mars 2017, d'intégrer dans l'exposé des motifs la description des dispositions qui seront prises par le Roi en exécution du présent titre, il convient de préciser ce qui suit.

a. Périodes d'études qui peuvent être régularisées

Etant donné que la réforme vise une harmonisation avec les autres régimes de pension, pour ce qui concerne les périodes d'études qui peuvent être régularisées, il peut être fait référence à l'exposé du titre 3 du présent projet. Il est cependant nécessaire d'ajouter ce qui suit:

a) bien que le présent titre du projet supprime la disposition concernée par l'habilitation, les périodes pendant lesquelles le travailleur indépendant a été lié par un contrat d'apprentissage reconnu et contrôlé par le gouvernement seront aussi à l'avenir considérées comme une forme particulière d'études qui pourront être régularisées;

b) pendant la période transitoire du 1^{er} juin 2017 au 31 mai 2020, les travailleurs indépendants peuvent régulariser toutes leurs périodes d'études, quel que soit le type de diplôme et qu'il ait été obtenu ou non. Ceci à condition que le travailleur indépendant réponde aux conditions de régularisation en vigueur aujourd'hui et qu'il régularise conformément à toutes les conditions et dispositions reprises dans la législation actuelle;

c) à la différence de la législation actuelle, à partir du 1^{er} juin 2020, toutes les années de diplôme réussies par le travailleur indépendant peuvent être régularisées, également celles se situant avant le 1^{er} janvier de l'année du 20^{ième} anniversaire. Cependant, cette condition d'âge est maintenue pendant la période transitoire, même pour celui qui régularise dans le nouveau système.

b. Cotisation de régularisation

En matière de cotisation de régularisation due, une harmonisation complète avec le régime de pension des travailleurs salariés est opérée comme décrite

wetsontwerp. Zelfstandigen zullen dezelfde regularisatiebijdragen verschuldigd zijn als werknemers.

Het bedrag van de regularisatiebijdrage hangt af van het moment waarop de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend. De bijdrage moet in één keer betaald worden, binnen de zes maanden die volgen op de mededeling van de verschuldigde regularisatiebijdrage door het sociaal verzekeringsfonds waarbij de zelfstandige is aangesloten.

De regularisatiebijdrage wordt gestort aan het sociaal verzekeringsfonds waarbij de zelfstandige is aangesloten.

i) De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend gedurende de 10 jaren die volgen op het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie – forfaitair bedrag.

De regularisatiebijdrage wordt vastgelegd op 1 500 EUR per te regulariseren studiejaar (aan de huidige index van 138,81). Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Het bedrag van de regularisatiebijdrage is dat bedrag dat van toepassing is op het moment van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

De regularisatiebijdrage bedraagt zo 6 000 EUR voor een diploma van 4 jaar of 7 500 EUR voor een diploma van 5 jaar.

ii) De aanvraag tot regularisatie wordt ingediend na de termijn van 10 jaar die volgt op het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie – Bedrag houdt rekening met de huidige waarde van de verhoging van de pensioenrechten die overeenkomt met het in aanmerking nemen van het diploma.

In dit geval, stemt de regularisatiebijdrage overeen met een percentage van de huidige waarde, op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie, van de pensioenverhoging die overeenkomt met de studieperiodes waarop de regularisatie betrekking heeft, berekend met een rentevoet van 1 % en de sterftetafels XR bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit en dit met een leeftijdscorrectie van vijf jaar en in de veronderstelling dat het extra jaarlijks rustpensioen van 266,66 EUR per geregulariseerd studiejaar betaald wordt vanaf de wettelijke pensioenleeftijd (aan de huidige index van 138,81). Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Om de actuele waarde te bepalen, wordt verondersteld dat het rustpensioen wordt berekend als alleenstaande.

dans le titre 3 du présent projet de loi. Les travailleurs indépendants devront verser les mêmes cotisations de régularisation que les travailleurs salariés.

Le montant de la cotisation de régularisation dépend du moment où la demande de régularisation est introduite. La cotisation doit être payée en une seule fois, dans les six mois qui suivent la communication de la cotisation de régularisation due par la caisse d'assurances sociales à laquelle est affilié le travailleur indépendant.

La cotisation de régularisation est versée à la caisse d'assurances sociales à laquelle est affilié le travailleur indépendant.

i) La demande de régularisation intervient pendant les dix ans qui suivent l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle – Montant forfaitaire.

La cotisation de régularisation est fixée à 1 500 EUR par année d'études à régulariser (à l'indice actuel de 138,81). Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation. Le montant de la cotisation de régularisation est celui qui est applicable au moment de l'introduction de la demande de régularisation.

La cotisation de régularisation s'élève ainsi à 6 000 EUR pour un diplôme de 4 ans ou à 7 500 EUR pour un diplôme de 5 ans.

ii) La demande de régularisation intervient au-delà des dix ans qui suivent l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle – Montant en lien avec la valeur actuelle de l'accroissement de droits de pension correspondant à la prise en compte du diplôme.

Dans ce cas, la cotisation de régularisation correspond à un pourcentage de la valeur actuelle, à la date de l'introduction de la demande de régularisation, de l'accroissement de pension correspondant aux périodes d'études sur lesquelles porte la régularisation, calculée avec un taux d'intérêt de 1 % et les tables de mortalité XR visées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie et ce avec une correction d'âge de cinq ans et supposant que le montant supplémentaire annuel de la pension de retraite de 266,66 EUR par année d'étude régularisée est payé à partir de l'âge légal de la pension (à l'indice actuel de 138,81). Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation. Pour déterminer la valeur actuelle, l'on suppose que la pension de retraite est calculée au taux isolé.

Het percentage van de actuele waarde bedraagt:

1° 50 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van tien jaar maar binnen een termijn van twintig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

2° 70 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van twintig jaar maar binnen een termijn van dertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

3° 85 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van dertig jaar maar binnen een termijn van veertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie;

4° 95 % als de aanvraag tot regularisatie werd ingediend na een termijn van veertig jaar vanaf de datum van het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie.

iii) Overgangsmaatregelen

Er zijn 2 overgangsmaatregelen voorzien voor de personen die nog geen titularis zijn van een rustpensioen op 31 mei 2017 en die, op deze zelfde datum, nog niet (al) hun studiejaren hebben geregulariseerd.

Deze personen hebben de mogelijkheid om een aanvraag in te dienen:

a) Om de studiejaren te regulariseren mits het betalen van de forfaitaire bijdrage van 1 500 euro.

b) Om de studiejaren te regulariseren mits het betalen van een regularisatiebijdrage in uitvoering van de huidige wetgeving, met toepassing van alle voorwaarden en modaliteiten opgenomen in deze wetgeving.

Om op één van de overgangsmaatregelen beroep te kunnen doen moet de aanvraag worden ingediend binnen een termijn van drie jaar te rekenen vanaf 1 juni 2017.

iv) Procedure voor het indienen van de regularisatie-aanvraag

De zelfstandige dient zoals vandaag al het geval is een aanvraag in bij het sociaal verzekeringsfonds waarbij hij aangesloten is. Aanvragen ingediend bij het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der

Le pourcentage de la valeur actuelle est de:

1° 50 % si la demande de régularisation a été introduite passé un délai de dix ans mais dans un délai de vingt ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle;

2° 70 % si la demande de régularisation a été introduite passé un délai de vingt ans mais dans un délai de trente ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle;

3° 85 % si la demande de régularisation a été introduite passé un délai de trente ans mais dans un délai de quarante ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle;

4° 95 % si la demande de régularisation a été introduite passé un délai de quarante ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle.

iii) Mesures transitoires

Deux mesures transitoires sont prévues pour les personnes qui ne sont pas encore titulaires d'une pension de retraite au 31 mai 2017 et qui, à cette même date, n'ont pas encore régularisé (toutes) leurs années d'études.

Ces personnes ont la possibilité d'introduire une demande:

a) afin de régulariser les années d'études moyennant le paiement de la cotisation forfaitaire de 1 500 EUR.

b) afin de régulariser les années d'études moyennant le paiement d'une cotisation de régularisation en exécution de la législation actuelle, dans le respect de toutes les conditions et modalités reprises dans cette législation.

Pour pouvoir faire appel à une des mesures transitoires, la demande doit être introduite dans un délai de trois ans à partir du 1^{er} juin 2017.

iv) Procédure d'introduction de la demande de régularisation

Comme c'est déjà le cas aujourd'hui, le travailleur indépendant introduit une demande auprès de la caisse d'assurances sociales à laquelle il est affilié. Les demandes introduites auprès de l'Institut national

Zelfstandigen (RSVZ) worden aanvaard, zoals vandaag ook al het geval is.

Deze aanvraag wordt ingediend voor de ingangsdatum van zijn rustpensioen.

De ontvangstdatum van de aanvraag tot regularisatie door het sociaal verzekeringsfonds (of door het RSVZ, wanneer de betrokkene zijn aanvraag rechtstreeks eraan richt) geldt als datum van het indienen van de aanvraag.

In tegenstelling tot de huidige wetgeving zal een aanvraag tot regularisatie mogelijk zijn voor alle of voor een deel van de regulariseerbare studieperiodes, behalve wanneer de zelfstandige tijdens de overgangsperiode volgens de huidige wetgeving regulariseert.

Zoals in het huidige stelsel, onderzoekt het RSVZ de aanvraag tot regularisatie van de studieperiodes en betekent aan betrokkene een in rechte en in feite gemotiveerde beslissing tot toekenning of tot weigering (geheel of gedeeltelijk) van de regularisatie van de studies.

Dat onderzoek betreft de volledige periode die in aanmerking komt om gelijk te stellen, zelfs als betrokkene zijn aanvraag beperkt tot een gedeelte van de periode.

Het RSVZ betekent de beslissing aan de betrokkene en deelt de beslissing gelijktijdig mee aan het sociaal verzekeringsfonds van betrokkene, dat vervolgens het bedrag van de verschuldigde bijdrage berekent en aan betrokkene het bedrag van de bijdrage meedeelt, dat verschuldigd is voor de gevraagde studieperiode maar ook, in voorkomend geval, voor de volledige periode die kan geregulariseerd worden.

De betrokkene deelt aan zijn sociaal verzekeringsfonds zijn keuze mee om enkel de gevraagde studieperiode te regulariseren, om de volledige periode die kan geregulariseerd worden te regulariseren of om te verzaken aan zijn aanvraag tot regularisatie.

Als betrokkene ervoor kiest om zijn studies te regulariseren, dan deelt zijn sociaal verzekeringsfonds hem het definitief bedrag van de verschuldigde bijdrage mee, afhankelijk van zijn keuze om het geheel of een deel van zijn studieperiodes te regulariseren.

De betaling van de bijdrage gebeurt op de rekening van het sociaal verzekeringsfonds, binnen de zes maanden na de mededeling door dat fonds aan betrokkene van het bedrag van de verschuldigde bijdrage

d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) sont acceptées comme c'est aussi déjà le cas aujourd'hui.

Cette demande est introduite avant la date de prise de cours de sa retraite.

La date de réception de la demande de régularisation par la caisse d'assurances sociales (ou par l'INASTI lorsque l'intéressé introduit sa demande directement auprès de lui) vaut comme date d'introduction de la demande.

A la différence de la législation actuelle, une demande de régularisation sera possible pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études régularisables, sauf lorsque le travailleur indépendant régularise selon la législation actuelle pendant la période transitoire.

Comme dans le régime actuel, c'est l'INASTI qui instruit la demande de régularisation des périodes d'études et qui notifie à l'intéressé une décision, motivée en fait et en droit, d'octroi ou de refus (total ou partiel) de la régularisation des études.

Cet examen porte sur toute la période susceptible d'être régularisée, même si l'intéressé limite sa demande à une partie de la période.

L'INASTI notifie la décision à l'intéressé et la communique simultanément à la caisse d'assurances sociales de l'intéressé, qui calcule ensuite le montant de la cotisation due et qui communique à l'intéressé le montant de la cotisation dû pour la période d'études demandée mais aussi, le cas échéant, pour toute la période susceptible d'être régularisée.

L'intéressé informe sa caisse d'assurances sociales de son choix de régulariser uniquement la période d'études demandée, de régulariser toute la période régularisable, voire de renoncer à sa demande de régularisation.

Si l'intéressé opte pour la régularisation de ses études, sa caisse d'assurances lui communique le montant définitif de la cotisation due en fonction de son choix de régulariser tout ou partie de ses périodes d'études.

Le paiement de la cotisation est effectué sur le compte de la caisse d'assurances sociales, dans les six mois de la communication par celle-ci à l'intéressé du montant de la cotisation due (en fonction du choix

(afhankelijk van de keuze van betrokkene om het geheel of een deel te regulariseren van de periode die kan geregulariseerd worden).

Indien hij de bijdrage niet binnen deze termijn van zes maanden betaalt, wordt zijn aanvraag definitief afgesloten.

Zoals in het pensioenstelsel van de werknemers en de ambtenaren kan de betaalde bijdrage in principe niet worden terugbetaald. Er wordt evenwel in een uitzondering voorzien, wanneer de bijdrage onregelmatig is betaald ingevolge een juridische of materiële vergissing begaan door het RSVZ of door het sociaal verzekeringsfonds en voor zover de betrokkene niet wist of niet kon weten dat een vergissing was begaan. De bijdrage wordt ook terugbetaald wanneer hij laattijdig is betaald.

Om deze terugbetaling mogelijk te maken voorziet artikel 29 van dit ontwerp een uitbreiding van de machtiging aan de koning opgenomen in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 72 die hem machtigt om de voorwaarden te bepalen waaronder de regularisatiebijdrage kan worden terugbetaald. De bestaande wetgeving bevat geen enkele bepaling omtrent de terugbetaling van regularisatiebijdragen. Daaruit wordt afgeleid dat een terugbetaling absoluut onmogelijk is, een interpretatie die juridisch niet betwist wordt.

c. Pensioenberekening

In het kader van de harmonisering wordt aan zelfstandigen die dezelfde regularisatiebijdragen verschuldigd zullen zijn ook dezelfde pensioenopbrengst voor geregulariseerde studiejaren gegarandeerd.

Daarvoor wordt het fictief inkomen dat betrekking heeft op de geregulariseerde studieperiodes en dat in aanmerking wordt genomen in de berekening van de uitkeringen van het pensioenstelsel van de zelfstandigen, forfaitair vastgelegd. Het garandeert een jaarlijkse opbrengst van 266,66 EUR per geregulariseerd studiejaar (aan de huidige index van 138,81). Dit fictief inkomen is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Bovendien voorziet de huidige titel dat een zelfstandige de pensioenrechten voortvloeiend uit een regularisatie van zijn studieperiode kan cumuleren met eventuele tijdens de studiejaren opgebouwde pensioenrechten die voortvloeien uit de uitoefening van een beroepsactiviteit. Deze maatregel is de spiegelmaatregel van de opheffing van het cumulatieplafond bij werknemers zoals voorzien in titel 3 van dit ontwerp.

de l'intéressé de régulariser tout ou partie de la période régularisable).

S'il ne paie pas la cotisation dans ce délai de six mois, sa demande est définitivement clôturée.

Comme dans le régime de pension des travailleurs salariés et des fonctionnaires, la cotisation payée ne peut, en principe, pas être remboursée. Une exception est cependant prévue lorsque la cotisation a été payée de manière irrégulière suite à une erreur de droit ou matérielle commise par l'INASTI ou par la caisse d'assurances sociales et pour autant que l'intéressé ne savait pas ou ne pouvait pas savoir qu'une erreur a été commise. Elle est aussi remboursée lorsqu'elle est payée tardivement.

Pour permettre ce remboursement, l'article 29 du présent projet prévoit un élargissement de l'habilitation du Roi repris dans l'article 14 de l'arrêté royal n° 72 qui offre la possibilité au Roi de déterminer les conditions auxquelles la cotisation de régularisation peut être remboursée. La législation en vigueur ne contient aucune disposition en matière de remboursement des cotisations de régularisation. Il en découle dès lors qu'un remboursement est absolument impossible, une interprétation qui n'est pas contestée juridiquement.

c. Calcul de la pension

Dans le cadre de l'harmonisation, il est garanti aux travailleurs indépendants qui devront verser les mêmes cotisations de régularisation également le même revenu de pension pour les années d'études régularisées.

Pour ce faire, l'on fixe de manière forfaitaire le revenu fictif relatif aux périodes d'études régularisées et qui est pris en compte dans le calcul des prestations du régime de pension des travailleurs indépendants. Cela garantit un revenu annuel de 266,66 EUR par année d'étude régularisée (à l'indice actuel de 138,81). Ce revenu fictif est lié à l'indice des prix à la consommation.

De plus, le présent titre prévoit qu'un travailleur indépendant puisse cumuler les droits de pension découlant d'une régularisation de sa période d'étude avec les droits de pensions éventuellement constitués pendant les années d'études découlant de l'exercice d'une activité professionnelle. Cette mesure est en tout point similaire à la suppression du plafond de cumul des travailleurs salariés telle que prévue au titre 3 du présent projet.

Om dit te realiseren voorzien artikelen 31, 32 en 33 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, de creatie van een vijfde periode in de loopbaan, respectievelijk voor de berekening van het rustpensioen, het overlevingspensioen en de overgangsuitkering.

Tenslotte brengt artikel 30 van deze titel een technische wijziging aan artikel 5, § 3, 2°, van hetzelfde koninklijk besluit van 30 januari 1997 aan, waarmee beoogd wordt een wettelijke basis te geven (vergeten in het verleden) aan artikel 46*bis* van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, dat de fictieve inkomsten bepaalt voor de gelijkgestelde periodes die gelegen zijn voor 1984, voor de berekening van een pensioen dat daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 ingaat. Omdat het een louter technische aanpassing is, spreekt het voor zich dat deze wijziging geen enkele impact heeft op de pensioenen die al zijn ingegaan en dat alleen de wettelijkheid van de sinds 1 juli 1997 berekende pensioenen wordt gegarandeerd.

2. Artikelsgewijze toelichting

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.

TITEL 2

Bepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector

HOOFDSTUK 1

Regularisatie van de studieperioden

Afdeling 1

Toepassingsgebied en definities

Pour ce faire, les articles 31, 32 et 33 adaptent l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, en prévoyant la création d'une cinquième période dans la carrière, respectivement pour le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie et l'allocation de transition.

Enfin, l'article 30 du présent titre apporte une adaptation d'ordre technique à l'article 5, § 3, 2°, du même arrêté royal du 30 janvier 1997, visant à donner une base légale (oubliée par le passé) à l'article 46*bis* de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, qui fixe les revenus fictifs pour les périodes assimilées situées avant 1984, pour le calcul d'une pension qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997. Comme il s'agit d'une adaptation purement technique, il va de soi que cette adaptation n'a aucun impact sur les pensions qui ont déjà pris cours et que seule la légalité des pensions calculées ayant pris cours depuis le 1^{er} juillet 1997 est garantie.

2. Commentaire des articles

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

TITRE 2

Dispositions relatives aux pensions du secteur public

CHAPITRE 1

Régularisation des périodes d'études

Section 1^{re}

Champ d'application et définitions

Artikel 2

Paragraaf 1 van dit artikel bakent het toepassingsgebied af van hoofdstuk 1. Zo zal de regularisatie van de studiejaren krachtens de bepalingen van deze titel enkel mogelijk zijn voor de vast benoemde ambtenaren of een daarmee gelijkgestelde benoeming, die zijn onderworpen aan een pensioenstelsel waarvan de pensioenen ten laste zijn van één van de overheden of instellingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector. Worden eveneens beoogt, de ambtenaren die vast benoemd zijn of voorzien zijn van een daarmee gelijkgestelde benoeming.

Omwille van de duidelijkheid en de coherentie, groepeerde paragraaf 2 een aantal definities zoals deze van “personeelslid”, “pensioenstelsel van de overheidssector”, “rustpensioen”, “overlevingspensioen” en “overgangsuitkering”.

Ter vereenvoudiging, zal de term “Dienst” gebruikt worden om de Federale Pensioendienst aan te duiden.

De definitie van “diploma” bepaalt dat alleen de diploma's van het hoger onderwijs met volledig leerplan mogen beschouwd worden als diploma's in de zin van deze titel. Het betreft dus uitsluitend studies volbracht na een volledige cyclus in het secundair onderwijs of het daarmee gelijkgesteld onderwijs.

Het is niet vereist dat het diploma in het dagonderwijs werd behaald. Deze notie bestaat overigens niet in het universitair onderwijs.

Om redenen van gelijke behandeling, wordt voorzien dat, indien het een buitenlands diploma betreft, de gelijkwaardigheid van dat diploma moet erkend worden door of krachtens de wet of door het organisme aangewezen door de Koning. Concreet behoort de erkenning van diploma's tot de bevoegdheden van de gemeenschappen.

Met “studieperioden” worden drie typen perioden beoogd.

Ten eerste worden de volledige studiejaren beoogd gedurende dewelke een volledige cyclus werd gevolgd, elk jaar omvat noodzakelijk 12 maanden.

Daarna worden de studieperioden beoogd tijdens dewelke een doctoraatsthesis werd voorbereid.

Tenslotte worden beroepsstages beoogd die aan drie cumulatieve voorwaarden voldoen:

Article 2

Le paragraphe 1^{er} de cet article délimite le champ d'application du chapitre 1. Ainsi, une régularisation des années d'études en vertu des dispositions du présent titre sera uniquement possible pour les fonctionnaires nommés à titre définitif ou pourvus d'une nomination assimilée, qui sont soumis à un régime de pension dont les pensions sont à charge de l'un des pouvoirs ou organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public. Sont visés également, les fonctionnaires qui sont nommés à titre définitif ou pourvus d'une nomination assimilée pour un temps partiel.

Dans un souci de clarté et de cohérence, le paragraphe 2 regroupe un certain nombre de définitions comme celle de “membre du personnel”, de “régime de pension du secteur public”, de “pension de retraite”, de “pension de survie” et d’“allocation de transition”.

Dans un but de simplification, le terme “Service” sera utilisé pour désigner le Service fédéral des Pensions.

La définition de “diplôme” précise que seul les diplômes d'enseignement supérieur de plein exercice peuvent être considérés comme un diplôme dans le sens du présent titre. Il s'agit donc uniquement des études accomplies après le cycle complet de l'enseignement secondaire ou de l'enseignement y assimilé.

Il n'est pas exigé que le diplôme ait été obtenu dans l'enseignement de jour. Cette notion n'existe d'ailleurs pas dans l'enseignement universitaire.

Pour des raisons d'égalité, il est prévu que s'il s'agit d'un diplôme étranger, l'équivalence de ce diplôme doit être reconnue en Belgique par ou en vertu de la loi ou par l'organisme indiqué par le Roi. Concrètement, la matière de la reconnaissance des diplômes est une compétence communautaire.

Par “périodes d'études”, l'on vise trois types de périodes.

Sont tout d'abord visées les années entières d'études pendant lesquelles des cours à cycle complet sont suivis, chaque année comprenant nécessairement 12 mois.

Sont ensuite visées les périodes d'études pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée.

Sont enfin visées les périodes de stages professionnels qui répondent cumulativement à trois conditions:

— Het behalen van een diploma is een voorafgaande voorwaarde om de stage te vervullen;

— Na de stage moet het personeelslid een wettelijk erkende beroepskwalificatie behalen;

— De stage komt niet in aanmerking voor de berekening van een pensioen in één van de Belgische of buitenlandse sociale zekerheidsstelsels door de vergoeding die is betaald tijdens de stage.

Zo beantwoorden bijvoorbeeld de stages uitgevoerd door een arts om specialist te worden aan de definitie van beroepsstage.

De studiejaren worden – met mogelijkheid van tegenbewijs – geacht altijd twaalf maanden te omvatten en te lopen van 1 september van een jaar tot 31 augustus van het volgende jaar. Dit vermoeden geldt niet voor de andere regulariseerbare studieperioden, met name de tijd die besteed wordt aan de voorbereiding van een doctoraat; zij worden volgens hun werkelijke duur in de tijd gesitueerd en geregulariseerd.

Paragraaf 3 voorziet de mogelijkheid te genieten van een regularisatie in het pensioenstelsel van de ambtenaren voor de personen die, op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie, niet onder één van de verplichte pensioenstelsels vallen (werknemers, zelfstandigen en publieke sector) op voorwaarde dat ze als laatste de hoedanigheid van personeelslid hebben verworven.

Door deze paragraaf wordt er bevestigd dat, wat de ambtenaren betreft, de regularisatie mag plaatsvinden in het laatste Belgische pensioenstelsel waarin de betrokkene was onderworpen.

Afdeling 2

Te regulariseren perioden

Artikel 3

Het bezit van een diploma, een doctoraat of een beroepskwalificatie is een vereiste om de studieperioden te kunnen valideren. De studiejaren die niet met een diploma werden afgesloten, zullen niet geregulariseerd kunnen worden. Perioden voor de voorbereiding van een doctoraatsthesis zullen niet gevalideerd kunnen worden als ze niet met het behalen van een doctoraat zijn afgesloten. Op dezelfde manier kunnen beroepsstages niet in aanmerking worden genomen zonder het behalen van een beroepskwalificatie op het einde van de stage.

— L'obtention d'un diplôme est une condition préalable pour pouvoir accomplir le stage;

— Le membre du personnel doit à l'issue du stage obtenir une qualification professionnelle reconnue légalement;

— Le stage n'entre pas en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale en raison de la rémunération versée pendant le stage.

Ainsi, par exemple, les stages accomplis par un médecin pour devenir spécialiste répondent à la définition de stage professionnel.

Les années d'études sont – avec possibilité de preuve contraire – toujours réputées comprendre douze mois et couvrir du 1^{er} septembre d'une année au 31 août de l'année suivante. Cette présomption ne vaut pas pour les autres périodes d'études regularisables, notamment le temps consacré à la préparation d'un doctorat; elles sont situées dans le temps et regularisées selon leur durée réelle.

Le paragraphe 3 prévoit la possibilité de bénéficier de la régularisation dans le régime de pension des fonctionnaires pour les personnes qui, à la date d'introduction de la demande de régularisation, ne relèvent d'aucun des régimes légaux obligatoires de pension (des travailleurs salariés, des travailleurs indépendants et du secteur public) à la condition qu'elles aient acquis en dernier lieu la qualité de membre du personnel.

Par ce paragraphe, il est confirmé en ce qui concerne les fonctionnaires, que c'est dans le dernier régime de pension belge auquel l'intéressé était soumis que la régularisation peut intervenir.

Section 2

Périodes à regulariser

Article 3

La possession d'un diplôme, d'un doctorat ou d'une qualification professionnelle est une exigence pour pouvoir valider les périodes d'études. Les années d'études n'ayant pas été validées par un diplôme ne pourront être regularisées. Des périodes de préparation d'une thèse de doctorat ne pourront pas être validées si elles n'ont pas débouché sur l'obtention du doctorat. De même, les stages professionnels ne pourront être pris en compte sans l'obtention de la qualification professionnelle à la fin du stage.

Anders dan voor de gratis diplomabonificatie voor de ambtenarenpensioenen het geval was, hoeft het behaalde diploma geen voorwaarde geweest te zijn voor de vaste benoeming of een latere bevordering van de ambtenaar. Zo bijvoorbeeld zal ook een personeelslid van niveau C dat houder is van een masterdiploma, de studiejaren die nodig waren voor het behalen van dit diploma kunnen regulariseren door het storten van de vereiste bijdrage.

De duur van de studieperioden die vatbaar zijn voor regularisatie wordt beperkt tot het minimumaantal studiejaren dat vereist is voor het behalen van het diploma. Indien de betrokkene ertoe verplicht was om één of ander studiejaar over te doen, zal dat bijkomend studiejaar niet geregulariseerd kunnen worden.

Voor het bepalen van de minimumduur van de vereiste studies, moet men zich plaatsen op het ogenblik waarop het diploma door de betrokkene werd behaald. Een latere verlenging van de vereiste studieduur zal bijgevolg geen impact hebben op het aantal regulariseerbare studiejaren.

Ook voor de beroepsstages is de duur die geregulariseerd mag worden, beperkt tot de minimumduur vereist voor het behalen van de beroepskwalificatie.

De studieperioden die bestaan uit het voorbereiden van een doctoraatsthesis kunnen voor ten hoogste twee jaar geregulariseerd worden, ook al ligt de wettelijke minimumduur voor het behalen van het doctoraatsdiploma hoger en heeft het personeelslid in werkelijkheid ook meer dan twee jaar besteed aan de voorbereiding van zijn doctoraat.

De mogelijkheid om meerdere diploma's te regulariseren wordt uitgesloten. Onder "één enkel diploma" wordt evenwel het einddiploma begrepen evenals alle andere daaraan voorafgaande (post-secundaire) diploma's die vereist waren voor het behalen van dat einddiploma.

Zo zal voor een masterdiploma (1 jaar) bijvoorbeeld ook een bachelorsdiploma (3 jaar) kunnen geregulariseerd worden (in totaal dus 4 jaar).

Voor een master in het actuariaat (1 jaar) bijvoorbeeld zal de daartoe vereiste master in de wiskunde (1 jaar) én de daaraan voorafgaande bachelor (3 jaar) kunnen geregulariseerd worden (in totaal 5 jaar).

Indien die actuaris nadien, na bijvoorbeeld vier jaar aan zijn doctoraatsthesis te hebben gewerkt, een doctoraat in de wiskunde behaalt, zal hij zijn doctoraat

Contrairement à ce qui était le cas pour la bonification pour diplôme gratuite pour les pensions des fonctionnaires, il n'est pas nécessaire que le diplôme obtenu constituait une condition pour la nomination à titre définitif ou une promotion ultérieure du fonctionnaire. Ainsi, par exemple, un membre du personnel de niveau C, titulaire d'un diplôme de master, pourra régulariser les années d'études qui ont été nécessaires pour obtenir ce diplôme par le versement de la cotisation exigée.

La durée des périodes d'études régularisables est limitée au nombre minimum d'années d'études requises pour l'obtention du diplôme. Si l'intéressé a été amené à recommencer l'une ou l'autre de ses années d'études, cette année supplémentaire ne sera pas régularisable.

Pour déterminer la durée minimum des études requises, il faut se placer au moment où le diplôme a été obtenu par l'intéressé. Un prolongement ultérieur des études requises n'aura par conséquent pas d'impact sur le nombre d'années d'études régularisables.

Pour les stages professionnels également, la durée qui peut être régularisée est limitée à la durée minimum requise pour l'obtention de la qualification professionnelle.

Les périodes d'études qui consistent en la préparation d'une thèse de doctorat peuvent être régularisées pour deux ans au maximum, même si la durée minimum légale pour l'obtention du doctorat est plus élevée et que le membre du personnel a consacré réellement plus de deux ans à la préparation de son doctorat.

La possibilité de régulariser plusieurs diplômes est exclue. On entend néanmoins, par "un seul diplôme", le diplôme final y compris tous les autres diplômes précédant (post-secondaires) qui étaient nécessaires pour l'obtention dudit diplôme final.

Ainsi, par exemple, pour un master (1 an), un baccalauréat (trois ans) pourra aussi être régularisé (au total donc 4 ans).

Pour un master en sciences actuarielles (1 an), le master exigé en mathématiques (1 an) et le baccalauréat précédant (3 ans) peuvent être régularisés (au total 5 ans).

Si l'actuaire obtient ensuite un doctorat en mathématiques, par exemple après avoir travaillé quatre ans sur sa thèse de doctorat, il pourra par ailleurs régulariser

bovendien kunnen regulariseren voor maximum 2 jaar, dus 7 jaar in het totaal.

Een jurist met een bijkomende master in het sociaal recht (2 jaar) en een bijkomende master in het Europees recht (1 jaar), zal een keuze moeten maken. Hij zal bijvoorbeeld zijn master in het Europees recht kunnen regulariseren (1 jaar), zijn daartoe vereiste master in de rechten (2 jaar) en zijn diploma van bachelor in de rechten (3 jaar). Aldus zal hij in totaal dus 6 studiejaren kunnen regulariseren, ook al heeft hij in totaal 8 jaar gestudeerd. De ingenieur die tevens een master in de geschiedenis heeft behaald, zal eveneens een keuze moeten maken tussen één van zijn beide diploma's.

In het verleden konden studiejaren gratis gebonificeerd worden voor de berekening van het pensioen van de overheidssector. Voor de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018 is dit niet meer het geval. De gratis diplomabonificatie wordt vanaf dat ogenblik afgebouwd volgens de regels ingevoerd bij hoofdstuk 2 van deze titel.

Om te vermijden dat het voordeel van de gratis diplomabonificatie zou gecumuleerd worden met het voordeel dat de regularisatie van dezelfde studiejaren kan opbrengen, wordt de duur van de studieperioden die kunnen worden geregulariseerd, verminderd met de gratis diplomabonificatie waarop de betrokkene theoretisch nog aanspraak kan maken op grond van de bepalingen vervat in hoofdstuk 2.

Afdeling 3

Aanvraag tot regularisatie

Artikel 4

Er moet een aanvraag tot regularisatie van de studieperioden ingediend worden. Alleen het personeelslid zelf kan deze aanvraag indienen. Deze aanvraag kan dus niet door een derde ingediend worden.

Om geldig te zijn moet de aanvraag ingediend worden vóór de ingangsdatum van het pensioen.

De door de Dienst geregistreerde ontvangstdatum van de aanvraag geldt als datum van het indienen van de aanvraag. Deze datum is van belang voor het bepalen van de grondslag waarop de regularisatiebijdrage wordt berekend (artikel 6) en voor het bepalen van de eventuele toepassing van een korting op de te betalen bijdrage (artikel 10).

son doctorat à concurrence de maximum. 2 ans, donc au total 7 ans.

Un juriste titulaire d'un master supplémentaire en droit social (2 ans) et d'un master supplémentaire en droit européen (1 an), devra faire un choix. Il pourra régulariser par exemple, son master en droit européen (1 an), son master requis en droit (2 ans) et son baccalauréat en droit (trois ans). Il pourra donc régulariser au total 6 années d'études, même si au total il a étudié 8 ans. L'ingénieur qui est également titulaire d'un master en histoire, devra également faire un choix entre un de ses deux diplômes.

Par le passé, les années d'études pouvaient être bonifiées gratuitement dans le calcul de la pension du secteur public. Cela ne sera plus le cas pour les pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018. La bonification gratuite du diplôme est supprimée à partir de cette date selon les règles introduites dans le chapitre 2 du présent titre.

Pour éviter que l'avantage de la bonification gratuite pour diplôme soit cumulée avec l'avantage que la régularisation des mêmes années d'études peut apporter, la durée des périodes d'études régularisables est diminuée de la durée de la bonification gratuite pour diplôme à laquelle l'intéressé peut encore théoriquement prétendre sur la base des dispositions reprises dans le chapitre 2.

Section 3

Demande de régularisation

Article 4

Il est nécessaire d'introduire une demande de régularisation des périodes d'études. Seul le membre du personnel peut introduire cette demande. Cette demande ne peut donc être introduite par un tiers.

Pour être valable, la demande doit être introduite avant la date de prise de cours de la pension.

La date de la réception de la demande par le Service vaut comme date d'introduction de la demande. Cette date est importante pour déterminer la base sur laquelle le montant de régularisation est calculé (article 6) et pour déterminer l'application éventuelle d'une réduction sur la cotisation à payer (article 10).

Paragraaf 2 van artikel 4 voorziet dat regularisatie kan aangevraagd worden voor alle of voor een deel van de studieperioden die hebben geleid tot het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie. Voor regularisatie van bijvoorbeeld een master in de rechten, kan de betrokkene van 1 tot maximum 5 jaren valideren (2 jaar master en 3 jaar bachelor).

De studiejaren bedoeld in artikel 2, § 2, 8°, a), tijdens dewelke lessen gevolgd werden (al dan niet met inbegrip van verplichte stages) kunnen uitsluitend per volledig studiejaar van twaalf maanden geregulariseerd worden (dat geacht wordt te lopen van 1 september van een jaar tot 31 augustus van het daarop volgende jaar). De enige voorziene uitzondering heeft betrekking op het studiejaar waarvan een gedeelte gratis is toegekend overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 2. Het saldo van het jaar kan worden geregulariseerd op voorwaarde dat het studiejaar, indien dit niet gedeeltelijk in aanmerking was genomen voor een gratis diplomabonificatie, in zijn geheel regulariseerbaar zou geweest zijn.

Paragraaf 3 van artikel 4 heeft tot doel het aantal aanvragen tot regularisatie per personeelslid te beperken, gelet op de administratieve lasten die met elke aanvraag gepaard gaan.

Elke ambtenaar kan dus ten hoogste tweemaal een aanvraag tot regularisatie indienen. Een diploma van vier studiejaren kan bijvoorbeeld gevalideerd worden in twee fasen van telkens twee studiejaren.

Teneinde het niet-gerechtvaardigd cumuleren van voordelen te vermijden, bepaalt paragraaf 4 dat een regularisatieaanvraag niet zal aanvaard worden in de mate dat zij betrekking heeft op studieperioden die reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van een regularisatie in het pensioenstelsel van de werknemers of de zelfstandigen. Dit geldt voor alle studieperioden bedoeld in artikel 2, § 2, 8°.

Dit betekent dat indien een personeelslid reeds 3 jaren van zijn diploma van 5 jaar heeft geregulariseerd (minimumaantal studiejaren dat vereist was voor het behalen van het diploma) in het stelsel van de werknemers, enkel nog 2 jaren mogen worden geregulariseerd in het stelsel van de publieke sector.

Dit betekent eveneens dat indien een personeelslid een masterdiploma bezit in geschiedenis van 4 jaar (minimumaantal studiejaren dat vereist was voor het behalen van het diploma) en een masterdiploma in rechten van 5 jaren (minimumaantal studiejaren dat vereist was voor het behalen van het diploma), hij zijn masterdiploma in geschiedenis niet in het pensioenstelsel van

Le paragraphe 2 de l'article 4 prévoit qu'une régularisation peut être demandée pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études qui ont mené à l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle. Pour la régularisation d'un master en droit, par exemple, l'intéressé peut valider de 1 à maximum 5 années (2 ans master et 3 ans bachelor).

Les années d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, a), durant lesquelles des cours ont été suivis (éventuellement y compris les stages obligatoires), peuvent uniquement être régularisées par année d'études complète de douze mois (qui est censée aller du 1 septembre d'une année jusqu'au 31 août de l'année suivante). La seule dérogation prévue concerne l'année d'études dont une partie est accordée gratuitement conformément aux dispositions du chapitre 2. Le solde de l'année peut être régularisé à condition que l'année d'études – si elle n'avait pas été partiellement prise en compte pour une bonification gratuite pour diplôme – aurait été dans son entièreté régularisable.

Le paragraphe 3 de l'article 4 a pour objectif de limiter le nombre de demandes de régularisation par agent, compte tenu de la charge administrative accompagnant chaque demande.

Chaque agent ne peut donc introduire que deux demandes de régularisation au maximum, tous régimes de pension confondus. Par exemple, un diplôme de quatre années d'études peut être validé en deux phases de par exemple deux années d'études chacune.

Dans l'optique d'éviter un cumul d'avantages non justifié, le paragraphe 4 stipule qu'une demande de régularisation ne sera pas admise dans la mesure où elle porte sur des périodes d'études qui ont déjà fait l'objet d'une régularisation dans le régime des pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants. Cela vaut pour toutes les périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°.

Cela signifie que si un membre du personnel a déjà régularisé 3 années de son diplôme de 5 ans (nombre minimum d'années d'études qui était requis pour l'obtention du diplôme) dans le régime de pension des travailleurs salariés, il ne pourra plus régulariser dans le régime de pension du secteur public que 2 années.

Cela signifie également que si un membre du personnel est titulaire d'un diplôme de master en histoire de 4 ans (nombre minimum d'années d'études qui était requis pour l'obtention du diplôme) et d'un diplôme de master en droit de 5 ans (nombre minimum d'années d'études qui était requis pour l'obtention du diplôme), il ne pourra pas régulariser dans le régime de pension

de overheidssector zal mogen regulariseren indien hij reeds zijn masterdiploma in rechten heeft geregulariseerd in het pensioenstelsel van de zelfstandigen. De regularisatie is inderdaad enkel mogelijk voor één enkel diploma. Deze regel geldt voor de drie pensioenstelsels (werknemers, zelfstandigen en ambtenaren) samen.

Tenslotte, ter toepassing van dit hoofdstuk, stelt paragraaf 5, wat het pensioen betreft, de tijdelijke personeelsleden van het onderwijs en de statutaire ambtenaren in stage die nog niet zijn onderworpen aan een pensioenstelsel van overheidssector, gelijk met personeelsleden in de zin van artikel 2, § 2, 6°. In tegenstelling tot de Rijksambtenaren, worden zij niet gelijkgesteld met het vastbenoemde personeelsleden.

Tot dat deze benoeming plaatsvond, zijn deze personeelsleden onderworpen aan het pensioenstelsel van de werknemers. De regularisaties die ze uitvoeren zouden in principe in dit stelsel moeten plaatsvinden.

Niettemin zullen de meeste van deze personeelsleden later vast worden benoemd wat hen zal toelaten van een pensioenstelsel van de publieke sector te genieten. Eveneens rekening houdend met dit feitelijke element, preciseert § 5 dat de regularisaties uitgevoerd door deze personeelsleden geen uitwerking zullen hebben in het pensioenstelsel van de werknemers, maar wel in een pensioenstelsel van de publieke sector, mits zij aan bepaalde voorwaarden voldoen. Indien echter niet aan deze voorwaarden wordt voldaan, zal de door het personeelslid uitgevoerde regularisatie zijn uitwerking hebben in het pensioenstelsel van de werknemers.

Paragraaf 6 beoogt de situatie van de personeelsleden die studieperioden hebben geregulariseerd en van wie de diensten werden beëindigd als gevolg van de zwaarste in hun statuut bepaalde tuchtstraf of, indien ze geen statuut hebben of indien geen tuchtregeling erin is opgenomen, ten gevolge van een ontslag om een dringende reden waardoor ze hun betrekking zonder opzeggingstermijn, noch opzeggingsvergoeding verloren, voor zover dit ontslag, indien het gerechtelijk werd betwist, geldig werd verklaard door de bevoegde rechtbanken en geen enkele schadeloosstelling aan de betrokkene werd toegekend. Hij beoogt eveneens de situatie van een militair personeelslid die zijn studieperioden heeft geregulariseerd en die verplicht werd het leger te verlaten ten gevolge van de artikelen 19, 31, 32 of 33 van het Strafwetboek of van artikel 5 van het Militair Strafwetboek.

In deze gevallen, heeft de regularisatie van het personeelslid geen uitwerking in het pensioenstelsel van

du secteur public son diplôme de master en histoire s'il a déjà régularisé dans le régime de pension des travailleurs indépendants son diplôme de master en droit. En effet, la régularisation n'est possible que pour un seul diplôme. Cette règle s'applique aux trois régimes de pension (salariés, indépendants et fonctionnaires) ensemble.

De plus, pour l'application de ce chapitre, le paragraphe 5 assimile en matière de pension, les agents temporaires dans l'enseignement et les agents statutaires en stage non encore assujettis à un régime de pension du secteur public, à des membres du personnel au sens de l'article 2, § 2, 6°. En effet, contrairement aux agents de l'État, ils ne sont pas assimilés à du personnel nommé à titre définitif.

Jusqu'à ce que cette nomination intervienne, ces agents sont assujettis au régime de pension des travailleurs salariés. Les régularisations qu'ils effectuent devraient en principe intervenir dans ce régime de pension.

Néanmoins, la plupart de ces agents obtiendront par la suite une nomination à titre définitif, qui leur permettra de bénéficier d'un régime de pension du secteur public. Aussi, tenant compte de cet élément de fait, le § 5 précise que les régularisations effectuées par ces agents produiront leurs effets non pas dans le régime de pension de travailleurs salariés mais dans un régime de pension du secteur public, moyennant le respect de certaines conditions. Si, par contre, ces conditions ne sont pas remplies, la régularisation effectuée par l'agent produira ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Le paragraphe 6 vise la situation de membres du personnel qui ont régularisé des périodes d'études et dont, par la suite, les services ont pris fin à la suite de la sanction disciplinaire la plus grave prévue par leur statut ou, s'ils n'ont pas de statut ou si celui-ci ne comporte pas un régime disciplinaire, à la suite d'un licenciement pour motif grave les privant de leur emploi sans préavis ni indemnité compensatoire de préavis, et pour autant que ce licenciement, s'il a été contesté judiciairement, ait été reconnu valable par les juridictions compétentes et qu'aucune indemnité n'ait été accordée à l'intéressé. Il vise également la situation d'un membre du personnel militaire qui a régularisé des périodes d'études et qui, par la suite, est obligé de quitter l'armée par l'effet des articles 19, 31, 32 ou 33 du Code pénal ou de l'article 5 du Code pénal militaire.

Dans ces cas, la régularisation du membre du personnel ne produira pas ses effets dans le régime de

de overheidssector maar in het pensioenstelsel van de werknemers. De regularisatie volgt het lot van de pensioenrechten. Het is inderdaad in het pensioenstelsel van de werknemers dat het betrokken personeelslid zijn rustpensioen zal verkrijgen.

In de overwogen gevallen, zal de regularisatiebijdrage verworven blijven in het stelsel waarin deze werd verkregen, met name het pensioenstelsel van de overheidssector.

Afdeling 4

Regularisatiebijdrage

Artikel 5

De regularisatie van de studieperioden krijgt pas uitwerking, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, na betaling van de verschuldigde regularisatiebijdrage. Zonder betaling van de bijdrage wordt bij de berekening van het pensioen geen rekening gehouden met de studieperioden, ook al werd er een aanvraag tot regularisatie voor ingediend.

Artikel 6

Indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend binnen een termijn van 10 jaar vanaf het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie, wordt de regularisatiebijdrage forfaitair vastgesteld. Deze wordt per te regulariseren periode van 12 maanden vastgesteld op 1 500 EUR; bedrag dat schommelt op de wijze vastgesteld door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumentenprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Voor de toepassing van deze titel, is het bedrag van 1 500 EUR gekoppeld aan de op dit ogenblik van toepassing zijnde verhogingscoëfficiënt 1,6406. Het effectief weerhouden bedrag zal dat bedrag zijn dat van kracht is op de datum van het indienen van de regularisatieaanvraag.

Zoals hierboven reeds vermeld bij de bespreking van artikel 4, § 2, kunnen de studiejaren bedoeld in artikel 2, § 2, 8°, a), tijdens dewelke lessen gevolgd werden uitsluitend per volledig studiejaar van twaalf maanden geregulariseerd worden. Hierop wordt alleen een uitzondering gemaakt voor het gedeelte van het studiejaar waarvoor geen gratis diplomabonificatie meer kan worden toegekend in toepassing van de bepalingen ingevoegd door hoofdstuk 2. Overeenkomstig paragraaf

pension du secteur public mais dans le régime de pension des travailleurs salariés. La régularisation suit le sort des droits de pension. C'est en effet dans le régime de pension des travailleurs salariés que le membre du personnel concerné obtiendra sa pension de retraite.

Dans les cas envisagés, la cotisation de régularisation restera acquise au régime qui l'a reçue, à savoir le régime de pension du secteur public.

Section 4

Cotisation de régularisation

Article 5

La régularisation des périodes d'études ne produit ses effets à partir de la date de prise de cours de la pension qu'après paiement de la cotisation de régularisation due. Sans paiement de la cotisation, il n'est pas tenu compte des périodes d'études pour le calcul de la pension, même si une demande de régularisation pour cette période a été introduite.

Article 6

Si la demande de régularisation est introduite dans un délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation est fixée forfaitairement. Par période à régulariser de 12 mois, elle se fixe à 1 500 EUR, montant variant de la manière prévue par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Pour l'application du présent titre, le montant de 1 500 EUR est rattaché au coefficient de majoration 1,6406 actuellement en vigueur. Le montant effectivement retenu sera celui en vigueur à la date d'introduction de la demande de régularisation.

Comme déjà mentionné ci-dessus dans le commentaire de l'article 4, § 2, les années d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, a) au cours desquelles des cours ont été suivis, peuvent uniquement être régularisées par année d'études entière de douze mois. Une seule exception est prévue pour la partie de l'année d'études pour laquelle aucune bonification gratuite pour diplôme ne peut plus être accordée en application des dispositions reprises dans le chapitre 2. Conformément au paragraphe 2 de

2 van artikel 6 wordt hiermee ook rekening gehouden bij de berekening van de regularisatiebijdrage.

Indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend na het verlopen van een termijn van 10 jaar vanaf het behalen van het diploma, doctoraat of de beroepskwalificatie, zal de regularisatiebijdrage vastgelegd worden op basis van een berekening die rekening houdt met de actuele waarde van de rustpensioenaangroei die overeenstemt met de geregulariseerde studieperiodes waarvan de modaliteiten door de Koning zullen worden bepaald.

De termijn van 10 jaar wordt berekend vanaf de laatste regulariseerbare studieperiode.

Zo bijvoorbeeld zal, voor een ambtenaar die houder is van een master in de rechten en van een doctoraat, de termijn van 10 jaar om aanspraak te kunnen maken op de forfaitaire regularisatie, beginnen lopen vanaf het behalen van zijn doctoraat, zowel voor de regularisatie van zijn master, als van zijn doctoraat.

Om de personeelsleden niet te benadelen die thans in dienst zijn en waarvan de studies reeds meer dan 10 jaar zijn beëindigd, wordt hen, bij wijze van overgangsregeling, een termijn toegekend van drie jaar vanaf 1 juni 2017 – de datum van inwerkingtreding van deze titel – om hun studieperiodes te regulariseren op basis van de forfaitaire berekening.

Artikel 7

De regularisatiebijdrage moet gestort worden in één keer, binnen de zes maanden nadat de in artikel 11, § 1 bedoelde definitieve regularisatiebeslissing van de Dienst aan het personeelslid werd toegezonden. De storting zal eventueel kunnen uitgevoerd worden na de ingangsdatum van het pensioen, uiteraard in zoverre de voormelde termijn van 6 maanden wordt gerespecteerd.

Elke laattijdig gestorte bijdrage wordt terugbetaald.

Artikel 8

Voor alle vastbenoemde personeelsleden die onder een pensioenstelsel vallen dat bedoeld is in de voormelde wet van 14 april 1965, worden de regularisatiebijdragen centraal gestort bij de Federale Pensioendienst. Deze dienst zal de stortingen vervolgens toewijzen aan de financieringsbron van het pensioenstelsel (Staatskas, Pool der parastatalen, het Gesolidariseerde pensioenfonds van de provinciale en plaatselijke besturen, ...) dat

l'article 6, il est également tenu compte de ces règles pour le calcul de la cotisation de régularisation.

Si la demande de régularisation est introduite après l'expiration d'un délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation sera fixée sur la base d'un calcul qui tient compte de la valeur actuelle de l'accroissement de la pension de retraite correspondant aux périodes d'études régularisées dont les modalités seront déterminées par le Roi.

Le délai de 10 ans s'apprécie par rapport à la dernière période d'études régularisables.

Ainsi, par exemple, pour un fonctionnaire qui est titulaire d'un master en droit et d'un doctorat, le délai de 10 ans commence à courir pour bénéficier de la régularisation forfaitaire, à partir de l'obtention de son doctorat tant pour la régularisation de son master que de son doctorat.

Par mesure transitoire, pour ne pas pénaliser les agents actuellement en service et dont les études seraient terminées depuis plus de dix ans, un délai de trois ans à partir du 1^{er} juin 2017 – date d'entrée en vigueur du présent titre – leur est accordé pour pouvoir régulariser leurs périodes d'études sur la base du calcul forfaitaire.

Article 7

La cotisation de régularisation doit être versée en une seule fois, dans les six mois après que la décision définitive du Service, visée à l'article 11, § 1^{er} a été expédiée au membre du personnel. Le cas échéant, le versement pourra être effectué après la date de prise de cours de la pension mais pour autant bien entendu que le délai de 6 mois précité soit respecté.

Toute cotisation versée tardivement est remboursée.

Article 8

Pour tous les membres du personnel nommés à titre définitif qui tombent sous un régime de pension visé par la loi du 14 avril 1965 précitée, les cotisations de régularisation seront centralisées auprès du Service fédéral des Pensions. Ce service affectera ensuite les versements à la source de financement du régime de pension (Trésor public, Pool des parastataux, le Fonds solidarisé des pouvoirs locaux et provinciaux, ...) qui

van toepassing is op het personeelslid op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot regularisatie.

Indien een personeelslid, na zijn aanvraag tot regularisatie, van pensioenstelsel verandert, zal geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden, noch tussen de pensioenstelsels van de overheidssector, noch naar andere Belgische of buitenlandse pensioenstelsels van sociale zekerheid. Er wordt van uitgegaan dat dergelijke transfers elkaar grotendeels zouden neutraliseren. Bovendien laat het uitsluiten van deze overdrachten een administratieve vereenvoudiging toe.

Er is één uitzondering voorzien en dit voor de overdrachten bedoeld in de wet van 10 februari 2003 tot regeling van overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht.

Het pensioenvoordeel dat voortvloeit uit de regularisatie zal worden toegekend door het pensioenstelsel waaraan de stortingen initieel werden toegewezen.

Artikel 9

De overeenkomstig de bepalingen van deze titel gestorte regularisatiebijdrage kan in geen geval worden terugbetaald.

Onregelmatig gestorte bijdragen, zoals laattijdig gestorte bijdragen, onverschuldigd betaalde bijdragen of bijdragen die gestort werden voor studiejaren waarvoor geen regularisatie mogelijk is (bijvoorbeeld voor een derde jaar ter voorbereiding van een doctoraat), zullen echter wel worden teruggestort.

Artikel 10

Bij wijze van overgangsmaatregel en om zoveel mogelijk personeelsleden aan te sporen om een regularisatie van hun studiejaren aan te vragen, wordt een korting van 15 pct. op het forfaitair bedrag van de regularisatiebijdrage toegekend indien de aanvraag tot regularisatie werd ingediend tussen 1 juni 2017 en 31 mei 2019.

Deze korting zal echter enkel worden toegekend in zoverre dat de ambtenaar het voorwerp heeft uitgemaakt van een definitieve benoeming of daarmee gelijk gesteld vóór 2 juni 2017.

est applicable à l'agent au moment de l'introduction de sa demande de régularisation.

Si, après sa demande de régularisation, l'agent change de régime de pension, aucun transfert de cotisations ne sera effectué, ni entre les différents régimes de pension du secteur public, ni vers d'autres régimes de pension belges ou étrangers de sécurité sociale. Il est supposé que ces transferts se compenseraient. De plus l'exclusion de ces transferts permet une simplification administrative.

Il est prévu une exception pour les transferts visés dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public.

L'avantage de pension découlant de la régularisation sera attribué par le régime de pension auquel les versements ont été affectés initialement.

Article 9

La cotisation de régularisation versée conformément aux dispositions du présent titre ne pourra en aucun cas être remboursée.

Les cotisations irrégulièrement versées, telles que les cotisations versées tardivement, les cotisations payées indûment ou les cotisations qui ont été versées pour des années d'études pour lesquels aucune régularisation n'est possible (par exemple pour une troisième année préparatoire d'un doctorat), seront par contre remboursées.

Article 10

Par mesure transitoire et afin d'inciter le plus d'agents possible à demander une régularisation de leurs années d'études, une réduction de 15 pct. sur le montant forfaitaire de la cotisation de régularisation est octroyée si la demande de régularisation a été introduite entre le 1^{er} juin 2017 et le 31 mai 2019.

Cette réduction ne sera toutefois accordée que pour autant que l'agent ait fait l'objet d'une nomination définitive ou y assimilée avant le 2 juin 2017.

Afdeling 5*Onderzoek van de aanvraag tot regularisatie***Artikel 11**

Dit artikel regelt het onderzoek van de aanvraag tot regularisatie en de betekening van de beslissing.

Na de aanvraag te hebben onderzocht, informeert de Dienst de betrokkene over het bedrag van de te betalen regularisatiebijdrage voor de studieperioden die vermeld zijn in zijn aanvraag en die hij wenst te regulariseren en, desgevallend, deelt de Dienst hem eveneens het bedrag van de regularisatiebijdrage mee dat hij zal moeten betalen voor de volledige periode die kan geregulariseerd worden, rekening houdend met de studieperioden vermeld in zijn aanvraag.

Ten gevolge de informatiebrief overgemaakt door de Dienst, deelt betrokkene zijn keuze aan de Dienst mee; ofwel beslist hij niet te regulariseren, ofwel beslist hij te regulariseren en geeft hij de studieperioden aan die hij uiteindelijk wenst te regulariseren.

Indien betrokkene beslist om niet te regulariseren, neemt de Dienst akte van zijn keuze. In dit geval, is er geen impact op zijn quota van maximum twee aanvragen tot regularisatie.

Indien betrokkene zijn keuze om studieperioden te regulariseren meedeelt, betekent de Dienst hem dan ook zijn regularisatiebeslissing. Het is vanaf de betekening van de beslissing dat betrokkene de uiteindelijk verschuldigde bijdrage voor de studieperioden die hij uiteindelijk heeft gewenst te regulariseren, moet storten en de storting moet plaatsvinden binnen de zes maanden na de betekening van de beslissing: in geval van laattijdige betaling of niet-betaling binnen deze termijn van zes maanden wordt de aanvraag definitief afgesloten en put hij aldus een aanvraag uit.

Er moet benadrukt worden dat betrokkene zelfs een nieuwe aanvraag tot regularisatie zal kunnen indienen voor de studieperioden die hij uiteindelijk niet heeft geregulariseerd op voorwaarde dat hij het maximum aantal van twee aanvragen tot regularisatie niet heeft uitgeput.

Section 5*Instruction de la demande de régularisation***Article 11**

Cet article règle l'instruction de la demande de régularisation et la notification de la décision.

Après avoir instruit la demande, le Service informe l'intéressé du montant de la cotisation de régularisation à payer pour les périodes d'études qui sont mentionnées dans sa demande et qu'il souhaite régulariser et, le cas échéant, le Service lui communique également le montant de la cotisation de régularisation qu'il devra payer pour la période complète qu'il est possible de régulariser en tenant compte des périodes d'études mentionnées dans sa demande.

Suite au courrier d'information transmis par le Service, l'intéressé communique son choix au Service: soit il décide de ne pas régulariser, soit il décide de régulariser et indique les périodes d'études qu'il souhaite finalement régulariser.

Si l'intéressé décide de ne pas régulariser, le Service prend acte de son choix. Dans ce cas, il n'y a pas d'impact sur son quota de deux demandes de régularisation maximum.

Si l'intéressé communique son choix de régulariser des périodes d'études, le Service lui notifie alors la décision de régularisation. C'est à partir de la notification de la décision que l'intéressé doit verser la cotisation finalement due pour les périodes d'études qu'il a souhaité finalement régulariser et le versement doit intervenir dans les six mois de la notification de la décision; en cas de paiement tardif ou de non-paiement dans ce délai de six mois, la demande est définitivement clôturée et il épuise ainsi une demande.

Il faut souligner que l'intéressé pourra quand même introduire par la suite une nouvelle demande de régularisation pour les périodes d'études qu'il n'a pas régularisées finalement à la condition qu'il n'ait pas épuisé le nombre maximum de deux demandes de régularisation.

Afdeling 6*Berekening van het pensioen***Artikel 12**

Elke geregulariseerde studieperiode waarvoor de nodige stortingen zijn verricht (zie artikel 5) wordt voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking genomen naar rato, per jaar, van 1/60^e van de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioenbedrag.

Een afwijking wordt evenwel voorzien voor de leerkrachten die in 2017 55 jaar of ouder zijn, waarvoor elke geregulariseerde studieperiode in aanmerking zal genomen worden ten belope van het tantième 1/55^e en niet van het tantième 1/60^e. Deze afwijking is ingegeven door de bepalingen die op dit ogenblik van kracht zijn in het kader van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

De regels bedoeld in het eerste en tweede lid van het huidige artikel gelden uitsluitend voor de pensioenen die ten vroegste vanaf 1 juni 2018 ingaan.

Dit uitstel van één jaar t.o.v. de datum van de inwerkingtreding van hoofdstuk 1, laat toe te vermijden dat de Pensioendienst reeds genomen pensioenbeslissingen zou moeten herzien. Een pensioenaanvraag kan immers maximaal één jaar voor de ingangsdatum ervan op geldige wijze ingediend worden.

Elke geregulariseerde studieperiode zal ook voor de berekening van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van de rechthebbenden van het personeelslid maar in aanmerking genomen worden wanneer zij ten vroegste vanaf 1 juni 2018 ingaan.

Artikel 13

De verhoging van het pensioenbedrag die voortvloeit uit de in aanmerkingneming van de geregulariseerde studieperiodes maakt integraal deel uit van het pensioen of de overgangsuitkering. Dit betekent meer bepaald dat deze het voorwerp zal uitmaken van de perequatie voorzien in artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector.

Deze pensioenverhoging zal verder in aanmerking genomen worden voor de toepassing van het relatief maximum bedoeld in artikel 39, eerste lid, van de wet

Section 6*Calcul de la pension***Article 12**

Chaque période d'études régularisée (cf. article 5) est prise en compte pour le calcul d'une pension de retraite à concurrence d'1/60^{ème} par année du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension.

Une dérogation est toutefois prévue pour les enseignants âgés de 55 ans ou plus en 2017, pour lesquels chaque période d'études régularisée sera prise en compte à concurrence du tantième 1/55^e et pas du tantième 1/60^e. Cette dérogation s'inspire des dispositions actuellement en vigueur dans le cadre de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Les règles visées aux alinéas 1 et 2 du présent article valent uniquement pour les pensions qui prennent cours au plus tôt à partir du 1^{er} juin 2018.

Ce décalage d'un an par rapport à la date d'entrée en vigueur du chapitre 1 permet d'éviter que le Service des Pensions ne doive revoir des décisions de pensions déjà prises. Une demande de pension ne peut en effet être valablement introduite qu'au maximum un an avant la date de prise de cours de la pension.

Chaque période d'études régularisée est prise en compte pour le calcul de l'allocation de transition ou de la pension de survie des ayants droit du membre du personnel qui prennent cours au plus tôt à partir du 1^{er} juin 2018.

Article 13

L'accroissement du montant de la pension qui résulte de la prise en compte des périodes d'études régularisées, fait partie intégrante de la pension ou de l'allocation de transition. Cela signifie notamment qu'il fera l'objet de la péréquation prévue à l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public.

Par ailleurs, cet accroissement de pension entrera en ligne de compte pour l'application du maximum relatif prévu par l'article 39, alinéa premier de la loi du

van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen waarin bepaald wordt dat het pensioenbedrag niet hoger mag komen te liggen dan $\frac{3}{4}$ van de bezoldiging die tot grondslag dient voor de berekening van dat pensioen.

De verhoging zal eveneens in aanmerking genomen worden voor de toepassing van artikel 40*bis* van de voormelde wet van 5 augustus 1978, waarmee de cumulatie van een overlevingspensioen van de overheidssector met een eigen rustpensioen wordt beperkt.

Afdeling 7

Machtigingsbepaling

Artikel 14

Er wordt machtiging verleend aan de Koning om de in hoofdstuk 1 bepaalde termijnen te wijzigen zoals deze waarin de regularisatieaanvraag moet worden gestort. De Koning mag echter deze bedoeld in artikelen 4, § 5, tweede lid, 6, § 3 en 10, § 1 niet wijzigen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingsbepalingen

De kosteloosheid van de inaanmerkingname van het diploma wordt voor de berekening van de ambtenarenpensioenen progressief verminderd.

De situatie op 1 juni 2017 wordt als het ware vastgelegd. Zo wordt er voor de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018 wordt in een gedeeltelijk behoud van het huidige systeem van de gratis diplomabonificatie voorzien.

Het gratis gedeelte van de diplomabonificatie zal nog slechts in aanmerking worden genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het getal 540 in de noemer stemt overeen met 45 dienstjaren, zijnde de vereiste loopbaan voor een volledig pensioen. Het bekomen resultaat zal naar de lagere eenheid worden afgerond tot gehele maanden.

Voor het vaststellen van de “pensioenaanspraakverlenende dienstjaren” in de teller van de bovenstaande breuk wordt verwezen naar de dienstjaren zoals vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Dat betekent

5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, disposition qui précise que le taux de la pension ne peut pas excéder les $\frac{3}{4}$ de la rémunération qui sert de base pour le calcul de cette pension.

L'accroissement entrera également en ligne de compte pour l'application de l'article 40*bis* de la loi précitée du 5 août 1978, limitant le cumul d'une pension de survie du secteur public avec une pension de retraite propre.

Section 7

Disposition d'habilitation

Article 14

Le Roi peut modifier certains délais visés au chapitre 1 comme par exemple celui endéans lequel la cotisation de régularisation doit être versée. Le Roi ne peut cependant modifier ceux visés aux articles 4, § 5, alinéa 2, 6, § 3 et 10, § 1^{er}.

CHAPITRE 2

Dispositions modificatrices

La gratuité de la prise en compte du diplôme est progressivement réduite pour le calcul des pensions des fonctionnaires.

La situation au 1^{er} juin 2017 est en quelque sorte figée. Ainsi, il est prévu pour les pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018 un maintien partiel du système actuel de la bonification gratuite pour diplôme.

La partie gratuite de la bonification pour diplôme ne sera encore prise en compte qu'à concurrence du rapport entre, d'une part, la durée exprimée en mois des services et des périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le membre du personnel totalise au 1^{er} juin 2017 et, d'autre part, le chiffre de 540. Le chiffre de 540 dans le dénominateur correspond à 45 années de service, c'est-à-dire la carrière requise pour une pension complète. Le résultat est arrondi à l'unité inférieure pour atteindre des mois entiers.

Pour déterminer “les années de service prises en compte pour l'ouverture du droit à la pension” dans le numérateur de la fraction précitée, il est renvoyé aux années de service telles que déterminées conformément à l'article 46, § 1, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans

dat er rekening zal worden gehouden met de dienstjaren die meetellen in de pensioenregeling van de staatsambtenaren, de kalenderjaren waarvoor pensioenrechten kunnen worden geopend op een vervroegd pensioen in de regeling van de werknemers of in een ander wettelijk pensioenstelsel en de kalenderjaren waarvoor een pensioen kan worden toegekend als lid van het Europees Parlement, van het federale Parlement of van een Parlement of een Raad van een Gemeenschap of een Gewest. Deze diensten en perioden zullen op dezelfde manier in aanmerking genomen worden als voor de opening van het recht op een vervroegd pensioen, met dien verstande dat evenwel geen rekening wordt gehouden met een tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies, noch met de verhogingscoëfficiënten voor de tantièmes gunstiger dan 1/60ste.

Voorbeeld: op 1 juni 2017, bewijst een ambtenaar een loopbaan van 15 jaar (180 maanden) in de publieke sector en een loopbaan van 5 jaar (60 maanden) in de privésector als werknemer. Zijn functie in de publieke sector vereist een diploma van 4 jaar (48 maanden). De diplomabonificatie zal kosteloos zijn ten belope van: $48 \text{ maanden} \times [(180+60)/540] = 21,33 \text{ maanden}$, afgerond op 21 maanden.

Dit gedeeltelijk behoud van de gratis diplomabonificatie geldt uitsluitend voor de personen die ten laatste op 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen.

Voor het gedeelte van de gratis diplomabonificatie dat niet langer in aanmerking genomen wordt, kunnen de personeelsleden evenwel opteren om deze periode alsnog te valideren door het storten van een regularisatiebijdrage overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 1 van deze titel.

De bovenvermelde vermindering geldt evenwel niet voor de rustpensioenen van de personen die ten laatste op 1 juni 2018 de voorwaarden vervullen om een vervroegd pensioen te verkrijgen. Hun situatie wordt gewaarborgd in die zin dat zij bij een latere ingangsdatum van hun rustpensioen bij de berekening ervan steeds de volledige gratis diplomabonificatie zullen behouden. Deze waarborg geldt ook voor de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechtverkrijgenden. Op dezelfde manier geldt deze vermindering niet voor de personen die zich op 1 juni 2017 op eigen aanvraag in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of in een vergelijkbare situatie bevinden of op de personen die, als ze een dergelijk verzoek hadden ingediend, ten laatste op 1 juni 2017 in een gelijkaardige situatie zouden kunnen zijn geplaatst.

les régimes de pension. Ceci signifie qu'il sera tenu compte des années de services qui comptent dans le régime de pension des fonctionnaires de l'État, des jours calendriers qui peuvent ouvrir des droits à une pension anticipée dans le régime des salariés ou dans un autre régime de pension légal et des jours calendriers pour lesquels une pension peut être octroyée en tant que membre du Parlement Européen, du Parlement fédéral ou d'un Parlement ou d'un Conseil d'une Communauté ou d'une Région. Ces services et périodes seront pris en compte de la même manière que pour l'ouverture du droit à une pension anticipée, étant entendu qu'il n'est cependant pas tenu compte des bonifications de temps pour diplôme ou études effectuées précédemment, ni du coefficient de majoration pour les tantièmes plus favorables qu'1/60^e.

Exemple: au 1^{er} juin 2017, un fonctionnaire justifie d'une carrière de 15 ans (180 mois) dans le secteur public et d'une carrière de 5 ans (60 mois) dans le secteur privé comme salarié. Sa fonction dans le secteur public requiert un diplôme de 4 ans (48 mois). La bonification pour diplôme sera gratuite à concurrence de: $48 \text{ mois} \times [(180+60)/540] = 21,33 \text{ mois}$, arrondis à 21 mois.

Ce maintien partiel de la bonification gratuite pour diplôme ne vaut que pour les personnes qui au plus tard au 1^{er} juin 2017 ont fait l'objet d'une nomination définitive ou y assimilée.

Pour la partie de la bonification gratuite pour diplôme qui n'est plus prise en compte, les membres du personnel peuvent cependant opter pour encore valider cette période par le versement d'une cotisation de régularisation conformément aux dispositions du chapitre 1 du présent titre.

La réduction précitée ne vaut cependant pas pour les pensions de retraite des personnes qui au plus tard le 1^{er} juin 2018 remplissent les conditions pour obtenir une pension anticipée. Leur situation est garantie en ce sens qu'en cas de prise de cours ultérieure de leur pension de retraite, ils conserveront la bonification gratuite pour diplôme complète dans le calcul de celle-ci. Cette garantie vaut également pour l'allocation de transition ou la pension de survie de leurs ayants droit. De même, cette réduction ne vaut pas pour les personnes qui au 1^{er} juin 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue ainsi que pour les personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le 1^{er} juin 2017 dans une situation similaire.

De personen die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde vaste benoeming hebben gekregen, kunnen niet meer genieten van de gratis diplomabonificatie. Zij zullen evenwel steeds hun studieduur kunnen valideren overeenkomstig hoofdstuk 1.

Deze gedeeltelijke vermindering van de gratis diplomabonificatie wordt doorgevoerd met de wijzigingsbepalingen vervat in dit hoofdstuk 2.

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek

Artikelen 15 en 16

Overeenkomstig artikel 393, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt wegens hun diploma van doctor (of van licentiaat) in de rechten, vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur aangerekend ten voordele van de magistraten die in ruste worden gesteld wegens een gebrekkigheid of op de in artikel 383 bepaalde leeftijd, maar die niet het vereiste aantal dienstjaren hebben om het bij de wet bepaalde maximumpensioen te verkrijgen.

De artikelen 15 en 16 concretiseren de gedeeltelijke vermindering van de gratis diplomabonificatie – zoals hierboven wordt beschreven – voor de magistraten en voegen aldus een nieuw artikel 393/1 en 393/2 in het Gerechtelijk Wetboek in.

Voor het vaststellen van de “pensioenaanspraakverlenende dienstjaren” worden de in artikel 393, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bijkomende diensten als bonificaties wegens studies beschouwd. Deze tellen niet mee voor de opening van het recht op pensioen en kunnen dus nooit terechtkomen in de teller van de bovenvermelde verhouding waarvan de noemer gelijk is aan 540 maanden.

Voor de toepassing van de artikelen 393/1 en 393/2 wordt een aanstelling als gerechtelijk stagiair gelijkgesteld met een vaste benoeming als magistraat. Omwille van de – weliswaar tijdelijke – statutaire rechtspositie waarin deze gerechtelijke stagiairs zich bevinden, worden zij beschouwd als vastbenoemde of daarmee gelijkgestelde personeelsleden, althans voor het bepalen van het resterende deel van de gratis diplomabonificatie waarop zij eventueel – na een vaste benoeming – aanspraak zullen kunnen maken.

Les personnes qui ont fait l'objet après le 1^{er} juin 2017 d'une nomination définitive ou y assimilée, ne peuvent plus bénéficier de la bonification gratuite pour diplôme. Elles pourront cependant toujours valider la durée de leurs études conformément au chapitre 1.

Cette réduction partielle de la bonification pour diplôme à titre gratuit, est concrétisée par les dispositions modificatives contenues dans le présent chapitre 2.

Section 1^{re}

Modification de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire

Articles 15 et 16

Conformément à l'article 393, § 1, du Code judiciaire, en raison de leur diplôme de docteur (ou licencié) en droit, quatre années de services effectifs dans la magistrature sont comptées en faveur des magistrats qui sont mis à la retraite pour cause d'infirmités ou à l'âge fixé à l'article 383, mais qui n'ont pas le nombre requis d'années de service pour obtenir la pension maximum définie par la loi.

Les articles 15 et 16 concrétisent la réduction partielle de la bonification gratuite pour diplôme – tel que décrite ci-dessus – pour les magistrats et ajoutent ainsi un nouvel article 393/1 et 393/2 dans le Code judiciaire.

Pour la détermination “des années de service pour l'ouverture du droit à la pension” les services supplémentaires visés à l'article 393, § 1, du Code judiciaire, sont considérés comme des bonifications pour études. Elles ne sont pas prises en compte pour l'ouverture du droit à la pension et ne peuvent donc jamais être comptées dans le numérateur de la fraction précitée dont le dénominateur est égal à 540 mois.

Pour l'application des articles 393/1 et 393/2, une désignation comme stagiaire judiciaire est assimilée à une nomination à titre définitif comme magistrat. En raison de la position statutaire dans laquelle ces stagiaires judiciaires se trouvent, et même si elle n'est que temporaire, ils sont considérés comme des membres du personnel nommés à titre définitif ou y assimilés pour la détermination de la partie restante de la bonification pour diplôme à titre gratuit à laquelle ils pourront éventuellement prétendre après une nomination à titre définitif.

Om de vermindering uit te voeren worden sommige beperkende wetsbepalingen buiten werking gesteld zoals hieronder toegelicht in de commentaar bij de artikelen 17 en 18.

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Artikelen 17 en 18

De artikelen 32 en volgende van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector regelen het bestaande systeem van de gratis diplomabonificatie voor de meeste ambtenaren buiten het onderwijs.

De artikelen 17 en 18 concretiseren de vermindering van de gratis diplomabonificatie en voegen aldus een nieuw artikel 36*quater* en 36*quinquies* in de voormelde wet van 9 juli 1969 in.

Het dient verduidelijkt dat, in het kader van die vermindering, geen rekening meer zal gehouden worden met een aantal bestaande beperkende wetsbepalingen. Dit om te vermijden dat de betrokkenen in zekere zin een dubbele vermindering zouden ondergaan, waarvan de ene het gevolg is van de maatregelen vervat in deze titel en de andere voortvloeit uit die beperkende wetsbepalingen. Overigens kan de werkelijke en concrete weerslag van deze wetsbepalingen pas vastgesteld worden op het einde van de loopbaan. Dit zou een probleem vormen om de duur van de regulariseerbare studies precies te bepalen wanneer het gratis gebonificeerde gedeelte in mindering komt van de totale duur van de theoretisch regulariseerbare studies (zie hierover de laatste alinea van de commentaar bij artikel 3).

Er moet eveneens op gewezen worden dat § 3 en 4 van het nieuwe artikel 36*quater* voor sommige categorieën van personen, overgangsbepalingen bevatten die de bepalingen voorzien door § 1 volledig schrappen. Anders gezegd, de bepalingen van deze § 1 worden beschouwd als niet bestaande en deze personen blijven genieten met betrekking tot de pensioenen van de publieke sector, van de kosteloze validatie van het behaalde diploma, volgens de bepalingen van de wet van 9 juli 1969 zoals deze luiden vóór hun aanpassing door deze titel.

Deze overgangsmaatregelen willen ervoor zorgen dat de personeelsleden die, hetzij hebben beslist hun

Pour effectuer la réduction, certaines règles limitatives sont écartées, comme précisé ci-dessous lors du commentaire des articles 17 et 18.

Section 2

Modification de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Articles 17 et 18

Les articles 32 et suivants de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public règlent le système existant de la bonification gratuite pour diplôme pour la plupart des fonctionnaires hors enseignement.

Les articles 17 et 18 concrétisent la réduction de la bonification gratuite pour diplôme et ajoutent ainsi un nouvel article 36*quater* et 36*quinquies* dans la loi précitée du 9 juillet 1969.

Il faut préciser que dans le cadre de cette réduction, il ne sera pas tenu compte de certaines dispositions légales limitatives existantes, afin d'éviter aux intéressés de subir en quelque sorte une double réduction, l'une issue des mesures contenues dans le présent titre, l'autre découlant de ces dispositions légales limitatives. Par ailleurs, l'effet réel et concret de ces dispositions ne peut s'apprécier qu'à la fin de la carrière, ce qui poserait problème pour déterminer de manière précise la durée des études pouvant être régularisée lorsque la partie bonifiée à titre gratuit vient en déduction de la durée totale théoriquement régularisable (cfr à ce sujet le dernier alinéa du commentaire de l'article 3).

Signalons également que les §§ 3 et 4 du nouvel article 36*quater* contiennent pour certaines catégories de personnes des dispositions transitoires qui écartent en totalité les dispositions prévues par le § 1^{er}. Autrement dit, pour ces catégories, les dispositions de ce § 1^{er} sont réputées inexistantes et ces personnes continuent à bénéficier en matière de pension du secteur public de la validation gratuite du diplôme obtenu, selon les dispositions de la loi du 9 juillet 1969 telle qu'elles étaient libellées avant leur modification par le présent titre.

Ces mesures transitoires visent à ne pas pénaliser les agents qui, soit ont décidé de prolonger leur carrière

loopbaan verder te zetten terwijl zij aan de voorwaarden voldeden om met pensioen te gaan ten laatste op 1 juni 2018, hetzij ervoor hebben gekozen om in beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen te worden geplaatst, niet worden benadeeld in functie van het pensioenbedrag waarvan ze zouden kunnen genieten op het einde van deze beschikbaarheid en die, door het effect van de nieuwe regels vervat in deze titel, hun pensioenbedrag gevoelig zouden zien dalen terwijl ze niet meer de mogelijkheid hebben de actieve dienst te re-integreren, hetzij in beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen hadden kunnen geplaatst worden indien zij daartoe een aanvraag ingediend hadden.

Wat de overgangsmaatregel betreft vervat in § 4 van het nieuwe artikel 36*quater*, deze inspireert zich onder andere op deze voorzien in artikel 8, eerste lid, van de wet van 28 juni 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector en die betrekking heeft op de geleidelijke vermindering van de diplomabonificatie voor de opening van het recht op het pensioen. De situaties die beschouwd kunnen worden als beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige statutaire situatie voor de toepassing van deze twee overgangsmaatregelen, moeten dus, op zijn minst globaal, dezelfde zijn. Dit is waarom § 4 bepaald dat de lijst, vastgesteld bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van de situaties die beschouwd kunnen worden als beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige statutaire situatie in het kader van de toepassing van artikel 8 van voormelde wet van 28 april, in principe ook zal gelden voor de toepassing van de overgangsmaatregel voorzien in deze titel. Rekening houdend met het feit dat tussen de wet van 28 april 2015 en deze titel echter een termijn van 2 jaar is verstreken, en dus aanpassingen aan de lijst van situaties nodig zouden kunnen zijn, geeft § 4, tweede lid, aan de Koning de macht om, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, hetzij te beslissen sommige situaties opgenomen in de lijst die voortvloeit uit de toepassing van de wet van 28 april 2015 te schrappen, hetzij nieuwe situaties te voorzien. Deze laatste zullen uiteraard enkel gelden in het kader van de toepassing van § 4.

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs

Artikelen 19 en 20

De artikelen 2 en volgende van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens

alors qu'ils remplissaient les conditions pour partir à la pension au plus tard le 1^{er} juin 2018, soit ont opté pour être placés en disponibilité préalable en fonction du montant de pension dont ils bénéficieraient au terme de cette disponibilité, et qui, par l'effet des nouvelles règles contenues dans le présent titre, verraient leur montant de pension diminuer sensiblement alors qu'ils n'ont plus la possibilité de réintégrer le service actif, soit qui auraient pu être placés en disponibilité préalable s'ils en avaient introduit la demande.

En ce qui concerne la mesure transitoire contenue au § 4 du nouvel article 36*quater*, celle-ci s'inspire notamment de celle prévue par l'article 8 alinéa premier de la loi du 28 juin 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public, et qui est relative à la réduction progressive de la bonification pour diplôme pour l'ouverture du droit à la pension. Les situations qui peuvent être considérées comme disponibilité préalable à la mise à la retraite ou situation statutaire équivalente pour l'application de ces deux mesures transitoires, doivent donc, du moins globalement, être les mêmes. C'est pourquoi le § 4 stipule que la liste, fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, des situations qui peuvent être considérées comme disponibilité préalable à la mise à la retraite ou situation statutaire équivalente dans le cadre de l'application de l'article 8 de la loi du 28 avril précitée, vaudra en principe également pour l'application de la mesure transitoire prévue par le présent titre. Tenant compte cependant du fait qu'entre la loi du 28 avril 2015 et le présent titre, un délai de l'ordre de 2 ans s'est écoulé, et que donc des adaptations à la liste des situations pourraient s'avérer nécessaires, le § 4 al 2 donne pouvoir au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soit d'écarter certaines situations reprises dans la liste découlant de l'application de la loi du 28 avril 2015, soit d'en prévoir de nouvelles. Bien entendu, ces dernières ne vaudront que dans le cadre de l'application du § 4.

Section 3

Modification de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement

Articles 19 et 20

Les articles 2 et suivants de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de

diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs regelen het bestaande systeem van de gratis diplomabonificatie binnen het onderwijs.

De artikelen 19 en 20 concretiseren de gedeeltelijke vermindering van de gratis diplomabonificatie en voegen aldus een nieuw artikel *5quater* en *5quinquies* in de voormelde wet van 16 juni 1970 in.

Voor de toepassing van de artikelen *5quater* en *5quinquies* van de voormelde wet van 16 juni 1970 wordt een aanstelling als tijdelijk statutair personeelslid in het onderwijs in het onderwijs gelijkgesteld met een vaste benoeming. In het onderwijs laat een vaste benoeming vaak jaren op zich wachten. Zonder deze gelijkstelling zouden dan ook heel wat statutaire tijdelijken in het onderwijs geen aanspraak meer kunnen maken op een gedeelte van de gratis diplomabonificatie, terwijl zij toch reeds in een (tijdelijk) statutair dienstverband zijn tewerkgesteld. Omwille van de statutaire rechtspositie waarin deze tijdelijke personeelsleden in het onderwijs zich bevinden, worden zij beschouwd als vastbenoemde of daarmee gelijkgestelde personeelsleden, althans voor het bepalen van het resterende deel van de gratis diplomabonificatie waarop zij eventueel – na een vaste benoeming – aanspraak zullen kunnen maken.

Om de vermindering uit te voeren, worden sommige beperkende wetsbepalingen buiten werking gesteld zoals toegelicht in de commentaar bij de artikelen 17 en 18.

Er moet op gewezen worden dat § 3 en 4 van het nieuwe artikel *5quater* voor sommige categorieën van personen, een overgangsbepaling bevatten die de bepalingen voorzien door § 1 volledig schrapt. Hierover verwijst men eveneens naar de toelichting bij artikel 17 en 18.

Afdeling 4

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht

Artikel 21

De coëfficiënt bedoeld in artikel 2, § 1, eerste lid, c) van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, drukt de verhouding uit tussen de werkelijk gepresteerde diensten en de diensten met een volledige opdracht, beschouwd over de volledige loopbaan. Deze loopbaancoëfficiënt – die o.a. wordt toegepast op de

pensions des membres de l'enseignement règlent le système existant de la bonification gratuite pour diplôme pour l'enseignement.

Les articles 19 et 20 concrétisent la réduction partielle de la bonification gratuite pour diplôme et ajoutent ainsi un nouvel article *5quater* et *5quinquies* dans la loi précitée du 16 juin 1970.

Pour l'application des articles *5quater* et *5quinquies* de la loi précitée du 16 juin 1970, une désignation comme membre du personnel statutaire temporaire de l'enseignement, est assimilée à une nomination à titre définitif. Dans l'enseignement, une nomination à titre définitif se fait souvent attendre pendant des années. Sans cette assimilation, beaucoup de ces statutaires temporaires dans l'enseignement ne pourraient prétendre à une partie de la bonification pour diplôme à titre gratuit alors qu'ils sont déjà dans une position statutaire (temporaire). En raison de la position statutaire dans laquelle ces membres temporaires dans l'enseignement se trouvent, ils sont considérés comme des membres du personnel nommés à titre définitif ou y assimilés pour la détermination de la partie restante de la bonification pour diplôme à titre gratuit à laquelle ils pourront éventuellement prétendre après une nomination à titre définitif.

Pour effectuer la réduction, certaines règles limitatives sont écartées, comme précisé lors du commentaire des articles 17 et 18.

Signalons que les § 3 et 4 du nouvel article *5quater* contiennent pour certaines catégories de personnes une disposition transitoire qui écarte en totalité les dispositions prévues par le § 1^{er}. A ce sujet, l'on se réfère également au commentaire des articles 17 et 18.

Section 4

Modification de l'arrêté royal n°206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes

Article 21

Le coefficient visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c) de l'arrêté royal n°206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, exprime le rapport entre les services effectifs prestés et les services à prestations complètes, pour la carrière complète. Ce coefficient de carrière – qui est entre autres appliqué sur la bonification pour diplôme gratuite – ne sera pas appliqué sur les

gratis diplomabonificatie – zal niet toegepast worden op de overeenkomstig hoofdstuk 1 gevalideerde studieperioden. Het verstrekken van deeltijdse prestaties zal dus geen rechtstreekse vermindering van de opbrengst van de gevalideerde studieperioden tot gevolg hebben.

Afdeling 5

Wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Artikel 22

Artikel 22 voert enkele wijzigingen door in de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. Het betreft aanpassingen aan de regelgeving met betrekking tot de overlevingspensioenen. Deze aanpassingen gelden ook voor de overgangsuitkeringen die op dezelfde wijze berekend worden als de overlevingspensioenen.

Momenteel stelt artikel 5, § 1, eerste lid, van de voormelde wet van 15 mei 1984 het principe voorop dat voor de berekening van het overlevingspensioen rekening wordt gehouden met de diensten en periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de rustpensioenen. Dat betekent dat momenteel de gratis diplomabonificatie ook in aanmerking genomen wordt voor de berekening van de overlevingspensioenen aangezien deze in principe in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de rustpensioenen.

Bijgevolg zal het, voor de overlevingspensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018, de verminderde gratis diplomabonificatie zijn, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 2, afdeling 1 tot 3, van huidige titel die in aanmerking genomen zal worden voor de berekening van deze overlevingspensioenen net zoals dit voortaan het geval zal zijn voor de berekening van rustpensioenen. Ter herinnering, de gratis diplomabonificatie zal niet worden verminderd krachtens hoofdstuk 2 in geval van toepassing van de waarborg voorzien in artikel 393/1, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek (voor de magistraten), artikel 36*quater*, § 3 van voormelde wet van 9 juli 1969 (voor de ambtenaren) of artikel 5*quater*, § 3 van voormelde wet van 16 juni 1970 (voor de personeelsleden van het onderwijs), dit wil zeggen indien het een overlevingspensioen betreft van de rechthebbenden van een personeelslid die, op een bepaald ogenblik, aan de voorwaarden voldeed om aanspraak te maken op een vervroegd rustpensioen, ten laatste op 1 juni 2018.

De huidige paragraaf 2 van artikel 5 van de bovenvermelde wet van 15 mei 1984 voorziet bovendien dat onder bepaalde voorwaarden de studieperioden, gelegen na

périodes d'études validées conformément au chapitre 1. Effectuer des prestations à temps partiel n'aura donc pas pour conséquence une réduction directe de l'apport des périodes d'études validées.

Section 5

Modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Article 22

L'article 22 apporte quelques modifications à la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension. Cela concerne des adaptations à la législation relative aux pensions de survie. Ces modifications valent également pour les allocations de transition, qui sont calculées de la même façon que les pensions de survie.

Actuellement, l'article 5, § 1, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 15 mai 1984 pose le principe que l'on tient compte pour le calcul de la pension de survie des services et périodes qui sont pris en compte pour le calcul des pensions de retraite. Cela signifie qu'actuellement la bonification pour diplôme gratuite est également prise en compte pour le calcul des pensions de survie puisqu'elle est en principe prise en compte pour le calcul des pensions de retraite.

Par conséquent, pour les pensions de survie prenant cours à partir du 1^{er} juin 2018, ce sera désormais la bonification pour diplôme gratuite réduite conformément aux dispositions du chapitre 2, sections 1 à 3, du présent titre qui sera prise en compte pour le calcul de celles-ci comme ce sera le cas désormais pour le calcul des pensions de retraite. Pour rappel, la bonification pour diplôme gratuite ne sera pas réduite en vertu du chapitre 2 en cas d'application de la garantie prévue à l'article 393/1, § 3, du Code judiciaire (pour les magistrats), à l'article 36*quater*, § 3, de la loi précitée du 9 juillet 1969 (pour les fonctionnaires), ou à l'article 5*quater*, § 3, de la loi précitée du 16 juin 1970, (pour les membres du personnel de l'enseignement), c'est-à-dire s'il s'agit d'une pension de survie aux ayants droit d'un membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre, au plus tard le 1^{er} juin 2018, à une pension de retraite anticipée.

L'actuel paragraphe 2 de l'article 5 de la loi précitée du 15 mai 1984 prévoit par ailleurs que sous certaines conditions les périodes d'études qui se situent après le

de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk het personeelslid de 20-jarige leeftijd heeft bereikt en die bij de berekening van de rustpensioenen niet in aanmerking komen, kunnen worden gelijkgesteld met periodes die in aanmerking komen voor de overlevingspensioenen. Artikel 22, 1° van het wetsontwerp heft paragraaf 2 van artikel 5, § 2, van de bovenvermelde wet van 15 mei 1984 op. Dergelijk stelsel van gratis studiebonificaties is immers onverenigbaar met het bij hoofdstuk 1 van deze wet ingevoerde stelsel van regularisatie van studieperioden ten bezwarende titel.

Wat betreft § 3 van artikel 5 van de wet van 15 mei 1984, deze voorziet in het eerste lid, 1° in een bijzondere vorm van gratis diplomabonificatie voor de rechthebbenden van gewezen magistraten die voor de berekening van hun rustpensioen (al dan niet effectief) aanspraak konden maken op de gratis diplomabonificatie (van vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur) bedoeld in artikel 393, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek: de rechthebbenden van deze magistraten kunnen aanspraak maken op een gratis diplomabonificatie van vijf jaar (die desgevallend verminderd wordt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 9 juli 1969).

Het eerste lid, 2°, van de wet van 15 mei 1984 voorziet eveneens in een bijzondere vorm van gratis diplomabonificatie, voor de rechthebbenden van gewezen ambtenaren (hoofdzakelijk universiteitsprofessoren) die voor de berekening van hun rustpensioen geen aanspraak konden maken op een diplomabonificatie (wegens hun voordelig tantième 1/30): de rechthebbenden van deze personeelsleden kunnen aanspraak maken op een gratis diplomabonificatie bepaald overeenkomstig de artikelen 33, eerste lid, en 34*bis* van de voormelde wet van 9 juli 1969.

Artikel 22, 2° van het wetsontwerp schrapt de bijzondere stelsels voor de overlevingspensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018. Deze stelsels hebben geen bestaansreden meer vanaf het moment waarop alle studieperiodes voorzien in artikel 2, § 2, 8° van het ontwerp in aanmerking kunnen genomen worden in het rustpensioen op voorwaarde van de betaling van een regularisatiebijdrage. Zodra deze geregulariseerde studieperioden in aanmerking genomen worden in het rustpensioen, zullen zij ook in aanmerking genomen worden in het overlevingspensioen. Bij wijze van overgangsmaatregel, zullen deze bijzondere stelsels echter behouden worden voor de rechthebbenden op twee cumulatieve voorwaarden:

— De overleden echtgenoot heeft genoten van een rustpensioen voor 1 juni 2018 of zou genoten hebben

1^{er} janvier de l'année où le membre du personnel atteint l'âge de 20 ans et qui pour le calcul des pensions de retraite ne sont pas prises en compte, peuvent être assimilées à des périodes qui sont prises en compte pour les pensions de survie. L'article 22, 1° du projet de loi abroge le paragraphe 2 de l'article 5 de la loi précitée du 15 mai 1984. Un tel système de bonification pour études à titre gratuit, n'est en effet pas compatible avec le système de régularisation à titre onéreux des périodes d'études instauré par le chapitre 1.

Quant au § 3 de l'article 5 de la loi du 15 mai 1984, il prévoit à l'alinéa premier, 1° une forme particulière de bonification pour diplôme à titre gratuit pour les ayants droit des anciens magistrats qui pour le calcul de leur pension de retraite, (qu'elle soit effective ou non), peuvent prétendre à la bonification pour diplôme à titre gratuit (de 4 années de services effectifs dans la magistrature) visée à l'article 393, § 1^{er}, du Code judiciaire. Les ayants droit de ces magistrats peuvent prétendre à une bonification pour diplôme à titre gratuit de cinq années, diminuée le cas échéant conformément aux dispositions de la loi du 9 juillet 1969.

Le premier alinéa, 2° prévoit également une forme particulière de bonification pour diplôme à titre gratuit pour les ayants droit des anciens fonctionnaires (essentiellement des professeurs d'université) qui, pour le calcul de leur pension de retraite, ne peuvent pas prétendre à une bonification pour diplôme en raison de leur tantième 1/30^{ème}: les ayants droit de ces membres du personnel peuvent prétendre à une bonification pour diplôme à titre gratuit fixée conformément aux articles 33, premier alinéa et 34*bis* de la loi précitée du 9 juillet 1969.

L'article 22, 2°, du projet de loi supprime ces régimes particuliers pour les pensions de survie qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018. Ces régimes n'ont plus lieu d'exister à partir du moment où toutes les périodes d'études prévues à l'article 2, § 2, 8° du projet peuvent être prises en considération dans la pension de retraite moyennant le paiement d'une cotisation de régularisation. Dès lors que ces périodes d'études régularisées sont prises en compte dans la pension de retraite, elles le seront également dans la pension de survie. Toutefois, à titre transitoire, ces régimes particuliers sont maintenus aux ayants droit à deux conditions cumulatives:

— Le conjoint défunt a bénéficié d'une pension de retraite avant le 1^{er} juin 2018 ou aurait bénéficié d'une

van een rustpensioen dat berekend wordt rekening houdende met de waarborg voorzien in artikelen 393/1, § 3, van het Gerechtelijke Wetboek, 36*quater*, § 3, van de voormelde wet van 9 juli 1969 of 5*quater*, § 3, van de wet van 16 juni 1970;

— Het diploma niet geheel of gedeeltelijk onder bezwarende titel werd gevalideerd overeenkomstig hoofdstuk 1 van huidige titel.

HOOFDSTUK 3

Autonome bepaling

Artikel 23

Artikel 23 van het ontwerp stelt als algemeen principe voor alle pensioenstelsels van de overheidssector in de meest ruime zin van het woord, dat elke studieperiode of daarmee gelijkgestelde periode die in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen, slechts in aanmerking kan worden genomen door *mutatis mutandis* de voorschriften van de bepalingen te respecteren voorzien door de artikelen 36*quater* en 36*quinquies* van de voormelde wet van 9 juli 1969, en dit zelfs als deze wet niet als dusdanig toepasbaar is in het pensioenstelsel van de betrokken ambtenaar.

Het gaat onder andere om pensioenstelsels – zoals dat van HR-Rail – die een gratis diplomabonificatie toekennen op grond van een eigen pensioenreglement.

Het betreft ook de pensioenstelsels die een tijdsbonificatie toekennen wegens verrichte studies of daarmee gelijkgestelde periodes, zelfs al was een diploma niet noodzakelijk vereist tijdens de loopbaan.

HOOFTUK 4

Inwerkingtreding

Artikel 24

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van deze titel op 1 juni 2017. De bepalingen vervat in artikel 22, betreffende de berekening van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen, treden, naar analogie met de bepalingen betreffende de berekening van het rustpensioen, evenwel pas in werking op 1 juni 2018.

pension de retraite calculée compte tenu de la garantie prévue aux articles 393/1, § 3, du Code judiciaire, 36*quater*, § 3, de la loi précitée du 9 juillet 1969 ou 5*quater*, § 3, de la loi du 16 juin 1970;

— Le diplôme n'a pas été en tout ou en partie validé à titre onéreux conformément au chapitre 1 du présent titre.

CHAPITRE 3

Disposition autonome

Article 23

L'article 23 du projet pose comme principe général pour tous les régimes de pension du secteur public au sens le plus large du terme, que toute période d'études ou période y assimilée qui est prise en compte pour le calcul de la pension, ne peut être prise en considération qu'en respectant *mutatis mutandis* le prescrit des dispositions prévues par les articles 36*quater* et 36*quinquies* de la loi précitée du 9 juillet 1969, et ce même si cette loi n'est pas en tant que telle applicable dans le régime de pensions de l'agent concerné.

Il s'agit, entre autres, des régimes de pension – tel que celui de HR-Rail – qui octroient une bonification pour diplôme gratuite sur la base d'un règlement de pension propre.

Il s'agit également des régimes de pension qui octroient une bonification de temps pour les études effectuées ou les périodes y assimilées, même si un diplôme n'était pas nécessairement requis pendant la carrière.

CHAPITRE 4

Entrée en vigueur

Article 24

Cet article fixe au 1^{er} juin 2017 la date d'entrée en vigueur du présent titre. Néanmoins, les dispositions reprises à l'article 22 concernant le calcul de l'allocation de transition ou de la pension de survie, n'entrent en vigueur que le 1^{er} juin 2018, par analogie aux dispositions concernant le calcul de la pension de retraite.

TITEL 3

Bepalingen betreffende de pensioenen van de werknemers

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Artikel 25

Artikel 25 vervangt artikel 3, eerste lid, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers. De wijzigingen in vergelijking met de huidige versie van deze bepaling zijn de volgende:

1° de beperking volgens welke de regularisatie slechts mogelijk is voor de perioden vanaf de twintigste verjaardag wordt geschrapt; zo kunnen alle studieperiodes, die voldoen aan de voorwaarden vastgelegd door de Koning in artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, geregulariseerd worden;

2° de mogelijkheid voor de langstlevende echtgenoot om de aanvraag tot regularisatie in te dienen wordt geschrapt; de langstlevende echtgenoot van de werknemer kan dus niet langer een aanvraag indienen om de studieperioden verricht door zijn echtgenoot te regulariseren.

Artikel 26

Het artikel 26 vult het artikel 7, derde lid van het koninklijk besluit nr. 50 aan met een nieuwe bepaling die voorziet dat de lonen met betrekking tot de studieperioden geregulariseerd krachtens de nieuwe beginselen in dit verband niet in aanmerking worden genomen om te bepalen of het loonplafond vastgesteld door dit artikel 7, derde lid is overschreden. Deze lonen zullen immers altijd in aanmerking worden genomen in de berekening van het rustpensioen, van het overlevingspensioen of van de overgangsuitkering.

TITRE 3

Dispositions relatives aux pensions des travailleurs salariés

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Article 25

L'article 25 remplace l'article 3, alinéa 1^{er}, 4° de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés. Les modifications par rapport à la version actuelle de cette disposition sont les suivantes:

1° la restriction selon laquelle la régularisation n'est possible que pour les périodes à partir du vingtième anniversaire est supprimée; ainsi, toutes les périodes d'études, qui remplissent les conditions fixées par le Roi dans l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, peuvent être régularisées;

2° la possibilité pour le conjoint survivant d'introduire la demande de régularisation est supprimée; ainsi, le conjoint survivant de travailleur salarié ne peut plus introduire une demande pour régulariser les périodes d'études effectuées par son conjoint décédé.

Article 26

L'article 26 complète l'article 7, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 50 par une nouvelle disposition qui prévoit que les rémunérations afférentes aux périodes d'études régularisées en vertu des nouveaux principes en la matière ne sont pas prises en compte pour déterminer si le plafond salarial fixé par cet article 7, alinéa 3 est dépassé. En effet, ces rémunérations seront toujours prises en considération dans le calcul de la pension de retraite, de la pension de survie ou de l'allocation de transition.

HOOFSTUK 2

Inwerkingtreding

Artikel 27

Artikel 27 preciseert dat de bepalingen van deze titel van toepassing zijn op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juni 2018 ingaan en niet op de overlevingspensioenen die ingaan na 31 mei 2018 en die berekend worden op basis van een rustpensioen dat reeds is ingegaan voor 1 juni 2018.

Daarentegen zal artikel 7, derde lid van het koninklijk besluit nr. 50 zoals het voortvloeit uit deze titel toegepast worden op de overlevingspensioenen die ingaan na 31 mei 2018, ten gevolge het overlijden van een nog niet gepensioneerde werknemer dat plaatsvindt na 31 mei 2018.

Artikel 28

Artikel 28 legt de datum van inwerkingtreding van deze titel vast op 1 juni 2017.

TITEL 4

Bepalingen betreffende de pensioenen van de zelfstandigen

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Artikel 29

Dit artikel brengt twee wijzigingen aan in artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967:

1° in het huidige tweede lid wordt de machtiging aan de Koning om periodes te regulariseren waarin de zelfstandige was verbonden door een door de regering erkend en gecontroleerd leercontract, geschrapt. Die periodes zullen voortaan beschouwd worden als een bijzondere vorm van studies, die omschreven zal worden in het ontwerp van koninklijk besluit genomen in uitvoering van deze titel;

2° het principe van een “forfaitaire bijdrage”, ingeschreven in het huidige derde lid, wanneer de Koning

CHAPITRE 2

Entrée en vigueur

Article 27

L'article 27 précise que les dispositions du présent titre sont applicables aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juin 2018 mais non aux pensions de survie qui prennent cours après le 31 mai 2018 et qui sont calculées sur base d'une pension de retraite qui a déjà pris cours avant le 1^{er} juin 2018.

Par contre, l'article 7, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 50 tel qu'il découle du présent titre s'appliquera aux pensions de survie qui prennent cours après le 31 mai 2018, suite au décès d'un travailleur salarié non encore pensionné qui survient après le 31 mai 2018.

Article 28

L'article 28 fixe la date d'entrée en vigueur du présent titre au 1^{er} juin 2017.

TITRE 4

*Dispositions relatives aux pensions des travailleurs indépendants*CHAPITRE 1^{ER}**Modifications de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants**

Article 29

Cet article apporte deux modifications à l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967:

1° à l'actuel alinéa 2, l'habilitation donnée au Roi pour régulariser les périodes pendant lesquelles le travailleur indépendant a été lié par un contrat d'apprentissage reconnu et contrôlé par le gouvernement, est retirée. Ces périodes seront désormais considérées comme une forme particulière d'études qui sera définie dans le projet d'arrêté royal pris en exécution du présent titre;

2° le principe d'une “cotisation forfaitaire” inscrit dans l'actuel alinéa 3, lorsque le Roi y subordonne la

de regularisatie van een periode van non-activiteit, studies of leercontract, ervan afhankelijk maakt, wordt geschrapt. Voortaan gaat het om een "bijdrage". Het nieuwe stelsel van regularisatie van studieperiodes, dat wordt voorgesteld in uitvoering van deze titel, zal immers een verschillende regularisatiebijdrage bepalen naargelang de datum waarop de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend: i) een "forfaitaire bijdrage" als de aanvraag wordt ingediend binnen 10 jaar na het einde van de studies en ii) een "niet-forfaitaire of actuariële bijdrage" als de aanvraag later wordt ingediend.

Anderzijds wordt het huidige derde lid aangevuld met een nieuwe algemene machtiging aan de Koning om de voorwaarden te bepalen waaronder een regularisatiebijdrage kan worden terugbetaald, net zoals de machtiging die is bepaald in de wetgeving voor de werknemers, wat specifiek de regularisatie van studieperiodes betreft (artikel 3, eerste lid, 4°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers).

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Artikel 30

Dit artikel wijzigt artikel 5, § 3, 2°, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, door de bestaande machtiging aan de Koning, om de fictieve inkomsten te bepalen waarmee rekening moet worden gehouden bij de berekening van het pensioen met betrekking tot gelijkgestelde periodes van non-activiteit gelegen na 1983, uit te breiden tot de periodes gelegen voor 1984.

Het gaat dus om een technische wijziging, waarmee beoogd wordt een wettelijke basis te geven (vergeten in het verleden) aan artikel 46*bis* van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, dat die fictieve inkomsten bepaalt voor de gelijkgestelde periodes die gelegen zijn voor 1984, voor de berekening van een pensioen dat daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 ingaat.

régularisation d'une période d'inactivité, d'études ou d'apprentissage, est supprimé. Il est désormais question d'une "cotisation". En effet, le nouveau régime de régularisation des périodes d'études, proposé en exécution du présent titre, fixera la cotisation de régularisation de manière différente en fonction de la date à laquelle la demande de régularisation est introduite: i) une "cotisation forfaitaire" si la demande est introduite dans les dix ans suivant la fin des études et ii) une "cotisation non forfaitaire ou actuarielle" si la demande est introduite ultérieurement.

D'autre part, l'actuel alinéa 3 est complété par une nouvelle habilitation générale donnée au Roi pour fixer les conditions sous lesquelles une cotisation de régularisation peut être remboursée, à l'instar de l'habilitation prévue dans la législation salariée en ce qui concerne spécifiquement la régularisation des périodes d'études (article 3, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés).

CHAPITRE 2

Modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Article 30

Cet article modifie l'article 5, § 3, 2°, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en étendant aux périodes situées avant 1984, l'habilitation actuelle du Roi de fixer les revenus fictifs dont il y a lieu de tenir compte pour le calcul de la pension afférente aux périodes d'inactivité assimilées situées après 1983.

Il s'agit donc d'une adaptation d'ordre technique visant à donner une base légale (oubliée par le passé) à l'article 46*bis* de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, qui fixe ces revenus fictifs pour les périodes assimilées situées avant 1984, pour le calcul d'une pension qui prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997.

Artikel 31

Dit artikel past het artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen aan door in de eerste paragraaf een vijfde deel toe te voegen. Daardoor wordt de beroepsloopbaan van een zelfstandige voortaan opgesplitst in vijf delen, hetzij een deel vanaf 1 januari 2003, een deel van 1 januari 1997 tot 31 december 2002, een deel van 1 januari 1984 tot 31 december 1996, een deel dat gelegen is vóór 1 januari 1984 en ten slotte de geregulariseerde studieperiode.

De berekening van het rustpensioen gebeurt voor dat vijfde deel op een analoge wijze als de berekening van het pensioen voor de loopbaan jaren die gelegen zijn vóór 1984, d.w.z. op een forfaitaire basis, met een fictief forfaitair inkomen dat zodanig werd vastgelegd dat de pensioenopbrengst van een geregulariseerd studiejaar gelijk is aan een jaarlijks bedrag van 266,66 EUR aan de huidige index, hetzij 138,81 (basis 1996 = 100) voor een rustpensioen berekend als alleenstaande.

Ieder kwartaal van geregulariseerde studieperiode stemt overeen met 0,25/45sten.

Een geregulariseerd studiejaar dat zich uitstrekt van 1 september tot 31 augustus stemt overeen met 4 burgerlijke kwartalen en zal in aanmerking genomen worden voor de breuk die de beroepsloopbaan van een zelfstandige uitdrukt naar rato van 1/45ste en gelegen is in de vijfde periode.

Artikel 32

In dit artikel wordt artikel 9 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, dat betrekking heeft op de berekening van het overlevingspensioen, op dezelfde wijze aangepast als artikel 6 van hetzelfde besluit voor wat betreft de berekening van het rustpensioen, opdat dezelfde regeling geldt voor de berekening van de overlevingspensioenen.

Artikel 33

In dit artikel wordt artikel 9*bis* van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, dat betrekking heeft op de berekening van de overgangsuitkering, op dezelfde wijze aangepast als artikel 6 van hetzelfde besluit voor wat betreft de berekening van het rustpensioen, opdat dezelfde regeling geldt voor de berekening van de overgangsuitkeringen.

Article 31

Cet article adapte l'article 6, § 1^{er}, de de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en ajoutant dans le paragraphe premier une cinquième partie. De ce fait, la carrière de travailleur indépendant est désormais divisée en cinq parties, soit une partie à partir du 1^{er} janvier 2003, une partie du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 2002, une partie du 1^{er} janvier 1984 au 31 décembre 1996, une partie située avant le 1^{er} janvier 1984 et enfin la période d'études régularisée.

Le calcul de la pension de retraite se fait pour cette 5^{ème} partie de manière analogue au calcul de la pension pour les années de carrière situées avant 1984, c-à-d sur base forfaitaire, le revenu fictif forfaitaire ayant été déterminé de manière telle que l'apport en pension d'une année d'études régularisée est égal à un montant annuel de 266,66 EUR à l'indice actuel, soit 138,81 (base 1996 = 100) pour une pension de retraite calculée au taux isolé.

Chaque trimestre de la période d'études régularisée correspond à 0,25/45.

Une année d'études régularisée qui s'étend du 1^{er} septembre au 31 août correspond à 4 trimestres civils et sera prise en compte pour la fraction représentative de la carrière professionnelle du travailleur indépendant à concurrence de 1/45 et située dans la cinquième période.

Article 32

Cet article adapte l'article 9 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, qui concerne le calcul de la pension de survie, de la même manière que l'article 6 du même arrêté est adapté pour ce qui concerne le calcul de la pension de retraite, car la même règle vaut pour le calcul des pensions de survie.

Article 33

Cet article adapte l'article 9*bis* de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, qui concerne le calcul de l'allocation de transition, de la même manière que l'article 6 du même arrêté est adapté pour ce qui concerne le calcul de la pension de retraite, car la même règle vaut pour le calcul des allocations de transition.

HOOFDSTUK 3

Overgangsbepaling

Artikel 34

De wijzigingen die de artikelen 29, 31, 32 en 33 aanbrengen in artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 en in de artikelen 6, §§ 1 en 4, 9, §§ 1 en 4, en 9bis, §§ 1 en 5, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, gelden niet in het geval waarin de aanvrager voor 1 juni 2020 ervoor kiest om de aanvraag tot regularisatie in te dienen onder de voorwaarden die voor 1 juni 2017 golden. In dat geval worden het artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 en de artikelen 6, §§ 1 en 4, 9, §§ 1 en 4, en 9bis, §§ 1 en 5 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, toegepast in de huidige versie, dus zonder de wijzigingen door deze titel.

Het gaat om de “wettelijke tegenhanger” van een gelijkaardige overgangsmaatregel die is bepaald in het nieuwe stelsel van regularisatie van studies, dat wordt voorgesteld in uitvoering van dit wetsontwerp en die de mogelijkheid geeft aan de zelfstandige, die geen regularisatie in het zelfstandigenstelsel heeft aangevraagd voor 1 juni 2017, om dat te doen tijdens een periode van drie jaar te rekenen vanaf 1 juni 2017, volgens de voorwaarden die golden voor 1 juni 2017.

HOOFDSTUK 4

Toepassing in de tijd en inwerkingtreding

Artikel 35

Dit artikel bepaalt dat de bepalingen van deze titel van toepassing zijn op de aanvragen tot regularisatie die ten vroegste op 1 juni 2017 ingediend worden, voor de pensioenen die daadwerkelijk ten vroegste op 1 juni 2018 ingaan.

Maar voor het overlevingspensioen dat wordt berekend op basis van een rustpensioen dat daadwerkelijk is ingegaan voor 1 juni 2018, blijven de bepalingen van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 en van de artikelen 6, §§ 1 en 4, 9, §§ 1 en 4, en 9bis, §§ 1 en 5, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, zoals ze opgesteld waren voor hun wijziging door de artikelen 29, 31, 32 en 33 van deze titel, van toepassing.

CHAPITRE 3

Disposition transitoire

Article 34

Les modifications apportées par les articles 29, 31, 32 et 33 à l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 et aux articles 6, §§ 1^{er} et 4, 9, §§ 1^{er} et 4, et 9bis, §§ 1^{er} et 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, ne valent pas dans le cas où le demandeur a choisi avant le 1^{er} juin 2020 d'introduire une demande de régularisation sous les conditions qui valaient avant le 1^{er} juin 2017. Dans ce cas, l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 et les articles 6, §§ 1^{er} et 4, 9, §§ 1^{er} et 4, et 9bis, §§ 1^{er} et 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 sont applicables dans leur version actuelle, donc sans les modifications du présent titre.

Il s'agit du “pendant légal” d'une mesure transitoire similaire prévue dans le nouveau régime de régularisation des études proposé en exécution du présent projet de loi et qui donne la possibilité au travailleur indépendant qui n'a pas demandé la régularisation dans le régime indépendant avant le 1^{er} juin 2017, de le faire pendant une période de trois ans à compter du 1^{er} juin 2017, aux conditions qui valaient avant le 1^{er} juin 2017.

CHAPITRE 4

Application dans le temps et entrée en vigueur

Article 35

Cet article prévoit que les dispositions du présent titre sont applicables aux demandes de régularisation qui sont introduites au plus tôt le 1^{er} juin 2017, pour les pensions qui prennent cours effectivement au plus tôt le 1^{er} juin 2018.

Toutefois, en ce qui concerne la pension de survie qui est calculée sur la base d'une pension de retraite qui a pris cours effectivement avant le 1^{er} juin 2018, les dispositions de l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 et des articles 6, §§ 1^{er} et 4, 9, §§ 1^{er} et 4, et 9bis, §§ 1^{er} et 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, telles qu'elles étaient rédigées avant leur modification par les articles 29, 31, 32 et 33 du présent titre, restent d'application.

In afwijking van die regels is artikel 30 van deze titel van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 ingaan.

Artikel 36

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van deze titel vast op 1 juni 2017, met uitzondering van artikel 30, dat uitwerking heeft op 1 juli 1997.

De minister van Pensioenen,

Daniel BACQUELAINE

De minister van Zelfstandigen,

Willy BORSUS

Par dérogation à ces règles, l'article 30 du présent titre est applicable aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997.

Article 36

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur du présent titre au 1^{er} juin 2017, à l'exception de l'article 30 qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1997.

Le ministre des Pensions,

Daniel BACQUELAINE

Le ministre des Indépendants,

Willy BORSUS

VOORONTWERP VAN WET (I)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wat de regularisatie van studieperioden betreft

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3, eerste lid van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, laatst gewijzigd bij de wet van 18 maart 2016, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

“4° bepaalt onder welke voorwaarden de werknemer de gelijkstelling met arbeidsperioden kan bekomen voor de perioden tijdens welke hij studiën heeft gedaan; Hij kan bepalen welke activiteiten van educatieve of vormende aard als studiën beschouwd worden; Hij kan eveneens de voorwaarden en regelen bepalen volgens welke de betaalde bijdragen eventueel kunnen worden terugbetaald.”.

Art. 3

In artikel 7 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 16 november 2015, wordt het derde lid aangevuld met de volgende zin:

“Hetzelfde geldt voor de lonen met betrekking tot de geregulariseerde perioden krachtens artikel 3, eerste lid, 4°.”.

Art. 4

Deze wet is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 maart 2018 ingaan, met uitzondering van de overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 februari 2018 ingegaan zijn.

Art. 5

Deze wet treedt in werking op 1 maart 2017.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

AVANT-PROJET DE LOI (I)

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les articles 3 et 7 de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, en ce qui concerne la régularisation des périodes d'études

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 3, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2016, le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° détermine sous quelles conditions le travailleur salarié peut obtenir l'assimilation à des périodes de travail des périodes pendant lesquelles il a fait des études; Il peut déterminer quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études; Il peut déterminer également les conditions et règles selon lesquelles les cotisations payées peuvent éventuellement être remboursées.”.

Art. 3

Dans l'article 7 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 16 novembre 2015, l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“Il en va de même des rémunérations afférentes aux périodes régularisées en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, 4°.”.

Art. 4

La présente loi est applicable aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} mars 2018, à l'exception des pensions de survie calculées sur base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} février 2018.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} mars 2017.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

VOORONTWERP VAN WET (II)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de regularisatie
van studieperioden voor de berekening van het
ambtenarenpensioen**

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Regularisatie van de studieperioden

Afdeling 1

Definities

Art. 2

Voor de toepassing van hoofdstuk 2 wordt verstaan onder:

1° “Dienst”: de Federale Pensioendienst bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 18 maart 2016 verkort genoemd “Wet betreffende de Federale Pensioendienst”.

2° “pensioenstelsel van de overheidssector”: een pensioenstelsel waarvan de pensioenen ten laste komen van een van de overheden of instellingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector;

3° “rustpensioen”: een rustpensioen ten laste van een pensioenstelsel van de overheidssector;

4° “overlevingspensioen”: een overlevingspensioen ten laste van een pensioenstelsel van de overheidssector;

5° “overgangsuitkering”: een overgangsuitkering ten laste van een pensioenstelsel van de overheidssector;

6° “personeelslid”: een personeelslid bekleed met een vaste of daarmee inzake pensioenen gelijkgestelde benoeming.

Personeelsleden die na hun ambtsneerlegging niet meer onderworpen waren aan het pensioenstelsel van de werknemers en de zelfstandigen worden geacht hun hoedanigheid van personeelslid te behouden voor de toepassing van dit hoofdstuk.

AVANT-PROJET DE LOI (II)

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi relatif à la régularisation des
périodes d'études pour le calcul de la pension de
fonctionnaire**

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Régularisation des périodes d'études

Section 1^{re}

Définitions

Art. 2

Pour l'application du chapitre 2, il faut entendre par:

1° “Service”: le Service fédéral des Pensions visé à l'article 2, 4°, de la loi du 18 mars 2016 intitulée en abrégé “loi relative au Service fédéral des Pensions”.

2° “régime de pension du secteur public”: un régime de pension dont les pensions sont à charge de l'un des pouvoirs ou organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public;

3° “pension de retraite”: une pension de retraite à charge de l'un des régimes de pension du secteur public;

4° “pension de survie”: une pension de survie à charge de l'un des régimes de pension du secteur public;

5° “allocation de transition”: une allocation de transition à charge de l'un des régimes de pension du secteur public;

6° “membre du personnel”: le membre du personnel pourvu d'une nomination à titre définitif ou y assimilé en matière de pension.

Des membres du personnel qui, après la cessation de leurs fonctions, n'étaient plus soumis au régime de pension des travailleurs salariés ou indépendants sont supposé conserver leur qualité de membre du personnel pour l'application de ce chapitre;

7° “Diploma”: diploma’s van universitair en niet-universitair hoger onderwijs en van hoger technisch, zeevaart- of kunstonderwijs met volledig leerplan.

Indien het een buitenlands diploma betreft, dient de gelijkwaardigheid ervan erkend te worden door of krachtens de wet of door het organisme aangewezen door de Koning;

8° “studieperioden”:

a) de volledige perioden van één jaar tijdens welke lessen gevolgd zijn die een volledige cyclus omvatten; die studiejaar worden geacht, behoudens tegenbewijs, een aanvang te nemen op 1 september van een jaar en te eindigen op 31 augustus van het volgend jaar;

a) de perioden tijdens welke een doctoraatsthesis wordt voorbereidt.

b) De perioden van beroepsstages waarvoor het behalen van een diploma bedoeld in 7° van dit artikel een voorwaarde is voor de uitvoering ervan en waarbij na de voltooiing een wettelijke erkende beroepskwalificatie wordt toegekend en die niet in aanmerking komen voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid.

Afdeling 2

Te regulariseren perioden

Art. 3

§ 1. Op voorwaarde dat er na de voltooiing van de studieperiode respectievelijk een diploma, een doctoraat of een beroepskwalificatie wordt behaald, kan een personeelslid de studieperioden regulariseren als volgt:

1) De duur van de voor regularisatie vatbare studieperioden bedoeld in artikel 2, 8°, a) is beperkt tot het minimumaantal studiejaar dat vereist was voor het behalen van het diploma.

De regularisatie is slechts mogelijk voor één enkel diploma.

Onder “één enkel diploma” wordt het diploma begrepen evenals alle andere daaraan voorafgaande diploma’s die vereist waren voor het behalen van dat diploma.

1) De regularisatie van de in artikel 2, 8°, b) bedoelde studieperioden is slechts mogelijk voor ten hoogste twee jaar.

2) De duur van de studieperioden bedoeld in artikel 2, 8°, c) die geregulariseerd mogen worden, is beperkt tot het minimum aantal studieperioden vereist voor het behalen van de beroepskwalificatie.

§ 2. De duur van de studieperioden die overeenkomstig paragraaf 1 kunnen worden geregulariseerd, wordt in voorkomend geval verminderd met de kosteloze bonificatie wegens diploma of voorafgaande studies zoals zij voortvloeit

7° “Diplôme”: les diplômes de l’enseignement supérieur universitaire et non universitaire, et de l’enseignement supérieur technique, maritime ou artistique, de plein exercice.

S’il s’agit d’un diplôme étranger, l’équivalence doit être reconnue en Belgique par ou en vertu de la loi ou par l’organisme indiqué par le Roi;

8° “périodes d’études”:

a) les périodes entières d’un an pendant lesquelles des cours à cycle complet sont suivis; ces années d’études sont censées, sauf preuve contraire, débiter le 1^{er} septembre d’une année et se terminer le 31 août de l’année suivante;

a) les périodes pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée.

b) Les périodes de stages professionnels dont l’obtention d’un diplôme visé au 7° du présent article est une condition préalable à leurs accomplissements, qui sont sanctionnées à leur issue par l’obtention d’une qualification professionnelle reconnue légalement et qui n’entrent pas en ligne de compte pour le calcul d’une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale.

Section 2

Périodes à régulariser

Art. 3

§ 1^{er}. A condition qu’elles aient été sanctionnées respectivement par l’obtention d’un diplôme, d’un doctorat ou d’une qualification professionnelle, un membre du personnel peut régulariser ses périodes d’études comme suit:

1) La durée des périodes d’études visées à l’article 2, 8°, a) pouvant être régularisée est limitée au nombre minimum d’années d’études qui était requis pour l’obtention du diplôme.

La régularisation ne peut être effectuée que pour un seul diplôme.

Par “un seul diplôme”, l’on entend le diplôme ainsi que tous les diplômes précédents requis pour l’obtention dudit diplôme.

1) La régularisation des périodes d’études visées à l’article 2, 8°, b) n’est possible que pour un maximum de deux ans.

2) La durée des périodes d’études visées à l’article 2, 8°, c) pouvant être régularisée est limitée au nombre minimum de périodes d’études qui était requis pour l’obtention de la qualification professionnelle.

§ 2. La durée des périodes d’études qui peuvent être régularisées conformément au § 1^{er}, est le cas échéant diminuée de la durée de la bonification à titre gratuit pour diplôme ou pour études préliminaires telle qu’elle résulte de l’application

uit de toepassing van de artikelen 393/1 van het Gerechtelijk Wetboek, 36^{quater} van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector of 5^{quater} van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

Afdeling 3

Aanvraag tot regularisatie

Art. 4

§ 1^{er}. Om aanspraak te kunnen maken op de regularisatie van de studieperioden moet het personeelslid een schriftelijke of elektronische aanvraag indienen bij de Dienst.

De aanvraag moet ingediend worden vóór de ingangsdatum van het rustpensioen.

De ontvangstdatum van de aanvraag geldt als datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

§ 2. Een aanvraag tot regularisatie is mogelijk voor alle of voor een deel van de regulariseerbare studieperioden.

Voor de in artikel 2, 8°, a) bedoelde studieperioden kan een aanvraag tot regularisatie uitsluitend ingediend worden voor volledige studiejaar van twaalf maanden.

In afwijking van het tweede lid kan een aanvraag tot regularisatie ingediend worden voor het gedeelte van het studiejaar dat, wegens de toepassing van artikel 393/1 van het Gerechtelijk Wetboek, artikel 36^{quater} van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector of artikel 5^{quater} van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs, geen aanleiding meer kan geven tot de toekenning van een gratis diplomabonificatie, op voorwaarde dat het betreffende studiejaar in zijn geheel regulariseerbaar is overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

§ 3. Een personeelslid kan ten hoogste slechts twee aanvragen tot regularisatie indienen, in alle pensioenstelsels.

§ 4. Een regularisatieaanvraag wordt niet aanvaard in de mate dat zij betrekking heeft op periodes die reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van een regularisatie in het pensioenstelsel van de werknemers of de zelfstandigen.

§ 5. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, worden de ambtenaren die diensten presteren als tijdelijke personeelsleden van het onderwijs of als statutaire ambtenaren in stage die nog niet zijn onderworpen aan een pensioenstelsel van de overheidssector beschouwd als personeelsleden in de zin van artikel 2, 6°.

des articles 393/1 du Code judiciaire, 36^{quater} de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, ou 5^{quater} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Section 3

Demande de régularisation

Art. 4

§ 1^{er}. En vue de bénéficier de la régularisation des périodes d'études, le membre du personnel doit adresser une demande écrite ou par voie électronique au Service.

La demande doit être introduite avant la date de prise de cours de la pension de retraite.

La date de réception de la demande vaut comme date d'introduction de la demande de régularisation.

§ 2. Une demande de régularisation est possible pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études régularisables.

Pour les périodes d'études visées à l'article 2, 8°, a), une demande de régularisation ne peut être introduite que pour des années d'études complètes de douze mois.

Par dérogation à l'alinéa 2, une demande de régularisation peut être introduite pour la partie de l'année d'études qui, en raison de l'application de l'article 393/1 du Code judiciaire, de l'article 36^{quater} de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, ou de l'article 5^{quater} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, ne peut plus donner lieu à l'octroi d'une bonification à titre gratuit, pour autant que l'année d'études considérée soit régularisable entièrement conformément aux dispositions de la présente loi.

§ 3. Un membre du personnel ne peut introduire que deux demandes de régularisation au maximum, tous régimes de pension confondus.

§ 4. Aucune demande de régularisation n'est admise dans la mesure où elle porte sur des périodes qui ont déjà fait l'objet d'une régularisation dans le régime de pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.

§ 5. Pour l'application du présent chapitre, les agents qui prestent des services en qualité de temporaire dans l'enseignement ou en qualité d'agent statutaire en stage non encore assujéti à un régime de pension du secteur public sont considérés comme des membres du personnel au sens de l'article 2, 6°.

De uitgevoerde regularisaties zullen hun uitwerking hebben in het pensioenstelsel van de overheidssector, voor zover deze ambtenaren, na deze diensten, vast worden benoemd en dat hun aanvraag tot regularisatie werd ingediend hetzij binnen de 10 jaar die volgden op het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, hetzij vóór 1 maart 2020.

Indien de voorwaarden zoals bedoeld in het tweede lid niet worden voldaan, zal de regularisatie haar uitwerking hebben in het pensioenstelsel van de werknemers.

§ 6. In geval van toepassing van het artikel 46, § 4 van de wet 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregeling, heeft de regularisatie van het personeelslid die door dit artikel wordt beoogd uitwerking in het pensioenstelsel van de werknemers.

Afdeling 4

Regularisatiebijdrage

Art. 5

De regularisatie van de studieperioden krijgt pas uitwerking, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, na betaling van de verschuldigde regularisatiebijdrage, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.

Art. 6

§ 1^{er}. De regularisatiebijdrage wordt per te regulariseren periode van 12 maanden vastgesteld op 1 500 EUR.

Dit bedrag schommelt op de wijze vastgesteld door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. Voor de toepassing van deze wet is dit gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt 1,6406 en bevat het de verhoging verbonden aan deze coëfficiënt.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid is datgene dat van kracht is op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

De Koning kan het bedrag van de regularisatiebijdrage wijzigen, evenals het indexcijfer bedoeld in het tweede lid.

§ 2. Voor de berekening van de verschuldigde regularisatiebijdrage voor de studieperioden bedoeld in artikel 2, 8°, a), omvat elk studiejaar twaalf maanden, behalve in geval van toepassing van artikel 4, § 2, derde lid. Voor de studieperioden bedoeld in artikel 2, 8°, b) en c), evenals in geval van toepassing van artikel 4, § 2, derde lid, wordt de verschuldigde bijdrage vastgesteld naargelang de duur van de te regulariseren periode.

§ 3. Indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend na het verstrijken van een termijn van tien jaar vanaf het behalen

Les régularisations qu'ils effectuent produiront leurs effets dans un régime de pension du secteur public pour autant que ces agents, postérieurement à ces services, fassent l'objet d'une nomination à titre définitif et que leur demande de régularisation ait été introduite soit dans les 10 années qui ont suivi l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, soit avant le 1^{er} mars 2020.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 ne sont pas remplies, la régularisation produit ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés.

§ 6. En cas d'application de l'article 46, § 4, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, la régularisation du membre du personnel visé par cet article produit ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Section 4

Cotisation de régularisation

Art. 5

La régularisation des périodes d'études ne produit ses effets, à partir de la date de prise de cours de la pension, qu'après paiement de la cotisation de régularisation due, fixée conformément à la présente section.

Art. 6

§ 1^{er}. La cotisation de régularisation est fixée à 1 500 EUR par période à régulariser de 12 mois.

Ce montant varie de la manière prévue par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Pour l'application de cette loi, il est rattaché au coefficient de majoration 1,6406 et comprend l'augmentation liée à ce coefficient.

Le montant visé à l'alinéa 1^{er}, est celui en vigueur à la date d'introduction de la demande de régularisation.

Le Roi peut modifier le montant de la cotisation de régularisation ainsi que l'indice visé à l'alinéa 2.

§ 2. Pour le calcul de la cotisation de régularisation due pour les périodes d'études visées à l'article 2, 8°, a), chaque année d'études est égale à douze mois, sauf en cas d'application de l'article 4, § 2, alinéa 3. Pour les périodes d'études visées à l'article 2, 8°, b) et c), ainsi qu'en cas d'application de l'article 4, § 2, alinéa 3, la cotisation due est fixée selon la durée de la période à régulariser.

§ 3. Si la demande de régularisation est introduite après l'expiration d'un délai de dix ans à partir de l'obtention du

van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, komt de regularisatiebijdrage overeen met een percentage van de huidige waarde, op de datum waarop de aanvraag tot regularisatie werd ingediend van de verhoging van het rustpensioenbedrag dat overeenkomt met de studieperioden waarop de aanvraag tot regularisatie betrekking heeft, berekend met een intrestvoet en sterftetafels, en rekening houdend met de referentiewedde die als basis dient voor de pensioenberekening zoals gekend op het moment van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

De Koning preciseert het percentage van de huidige waarde dat in aanmerking wordt genomen zonder dat dit lager mag liggen dan 50 %, de intrestvoet van de actualisatie en de sterftetafels die worden gebruikt voor de berekening van de huidige waarde alsook de leeftijd vanaf wanneer het rustpensioenbedrag betaald geacht wordt.

Elke aanvraag die regelmatig werd ingediend vóór 1 maart 2020 wordt beschouwd als zijnde ingediend binnen de termijn van tien jaar bedoeld in het eerste lid.

Art. 7

De storting van de regularisatiebijdrage gebeurt in één keer, binnen zes maanden vanaf de datum waarop de in artikel 12 bedoelde regularisatiebeslissing definitief is geworden.

Art. 8

De storting van de regularisatiebijdrage wordt verricht bij de Dienst die deze vervolgens zal toewijzen aan het pensioenstelsel van de overheidssector dat van toepassing is op het personeelslid op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot regularisatie.

Nadien zal geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden tussen de onderscheiden pensioenstelsels van de overheidssector. Met uitzondering van de overdrachten bedoeld in de wet van 10 februari 2003 tot regeling van overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, zal nadien geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden naar andere Belgische of buitenlandse pensioenstelsels van sociale zekerheid.

Art. 9

De regularisatiebijdrage bedoeld in artikel 5 wordt gelijkgesteld met een aftrekbare socialezekerheidsbijdrage zoals bedoeld in artikel 52, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de regularisatiebijdrage betaald zijn door het personeelslid zelf.

diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation correspond à un pourcentage de la valeur actuelle, à la date d'introduction de la demande de régularisation, de l'accroissement du montant de la pension de retraite correspondant aux périodes d'études sur lesquelles porte la demande de régularisation, calculée avec un taux d'intérêt et des tables de mortalité, et compte tenu du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension tel que connu au moment de l'introduction de la demande de régularisation.

Le Roi précise le pourcentage de la valeur actuelle pris en compte sans que celui-ci puisse être inférieur à 50 %, le taux d'intérêt de l'actualisation et les tables de mortalité utilisés pour le calcul de la valeur actuelle ainsi que l'âge à partir duquel le montant de la pension de retraite est supposé payé.

Toute demande régulièrement introduite avant le 1^{er} mars 2020, est considérée comme ayant été introduite dans le délai de dix ans visé à l'alinéa premier.

Art. 7

Le versement de la cotisation de régularisation est effectué en une seule fois, dans les six mois à compter de la date de la décision de régularisation visée à l'article 12.

Art. 8

Le versement de la cotisation de régularisation est effectué au Service, qui l'affectera ensuite au régime de pension du secteur public qui s'applique au membre du personnel à la date de l'introduction de sa demande de régularisation.

Aucun transfert de cotisations ne sera effectué par la suite entre les différents régimes de pension du secteur public. A l'exception des transferts visés dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public, aucun transfert de cotisations ne sera effectué par la suite vers d'autres régimes de pension belges ou étrangers de sécurité sociale.

Art. 9

La cotisation de régularisation visée à l'article 5 est assimilée à une cotisation de sécurité sociale déductible telle que visée à l'article 52, 7°, du code des impôts sur les revenus 1992.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la cotisation de régularisation doit être payée par le membre du personnel lui-même.

Art. 10

De overeenkomstig deze afdeling gestorte regularisatiebijdrage kan in geen geval worden terugbetaald.

Art. 11

§ 1^{er}. In afwijking van artikel 6, § 1^{er}, wordt de verschuldigde regularisatiebijdrage verminderd met vijftien pct. indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend tussen 1 maart 2017 en 28 februari 2019.

§ 2 De § 1^{er} is niet van toepassing op de personen die vast benoemd werden of daarmee gelijkgesteld na 1 maart 2017.

Afdeling 5*Onderzoek van de aanvraag tot regularisatie*

Art. 12

§ 1^{er}. De Dienst onderzoekt de aanvraag tot regularisatie en betekent zijn beslissing.

Vanaf de betekening van de regularisatiebeslissing is het personeelslid, ten opzichte van de Dienst, ertoe gehouden om de regularisatiebijdrage te storten voor de in die beslissing vermelde studieperioden.

§ 2. Alvorens zijn regularisatiebeslissing te betekenen, deelt de Dienst het personeelslid het totaal bedrag mee van de bijdrage die hij zal moeten storten, rekening houdend met de studieperioden waarvoor het personeelslid een aanvraag tot regulariseren heeft ingediend en, desgevallend, voor de volledige regulariseerbare studieperiode.

Zo het personeelslid ervoor kiest om meer of minder studieperioden te regulariseren dan vermeld in zijn aanvraag, deelt de Dienst hem het bedrag mee van de bijdrage die hij zal moeten storten, berekend in functie van de door het personeelslid gemaakte keuze.

§ 3. De regularisatiebeslissing van de Dienst houdt rekening met de keuze die het personeelslid heeft gemaakt nadat hij de in paragraaf 2 bedoelde inlichtingen heeft ontvangen.

Indien het personeelslid ervoor kiest om niet te regulariseren, of niet betaalt binnen de termijn bepaald in artikel 7 wordt zijn regularisatieaanvraag definitief afgesloten.

Afdeling 6*Berekening van het pensioen*

Art. 13

Elke geregulariseerde studieperiode wordt voor de berekening van het rustpensioen dat ten vroegste vanaf 1 maart 2018

Art. 10

La cotisation de régularisation versée conformément à la présente section ne pourra en aucun cas être remboursée.

Art. 11

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 6, § 1^{er}, la cotisation de régularisation due est réduite de quinze pct. si la demande de régularisation est introduite entre le 1^{er} mars 2017 et le 28 février 2019.

§ 2 Le § 1^{er} n'est pas d'application aux personnes qui ont fait l'objet d'une nomination définitive ou y assimilée après le 1^{er} mars 2017.

Section 5*Instruction de la demande de régularisation*

Art. 12

§ 1^{er}. Le Service instruit la demande de régularisation et notifie sa décision.

A partir de la notification de la décision de régularisation, le membre du personnel est tenu, vis-à-vis du Service, de verser la cotisation de régularisation pour les périodes d'études visées dans cette décision.

§ 2. Avant de notifier sa décision de régularisation, le Service informe le membre du personnel du montant total de la cotisation qu'il aura à verser compte tenu des périodes d'études pour lesquelles le membre du personnel a introduit une demande de régularisation et, le cas échéant, pour la période complète d'études regularisable.

Si le membre du personnel opte pour la régularisation de plus ou de moins d'années d'études qu'indiquées dans sa demande, le Service lui communique le montant total de la cotisation qu'il aura à verser, calculée en fonction du choix du membre du personnel.

§ 3. La décision de régularisation du Service tient compte de l'option du membre du personnel exercée après avoir reçu les informations visées au § 2.

Si le membre du personnel opte pour la non-régularisation ou ne paye pas dans le délai déterminé à l'article 7, sa demande de régularisation est définitivement clôturée.

Section 6*Calcul de la pension*

Art. 13

Chaque période d'études regularisée est prise en compte pour le calcul de la pension de retraite qui prend cours au

ingaat in aanmerking genomen naar rato, per jaar, van 1/60 van de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioenbedrag.

In afwijking van het eerste lid, wordt het tantième 1/60^e vervangen door het tantième 1/55^e voor de personen die de leeftijd hebben van 55 jaar of meer in 2017 en die aanspraak kunnen maken op het genot van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

Elke geregulariseerde studieperiode wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van de rechtverkrijgenden van het personeelslid die ten vroegste vanaf 1 maart 2018 ingaan.

Art. 14

De verhoging van het bedrag van het rustpensioen, van de overgangsuitkering of van het overlevingspensioen, die voortvloeit uit de in aanmerkingneming van de geregulariseerde studieperiodes maakt integraal deel uit van het pensioen of de overgangsuitkering.

Afdeling 7

Machtigingsbepalingen

Art. 15

De Koning kan de in hoofdstuk 2 bepaalde termijnen wijzigen.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek

Art. 16

In de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, wordt een artikel 393/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 393/1. § 1. De vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur bedoeld in artikel 393, § 1^{er} wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 maart 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.

De in het eerste lid bedoelde duur van vier jaar wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die de magistratuur op 1 maart 2017 heeft bereikt en, anderzijds,

plus tôt à partir du 1^{er} mars 2018 à concurrence d'1/60^{ème} par année du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension..

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les personnes âgées de 55 ans ou plus en 2017 et qui peuvent revendiquer le bénéfice de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, le tantième de 1/60^{ème} est remplacé par celui de 1/55^{ème}.

Chaque période d'études régularisée est prise en compte pour le calcul de l'allocation de transition et de la pension de survie des ayants droit du membre du personnel qui prennent cours au plus tôt à partir du 1^{er} mars 2018.

Art. 14

L'accroissement du montant de la pension de retraite, de l'allocation de transition ou de la pension de survie qui résulte de la prise en compte des périodes d'études régularisées, fait partie intégrante de la pension ou de l'allocation de transition.

Section 7

Dispositions d'habilitation

Art. 15

Le Roi peut modifier les délais visés au chapitre 2.

CHAPITRE 3

Dispositions modificatrices

Section 1^{re}

Modification de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire

Art. 16

Dans la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, modifiée en dernier lieu par la loi du 19 octobre 2015, un article 393/1 est inséré, libellé comme suit:

“Art. 393/1. § 1^{er}. Les quatre années de service effectif dans la magistrature visées à l'article 393, § 1^{er}, sont, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018, réduites conformément au présent paragraphe.

La durée de quatre années visée au premier alinéa n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le magistrat totalise au 1^{er} mars 2017 et, d'autre part, le

het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.

Onder “pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden” moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1^{er}, eerste lid, 1^o, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en van de in het eerste lid bedoelde duur van vier jaar en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:

— artikel 2, § 1^{er}, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

— artikel 49, § 2, 1^o, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van de magistraat die op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 maart 2018 een vervroegd rustpensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechtverkrijgenden.”

Art. 17

In de voormelde wet van 10 oktober 1967 wordt een artikel 393/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 393/2. Artikel 393, § 1^{er} is niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 maart 2018 ingaan van de magistraten die na 1 maart 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming in de magistratuur hebben verkregen of die na die datum als gerechtelijk stagiair werd aangesteld, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.”

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 18

In de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2015, wordt een artikel 36^{quater} ingevoegd, luidende:

nombre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.

Par “services et périodes admissibles pour l’ouverture du droit à la pension”, on entend les années de service établies conformément à l’article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions, à l’exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et de la durée de quatre années visée au premier alinéa et sans application des coefficients d’augmentation visés à l’article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 2. En cas d’application du § 1^{er}, il n’est pas tenu compte des dispositions suivantes:

— l’article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l’arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

— l’article 49, § 2, 1^o, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions.

§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1^{er} n’est pas applicable à la pension de retraite du magistrat qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre, au plus tard le 1^{er} mars 2018, à une pension de retraite anticipée, ni à l’allocation de transition ou la pension de survie de ses ayants droit.”

Art. 17

Dans la loi précitée du 10 octobre 1967, un article 393/2 est inséré, libellé comme suit:

“Art. 393/2. L’article 393, § 1^{er} n’est plus applicable au calcul du montant des pensions de retraite qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018 des magistrats qui ont fait l’objet après le 1^{er} mars 2017 d’une nomination définitive ou y assimilée dans la magistrature ou qui, après cette même date, ont été désignés comme stagiaire judiciaire, ni pour le calcul du montant de l’allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants-droit.”

Section 2

Modification de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 18

Dans la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 avril 2015, est inséré un article 36^{quater}, libellé comme suit:

“Art. 36^{quater}. § 1^{er}. De duur voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 33, 34 en 34^{bis} wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 maart 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.

De in het eerste lid bedoelde duur wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 maart 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.

Onder “pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden” moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1^{er}, eerste lid, 1^o, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:

— de artikelen 34^{quater} en 35;

— artikel 2, § 1^{er}, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

— artikel 49, § 2, 1^o, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van het personeelslid dat op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 maart 2018 een vervroegd pensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechtverkrijgenden.

§ 4 De vermindering bedoeld in paragraaf 1 is niet van toepassing:

— op de personen die zich op eigen aanvraag op 1 maart 2017 in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan de oppensioenstelling of in een vergelijkbare situatie bevinden;

— op de personen die, indien zij de aanvraag ertoe hadden ingediend, in een volledige of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige situatie hadden kunnen worden geplaatst ten laatste op 1 maart 2017.

De situaties die aanleiding geven tot de toepassing van het eerste lid zijn deze bedoeld in de lijst opgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector. Niettemin kan de Koning bij een

“Art. 36^{quater}. § 1^{er}. La durée résultant de l'application des articles 33, 34 et 34^{bis} est, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018, réduite conformément au présent paragraphe.

La durée visée à l'alinéa 1^{er} n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services et périodes admissibles pour le droit à la pension que l'agent totalise au 1^{er} mars 2017 et, d'autre part, le nombre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.

Par “services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension”, on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et sans application des coefficients d'augmentation visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 2. En cas d'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes:

— les articles 34^{quater} et 35;

— l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

— l'article 49, § 2, 1^o, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas applicable à la pension de retraite du membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre au plus tard le 1^{er} mars 2018 à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition et la pension de survie de ses ayants droit.

§ 4 La réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas d'application:

— aux personnes qui au 1^{er} mars 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue;

— aux personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le mars 1^{er} 2017 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue.

Les situations qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1^{er} sont celles visées dans la liste établie par le Roi en exécution de l'article 8, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public. Néanmoins, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des

besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen sommige situaties te schrappen of er nieuwe voorzien die nog niet zijn opgenomen in de lijst.”.

Art. 19

In de voormelde wet van 9 juli 1969 wordt een artikel *36quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. *36quinquies*. De artikelen 33 en *34bis* zijn niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 maart 2018 ingaan van de personeelsleden die na 1 maart 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.”.

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs

Art. 20

In de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2015, wordt een artikel *5quater* ingevoegd, luidende:

“Art. *5quater*. § 1^{er}. De duur voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 2 en *2bis* wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 maart 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.

De in het eerste lid bedoelde duur wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 maart 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.

Onder “pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden” moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1^{er}, eerste lid, 1^o, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:

— de artikelen 3 en 4;

ministres, décider d'écarter certaines situations ou en prévoir de nouvelles non reprises dans la liste.”.

Art. 19

Dans la loi précitée du 9 juillet 1969, un article *36quinquies* est inséré, libellé comme suit:

“Art. *36 quinquies*: Les articles 33 et *34bis* ne sont plus applicables au calcul du montant des pensions de retraite qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018 des membres du personnel qui ont fait l'objet après le 1^{er} mars 2017 d'une nomination définitive ou y assimilée, ni pour le calcul du montant de l'allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants droit.”.

Section 3

Modification de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement

Art. 20

Dans la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 avril 2015, un article *5quater* est inséré, libellé comme suit:

“Art. *5quater*, § 1^{er}. La durée résultant de l'application des articles 2 et *2bis* est, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018, réduite conformément au présent paragraphe.

La durée visée à l'alinéa 1^{er} n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services des périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le membre du personnel totalise au 1^{er} mars 2017 et, d'autre part, le chiffre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.

Par “services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension”, on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et sans application des coefficients de majoration visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 2. En cas d'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes:

— des articles 3 et 4;

— artikel 2, § 1^{er}, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

— artikel 49, § 2, 1^o, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van het personeelslid dat op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 maart 2018 een vervroegd pensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechtverkrijgenden.

§ 4 De vermindering bedoeld in paragraaf 1 is niet van toepassing:

— op de personen die zich op eigen aanvraag op 1 maart 2017 in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan de oppensioenstelling of in een vergelijkbare situatie bevinden;

— op de personen die, indien zij de aanvraag ertoe hadden ingediend, in een volledige of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige situatie hadden kunnen worden geplaatst ten laatste op 1 maart 2017.

De situaties die aanleiding geven tot de toepassing van het eerste lid zijn deze bedoeld in de lijst opgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen sommige situaties te schrappen of er nieuwe voorzien die nog niet zijn opgenomen in de lijst.”

Art. 21

In de voormelde wet van 16 juni 1970 wordt een artikel *5quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. *5quinquies*. De artikelen 2 en *2bis* zijn niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 maart 2018 ingaan van de personeelsleden die na 1 maart 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen of die na die datum als tijdelijk statutair personeelslid werden aangesteld in een onderwijsinstelling bedoeld in artikel 1, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.”

— l’article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l’arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

— l’article 49, § 2, 1^o, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions.

§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1^{er} n’est pas applicable à la pension de retraite du membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre au plus tard le 1^{er} mars 2018 à une pension de retraite anticipée, ni à l’allocation de transition et la pension de survie de ses ayants droit.

§ 4 La réduction visée au paragraphe 1^{er} n’est pas d’application:

— aux personnes qui au 1^{er} mars 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue;

— aux personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le mars 1^{er} 2017 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue.

Les situations qui donnent lieu à l’application de l’alinéa 1^{er} sont celles visées dans la liste établie par le Roi en exécution de l’article 8, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public. Néanmoins, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider d’écarter certaines situations ou en prévoir de nouvelles non reprises dans la liste.”

Art. 21

Dans la loi du 16 juin 1970 précitée, un article *5quinquies* est inséré, libellé comme suit:

“Art. *5quinquies*. Les articles 2 et *2bis* ne sont plus applicables au calcul du montant de la pension de retraite qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018 des membres du personnel qui ont fait l’objet après le 1^{er} mars 2017 d’une nomination à titre définitif ou assimilée ou qui ont été engagés après cette même date comme membre du personnel statutaire temporaire, dans un établissement d’enseignement visé à l’article 1^{er}, ni pour le calcul du montant de l’allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants droit.”

Afdeling 4

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht

Art. 22

In artikel 2, § 1^{er}, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, laatst gewijzigd bij de wet van 5 mei 2014, worden de woorden “, met uitsluiting van de tijdsbonificatie wegens studieperioden die het voorwerp heeft uitgemaakt van een validering ten bezwarende titel,” ingevoegd tussen de woorden “vergoede periode” en de woorden “wordt in aanmerking genomen”.

Afdeling 5

Wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Art. 23

In artikel 5 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, gewijzigd bij de wetten van 21 mei 1991 en 3 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt opgeheven;

2° paragraaf 3 word aangevuld met het volgende lid:

“De huidige paragraaf is niet meer van toepassing op de overlevingspensioenen die ingaan vanaf 1 maart 2018 behalve indien de overleden echtgenoot voor die datum genoten heeft van een rustpensioen of indien de overleden echtgenoot zou hebben genoten van een rustpensioen berekend in toepassing van artikels 393/1, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, 36 quater, § 3 van de voormelde wet van 9 juli 1969 of 5 quater, § 3, van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma’s inzake pensioenen van de leden van het onderwijs en het diploma bedoeld in de huidige paragraaf niet geheel of gedeeltelijk onder bezwarende titel werd gevalideerd overeenkomstig de wet van [...] betreffende de regularisatie van de studieperiodes voor de pensioenberekening.”;

HOOFDSTUK 4**Autonome bepaling****Art. 24**

De artikelen 36^{quater} en 36^{quinquies} van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, zijn van toepassing op elke studieperiode of ermee gelijkgestelde periode die in aanmerking

Section 4

Modification de l'arrêté royal n°206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes

Art. 22

Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2014, les mots “à l'exclusion de la bonification de temps pour périodes d'études qui a fait l'objet d'une validation à titre onéreux” sont insérés entre les mots “le temps bonifié à un titre quelconque” et les mots “est pris en considération”.

Section 5

Modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Art. 23

Dans l'article 5 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, modifié par les lois des 21 mai 1991 et 3 février 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est abrogé;

2° le paragraphe 3 est complété par l'alinéa suivant:

“Le présent paragraphe n'est plus applicable aux pensions de survie qui prennent cours à partir du 1^{er} mars 2018 sauf si le conjoint défunt a bénéficié d'une pension de retraite avant cette date ou si le conjoint défunt aurait bénéficié d'une pension de retraite calculée en application des articles 393/1, § 3, du Code judiciaire, 36 quater, § 3 de la loi précitée du 9 juillet 1969 ou 5 quater, § 3, de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement et que le diplôme visé par le présent paragraphe n'ait pas été en tout ou en partie validé à titre onéreux conformément à la loi du [...] relative à la régularisation des périodes d'études pour le calcul de la pension.”;

CHAPITRE 4**Disposition autonome****Art. 24**

Les articles 36^{quater} et 36^{quinquies} de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, s'appliquent à toute période d'études ou période y assimilée qui entre en ligne de compte pour le calcul du montant

wordt genomen voor de berekening van het bedrag van een pensioen bedoeld in artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen of artikel 80 van de wet van 3 februari 2003 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector.

HOOFDSTUK 5

Slotbepaling en inwerkingtreding

Art. 25

De Koning mag, op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoort, alle maatregelen treffen die nodig zijn om de moeilijkheden op te lossen die bij de toepassing van deze wet zouden rijzen.

Art. 26

Deze wet treedt in werking op 1 maart 2017, met uitzondering van artikel 23, dat in werking treedt op 1 maart 2018.

d'une pension visée à l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires ou à l'article 80 de la loi du 3 février 2003 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public.

CHAPITRE 5

Disposition finale et entrée en vigueur

Art. 25

le Roi peut, sur la proposition du ministre qui a les Pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application de la présente loi.

Art. 26

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} mars 2017, à l'exception de l'article 23 qui entre en vigueur le 1^{er} mars 2018.

VOORONTWERP VAN WET (III)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van diverse bepalingen inzake het pensioenstelsel van de zelfstandigen, wat de gelijkstelling van studieperiodes betreft

HOOFDSTUK 1**Inleidende bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Art. 2

In artikel 14 § 1^{er}, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “evenals deze tijdens welke hij verbonden was door een door de Regering erkend en gecontroleerd leercontract” opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“De gelijkstellingen bedoeld in deze paragraaf kunnen afhankelijk gemaakt worden van de betaling van een bijdrage. De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder die bijdrage kan terugbetaald worden.”.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 3

In art. 5, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring

AVANT-PROJET DE LOI (III)

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants, en ce qui concerne l'assimilation des périodes d'études

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition introductive****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Art. 2

À l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, les mots “, ainsi que celles au cours desquelles il a été lié par un contrat d'apprentissage reconnu et contrôlé par le Gouvernement” sont abrogés;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Les assimilations visées au présent paragraphe peuvent être subordonnées au paiement d'une cotisation. Le Roi peut fixer les conditions sous lesquelles cette cotisation peut être remboursée.”.

CHAPITRE 3

Modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 3

Dans l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la

van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1^{er}, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, laatstelijk gewijzigd door de wet van 16 januari 2006, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° de fictieve inkomsten waarmee rekening dient te worden gehouden voor de tijdvakken die door de Koning worden gelijkgesteld ter uitvoering van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72.”

Art. 4

In artikel 6 van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 24 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1^{er}. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, § 1^{er}, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25. “;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “bedoeld in § 1^{er}, 4°” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1^{er}, 4° en 5°”.

Art. 5

In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2015, worden de volgende wijzigingen:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1^{er}. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7, § 1^{er}, in vijf delen opgesplitst:

viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, modifié en dernier lieu par la loi du 16 janvier 2006, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° les revenus fictifs dont il y a lieu de tenir compte pour les périodes qui sont assimilées par le Roi en exécution de l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72.”

Art. 4

A l'article 6 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 24 avril 2014, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, § 1^{er}, est scindé en cinq parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant le 1^{er} janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25. “;

2° dans le paragraphe 4, les mots “visée au § 1^{er}, 4°” sont remplacés par les mots “visée au § 1^{er}, 4° et 5°”.

Art. 5

A l'article 9 du même arrêté, modifié par la loi du 10 août 2015, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 7, § 1^{er}, est scindé en cinq parties:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25. “

2° in paragraaf 4 worden de woorden “bedoeld in § 1^{er}, 4^o” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1^{er}, 4^o en 5^o”.

Art. 6

In artikel 9*bis* van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1^{er}. Met het oog op de berekening van de overgangsuitkering wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7*bis*, § 1^{er}, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25. “;

2° in paragraaf 5 worden de woorden “bedoeld in § 1^{er}, 4^o” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1^{er}, 4^o en 5^o”.

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant le 1^{er} janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25. “;

2° dans le paragraphe 4, les mots “visée au § 1^{er}, 4^o” sont remplacés par les mots “visée au § 1^{er}, 4^o et 5^o”.

Art. 6

A l'article 9*bis* du même arrêté, modifié par la loi du 10 août 2015, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. En vue du calcul de l'allocation de transition, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 7*bis*, § 1^{er}, est scindé en cinq parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant le 1^{er} janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25. “;

2° dans le paragraphe 5, les mots “visée au § 1^{er}, 4^o” sont remplacés par les mots “visée au § 1^{er}, 4^o et 5^o”.

HOOFDSTUK 4

Overgangsbepaling

Art. 7

Artikel 14, § 1^{er}, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en artikelen 6, § § 1^{er} en 4, 9, § § 1^{er} en 4, en 9bis, § § 1^{er} en 5, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1^{er}, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, blijven van toepassing in de versie die van toepassing was voor de datum van inwerkingtreding van deze wet, indien de aanvrager vóór 1 juni 2020 ervoor kiest om de aanvraag tot gelijkstelling in te dienen onder de voorwaarden die vóór die datum van inwerkingtreding golden.

HOOFDSTUK 5

Toepassing in de tijd en inwerkingtreding

Art. 8

Deze wet is van toepassing op de aanvragen tot gelijkstelling die vanaf 1 juni 2017 ingediend worden, voor de pensioenen die daadwerkelijk ten vroegste op 1 juni 2018 ingaan, met uitzondering van de overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 mei 2018 ingegaan zijn.

In afwijking van het vorige lid is artikel 3 van deze wet van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 ingaan.

Art. 9

Deze wet treedt in werking op 1 juni 2017, met uitzondering van artikel 3, dat uitwerking heeft op 1 juli 1997.

CHAPITRE 4

Disposition transitoire

Art. 7

L'article 14, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et les articles 6, § § 1^{er} et 4, 9, § § 1^{er} et 4, et 9bis, § § 1^{er} et 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, restent d'application dans leur version qui était d'application avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à condition que le demandeur opte avant le 1^{er} juin 2020 pour introduire une demande d'assimilation sous les conditions qui valaient avant cette date d'entrée en vigueur.

CHAPITRE 5

Application dans le temps et entrée en vigueur

Art. 8

La présente loi est d'application aux demandes d'assimilation qui sont introduites à partir du 1^{er} juin 2017, pour les pensions qui prennent cours effectivement au plus tôt le 1^{er} juin 2018, à l'exception des pensions de survie calculées sur la base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} mai 2018.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'article 3 de la présente loi est d'application aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juin 2017, à l'exception de l'article 3 qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1997.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 60.769/1 VAN 6 JANUARI 2017 (I)**

Op 30 december 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Pensioenen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wat de regularisatie van studieperioden betreft”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 5 januari 2017. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Patricia De Somere, staatsraden, Marc Rigaux, assessor, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 januari 2017.

*

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

“par le fait que l’avant-projet de loi qui vous est soumis donne les habilitations nécessaires au Roi pour pouvoir mettre en œuvre dans le régime de pension des travailleurs salariés l’harmonisation de la prise en compte du diplôme dans le calcul de la pension dans les trois régimes de pension. L’avant-projet de loi qui met en œuvre cette réforme pour le régime de pension des fonctionnaires vous a également été soumis pour avis dans un courrier séparé. Cette harmonisation fait partie intégrante de la réforme des pensions que ce gouvernement a initiée depuis le début de la législature et qui vise à apporter une réponse au défi du coût budgétaire du vieillissement.

Il est impératif que la réforme entre en vigueur pour le 1^{er} mars 2017 au plus tard en raison des rendements budgétaires qu’elle doit générer. Dans le cadre du conclave sur l’initial 2017, il a en effet été décidé ce qui suit:

“8) Réouverture du droit aux travailleurs salariés de régulariser leurs périodes d’études pendant 3 ans

Dans le cadre de l’harmonisation de la prise en compte des années d’études dans le calcul de la pension, les

**AVIS DU CONSEIL D’ÉTAT
N° 60.769/1 DU 6 JANVIER 2017 (I)**

Le 30 décembre 2016, le Conseil d’État, section de législation, a été invité par le ministre des Pensions à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “modifiant les articles 3 et 7 de l’arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, en ce qui concerne la régularisation des périodes d’études”.

L’avant-projet a été examiné par la première chambre le 5 janvier 2017. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Patricia De Somere, conseillers d’État, Marc Rigaux, assesseur, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul Depuydt, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l’avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d’État.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 6 janvier 2017.

*

1. Conformément à l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d’avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l’occurrence, l’urgence est motivée

“par le fait que l’avant-projet de loi qui vous est soumis donne les habilitations nécessaires au Roi pour pouvoir mettre en œuvre dans le régime de pension des travailleurs salariés l’harmonisation de la prise en compte du diplôme dans le calcul de la pension dans les trois régimes de pension. L’avant-projet de loi qui met en œuvre cette réforme pour le régime de pension des fonctionnaires vous a également été soumis pour avis dans un courrier séparé. Cette harmonisation fait partie intégrante de la réforme des pensions que ce gouvernement a initiée depuis le début de la législature et qui vise à apporter une réponse au défi du coût budgétaire du vieillissement.

Il est impératif que la réforme entre en vigueur pour le 1^{er} mars 2017 au plus tard en raison des rendements budgétaires qu’elle doit générer. Dans le cadre du conclave sur l’initial 2017, il a en effet été décidé ce qui suit:

“8) Réouverture du droit aux travailleurs salariés de régulariser leurs périodes d’études pendant 3 ans

Dans le cadre de l’harmonisation de la prise en compte des années d’études dans le calcul de la pension, les

travailleurs salariés pourront, pendant une période de trois ans (du 1^{er} mars 2017 au 1^{er} mars 2020), encore régulariser leurs années d'études au montant forfaitaire de 1 500 EUR par année d'étude même si la régularisation intervient plus de 10 ans après la fin des études.

L'impact de cette mesure sera aussi corrigé dans les recettes fiscales."

Ce passage des notifications budgétaires telles qu'approuvées en Conseil des ministres du 20 octobre 2016 est joint en annexe.

Ces notifications budgétaires, comme vous le constaterez, prévoient un rendement en 2017 de 46 millions d'euros. Ce rendement est composé à concurrence de 42 millions des rendements que l'avant-projet de loi qui vous est soumis pour avis et que son arrêté d'exécution qui vous est soumis pour information, doivent pouvoir générer et qui correspondent à l'exécution parfaite de la notification budgétaire susmentionnée.

Ces rendements correspondent aux cotisations de régularisation qui seront versées par nos concitoyens au cours de la période du 1^{er} mars 2017 au 31 décembre 2017.

La date du 1^{er} mars 2017 n'a donc pas été fixée arbitrairement par l'auteur de l'avant-projet de loi mais a fait l'objet d'un accord politique dans le cadre de l'établissement du budget 2017, accord que je suis tenu de respecter.

Quant au délai ordinaire de trente jours, si celui-ci devait être retenu, cela implique que l'avis de votre Conseil ne serait établi que pour le 30 janvier 2017 au plus tôt. L'avant-projet de loi devrait ensuite être soumis en seconde lecture au Conseil des ministres (comme le précise la notification du Conseil des ministres du 23 décembre 2016 qui est jointe au présent courrier), ce qui signifie qu'il ne pourrait être approuvé par le Conseil des ministres au plus tôt que le vendredi 10 février 2017 (tous les documents doivent en effet être communiqués la semaine qui précède le Conseil des ministres). Il devrait ensuite être introduit au Parlement après signature par le Roi, ce qui signifie qu'il ne pourrait être soumis à la Commission des affaires sociales du Parlement au plus tôt que le mercredi 22 février 2017 (le délai est en effet trop court pour pouvoir le soumettre à la Commission du mercredi 15 février 2017). En cas de demande de seconde lecture par la Commission, celle-ci ne pourrait avoir lieu au plus tôt que le mercredi 8 mars 2017 (du 27 février 2017 au 3 mars 2017, il n'y a pas de Commission en raison des congés de Carnaval). L'avant-projet de loi une fois approuvé par la Commission serait alors soumis à une séance plénière au plus tôt le jeudi 16 mars 2017. Ce n'est qu'à partir de ce vote en séance plénière que je pourrais alors vous soumettre pour avis le projet d'arrêté royal d'exécution sans lequel la mesure ne peut être mise en œuvre (voir le projet ci-joint pour information). Si votre Conseil refuse l'urgence à l'avant-projet de loi, celui-ci devrait vraisemblablement également refuser l'urgence sur la demande d'avis relative au projet d'arrêté royal, ce qui suppose que l'avis de votre Conseil sur l'arrêté royal ne pourrait au plus tôt être établi que pour le 15 avril 2017. Compte tenu des formalités de signature par le Roi et de publication, la

travailleurs salariés pourront, pendant une période de trois ans (du 1^{er} mars 2017 au 1^{er} mars 2020), encore régulariser leurs années d'études au montant forfaitaire de 1 500 EUR par année d'étude même si la régularisation intervient plus de 10 ans après la fin des études.

L'impact de cette mesure sera aussi corrigé dans les recettes fiscales."

Ce passage des notifications budgétaires telles qu'approuvées en Conseil des ministres du 20 octobre 2016 est joint en annexe.

Ces notifications budgétaires, comme vous le constaterez, prévoient un rendement en 2017 de 46 millions d'euros. Ce rendement est composé à concurrence de 42 millions des rendements que l'avant-projet de loi qui vous est soumis pour avis et que son arrêté d'exécution qui vous est soumis pour information, doivent pouvoir générer et qui correspondent à l'exécution parfaite de la notification budgétaire susmentionnée.

Ces rendements correspondent aux cotisations de régularisation qui seront versées par nos concitoyens au cours de la période du 1^{er} mars 2017 au 31 décembre 2017.

La date du 1^{er} mars 2017 n'a donc pas été fixée arbitrairement par l'auteur de l'avant-projet de loi mais a fait l'objet d'un accord politique dans le cadre de l'établissement du budget 2017, accord que je suis tenu de respecter.

Quant au délai ordinaire de trente jours, si celui-ci devait être retenu, cela implique que l'avis de votre Conseil ne serait établi que pour le 30 janvier 2017 au plus tôt. L'avant-projet de loi devrait ensuite être soumis en seconde lecture au Conseil des ministres (comme le précise la notification du Conseil des ministres du 23 décembre 2016 qui est jointe au présent courrier), ce qui signifie qu'il ne pourrait être approuvé par le Conseil des ministres au plus tôt que le vendredi 10 février 2017 (tous les documents doivent en effet être communiqués la semaine qui précède le Conseil des ministres). Il devrait ensuite être introduit au Parlement après signature par le Roi, ce qui signifie qu'il ne pourrait être soumis à la Commission des affaires sociales du Parlement au plus tôt que le mercredi 22 février 2017 (le délai est en effet trop court pour pouvoir le soumettre à la Commission du mercredi 15 février 2017). En cas de demande de seconde lecture par la Commission, celle-ci ne pourrait avoir lieu au plus tôt que le mercredi 8 mars 2017 (du 27 février 2017 au 3 mars 2017, il n'y a pas de Commission en raison des congés de Carnaval). L'avant-projet de loi une fois approuvé par la Commission serait alors soumis à une séance plénière au plus tôt le jeudi 16 mars 2017. Ce n'est qu'à partir de ce vote en séance plénière que je pourrais alors vous soumettre pour avis le projet d'arrêté royal d'exécution sans lequel la mesure ne peut être mise en œuvre (voir le projet ci-joint pour information). Si votre Conseil refuse l'urgence à l'avant-projet de loi, celui-ci devrait vraisemblablement également refuser l'urgence sur la demande d'avis relative au projet d'arrêté royal, ce qui suppose que l'avis de votre Conseil sur l'arrêté royal ne pourrait au plus tôt être établi que pour le 15 avril 2017. Compte tenu des formalités de signature par le Roi et de

mesure ne pourrait dès lors être effective au plus tôt que le 1^{er} mai 2017, soit deux mois après la date du 1^{er} mars 2017. En termes de perte de rendement budgétaire, l'on peut estimer que l'on perd 2/10 du rendement attendu soit plus de 8 millions d'euros. Au contrôle budgétaire du mois de mars 2017, une telle perte de rendement devrait faire l'objet d'une correction budgétaire négative à due concurrence.

A cette perte de rendement budgétaire, il faut ajouter celui correspondant à la mesure qui vous a été soumise par un courrier séparé et qui concerne le régime de pension des fonctionnaires. Le rendement que doit générer cette mesure a également été pris en compte lors des derniers conclaves pour 2017. Un report de deux mois, implique une perte de rendement budgétaire complémentaire de 4 millions d'euros, soit au total plus de 12 millions d'euros de perte si votre Conseil refuse l'urgence pour ces deux mesures.

Pour l'exécution de la mesure qui vous est soumise pour avis, des recrutements de personnel supplémentaire sont requis. Le SFP (Service fédéral des Pensions) procède actuellement au recrutement de 17 personnes (avec le recrutement des personnes pour le volet de la mesure afférente au régime de pension des fonctionnaires, cela porte le nombre de recrutement à 32 personnes). La date du 1^{er} mars 2017 n'est dès lors pas une variable aisément modulable compte tenu de son impact sur l'organisation du SFP.

Enfin, une telle réforme étant donné la publicité dont elle a déjà bénéficié dans le cadre des différents débats intervenus notamment au Parlement sur le budget et ma note de politique générale a induit un afflux de questions et demandes au SFP auxquelles le SFP doit pouvoir apporter une réponse claire le plus rapidement possible."

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

3. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet past in een globale hervorming van de regeling inzake de regularisatie van studieperioden met het oog op het bepalen van de pensioenrechten, waarbij onder meer wordt gestreefd naar een gelijkenschakeling tussen de regeling voor werknemers en de regeling voor ambtenaren.²

4. Het ontwerp beoogt de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 "betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers" (hierna: het KB nr. 50) te wijzigen als volgt:

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² Thans wordt in dat verband nog geen ontwerp voorgelegd met betrekking tot de regeling voor zelfstandigen.

publication, la mesure ne pourrait dès lors être effective au plus tôt que le 1^{er} mai 2017, soit deux mois après la date du 1^{er} mars 2017. En termes de perte de rendement budgétaire, l'on peut estimer que l'on perd 2/10 du rendement attendu soit plus de 8 millions d'euros. Au contrôle budgétaire du mois de mars 2017, une telle perte de rendement devrait faire l'objet d'une correction budgétaire négative à due concurrence.

A cette perte de rendement budgétaire, il faut ajouter celui correspondant à la mesure qui vous a été soumise par un courrier séparé et qui concerne le régime de pension des fonctionnaires. Le rendement que doit générer cette mesure a également été pris en compte lors des derniers conclaves pour 2017. Un report de deux mois, implique une perte de rendement budgétaire complémentaire de 4 millions d'euros, soit au total plus de 12 millions d'euros de perte si votre Conseil refuse l'urgence pour ces deux mesures.

Pour l'exécution de la mesure qui vous est soumise pour avis, des recrutements de personnel supplémentaire sont requis. Le SFP (Service fédéral des Pensions) procède actuellement au recrutement de 17 personnes (avec le recrutement des personnes pour le volet de la mesure afférente au régime de pension des fonctionnaires, cela porte le nombre de recrutement à 32 personnes). La date du 1^{er} mars 2017 n'est dès lors pas une variable aisément modulable compte tenu de son impact sur l'organisation du SFP.

Enfin, une telle réforme étant donné la publicité dont elle a déjà bénéficié dans le cadre des différents débats intervenus notamment au Parlement sur le budget et ma note de politique générale a induit un afflux de questions et demandes au SFP auxquelles le SFP doit pouvoir apporter une réponse claire le plus rapidement possible."

2. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique¹ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

3. L'avant-projet de loi soumis pour avis s'inscrit dans le cadre d'une réforme globale de la réglementation relative à la régularisation des périodes d'études en vue de fixer les droits à la pension, qui poursuit entre autres une harmonisation du régime des travailleurs salariés et de celui des fonctionnaires².

4. Le projet vise à modifier les articles 3 et 7 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 "relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés" (ci-après: l'A.R. n° 50) comme suit:

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité avec les normes supérieures.

² À l'heure actuelle, aucun projet n'a été soumis à cet égard en ce qui concerne le régime des travailleurs indépendants.

— de voorwaarde volgens welke de regularisatie slechts mogelijk is voor de perioden vanaf de twintigste verjaardag van de werknemer en de mogelijkheid voor de langstlevende echtgenoot om de aanvraag tot regularisatie in te dienen, worden geschrapt (ontworpen wijziging van artikel 3, eerste lid, 4°, van het KB nr. 50 – artikel 2 van het ontwerp);

— er wordt in voorzien dat de lonen met betrekking tot de geregulariseerde studieperioden niet in aanmerking worden genomen om te bepalen of het loonplafond vastgesteld in artikel 7, derde lid, van het KB nr. 50 wordt overschreden (ontworpen aanvulling van artikel 7, derde lid, van het KB nr. 50 – artikel 3 van het ontwerp).

De ontworpen wet treedt in werking op 1 maart 2017 en is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 maart 2018, met uitzondering van de overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 februari 2018 ingegaan zijn (artikelen 4 en 5 van het ontwerp).

ALGEMENE OPMERKING

5. De bij het ontworpen artikel 3, eerste lid, 4°, van het KB nr. 50 aan de Koning verleende machtiging om een (globale) regeling vast te stellen met betrekking tot de gelijkstelling van studieperioden met arbeidsperioden voor het vaststellen van de pensioenrechten, betreft een recht bedoeld in artikel 23, derde lid, 2°, van de Grondwet.

Op grond van artikel 23, tweede lid, van de Grondwet komt het aan de “wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel toe om de economische, sociale en culturele rechten te waarborgen en de voorwaarden voor de uitoefening ervan te bepalen”. Zowel uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof als uit de adviespraktijk van de afdeling Wetgeving van de Raad van State blijkt dat artikel 23 van de Grondwet moet worden beschouwd als één van de bepalingen van de Grondwet die sommige aangelegenheden voorbehouden aan een wetgever.³⁻⁴

Uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof blijkt dat het genoemde artikel 23 van de Grondwet machtigingen niet verbiedt, voor zover de machtigingen betrekking hebben op “maatregelen”⁵ of op “de tenuitvoerlegging”⁶ of op “het aannemen”⁷ van maatregelen “waarvan het onderwerp door

— la condition selon laquelle la régularisation n’est possible que pour les périodes à partir du vingtième anniversaire du travailleur et la possibilité pour le conjoint survivant d’introduire la demande de régularisation sont supprimées (article 3, alinéa 1^{er}, 4°, en projet de l’A.R. n° 50 – article 2 du projet);

— il est prévu que les rémunérations afférentes aux périodes d’études régularisées ne sont pas prises en compte pour déterminer si le plafond salarial fixé à l’article 7, alinéa 3, de l’A.R. n° 50 est dépassé (disposition en projet complétant l’article 7, alinéa 3, de l’A.R. n° 50 – article 3 du projet).

La loi en projet entre en vigueur le 1^{er} mars 2017 et est applicable aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} mars 2018, à l’exception des pensions de survie calculées sur la base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} février 2018 (articles 4 et 5 du projet).

OBSERVATION GÉNÉRALE

5. La délégation conférée au Roi par l’article 3, alinéa 1^{er}, 4°, en projet de l’A.R. n° 50 lui permettant d’établir un régime (global) relatif à l’assimilation de périodes d’études à des périodes de travail en vue de la fixation des droits à la pension, concerne un droit visé à l’article 23, alinéa 2, 2°, de la Constitution.

En application de l’article 23, alinéa 2, de la Constitution, il revient à “la loi, [au] décret ou [à] la règle visée à l’article 134 [de] garanti[r] les droits économiques, sociaux et culturels et [de] détermine[r] les conditions de leur exercice”. Il ressort tant de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que des avis de la section de législation du Conseil d’État que l’article 23 de la Constitution doit être considéré comme une des dispositions de la Constitution qui réservent certaines matières à un législateur³⁻⁴.

Il résulte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que l’article 23 précité de la Constitution n’interdit pas les habilitations pour autant que celles-ci portent sur des “mesures”⁵ ou sur “l’exécution”⁶ ou “l’adoption”⁷ de mesures “dont l’objet a été déterminé par le législateur compétent” et

³ Zie bijv. adv.RvS 41.413/1 van 19 oktober 2006 over een ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 20 december 2006 “tot invoering van de toekenningsvoorwaarden van een adoptieuitkering ten gunste van de zelfstandigen”.

⁴ Volgens het Grondwettelijk Hof heeft de Grondwet in artikel 23 een bevoegdheid toegekend aan de (formele) wetgever en voorzien in het optreden van een democratisch verkozen vergadering. Zie bijv. GwH 5 mei 2009, nr. 73/2009, B.3.4.

⁵ GwH 5 maart 2015, nr. 24/2015, B.39 en GwH 30 april 2015, nr. 47/2015, B.7.

⁶ GwH 10 juli 2008, nr. 101/2008, B.39; GwH 18 december 2008, nr. 182/2008, B.6.3; GwH 11 juli 2013, nr. 110/2013, B.4; GwH 3 april 2014, nr. 62/2014, B.3.2. Zie ook GwH 5 mei 2009, nr. 73/2009, B.6.4.

⁷ GwH 9 december 2010, nr. 135/2010, B.15; GwH 22 december 2010, nr. 151/2010, B.4; GwH 28 juni 2012, nr. 84/2012, B.5.2.

³ Voir, à titre d’exemple, l’avis du C.E. 41.413/1 du 19 octobre 2006, sur un projet devenu l’arrêté royal du 20 décembre 2006 “instaurant les conditions d’octroi d’une allocation d’adoption en faveur des travailleurs indépendants”.

⁴ La Cour constitutionnelle estime que, dans son article 23, la Constitution a investi le législateur (formel) d’un pouvoir et qu’elle a prévu l’intervention d’une assemblée élue démocratiquement. Voir, par exemple, C.C., 5 mai 2009, n° 73/2009, B.3.4.

⁵ C.C., 5 mars 2015, n° 24/2015, B.39 et C.C., 30 avril 2015, n° 47/2015, B.7.

⁶ C.C., 10 juillet 2008, n° 101/2008, B.39; C.C., 18 décembre 2008, n° 182/2008, B.6.3; C.C., 11 juillet 2013, n° 110/2013, B.4; C.C., 3 avril 2014, n° 62/2014, B.3.2. Voir également C.C., 5 mai 2009, n° 73/2009, B.6.4.

⁷ C.C., 9 décembre 2010, n° 135/2010, B.15; C.C., 22 décembre 2010, n° 151/2010, B.4; C.C., 28 juin 2012, n° 84/2012, B.5.2.

de bevoegde wetgever is aangegeven” en dat artikel 23 van de Grondwet zich “geenszins ertegen verzet dat de wetgever aan de Koning de bevoegdheid opdraagt een bepaalde aan gelegenheid, waarvan hij het onderwerp aanduidt, nader te regelen”⁸. Uit de adviespraktijk van de Raad van State blijkt dat hij van oordeel is dat uit deze arresten niettemin blijkt dat de wetgever zich er bij het bepalen van het “onderwerp” van een te waarborgen sociaal, economisch of cultureel grondrecht niet toe kan beperken het zonder meer aan de Koning over te laten om de draagwijdte, de toekenningsvoorwaarden en het personele toepassingsgebied van deze rechten te bepalen.⁹ In het licht hiervan dienen de essentiële elementen van de regeling inzake de gelijkstelling van studieperioden met arbeidsperioden door de wetgever zelf te worden bepaald.¹⁰ Dit klemmt immers des te meer nu moet worden vastgesteld dat de vergelijkbare regeling voor ambtenaren in beginsel bij wet zal worden vastgesteld.¹¹

Deze werkwijze zou overigens ook de democratische legitimiteit van de met de delegatie beoogde regeling versterken. De openbare bespreking ervan in het parlement biedt daarenboven meer inzicht in de belangenafweging die daarbij wordt gemaakt, dan het geval is voor een regeling bij besluit. Indien op de voorgaande opmerking niet wordt ingegaan, dient ten minste te worden aangegeven, in de memorie van toelichting bij de thans ontworpen wet, waaruit de door de Koning vast te stellen regeling precies zal bestaan, zodat de wetgever met voldoende kennis van zaken de ontworpen machtiging aan de Koning kan aannemen. Op die wijze zou de ontworpen machtiging meteen ook nader worden afgebakend.

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

que l'article 23 de la Constitution “ne s'oppose nullement à ce que le législateur confie au Roi le pouvoir de préciser une matière déterminée, dont il désigne l'objet”⁸. Il découle des avis rendus par le Conseil d'État que ce dernier estime qu'il ressort néanmoins de ces arrêts que pour définir l'objet d'un droit fondamental social, économique ou culturel à garantir, le législateur ne peut pas se contenter de confier simplement au Roi le soin de déterminer la portée, les conditions d'octroi et le champ d'application personnel de ces droits⁹. À la lumière de ce qui précède, les éléments essentiels du régime relatif à l'assimilation de périodes d'études à de périodes de travail devront être déterminés par le législateur lui-même¹⁰. Cela est d'autant plus vrai que force est de constater que le régime comparable pour les fonctionnaires sera en principe fixé par la loi¹¹.

Par ailleurs, cette méthode de travail renforcerait également la légitimité démocratique du régime visé par la délégation. Sa discussion en séance publique au Parlement permet en outre de mieux comprendre la mise en balance qui est effectuée à cet égard que ne le permet un régime pris par arrêté. S'il n'est pas tenu compte de l'observation ci-dessus, il faudra à tout le moins indiquer, dans l'exposé des motifs de la loi actuellement en projet, en quoi consistera précisément le régime à fixer par le Roi, afin que le législateur puisse admettre la délégation au Roi en projet en connaissance de cause. Ainsi, la délégation en projet devrait être mieux circonscrite.

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Marnix VAN DAMME

⁸ GwH 12 juli 2012, nr. 88/2012, B.13.3.

⁹ Zie bijvoorbeeld adv.RvS 54.820/1 van 24 januari 2014 over een voorontwerp van decreet dat heeft geleid tot het decreet van 25 april 2014 “houdende de persoonsvolgende financiering voor personen met een handicap en tot hervorming van de wijze van financiering van de zorg en de ondersteuning voor personen met een handicap”, *Parl.St.* VI.Parl. 2013-14, nr. 2429/1, 109-126 of adv.RvS 58.321/1-2-3-4-VR van 28 oktober 2015 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de programmawet (I) van 26 december 2015, *Parl.St.* Kamer 2015-16, nr. 1479/1, 101-102.

¹⁰ Deze opmerking kan overigens *mutatis mutandis* ook worden betrokken op de andere in artikel 3 van het KB nr. 50 opgenomen machtigingen aan de Koning.

¹¹ Zie het voorontwerp van wet “betreffende de regularisatie van studieperioden voor de berekening van het ambtenarenpensioen”, dat eveneens om advies is voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving (rolnr. 60.770/2).

⁸ C.C., 12 juillet 2012, n° 88/2012, B.13.3.

⁹ Voir, par exemple, l'avis C.E. 54.820/1 du 24 janvier 2014 sur un avant-projet de décret devenu le décret du 25 avril 2014 “portant le financement qui suit la personne pour des personnes handicapées et portant réforme du mode de financement des soins et du soutien pour des personnes handicapées”, *Doc. parl.*, Parl. fl. 2013-14, n° 2429/1, 109-126, ou l'avis C.E. 58.321/1-2-3-4-VR du 28 octobre 2015 sur un avant-projet devenu la loi-programme (I) du 26 décembre 2015, *Doc. parl.*, Chambre 2015-16, n° 1479/1, 101-102.

¹⁰ Cette observation peut, du reste, également s'appliquer *mutatis mutandis* aux autres délégations au Roi contenues dans l'article 3 de l'A.R. n° 50.

¹¹ Voir l'avant-projet de loi “relative à la régularisation des périodes d'études pour le calcul de la pension de fonctionnaire”, qui a aussi été soumis pour avis au Conseil d'État, section de législation (n° de rôle 60.770/2).

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 60.770/4 VAN 5 JANUARI 2017 (II)**

Op 30 december 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Pensioenen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “betreffende de regularisatie van studieperioden voor de berekening van het ambtenarenpensioen”.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 5 januari 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, en Colette Gigot, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 januari 2017.

*

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief met de adviesaanvraag luidt als volgt:

“L’urgence est motivée par le fait que l’avant-projet de loi qui vous est soumis, met en œuvre dans le régime de pension des fonctionnaires l’harmonisation de la prise en compte du diplôme dans le calcul de la pension dans les trois régimes de pension. L’avant-projet de loi qui met en œuvre cette réforme pour le régime de pension des salariés vous a également été soumis pour avis dans un courrier séparé. Cette harmonisation fait partie intégrante de la réforme des pensions que ce gouvernement a initiée depuis le début de la législature et qui vise à apporter une réponse au défi du coût budgétaire du vieillissement.

Il est impératif que la réforme entre en vigueur pour le 1^{er} mars 2017 au plus tard en raison des rendements budgétaires qu’elle doit générer. Dans le cadre du conclave sur le contrôle budgétaire 2016, il a en effet été décidé qu’en 2017, les mesures pensions génèreraient un rendement de 6 millions d’euros. Il s’agit d’un rendement net (nouvelles recettes pension moins les nouvelles dépenses pension) qui tient compte du rendement budgétaire (nouvelles recettes pension) afférent à la mesure qui vous est soumise pour avis.

Cette décision est reprise dans les notifications budgétaires telles qu’approuvées en Conseil des ministres du 22 avril 2016 qui est jointe en annexe.

**AVIS DU CONSEIL D’ÉTAT
N° 60.770/4 DU 5 JANVIER 2017 (II)**

Le 30 décembre 2016, le Conseil d’État, section de législation, a été invité par le ministre des Pensions à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “relative à la régularisation des périodes d’études pour le calcul de la pension de fonctionnaire”.

L’avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 5 janvier 2017. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d’État, et Colette Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 5 janvier 2017.

*

Suivant l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d’État, la demande d’avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s’exprime en ces termes:

“L’urgence est motivée par le fait que l’avant-projet de loi qui vous est soumis, met en œuvre dans le régime de pension des fonctionnaires l’harmonisation de la prise en compte du diplôme dans le calcul de la pension dans les trois régimes de pension. L’avant-projet de loi qui met en œuvre cette réforme pour le régime de pension des salariés vous a également été soumis pour avis dans un courrier séparé. Cette harmonisation fait partie intégrante de la réforme des pensions que ce gouvernement a initiée depuis le début de la législature et qui vise à apporter une réponse au défi du coût budgétaire du vieillissement.

Il est impératif que la réforme entre en vigueur pour le 1^{er} mars 2017 au plus tard en raison des rendements budgétaires qu’elle doit générer. Dans le cadre du conclave sur le contrôle budgétaire 2016, il a en effet été décidé qu’en 2017, les mesures pensions génèreraient un rendement de 6 millions d’euros. Il s’agit d’un rendement net (nouvelles recettes pension moins les nouvelles dépenses pension) qui tient compte du rendement budgétaire (nouvelles recettes pension) afférent à la mesure qui vous est soumise pour avis.

Cette décision est reprise dans les notifications budgétaires telles qu’approuvées en Conseil des ministres du 22 avril 2016 qui est jointe en annexe.

Ces rendements correspondent aux cotisations de régularisation qui seront versées par nos concitoyens en 2017.

La date du 1^{er} mars 2017 n'a donc pas été fixée arbitrairement par l'auteur de l'avant-projet de loi mais a fait l'objet d'un accord politique dans le cadre du contrôle budgétaire 2016 et de l'établissement du budget 2017, accord que je suis tenu de respecter.

Quant au délai ordinaire de trente jours, si celui-ci devait être retenu, cela implique que l'avis de votre Conseil ne serait établi que pour le 30 janvier 2017 au plus tôt. L'avant-projet de loi devrait ensuite être soumis au Conseil des ministres pour une dernière lecture (comme le précise la notification du Conseil des ministres du 23 décembre 2016 qui est jointe au présent courrier), ce qui signifie qu'il ne pourrait être approuvé par le Conseil des ministres au plus tôt que le vendredi 10 février 2017 (tous les documents doivent en effet être communiqués la semaine qui précède le Conseil des ministres). Il devrait ensuite être introduit au Parlement après signature par le Roi, ce qui signifie qu'il ne pourrait être soumis à la Commission des affaires sociales du Parlement au plus tôt que le mercredi 22 février 2017 (le délai est en effet trop court pour pouvoir le soumettre à la Commission du mercredi 15 février 2017). En cas de demande de seconde lecture par la Commission, celle-ci ne pourrait avoir lieu au plus tôt que le mercredi 8 mars 2017 (du 27 février 2017 au 3 mars 2017, il n'y a pas de Commission en raison des congés de Carnaval). L'avant-projet de loi une fois approuvé par la Commission serait alors soumis à une séance plénière au plus tôt le jeudi 16 mars 2017. Compte tenu des formalités de signature par le Roi et de publication, la mesure ne pourrait dès lors être effective au plus tôt que le 1^{er} avril 2017, ce qui implique un report d'un mois de la mesure par rapport à la date du 1^{er} mars 2017. La perte de rendement budgétaire peut être estimée à 2 millions d'euros. Au contrôle budgétaire du mois de mars 2017, une telle perte de rendement devrait faire l'objet d'une correction budgétaire négative à due concurrence. Par ailleurs, il faut rappeler que ce projet est intimement lié à celui afférent au régime de pension des travailleurs salariés qui vous est également soumis pour avis par courrier séparé. La notification du Conseil des ministres du 23 décembre 2016 prévoit que ces projets seront soumis simultanément au Parlement dans un projet de loi fusionné. Il s'agit en effet de deux volets d'une même réforme. Or, comme indiqué dans la demande d'avis relative à la réforme pour le régime de pension des travailleurs salariés, si votre Conseil refuse l'urgence, le report ne serait pas d'un mois mais de deux mois. La mesure afférente au régime de pension des fonctionnaires serait par voie de conséquence également reportée de deux mois. Il est en effet difficilement envisageable de dissocier les dates d'entrée en vigueur de réformes aussi importantes. La perte de rendement budgétaire ne serait dans ce cas pas de 2 millions d'euros mais de 4 millions d'euros.

À cette perte de rendement budgétaire, il faut donc également ajouter celui correspondant à la mesure qui vous a été soumise par un courrier séparé et qui concerne le régime de pension des travailleurs salariés. Le rendement que doit générer cette mesure a été pris en compte lors du conclave pour le budget 2017. Un report de deux mois, implique une

Ces rendements correspondent aux cotisations de régularisation qui seront versées par nos concitoyens en 2017.

La date du 1^{er} mars 2017 n'a donc pas été fixée arbitrairement par l'auteur de l'avant-projet de loi mais a fait l'objet d'un accord politique dans le cadre du contrôle budgétaire 2016 et de l'établissement du budget 2017, accord que je suis tenu de respecter.

Quant au délai ordinaire de trente jours, si celui-ci devait être retenu, cela implique que l'avis de votre Conseil ne serait établi que pour le 30 janvier 2017 au plus tôt. L'avant-projet de loi devrait ensuite être soumis au Conseil des ministres pour une dernière lecture (comme le précise la notification du Conseil des ministres du 23 décembre 2016 qui est jointe au présent courrier), ce qui signifie qu'il ne pourrait être approuvé par le Conseil des ministres au plus tôt que le vendredi 10 février 2017 (tous les documents doivent en effet être communiqués la semaine qui précède le Conseil des ministres). Il devrait ensuite être introduit au Parlement après signature par le Roi, ce qui signifie qu'il ne pourrait être soumis à la Commission des affaires sociales du Parlement au plus tôt que le mercredi 22 février 2017 (le délai est en effet trop court pour pouvoir le soumettre à la Commission du mercredi 15 février 2017). En cas de demande de seconde lecture par la Commission, celle-ci ne pourrait avoir lieu au plus tôt que le mercredi 8 mars 2017 (du 27 février 2017 au 3 mars 2017, il n'y a pas de Commission en raison des congés de Carnaval). L'avant-projet de loi une fois approuvé par la Commission serait alors soumis à une séance plénière au plus tôt le jeudi 16 mars 2017. Compte tenu des formalités de signature par le Roi et de publication, la mesure ne pourrait dès lors être effective au plus tôt que le 1^{er} avril 2017, ce qui implique un report d'un mois de la mesure par rapport à la date du 1^{er} mars 2017. La perte de rendement budgétaire peut être estimée à 2 millions d'euros. Au contrôle budgétaire du mois de mars 2017, une telle perte de rendement devrait faire l'objet d'une correction budgétaire négative à due concurrence. Par ailleurs, il faut rappeler que ce projet est intimement lié à celui afférent au régime de pension des travailleurs salariés qui vous est également soumis pour avis par courrier séparé. La notification du Conseil des ministres du 23 décembre 2016 prévoit que ces projets seront soumis simultanément au Parlement dans un projet de loi fusionné. Il s'agit en effet de deux volets d'une même réforme. Or, comme indiqué dans la demande d'avis relative à la réforme pour le régime de pension des travailleurs salariés, si votre Conseil refuse l'urgence, le report ne serait pas d'un mois mais de deux mois. La mesure afférente au régime de pension des fonctionnaires serait par voie de conséquence également reportée de deux mois. Il est en effet difficilement envisageable de dissocier les dates d'entrée en vigueur de réformes aussi importantes. La perte de rendement budgétaire ne serait dans ce cas pas de 2 millions d'euros mais de 4 millions d'euros.

À cette perte de rendement budgétaire, il faut donc également ajouter celui correspondant à la mesure qui vous a été soumise par un courrier séparé et qui concerne le régime de pension des travailleurs salariés. Le rendement que doit générer cette mesure a été pris en compte lors du conclave pour le budget 2017. Un report de deux mois, implique une

perde de rendement budgetaire complementaire de plus de 8 millions d'euros, soit au total plus de 12 millions d'euros de perte si votre Conseil refuse l'urgence pour ces deux mesures.

Pour l'exécution de la mesure qui vous est soumise pour avis, des recrutements de personnel supplémentaire sont requis. Le SFP (Service fédéral des Pensions) procède actuellement au recrutement de 15 personnes (avec le recrutement des personnes pour le volet de la mesure afférente au régime de pension des travailleurs salariés, cela porte le nombre de recrutement à 32 personnes). La date du 1^{er} mars 2017 n'est dès lors pas une variable aisément modulable compte tenu de son impact sur l'organisation du SFP.

Enfin, une telle réforme étant donné la publicité dont elle a déjà bénéficié dans le cadre des différents débats intervenus notamment au Parlement sur le budget et ma note de politique générale a induit un afflux de questions et demandes au SFP auxquelles le SFP doit pouvoir apporter une réponse claire le plus rapidement possible".

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 3^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,¹² de bevoegdheid van de steller van de handelen en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De memorie van toelichting vermeldt het volgende:

"Dit wetsontwerp voert in het pensioenstelsel van de publieke sector de harmoniseringsvoorstellen in voor de inaanmerkingname van de studiejaren.

Het wetsontwerp heeft betrekking op de harmonisering van deze inaanmerkingname voor de pensioenberekening. Ter herinnering, de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector voorziet de geleidelijke afschaffing van de inaanmerkingname van het diploma in de loopbaanvoorwaarde om met vervroegd pensioen te kunnen gaan in de publieke sector.

(...)

Momenteel is de inaanmerkingname van de studiejaren in de publieke sector gratis wanneer het diploma vereist is voor de functie. Voortaan zal de diplomabonificatie niet meer gratis zijn."

¹² Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

perde de rendement budgetaire complementaire de plus de 8 millions d'euros, soit au total plus de 12 millions d'euros de perte si votre Conseil refuse l'urgence pour ces deux mesures.

Pour l'exécution de la mesure qui vous est soumise pour avis, des recrutements de personnel supplémentaire sont requis. Le SFP (Service fédéral des Pensions) procède actuellement au recrutement de 15 personnes (avec le recrutement des personnes pour le volet de la mesure afférente au régime de pension des travailleurs salariés, cela porte le nombre de recrutement à 32 personnes). La date du 1^{er} mars 2017 n'est dès lors pas une variable aisément modulable compte tenu de son impact sur l'organisation du SFP.

Enfin, une telle réforme étant donné la publicité dont elle a déjà bénéficié dans le cadre des différents débats intervenus notamment au Parlement sur le budget et ma note de politique générale a induit un afflux de questions et demandes au SFP auxquelles le SFP doit pouvoir apporter une réponse claire le plus rapidement possible".

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet¹², à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Comme l'indique l'exposé des motifs,

"Le présent projet de loi introduit dans le régime de pension du secteur public les propositions d'harmonisation de la prise en compte des années d'études.

Le projet de loi porte sur l'harmonisation de cette prise en compte pour le calcul de la pension. Pour rappel, la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public prévoit la suppression progressive de la prise en compte du diplôme dans la condition de carrière pour pouvoir partir en pension anticipée dans le secteur public.

[...]

Actuellement, la prise en compte des années d'études dans le secteur public est gratuite lorsque le diplôme est requis pour la fonction. Désormais, la bonification pour diplôme ne sera plus gratuite".

¹² S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

Zoals de afdeling Wetgeving reeds eerder heeft opgemerkt, valt dit soort maatregelen inderdaad onder de ruime beoordelingsbevoegdheid van de wetgever. Dat neemt niet weg dat artikel 23 van de Grondwet onder meer “het recht op sociale zekerheid” garandeert, waarvan de regeling van het recht op een pensioen een belangrijk onderdeel vormt, en dat die bepaling volgens het Grondwettelijk Hof “de bevoegde wetgever verbiedt het beschermingsniveau aanzienlijk te verminderen zonder dat daartoe redenen van algemeen belang bestaan”.¹³ De steller van het voorontwerp moet ten aanzien van artikel 23 van de Grondwet dus kunnen aantonen dat de ontworpen bepalingen, die bovenop de eerder aangenomen bepalingen komen, geen aanzienlijke achteruitgang inhouden van het recht op een pensioen, en indien dat wel het geval is, moet hij kunnen uitleggen in welk opzicht die maatregelen redelijk gerechtvaardigd zijn in het licht van het nagestreefde algemeen belang.

In de memorie van toelichting worden de redenen van algemeen belang die rechtvaardigen dat de kosteloosheid van de diplomabonificaties in het pensioenstelsel van de overheidssector wordt afgeschaft, niet uitdrukkelijk toegelicht. Er wordt enkel gesproken van “de harmonisering”, die als dusdanig geen reden van algemeen belang vormt die een achteruitgang van een van de stelsels kan rechtvaardigen. Uit de verwijzing, in de memorie van toelichting, naar het regeerakkoord valt op te maken dat het voorontwerp aansluit bij de eerder genomen wetgevende maatregelen die bedoeld zijn om de leefbaarheid van het pensioenstelsel te waarborgen. In dat verband merkt de afdeling Wetgeving evenwel op dat de ontworpen maatregelen volgens het advies van de inspecteur van Financiën op korte termijn waarschijnlijk een positieve impact op de openbare financiën zullen hebben door de regularisatiebijdragen die sommige personeelsleden zullen betalen om te voorkomen dat hun pensioenbedrag zou dalen, maar dat ze op lange termijn een negatieve impact kunnen hebben aangezien ze tevens nieuwe rechten doen ontstaan¹⁴ die misschien niet met die bijdragen zullen kunnen worden gedekt.

Aangezien de ontworpen maatregelen slechts voor bepaalde categorieën van personeelsleden een negatieve impact hebben – namelijk voor degenen die een functie uitoefenen waarvoor een diploma van het hoger onderwijs vereist is en voor wie de bonificatie van de studiejaren een verhoging

Comme la section de législation l’a déjà précédemment relevé, ce type de mesures relève certes du large pouvoir d’appréciation du législateur. Il n’en demeure pas moins que l’article 23 de la Constitution garantit notamment “le droit à la sécurité sociale”, dont le règlement du droit à la pension forme un pan important, et que, selon la Cour constitutionnelle, c’est là une disposition “qui interdit au législateur compétent de réduire significativement le niveau de protection sans qu’existent pour ce faire des motifs d’intérêt général”¹³. Il appartient donc à l’auteur de l’avant-projet d’établir, au regard de l’article 23 de la Constitution, dans quelle mesure les dispositions en projet, qui s’ajoutent à celles précédemment adoptées, n’emportent pas un recul significatif dans le droit à la pension et, dans l’affirmative, d’expliquer en quoi elles sont raisonnablement justifiées au regard de l’intérêt général poursuivi.

L’exposé des motifs n’expose pas explicitement les motifs d’intérêt général qui justifient la suppression de la gratuité de la bonification pour diplômes dans le régime des pensions du secteur public. Seule est invoquée “l’harmonisation”, qui ne peut à elle seule constituer un motif d’intérêt général justifiant un recul dans un des régimes. De la référence faite dans l’exposé des motifs à l’Accord de Gouvernement, il peut être déduit que l’avant-projet entend s’inscrire dans le cadre des mesures législatives précédentes visant à assurer la viabilité du régime des pensions. À cet égard, la section de législation relève toutefois qu’il ressort de l’avis de l’Inspecteur des Finances que les mesures en projet auront probablement un impact positif à court terme sur les finances publiques, en raison des cotisations de régularisation qu’acquitteront certains membres du personnel pour que le montant de leur pension ne soit pas diminué, mais qu’elles pourraient avoir un impact négatif sur le long terme car elles ouvrent également de nouveaux droits¹⁴ qui pourraient ne pas être couverts par ces cotisations.

En outre, dès lors que les mesures en projet n’auront un impact négatif que sur certaines catégories de membres du personnel – à savoir ceux pour lesquels la fonction exercée requiert un diplôme d’enseignement supérieur et pour lesquels la bonification des années d’études entraîne une

¹³ GwH 1 oktober 2015, nr. 133/2015, B.6.2. Zie, wat de pensioenrechten betreft, advies 57.658/1-2, op 16 juni 2015 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 10 augustus 2015 “tot verhoging van de wettelijke leeftijd voor het rustpensioen en tot wijziging van de voorwaarden voor de toegang tot het vervroegd pensioen en de minimumleeftijd van het overlevingspensioen” (*Parl. St. Kamer* 2014-15, nr. 1180/1, 107 en 108) en advies 58.564/1, op 7 december 2015 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 18 december 2015 “tot waarborging van de duurzaamheid en het sociale karakter van de aanvullende pensioenen en tot versterking van het aanvullende karakter ten opzichte van de rustpensioenen” (*Parl. St. Kamer* 2015-16, nr. 1510/1, 70).

¹⁴ Zoals in de bespreking van artikel 3 wordt bevestigd, zullen inderdaad nieuwe rechten in het leven worden geroepen voor de personeelsleden die door middel van een bijdrage de studiejaren kunnen bonificeren die ze hebben gevolgd om een diploma te behalen dat niet vereist was voor de functie die ze vervullen. Bij de huidige stand van de wetgeving worden de studiejaren enkel (kosteloos) in aanmerking genomen wanneer het diploma vereist is voor de functie.

¹³ C.C., 1^{er} octobre 2015, n° 133/2015, B.6.2. Voir, pour ce qui concerne les droits à la pension, l’avis 57.658/1-2, donné le 16 juin 2015 sur un avant-projet devenu la loi du 10 août 2015 “visant à relever l’âge légal de la pension de retraite et portant modification des conditions d’accès à la pension de retraite anticipée et de l’âge minimum de la pension de survie” (*Doc. parl., Chambre*, 2014-2015, n° 1180/1, pp. 107 et 108) et l’avis 58.564/1 donné le 7 décembre 2015 sur un avant-projet devenu la loi du 18 décembre 2015 “visant à garantir la pérennité et le caractère social des pensions complémentaires et visant à renforcer le caractère complémentaire par rapport aux pensions de retraite” (*Doc. parl., Chambre*, 2015-2016, n° 1510/1, p. 70).

¹⁴ Comme le confirme le commentaire de l’article 3, des droits nouveaux sont en effet ouverts pour les membres du personnel, qui pourront, moyennant cotisation, bonifier les années d’études suivies en vue d’un diplôme qui n’était pas requis pour la fonction qu’ils occupent. Dans l’état actuel de la législation, la prise en compte (gratuite) des années d’études ne vaut que lorsque le diplôme est requis pour la fonction.

meebrengt van het pensioenbedrag dat, voor die bonificatie, onder het maximumbedrag lag —,¹⁵ moet de steller van het voorontwerp bovendien ten aanzien van het gelijkheidsbeginsel kunnen rechtvaardigen dat de rechten van die categorieën van personeelsleden worden ingeperkt.

2.1. Een aantal bepalingen van het voorontwerp machtigen de Koning ertoe sommige onderdelen van die bepalingen inhoudelijk te wijzigen. Dat is meer bepaald het geval met:

— artikel 6, § 1, vierde lid, wat betreft het bedrag van de regularisatiebijdrage, vastgesteld in het eerste lid van die paragraaf 1, en het indexcijfer, vermeld in het tweede lid van diezelfde paragraaf 1, dat gekoppeld is aan de verhogingscoëfficiënt voor dat bedrag voor de toepassing in deze aangelegenheid van de wet van 1 maart 1977 “houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld”;

— artikel 15, dat gaat over de termijnen die worden bepaald in het hoofdstuk over de regularisatie van de studieperioden.

Het toekennen van een dergelijke ruime verordnungsbevoegdheid aan de Koning is als zodanig niet in strijd met de Grondwet, daar die bevoegdheid kan steunen op artikel 105 ervan; dat artikel stelt dat de Koning geen andere macht heeft dan die welke de Grondwet Hem toekent, maar bepaalt eveneens dat “bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd” de aan de Koning toegekende bevoegdheden kunnen uitbreiden.¹⁶ Toch kunnen de hierboven omschreven bevoegdheden niet zonder beperking aan de Koning worden toegekend: opdat die toekenning verenigbaar is met het geheel van de grondwettelijke regels die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen, moeten er uitzonderlijke omstandigheden aanwezig zijn,¹⁷ mogen zulke machten slechts voor een beperkte periode aan de Koning worden toegekend, moeten ze nauwkeurig omschreven zijn, zowel wat betreft de doeleinden en de oogmerken als wat betreft de aangelegenheden aangaande welke maatregelen kunnen worden genomen, en moet de precieze strekking van de maatregelen die de Koning vermag uit te vaardigen, worden vermeld.¹⁸

¹⁵ Relatief en absoluut maximum, respectievelijk vastgesteld bij het eerste en het tweede lid van artikel 39 van de wet van 5 augustus 1978 “houdende economische en budgettaire hervormingen”.

¹⁶ Zie in dat verband bijvoorbeeld advies 47.062/1/V, op 18 augustus 2009 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 16 oktober 2009 “die machtigheden verleent aan de Koning in geval van een griepedemie of -pandemie” (*Parl. St. Kamer* 2008-09, nr. 2156/1) en advies 49.700/4, op 25 mei 2011 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 15 december 2011 “tot omzetting van de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)” (*Parl. St. Kamer* 2010-11, nr. 1719/1).

¹⁷ De periode tijdens welke die bevoegdheden kunnen worden toegekend wordt overigens door die uitzonderlijke omstandigheden bepaald.

¹⁸ Wegens het uitzonderlijke karakter ervan, dient het toekennen door de wetgever van bijzondere machten aan de Koning strikt te worden geïnterpreteerd (zie onder meer GwH 17 juni 1999, nr. 68/99, B.5.4).

augmentation du montant de leur pension qui, avant cette bonification, se situe en deçà des plafonds ¹⁵ —, l’auteur de l’avant-projet doit également pouvoir être en mesure de justifier que la restriction des droits de ces catégories de membres du personnel se justifie au regard du principe d’égalité.

2.1. Plusieurs dispositions de l’avant-projet habilite le Roi à en modifier certains des éléments de son contenu. Tel est le cas notamment de:

— l’article 6, § 1^{er}, alinéa 4, en ce qui concerne le montant de la cotisation de régularisation fixé par l’alinéa 1^{er} de ce paragraphe 1^{er} et l’indice attaché au coefficient de majoration de ce montant pour l’application de la loi du 1^{er} mars 1977 “organisant un régime de liaison à l’indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public” en la matière, indice mentionné à l’alinéa 2 du même paragraphe 1^{er};

— l’article 15, qui porte sur les délais prévus par le chapitre relatif à la régularisation des périodes d’études.

En soi, l’attribution au Roi d’un tel pouvoir réglementaire étendu n’est pas contraire à la Constitution car il peut se fonder sur l’article 105 de celle-ci, aux termes duquel le Roi n’a d’autres pouvoirs que ceux que Lui attribue la Constitution, mais qui dispose également que “les lois particulières portées en vertu de la Constitution même” peuvent étendre les pouvoirs attribués au Roi¹⁶. Toutefois, l’attribution au Roi des pouvoirs définis ci-dessus n’est pas illimitée: pour qu’elle soit conciliable avec l’ensemble des règles constitutionnelles qui régissent les rapports entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, il faut qu’il y ait des circonstances exceptionnelles¹⁷, que l’attribution au Roi de tels pouvoirs soit limitée dans le temps, que les pouvoirs conférés au Roi soient précisément définis, tant en ce qui concerne les finalités et les objectifs qu’en ce qui concerne les matières dans lesquelles des mesures peuvent être prises, et que soit indiquée la portée précise des mesures que le Roi est habilité à prendre¹⁸.

¹⁵ Maximum relatif et maximum absolu fixés respectivement par l’article 39, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 5 août 1978 “de réformes économiques et budgétaires”.

¹⁶ Voir à cet égard, par exemple, les avis 47.062/1/V donné le 18 août 2009 sur un avant-projet devenu la loi du 16 octobre 2009 “accordant des pouvoirs au Roi en cas de pandémie ou d’épidémie de grippe” (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n° 2156/1) et 49.700/4 donné le 25 mai 2011 sur un avant-projet devenu la loi du 15 décembre 2011 “transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d’information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE)” (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, n° 1719/1).

¹⁷ Ces circonstances exceptionnelles délimitent au demeurant la période au cours de laquelle ces pouvoirs peuvent être attribués.

¹⁸ En raison de son caractère exceptionnel, l’attribution de pouvoirs spéciaux par le législateur au Roi doit être interprétée strictement (voir entre autres C.C., n° 68/99, 17 juin 1999, B.5.4).

In het licht van die beginselen valt op te merken dat de voorgestelde machtigingen niet aan die voorwaarden voldoen, doordat ze niet in de tijd beperkt zijn en doordat de doeleinden en oogmerken ervan niet nauwkeurig genoeg zijn omschreven. Ze worden evenmin gepreciseerd in de memorie van toelichting, in de bespreking van de betreffende bepalingen of in de stukken die bij de adviesaanvraag zijn gevoegd.

Er wordt evenmin aangetoond dat uitzonderlijke omstandigheden eraan in de weg zouden staan dat de wetgevende macht haar bevoegdheden volgens de normale regels uitoefent.

Indien aan de hierboven vermelde voorwaarden is voldaan, wat de steller van het voorontwerp moet kunnen aantonen, zou de wetgever eveneens kunnen preciseren dat hij de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van die machtigingen achteraf moet bekrachtigen en dat ze met terugwerkende kracht vervallen indien ze niet binnen een bepaalde periode worden bekrachtigd. Dat geldt zeker in zoverre de voorliggende bepalingen toepasselijk zijn op overheidssectoren die vallen onder aangelegenheden die de Grondwet aan de wetgever heeft voorbehouden, zoals bijvoorbeeld de sector van de leerkrachten (artikel 24, § 5, van de Grondwet), de magistraten (artikelen 142, 152 en 160 van de Grondwet), de erkende bedienaren der erediensten en de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing (artikel 181 van de Grondwet), de militairen (artikel 182 van de Grondwet) of de politieagenten (artikel 184 van de Grondwet).¹⁹

In verband met artikel 15, dat betrekking heeft op “de in hoofdstuk 2 bepaalde termijnen”, zou de tekst nader moeten bepalen dat het niet enkel gaat om de termijnen van de procedure voor het verkrijgen van de regularisatiebeslissing en de betaling van de bijdrage. Als het zou gaan om de termijnen die specifiek verband houden met de wezenlijke voorwaarden voor het toekennen van de regularisatie, zoals bijvoorbeeld de termijn van tien jaar, vastgesteld bij artikel 4, § 5, tweede lid, om te bepalen in welk stelsel de regularisatie uitwerking heeft voor de leerkrachten en de statutaire ambtenaren op proef, en bij artikel 6, § 3, voor het bepalen van het bedrag van de regularisatiebijdrage, of om de termijn van 1 maart 2017 tot 28 februari 2019 waarvoor artikel 11, § 1, in een vermindering van de bijdrage voorziet, zou de machtiging enkel aanvaardbaar zijn indien de hierboven vermelde voorwaarden vervuld zijn.

2.2. De voorgaande opmerking geldt des te meer voor artikel 25, dat een machtiging aan de Koning bevat zonder concrete strekking. Dat artikel, waarbij de Koning wordt toegestaan “alle maatregelen [te] treffen die nodig zijn om de moeilijkheden op te lossen die bij de toepassing van deze wet zouden rijzen”, is immers te vaag geformuleerd. Een dergelijke machtiging is niet aanvaardbaar.

¹⁹ Zie in die zin advies 50.742/1/2, op 20 december 2011 gegeven over amendementen op een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 28 december 2011 “houdende diverse bepalingen” (*Parl. St.* Kamer 2011-12, nr. 53-1952/13).

En application de ces principes, il y a lieu de relever que les habilitations proposées ne satisfont pas à ces conditions en ce qu’elles ne sont pas limitées dans le temps et ne sont pas suffisamment définies en ce qui concerne les finalités et les objectifs. L’exposé des motifs et le commentaire des dispositions concernées, de même que les documents joints à la demande d’avis, ne les précisent pas davantage.

Il n’est pas non plus établi que des circonstances exceptionnelles empêcheraient le pouvoir législatif d’exercer ses pouvoirs selon ses modalités normales.

Si les conditions énoncées ci-avant sont réunies, ce que l’auteur de l’avant-projet doit être en mesure d’établir, le législateur pourrait également préciser qu’il devra confirmer ultérieurement les arrêtés royaux pris en exécution de ces habilitations et qu’ils seront rétroactivement mis à néant s’ils ne sont pas confirmés dans un délai déterminé. Il en va certainement ainsi dans la mesure où les dispositions à l’examen sont applicables à des secteurs de la fonction publique relevant des matières réservées au législateur par la Constitution, comme par exemple à celui des enseignants (article 24, § 5, de la Constitution), des magistrats (articles 142, 152 et 160 de la Constitution), des ministres des cultes reconnus et des délégués des organisations reconnues qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle (article 181 de la Constitution), des militaires (article 182 de la Constitution) ou des policiers (article 184 de la Constitution)¹⁹.

S’agissant de l’article 15, qui porte sur “les délais visés au chapitre 2”, le texte devrait préciser qu’il ne s’agit pas que des délais de la procédure d’obtention de la décision de régularisation et de paiement de la cotisation. S’il devait s’agir des délais propres aux conditions substantielles d’octroi de la régularisation, comme par exemple le délai de dix ans prévu par l’article 4, § 5, alinéa 2, pour la détermination du régime dans lequel la régularisation produit ses effets pour les enseignants et les agents statutaires en stage et par l’article 6, § 3, pour la détermination du montant de la cotisation de régularisation, ou encore le délai s’étendant du 1^{er} mars 2017 au 28 février 2019 au cours duquel, selon l’article 11, § 1^{er}, une réduction de cotisation est prévue, l’habilitation ne serait admissible que dans le respect des conditions exposées ci-avant.

2.2. L’observation qui précède vaut d’autant plus pour l’article 25, qui contient une habilitation au Roi qui n’a aucun objet précis puisqu’il est formulé de manière bien trop indéterminée comme L’autorisant à “prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l’application de la présente loi”. Pareille habilitation n’est pas admissible.

¹⁹ En ce sens, l’avis 50.742/1/2 donné le 20 décembre 2011 sur des amendements à un projet devenu la loi du 28 décembre 2011 “portant des dispositions diverses” (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, n° 53-1952/13).

Indien de steller van het voorontwerp daarentegen de Koning wil machtigen algemene uitvoeringsmaatregelen te nemen waarvoor andere bepalingen van het voorontwerp hem geen specifieke machtiging verlenen, zonder dat hij daarbij de wetsbepalingen zelf kan wijzigen, doet de bepaling niets anders dan artikel 108 van de Grondwet parafraseren en is ze dus nutteloos.

De bepaling moet hoe dan ook worden weggelaten.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

DISPOSITIEF

Artikel 2

In de bespreking van artikel 2, dat in de afdeling met als opschrift “Definities” staat, wordt het volgende gepreciseerd: “Met de definitie van de begrippen “personeelslid”, “pensioenstelsel van de overheidssector”, “rustpensioen”, “overlevingspensioen” en “overgangsuitkering” wordt het toepassingsveld van deze afdeling afgebakend”.

De werkingssfeer van een dispositief hoort niet te worden afgebakend door middel van definities temeer daar definities in principe niet normatief kunnen zijn.

De werkingssfeer van het voorontwerp moet dus duidelijk in het voorontwerp worden afgebakend, wat overigens zal toelaten om daarin artikel 2, 6°, tweede lid, op te nemen, dat een normatieve regel bevat, aangezien het, zoals uit de bespreking van het artikel blijkt, ertoe strekt te bevestigen “wat de ambtenaren betreft, dat de regularisatie plaatsvindt in het laatste Belgische pensioenstelsel waaraan de betrokkene onderworpen was”.

Artikel 4

Paragraaf 1, derde lid, moet worden herzien zodat de procedure niet aanvangt op de datum van de ontvangst van de aanvraag, maar op de datum waarop de aanvraag is ingediend.

Artikel 6

Het derde lid van paragraaf 1 zou beter als volgt worden geredigeerd:

“Het in aanmerking te nemen bedrag is het bedrag dat op de dag waarop de regularisatieaanvraag is ingediend, voortvloeit uit de toepassing van het eerste en het tweede lid”.

Artikel 8

In verband met de tweede zin van het tweede lid zou in de bespreking van de bepaling moeten worden toegelicht in hoeverre de uiteindelijke toekenning in het buitenland van

En revanche, si l'intention de l'auteur de l'avant-projet consiste à habiliter le Roi à prendre des mesures générales d'exécution pour lesquelles Il n'aurait pas reçu spécialement d'habilitation par d'autres dispositions de l'avant-projet sans pouvoir modifier les dispositions légales elles-mêmes, la disposition ne ferait que paraphraser l'article 108 de la Constitution et elle serait alors inutile.

En tout état de cause, la disposition sera omise.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

DISPOSITIF

Article 2

Le commentaire de l'article 2 – qui se situe dans la section intitulée “Définitions” – précise que “[l]e champ d'application de cette section est délimité par la définition des termes “membre du personnel”, “régime de pension du secteur public”, “pension de retraite”, “pension de survie” et “allocation de transition””.

Le champ d'application d'un dispositif n'a pas à être déterminé par le biais de définitions, et ce d'autant que des définitions ne peuvent, en principe, contenir d'éléments à caractère normatif.

Il conviendrait donc que l'avant-projet délimite clairement son champ d'application, ce qui permettra par ailleurs d'y intégrer l'article 2, 6°, alinéa 2, qui comporte une règle à portée normative en ce que, comme le relève le commentaire de l'article, il a pour objet de confirmer, “en ce qui concerne les fonctionnaires, que c'est dans le dernier régime de pension belge auquel l'intéressé était soumis que la régularisation peut intervenir”.

Article 4

Le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, devrait être revu de manière à faire correspondre le début de la procédure non pas à la date de réception de sa demande mais à sa date d'introduction.

Article 6

L'alinéa 3 du paragraphe 1^{er} serait plus clairement rédigé comme suit:

“Le montant à prendre en considération est celui qui, à la date d'introduction de la demande de régularisation, résulte de l'application des alinéas 1^{er} et 2”.

Article 8

En ce qui concerne la deuxième phrase de l'alinéa 2, le commentaire de la disposition devrait exposer dans quelle mesure l'absence de transfert de cotisation entre les régimes de

pensioenrechten ongunstig kan worden beïnvloed door het feit dat er geen bijdragen worden overgedragen tussen het Belgische en het buitenlandse pensioenstelsel. In dat geval zou het ontbreken van de overdracht een belemmering kunnen vormen van het vrij verkeer van werknemers in de Europese Economische Ruimte en zelfs kunnen voorbijgaan aan andere internationale verbintenissen ter zake van de Belgische Staat.

Artikel 12

Uit artikel 12 blijkt dat het personeelslid dat een regularisatieaanvraag heeft ingediend door de Federale Pensioendienst in kennis moet worden gesteld van het totaalbedrag van de te betalen regularisatiebijdrage, en dat de Dienst pas nadat de betrokkene, die aldus geïnformeerd is, beslist heeft te opteren voor de regularisatie, hem zijn regularisatiebeslissing ter kennis brengt. De aanvrager moet die beslissing binnen zes maanden ten uitvoer brengen, zoals artikel 7 van het voorontwerp preciseert.

Indien het personeelslid ervoor opteert niet te regulariseren of het verschuldigde bedrag niet binnen die termijn van zes maanden betaalt, “wordt zijn regularisatieaanvraag definitief afgesloten”, zoals paragraaf 3, tweede lid, van artikel 12 bevestigt.

Uit de tekst van artikel 12 zou kunnen worden afgeleid dat de aanvraag, zelfs indien ze leidt tot een dergelijke “sluiting” van het dossier, in aanmerking moet worden genomen als een van de maximaal twee aanvragen die elkeen volgens artikel 4, § 3, kan indienen.

In de bespreking van de bepaling wordt echter gesteld dat de keuze van de betrokkene om niet te regulariseren “geen impact [heeft] op zijn quota van maximum twee aanvragen tot regularisatie”.

Die bedoeling zou in het dispositief moeten worden weergegeven.

De griffier,

Colette GIGOT

De voorzitter,

Pierre VANDERNOOT

pension belge et étranger aura une incidence défavorable sur l'octroi final, à l'étranger, des droits à la pension, auquel cas elle pourrait constituer une entrave à la liberté de circulation des travailleurs au sein de l'Espace économique européen, voir méconnaîtrait d'autres engagements internationaux de l'État belge en la matière.

Article 12

Il résulte de l'article 12 qu'après avoir introduit sa demande de régularisation, le membre du personnel concerné doit recevoir du Service fédéral des pensions une information sur le montant total de la cotisation de régularisation qu'il aura à payer et que ce n'est qu'après la décision de l'intéressé, ainsi éclairé, d'opter pour la régularisation que le Service lui notifie sa décision de régularisation, laquelle doit être mise en œuvre par le demandeur dans les six mois, ainsi que le précise l'article 7 de l'avant-projet.

Comme le confirme le paragraphe 3, alinéa 2, de l'article 12, si le membre du personnel opte pour la non-régularisation ou ne paie pas le montant dû dans ce délai de six mois, “sa demande de régularisation est définitivement clôturée”.

Il pourrait être déduit du texte de l'article 12 que, même lorsque la demande aboutit à pareille “clôture” du dossier, elle doit être comptabilisée comme l'une des deux demandes maximum que l'article 4, § 3, autorise chacun à introduire.

Or, selon le commentaire de la disposition, le choix de l'intéressé de ne pas régulariser “n'[...]a pas d'impact sur son quota de deux demandes de régularisation maximum”.

Cette intention devrait être traduite dans le dispositif.

Le greffier,

Colette GIGOT

Le président,

Pierre VANDERNOOT

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 61.114/1 VAN 16 MAART 2017 (III)**

Op 9 maart 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Zelfstandigen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “tot wijziging van diverse bepalingen inzake het pensioenstelsel van de zelfstandigen, wat de gelijkstelling van studieperiodes betreft”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 14 maart 2017. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, en Greet Verberckmoes, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy Depester, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 maart 2017.

*

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

“door het feit dat het voorontwerp van wet dat aan u wordt voorgelegd de noodzakelijke machtigingen aan de Koning verleent en de cumulatie van pensioenrechten uit bijdragebetaling tijdens de studies en uit de gelijkstelling van studieperiodes mogelijk maakt, aanpassingen die noodzakelijk zijn om de harmonisering van de gelijkstelling van studieperiodes in de drie pensioenstelsels te realiseren. Uw Raad formuleerde al een advies bij de voorontwerpen van wet voor de pensioenstelsels van de ambtenaren (advies 60.770/4 van 5 januari 2017) en van de werknemers (advies 60.769/1 van 6 januari 2017). Deze harmonisering maakt integraal deel uit van de pensioenhervormingen die deze regering sinds het begin van deze legislatuur uitvoert en die een antwoord biedt op de budgettaire uitdaging die de vergrijzingskost vormt.

De hervorming van de gelijkstelling van studieperiodes in het pensioenstelsel van de zelfstandigen, met ingangsdatum op 1 juni 2017, is noodzakelijk om het in de budgettaire notificatie van 20 oktober 2016 voorziene rendement maximaal te kunnen realiseren. Oorspronkelijk was 1 maart 2017 als ingangsdatum voorzien.

De principebeslissing om de gelijkstelling en regularisatie van de studieperiodes in de 3 pensioenstelsels te harmoniseren werden tijdens de begrotingscontrole 2016 genomen, zoals uit de notificatie van de Ministerraad van

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 61.114/1 DU 16 MARS 2017 (III)**

Le 9 mars 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Indépendants à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants, en ce qui concerne l'assimilation des périodes d'études”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 14 mars 2017. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, et Greet Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy Depester, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 mars 2017.

*

1. Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

“door het feit dat het voorontwerp van wet dat aan u wordt voorgelegd de noodzakelijke machtigingen aan de Koning verleent en de cumulatie van pensioenrechten uit bijdragebetaling tijdens de studies en uit de gelijkstelling van studieperiodes mogelijk maakt, aanpassingen die noodzakelijk zijn om de harmonisering van de gelijkstelling van studieperiodes in de drie pensioenstelsels te realiseren. Uw Raad formuleerde al een advies bij de voorontwerpen van wet voor de pensioenstelsels van de ambtenaren (advies 60.770/4 van 5 januari 2017) en van de werknemers (advies 60.769/1 van 6 januari 2017). Deze harmonisering maakt integraal deel uit van de pensioenhervormingen die deze regering sinds het begin van deze legislatuur uitvoert en die een antwoord biedt op de budgettaire uitdaging die de vergrijzingskost vormt.

De hervorming van de gelijkstelling van studieperiodes in het pensioenstelsel van de zelfstandigen, met ingangsdatum op 1 juni 2017, is noodzakelijk om het in de budgettaire notificatie van 20 oktober 2016 voorziene rendement maximaal te kunnen realiseren. Oorspronkelijk was 1 maart 2017 als ingangsdatum voorzien.

De principebeslissing om de gelijkstelling en regularisatie van de studieperiodes in de 3 pensioenstelsels te harmoniseren werden tijdens de begrotingscontrole 2016 genomen, zoals uit de notificatie van de Ministerraad van

22 maart 2016 blijkt en waarvan u hierbij in bijlage een uittreksel vindt. Bij de begrotingsopmaak voor 2017 werd de datum van inwerkingtreding op 1 maart 2017 vastgelegd, maar werd met de beslissing van de Ministerraad van 24 februari 2017 tot 1 juni 2017 uitgesteld.

Het uitstel liet de regering toe het dossier aan bijkomende verificaties te onderw[er]pen om zich van de budgettaire gevolgen van deze hervorming te vergewissen. Met een nog latere ingangsdatum dreigt het budgettaire rendement dat bij werknemers en ambtenaren voorzien is helemaal niet meer gehaald te worden.

De datum van 1 juni 2017 werd dus niet arbitrair vastgesteld, maar maakt deel uit van een politiek akkoord in het kader van de begrotingsopmaak voor het jaar 2017, een akkoord dat ik moet respecteren.

Bovendien moeten de voorontwerpen uit de 3 stelsels samengevoegd worden om een ongelijke behandeling tussen personen die vandaag zelfstandige zijn en andere personen te voorkomen. Het is onmogelijk om de hervorming in de andere stelsels uit te voeren, zonder hervorming van het pensioenstelsel der zelfstandigen.

Zo voorziet het voorontwerp van wet dat de regulatrisatiebijdrage niet langer forfaitair moet zijn, wat mogelijk maakt om vanaf het 11e jaar na afstuderen een actuariële bijdrage aan te rekenen, zoals voorzien in het voorontwerp van wet betreffende de regularisatie van studieperioden voor de berekening van het ambtenarenpensioen. Naar analogie met de opheffing van het loonplafond in het werknemersstelsel voor geregulariseerde studieperiodes, zoals voorzien in het voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt in het pensioenstelsel van de zelfstandigen de cumulatie mogelijk gemaakt van enerzijds pensioenrechten opgebouwd door bijdragebetaling voor een beroepsactiviteit tijdens de studies, met anderzijds pensioenrechten voortvloeiend uit de betaling [van] een regularisatiebijdrage voor de gelijkstelling van die studieperiode.

De adviestertermijn van 30 dagen zou betekenen dat uw Raad ten vroegste op 7 april zijn advies zou kunnen formuleren. In de veronderstelling dat geen 2e lezing in Ministerraad noodzakelijk is, moet het ontwerp vervolgens ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd, met het oog op de indiening in het parlement. Rekening houdend met de bespreking in de parlementaire commissie, zou de goedkeuring in plenaire vergadering ten vroegste in mei kunnen gebeuren. Daarna pas zou ik u het ontwerp van KB kunnen voorleggen, waarvan Uw Raad de hoogdringendheid waarschijnlijk ook zou verwerpen. De formaliteiten zoals de ondertekening van het KB en de publicatie ervan zouden waarschijnlijk ten vroegste op 1 juli gerealiseerd kunnen zijn, 4 maanden na de oorspronkelijk voorziene datum van inwerkingtreding. Dit zou een verlies betekenen van 4/10, waarvan een extra verlies van 1/10, van het voorziene rendement in de pensioenstelsels van de werknemers en de ambtenaren. Een verlies dat gecompenseerd zou moeten worden.

van 22 maart 2016 blijkt en waarvan u hierbij in bijlage een uittreksel vindt. Bij de begrotingsopmaak voor 2017 werd de datum van inwerkingtreding op 1 maart 2017 vastgelegd, maar werd met de beslissing van de Ministerraad van 24 februari 2017 tot 1 juni 2017 uitgesteld.

Het uitstel liet de regering toe het dossier aan bijkomende verificaties te onderw[er]pen om zich van de budgettaire gevolgen van deze hervorming te vergewissen. Met een nog latere ingangsdatum dreigt het budgettaire rendement dat bij werknemers en ambtenaren voorzien is helemaal niet meer gehaald te worden.

De datum van 1 juni 2017 werd dus niet arbitrair vastgesteld, maar maakt deel uit van een politiek akkoord in het kader van de begrotingsopmaak voor het jaar 2017, een akkoord dat ik moet respecteren.

Bovendien moeten de voorontwerpen uit de 3 stelsels samengevoegd worden om een ongelijke behandeling tussen personen die vandaag zelfstandige zijn en andere personen te voorkomen. Het is onmogelijk om de hervorming in de andere stelsels uit te voeren, zonder hervorming van het pensioenstelsel der zelfstandigen.

Zo voorziet het voorontwerp van wet dat de regulatrisatiebijdrage niet langer forfaitair moet zijn, wat mogelijk maakt om vanaf het 11e jaar na afstuderen een actuariële bijdrage aan te rekenen, zoals voorzien in het voorontwerp van wet betreffende de regularisatie van studieperioden voor de berekening van het ambtenarenpensioen. Naar analogie met de opheffing van het loonplafond in het werknemersstelsel voor geregulariseerde studieperiodes, zoals voorzien in het voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt in het pensioenstelsel van de zelfstandigen de cumulatie mogelijk gemaakt van enerzijds pensioenrechten opgebouwd door bijdragebetaling voor een beroepsactiviteit tijdens de studies, met anderzijds pensioenrechten voortvloeiend uit de betaling [van] een regularisatiebijdrage voor de gelijkstelling van die studieperiode.

De adviestertermijn van 30 dagen zou betekenen dat uw Raad ten vroegste op 7 april zijn advies zou kunnen formuleren. In de veronderstelling dat geen 2e lezing in Ministerraad noodzakelijk is, moet het ontwerp vervolgens ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd, met het oog op de indiening in het parlement. Rekening houdend met de bespreking in de parlementaire commissie, zou de goedkeuring in plenaire vergadering ten vroegste in mei kunnen gebeuren. Daarna pas zou ik u het ontwerp van KB kunnen voorleggen, waarvan Uw Raad de hoogdringendheid waarschijnlijk ook zou verwerpen. De formaliteiten zoals de ondertekening van het KB en de publicatie ervan zouden waarschijnlijk ten vroegste op 1 juli gerealiseerd kunnen zijn, 4 maanden na de oorspronkelijk voorziene datum van inwerkingtreding. Dit zou een verlies betekenen van 4/10, waarvan een extra verlies van 1/10, van het voorziene rendement in de pensioenstelsels van de werknemers en de ambtenaren. Een verlies dat gecompenseerd zou moeten worden.

Tenslotte heeft deze hervorming veel aandacht gekregen tijdens de parlementaire debatten over de begroting en de beleidsverklaring van minister van Pensioenen Daniel Bacquelaïne. Deze aandacht heeft veel vragen opgeroepen bij de zelfstandigen, die door het RSVZ zo snel mogelijk duidelijk beantwoord moeten kunnen worden.”

*

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond²⁰, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

3.1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet kadert in de harmonisering van de regels inzake de gelijkstelling van de studieperiodes in het pensioenstelsel van de zelfstandigen, met de ontworpen regels in de sector van de werknemers²¹ en de openbare sector²², ter uitvoering van de beslissingen van het begrotingsconclaf van 22 april 2016.

3.2. De ontworpen wet brengt vooreerst enkele wijzigingen aan in artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 “betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen” (hierna: KB nr. 72) (artikel 2 van het ontwerp). Daarnaast worden wijzigingen aangebracht in het koninklijk besluit van 30 januari 1997 “betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie” (artikelen 3, 4, 5 en 6).

De wijzigingen opgenomen in de artikelen 2, 4, 5 en 6 van het ontwerp treden in werking op 1 juni 2017 en zijn van toepassing op de aanvragen tot gelijkstelling die ten vroegste op 1 juni 2017 ingediend worden, voor de pensioenen die daadwerkelijk ten vroegste op 1 juni 2018 ingaan, met uitzondering van overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 mei 2018 zijn ingegaan (artikelen 8, eerste lid, en 9 van het ontwerp).

²⁰ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

²¹ Zie het voorontwerp van wet “tot wijziging van de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wat de regularisatie van studieperiodes betreft”, waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 6 januari 2017 advies 60.769/1 heeft gegeven.

²² Zie het voorontwerp van wet “betreffende de regularisatie van studieperiodes voor de berekening van het ambtenarenpensioen”, waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 5 januari 2017 advies 60.770/4 heeft gegeven.

Tenslotte heeft deze hervorming veel aandacht gekregen tijdens de parlementaire debatten over de begroting en de beleidsverklaring van minister van Pensioenen Daniel Bacquelaïne. Deze aandacht heeft veel vragen opgeroepen bij de zelfstandigen, die door het RSVZ zo snel mogelijk duidelijk beantwoord moeten kunnen worden.”

*

2. Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique²⁰ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

3.1. L'avant-projet de loi soumis pour avis s'inscrit dans le cadre de l'harmonisation des règles d'assimilation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs indépendants, avec les règles en projet dans le secteur des travailleurs salariés²¹ et dans le secteur public²², en exécution des décisions du conclave budgétaire du 22 avril 2016.

3.2. La loi en projet apporte tout d'abord quelques modifications à l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 “relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants” (ci-après: l'A.R. n° 72) (article 2 du projet). Elle modifie ensuite l'arrêté royal du 30 janvier 1997 “relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne” (articles 3, 4, 5 et 6).

Les modifications prévues aux articles 2, 4, 5 et 6 du projet entrent en vigueur le 1^{er} juin 2017 et sont applicables aux demandes d'assimilation introduites le 1^{er} juin 2017 au plus tôt pour les pensions qui prennent cours effectivement au plus tôt le 1^{er} juin 2018, à l'exception des pensions de survie calculées sur la base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} mai 2018 (articles 8, alinéa 1^{er}, et 9 du projet).

²⁰ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité avec les normes supérieures.

²¹ Voir l'avant-projet de loi “modifiant les articles 3 et 7 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, en ce qui concerne la régularisation des périodes d'études”, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné le 6 janvier 2017 l'avis 60.769/1.

²² Voir l'avant-projet de loi “relative à la régularisation des périodes d'études pour le calcul de la pension de fonctionnaire”, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné le 5 janvier 2017 l'avis 60.770/4.

Bij wijze van overgangsmaatregel wordt erin voorzien dat de wijzigingen opgenomen in de artikelen 2, 4, 5 en 6 van het ontwerp niet gelden in geval de aanvrager vóór 1 juni 2020 ervoor kiest om de aanvraag tot gelijkstelling in te dienen onder de voorwaarden die vóór 1 juni 2017 golden (artikel 7 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

4. De bij artikel 14, § 1, van het KB nr. 72, zoals gewijzigd bij artikel 2 van het ontwerp, aan de Koning verleende machtigingen om een (globale) regeling vast te stellen met betrekking tot de gelijkstelling van studieperioden met arbeidsperioden voor het vaststellen van de pensioenrechten, betreft een recht bedoeld in artikel 23, derde lid, 2°, van de Grondwet.

Op grond van artikel 23, tweede lid, van de Grondwet komt het aan de “wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel toe om de economische, sociale en culturele rechten te waarborgen en de voorwaarden voor de uitoefening ervan te bepalen”. Zowel uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof als uit de adviespraktijk van de afdeling Wetgeving van de Raad van State blijkt dat artikel 23 van de Grondwet moet worden beschouwd als één van de bepalingen van de Grondwet die sommige aangelegenheden voorbehouden aan een wetgever.²³⁻²⁴

Uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof blijkt dat het genoemde artikel 23 van de Grondwet machtigingen niet verbiedt, voor zover de machtigingen betrekking hebben op “maatregelen”²⁵ of op “de tenuitvoerlegging”²⁶ of op “het aannemen”²⁷ van maatregelen “waarvan het onderwerp door de bevoegde wetgever is aangegeven” en dat artikel 23 van de Grondwet zich “geenszins ertegen verzet dat de wetgever aan de Koning de bevoegdheid opdraagt een bepaalde aangelegenheid, waarvan hij het onderwerp aanduidt, nader te regelen”²⁸. Uit de adviespraktijk van de Raad van State blijkt dat hij van oordeel is dat uit deze arresten niet-temin blijkt dat de wetgever zich er bij het bepalen van het “onderwerp” van een te waarborgen sociaal, economisch of

À titre transitoire, il est prévu que les modifications inscrites aux articles 2, 4, 5 et 6 du projet ne sont pas applicables si le demandeur fait le choix, avant le 1^{er} juin 2020, d'introduire une demande d'assimilation aux conditions qui valaient avant le 1^{er} juin 2017 (article 7 du projet).

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

4. Les délégations conférées au Roi par l'article 14, § 1^{er}, de l'A.R. n° 72, tel qu'il est modifié par l'article 2 du projet, lui permettant d'établir un régime (global) relatif à l'assimilation de périodes d'études à des périodes de travail en vue de la fixation des droits à la pension, concernent un droit visé à l'article 23, alinéa 3, 2°, de la Constitution.

En application de l'article 23, alinéa 2, de la Constitution, il revient à “la loi, [au] décret ou [à] la règle visée à l'article 134 [de] garanti[r] les droits économiques, sociaux et culturels et [de] détermine[r] les conditions de leur exercice”. Il ressort tant de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que des avis de la section de législation du Conseil d'État que l'article 23 de la Constitution doit être considéré comme une des dispositions de la Constitution qui réservent certaines matières à un législateur²³⁻²⁴.

Il résulte de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que l'article 23 précité de la Constitution n'interdit pas les habilitations pour autant que celles-ci portent sur des “mesures”²⁵ ou sur “l'exécution”²⁶ ou “l'adoption”²⁷ de mesures “dont l'objet a été déterminé par le législateur compétent” et que l'article 23 de la Constitution “ne s'oppose nullement à ce que le législateur confie au Roi le pouvoir de préciser une matière déterminée, dont il désigne l'objet”²⁸. Il découle des avis rendus par le Conseil d'État que ce dernier estime qu'il ressort néanmoins de ces arrêts que pour définir l'objet d'un droit fondamental social, économique ou culturel à garantir, le législateur ne peut pas se contenter de confier simplement au Roi le soin de déterminer la portée, les conditions d'octroi

²³ Zie bijv. adv. RvS 41.413/1 van 19 oktober 2006 over een ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 20 december 2006 “tot invoering van de toekenningsvoorwaarden van een adoptieuitkering ten gunste van de zelfstandigen”.

²⁴ Volgens het Grondwettelijk Hof heeft de Grondwet in artikel 23 een bevoegdheid toegekend aan de (formele) wetgever en voorzien in het optreden van een democratisch verkozen vergadering. Zie bijv. GwH 5 mei 2009, nr. 73/2009, B.3.4.

²⁵ GwH 5 maart 2015, nr. 24/2015, B.39 en GwH 30 april 2015, nr. 47/2015, B.7.

²⁶ GwH 10 juli 2008, nr. 101/2008, B.39; GwH 18 december 2008, nr. 182/2008, B.6.3; GwH 11 juli 2013, nr. 110/2013, B.4; GwH 3 april 2014, nr. 62/2014, B.3.2. Zie ook GwH 5 mei 2009, nr. 73/2009, B.6.4.

²⁷ GwH 9 december 2010, nr. 135/2010, B.15; GwH 22 december 2010, nr. 151/2010, B.4; GwH 28 juni 2012, nr. 84/2012, B.5.2.

²⁸ GwH 12 juli 2012, nr. 88/2012, B.13.3.

²³ Voir, à titre d'exemple, l'avis du C.E. 41.413/1 du 19 octobre 2006, sur un projet devenu l'arrêté royal du 20 décembre 2006 “instaurant les conditions d'octroi d'une allocation d'adoption en faveur des travailleurs indépendants”.

²⁴ La Cour constitutionnelle estime que, dans son article 23, la Constitution a investi le législateur (formel) d'un pouvoir et qu'elle a prévu l'intervention d'une assemblée élue démocratiquement. Voir, par exemple, C.C., 5 mai 2009, n° 73/2009, B.3.4.

²⁵ C.C., 5 mars 2015, n° 24/2015, B.39 et C.C., 30 avril 2015, n° 47/2015, B.7.

²⁶ C.C., 10 juillet 2008, n° 101/2008, B.39; C.C., 18 décembre 2008, n° 182/2008, B.6.3; C.C., 11 juillet 2013, n° 110/2013, B.4; C.C., 3 avril 2014, n° 62/2014, B.3.2. Voir également C.C., 5 mai 2009, n° 73/2009, B.6.4.

²⁷ C.C., 9 décembre 2010, n° 135/2010, B.15; C.C., 22 décembre 2010, n° 151/2010, B.4; C.C., 28 juin 2012, n° 84/2012, B.5.2.

²⁸ C.C., 12 juillet 2012, n° 88/2012, B.13.3.

cultureel grondrecht niet toe kan beperken het zonder meer aan de Koning over te laten om de draagwijdte, de toekenningsvoorwaarden en het personele toepassingsgebied van deze rechten te bepalen.²⁹ In het licht hiervan dienen de essentiële elementen van de regeling inzake de gelijkstelling van studieperioden met arbeidsperioden door de wetgever zelf te worden bepaald. Dit klemmt immers des te meer nu moet worden vastgesteld dat de vergelijkbare regeling voor ambtenaren in beginsel bij wet zal worden vastgesteld.³⁰

Deze werkwijze zou overigens ook de democratische legitimiteit van de met de delegatie beoogde regeling versterken. De openbare bespreking ervan in het parlement biedt daarenboven meer inzicht in de belangenafweging die daarbij wordt gemaakt, dan het geval is voor een regeling bij besluit. Indien op de voorgaande opmerking niet wordt ingegaan, dient ten minste te worden aangegeven, in de memorie van toelichting bij de thans ontworpen wet, waaruit de door de Koning vast te stellen regeling precies zal bestaan, zodat de wetgever met voldoende kennis van zaken de ontworpen wijzigingen kan aannemen. Op die wijze zou de machtiging aan de Koning meteen ook nader worden afgebakend.

Artikel 6

5. De gemachtigde heeft verklaard dat de woorden “de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt”, in de inleidende zin van het ontworpen artikel 9*bis*, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, moeten worden vervangen door de woorden “de teller van de breuk die de loopbaan van de overleden echtgenoot uitdrukt”. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft geen bezwaar tegen deze aanpassing.

De griffier,

Greet VERBERCKMOES

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

et le champ d'application personnel de ces droits²⁹. À la lumière de ce qui précède, les éléments essentiels du régime relatif à l'assimilation de périodes d'études à des périodes de travail devront être déterminés par le législateur lui-même. Cela est d'autant plus vrai que force est de constater que le régime comparable pour les fonctionnaires sera en principe fixé par la loi³⁰.

Par ailleurs, cette méthode de travail renforcerait également la légitimité démocratique du régime visé par la délégation. Sa discussion en séance publique du Parlement permet en outre de mieux comprendre la mise en balance qui a été effectuée à cet égard que ne le permet un régime pris par arrêté. S'il n'est pas tenu compte de l'observation ci-dessus, il faudra à tout le moins indiquer, dans l'exposé des motifs de la loi actuellement en projet, en quoi consistera précisément le régime à fixer par le Roi, afin que le législateur puisse adopter les modifications en projet en connaissance de cause. Ainsi, la délégation au Roi devrait être mieux circonscrite.

Article 6

5. Le délégué a déclaré que les mots “le numérateur de la fraction représentative de la carrière”, dans la phrase introductive de l'article 9*bis*, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, doivent être remplacés par les mots “le numérateur de la fraction représentative de la carrière du conjoint décédé”. Le Conseil d'État, section de législation, n'a pas d'objection à l'égard de cette adaptation.

Le greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le président,

Marnix VAN DAMME

²⁹ Zie bijvoorbeeld adv.RvS 54.820/1 van 24 januari 2014 over een voorontwerp van decreet dat heeft geleid tot het decreet van 25 april 2014 “houdende de persoonsvolgende financiering voor personen met een handicap en tot hervorming van de wijze van financiering van de zorg en de ondersteuning voor personen met een handicap”, *Parl.St.* VI.Parl. 2013-14, nr. 2429/1, 109-126 of adv.RvS 58.321/1-2-3-4-VR van 28 oktober 2015 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de programmawet (I) van 26 december 2015, *Parl.St.* Kamer 2015-16, nr. 1479/1, 101-102.

³⁰ Zie het voorontwerp van wet “betreffende de regularisatie van studieperioden voor de berekening van het ambtenarenpensioen”, adv.RvS 60.770/4.

²⁹ Voir, par exemple, l'avis C.E. 54.820/1 du 24 janvier 2014 sur un avant-projet de décret devenu le décret du 25 avril 2014 “portant le financement qui suit la personne pour des personnes handicapées et portant réforme du mode de financement des soins et du soutien pour des personnes handicapées”, *Doc. parl.*, Parl. fl. 2013-14, n° 2429/1, 109-126, ou l'avis C.E. 58.321/1-2-3-4-VR du 28 octobre 2015 sur un avant-projet devenu la loi-programme (I) du 26 décembre 2015, *Doc. parl.*, Chambre 2015-16, n° 1479/1, 101-102.

³⁰ Voir l'avant-projet de loi “relative à la régularisation des périodes d'études pour le calcul de la pension de fonctionnaire”, avis C.E. n° 60.770/4.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Pensioenen
en van de minister van Zelfstandigen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Pensioenen en de minister van
Zelfstandigen zijn ermee belast het ontwerp van wet,
waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de
Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL 1*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in
artikel 74 van de Grondwet.

TITEL 2

*Bepalingen betreffende de pensioenen
van de overheidssector*

HOOFDSTUK 1**Regularisatie van de studieperioden****Afdeling 1***Toepassingsgebied en definities***Art. 2**

§ 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de pensioenen
die ten laste zijn van één van de overheden of instel-
lingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965
tot vaststelling van een zeker verband tussen de onder-
scheiden pensioenregelingen van de openbare sector.

§ 2. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt
verstaan onder:

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Pensions et du
ministre des Indépendants,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Pensions et le ministre des
Indépendants sont chargés de présenter, en Notre
nom, à la Chambre des représentants le projet de loi
dont la teneur suit:

TITRE 1^{ER}*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article
74 de la Constitution.

TITRE 2

*Dispositions relatives aux pensions
du secteur public*

CHAPITRE 1**Régularisation des périodes d'études****Section 1^{re}***Champ d'application et définitions***Art. 2**

§ 1^{er}. Le présent chapitre s'applique aux pensions
qui sont à charge de l'un des pouvoirs ou organismes
visés à l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant
certaines relations entre les divers régimes de pensions
du secteur public.

§ 2. Pour l'application du présent chapitre, il faut
entendre par:

1° “Dienst”: de Federale Pensioendienst bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 18 maart 2016 verkort genoemd “Wet betreffende de Federale Pensioendienst”.

2° “pensioenstelsel van de overheidssector”: een pensioenstelsel waarvan de pensioenen ten laste komen van een van de overheden of instellingen bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector;

3° “rustpensioen”: een rustpensioen ten laste van een pensioenstelsel van de overheidssector;

4° “overlevingspensioen”: een overlevingspensioen ten laste van een pensioenstelsel van de overheidssector;

5° “overgangsuitkering”: een overgangsuitkering ten laste van een pensioenstelsel van de overheidssector;

6° “personeelslid”: een personeelslid bekleed met een vaste of daarmee inzake pensioenen gelijkgestelde benoeming.

7° “Diploma”: diploma’s van universitair en niet-universitair hoger onderwijs en van hoger technisch, zeevaart- of kunstonderwijs met volledig leerplan.

Indien het een buitenlands diploma betreft, dient de gelijkwaardigheid ervan erkend te worden door of krachtens de wet of door het organisme aangewezen door de Koning;

8° “studieperioden”:

a) de volledige perioden van één jaar tijdens welke lessen gevolgd zijn die een volledige cyclus omvatten; die studiejaren worden geacht, behoudens tegenbewijs, een aanvang te nemen op 1 september van een jaar en te eindigen op 31 augustus van het volgend jaar;

a) de perioden tijdens welke een doctoraatsthesis wordt voorbereid.

b) De perioden van beroepsstages waarvoor het behalen van een diploma bedoeld in 7° van dit artikel een voorwaarde is voor de uitvoering ervan en waarbij na de voltooiing een wettelijke erkende beroepskwalificatie wordt toegekend en die niet in aanmerking komen voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid.

1° “Service”: le Service fédéral des Pensions visé à l’article 2, 4°, de la loi du 18 mars 2016 intitulée en abrégé “loi relative au Service fédéral des Pensions”.

2° “régime de pension du secteur public”: un régime de pension dont les pensions sont à charge de l’un des pouvoirs ou organismes visés à l’article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public;

3° “pension de retraite”: une pension de retraite à charge de l’un des régimes de pension du secteur public;

4° “pension de survie”: une pension de survie à charge de l’un des régimes de pension du secteur public;

5° “allocation de transition”: une allocation de transition à charge de l’un des régimes de pension du secteur public;

6° “membre du personnel”: le membre du personnel pourvu d’une nomination à titre définitif ou y assimilé en matière de pension.

7° “Diplôme”: les diplômes de l’enseignement supérieur universitaire et non universitaire, et de l’enseignement supérieur technique, maritime ou artistique, de plein exercice.

S’il s’agit d’un diplôme étranger, l’équivalence doit être reconnue en Belgique par ou en vertu de la loi ou par l’organisme indiqué par le Roi;

8° “périodes d’études”:

a) les périodes entières d’un an pendant lesquelles des cours à cycle complet sont suivis; ces années d’études sont censées, sauf preuve contraire, débuter le 1^{er} septembre d’une année et se terminer le 31 août de l’année suivante;

a) les périodes pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée.

b) Les périodes de stages professionnels dont l’obtention d’un diplôme visé au 7° du présent article est une condition préalable à leurs accomplissements, qui sont sanctionnées à leur issue par l’obtention d’une qualification professionnelle reconnue légalement et qui n’entrent pas en ligne de compte pour le calcul d’une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale.

§ 3. Dit hoofdstuk is eveneens van toepassing op de personen die, op het moment van het indienen van de aanvraag, niet onder één van de verplichte wettelijke pensioenstelsels vallen, op voorwaarde dat ze als laatste de hoedanigheid van personeelslid hebben verworven.

Afdeling 2

Te regulariseren perioden

Art. 3

§ 1. Op voorwaarde dat er na de voltooiing van de studieperiode respectievelijk een diploma, een doctoraat of een beroepskwalificatie wordt behaald, kan een personeelslid de studieperioden regulariseren als volgt:

1) De duur van de voor regularisatie vatbare studieperioden bedoeld in artikel 2, § 2, 8°, a) is beperkt tot het minimumaantal studieperioden dat vereist was voor het behalen van het diploma.

De regularisatie is slechts mogelijk voor één enkel diploma.

Onder “één enkel diploma” wordt het diploma begrepen evenals alle andere daaraan voorafgaande diploma's die vereist waren voor het behalen van dat diploma.

1) De regularisatie van de in artikel 2, § 2, 8°, b) bedoelde studieperioden is slechts mogelijk voor ten hoogste twee jaar.

2) De duur van de studieperioden bedoeld in artikel 2, § 2, 8°, c) die geregulariseerd mogen worden, is beperkt tot het minimum aantal studieperioden vereist voor het behalen van de beroepskwalificatie.

§ 2. De duur van de studieperioden die overeenkomstig paragraaf 1 kunnen worden geregulariseerd, wordt in voorkomend geval verminderd met de kosteloze bonificatie wegens diploma of voorafgaande studies zoals zij voortvloeit uit de toepassing van de artikelen 393/1 van het Gerechtelijk Wetboek, 36^{quater} van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector of 5^{quater} van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

§ 3. Le présent chapitre est également applicable aux personnes qui, au moment de la date d'introduction de la demande, ne relèvent d'aucun régime légal obligatoire de pension à condition qu'elles aient acquis en dernier lieu la qualité de membre du personnel.

Section 2

Périodes à régulariser

Art. 3

§ 1^{er}. A condition qu'elles aient été sanctionnées respectivement par l'obtention d'un diplôme, d'un doctorat ou d'une qualification professionnelle, un membre du personnel peut régulariser ses périodes d'études comme suit:

1) La durée des périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, a) pouvant être régularisée est limitée au nombre minimum d'années d'études qui était requis pour l'obtention du diplôme.

La régularisation ne peut être effectuée que pour un seul diplôme.

Par “un seul diplôme”, l'on entend le diplôme ainsi que tous les diplômes précédents requis pour l'obtention dudit diplôme.

1) La régularisation des périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, b) n'est possible que pour un maximum de deux ans.

2) La durée des périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, c) pouvant être régularisées est limitée au nombre minimum de périodes d'études qui était requis pour l'obtention de la qualification professionnelle.

§ 2. La durée des périodes d'études qui peuvent être régularisées conformément au § 1^{er}, est le cas échéant diminuée de la durée de la bonification à titre gratuit pour diplôme ou pour études préliminaires telle qu'elle résulte de l'application des articles 393/1 du Code judiciaire, 36^{quater} de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, ou 5^{quater} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Afdeling 3*Aanvraag tot regularisatie***Art. 4**

§ 1. Om aanspraak te kunnen maken op de regularisatie van de studieperioden moet het personeelslid een schriftelijke of elektronische aanvraag indienen bij de Dienst.

De aanvraag moet ingediend worden vóór de ingangsdatum van het rustpensioen.

De aanvraag wordt geacht ingediend te zijn op de datum van ontvangst door de Dienst van de aanvraag tot regularisatie.

§ 2. Een aanvraag tot regularisatie is mogelijk voor alle of voor een deel van de regulariseerbare studieperioden.

Voor de in artikel 2, § 2, 8°, a) bedoelde studieperioden kan een aanvraag tot regularisatie uitsluitend ingediend worden voor volledige studie jaren van twaalf maanden.

In afwijking van het tweede lid kan een aanvraag tot regularisatie ingediend worden voor het gedeelte van het studiejaar dat, wegens de toepassing van artikel 393/1 van het Gerechtelijk Wetboek, artikel 36*quater* van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector of artikel 5*quater* van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs, geen aanleiding meer kan geven tot de toekenning van een gratis diplomabonificatie, op voorwaarde dat het betreffende studiejaar in zijn geheel regulariseerbaar is overeenkomstig de bepalingen van deze titel.

§ 3. Een personeelslid kan ten hoogste slechts twee aanvragen tot regularisatie indienen, in alle pensioenstelsels.

§ 4. Een regularisatieaanvraag wordt niet aanvaard in de mate dat zij betrekking heeft op periodes die reeds het voorwerp hebben uitgemaakt van een regularisatie in het pensioenstelsel van de werknemers of de zelfstandigen.

§ 5. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, worden de ambtenaren die diensten presteren als tijdelijke personeelsleden van het onderwijs of als statutaire ambtenaren in stage die nog niet zijn onderworpen aan

Section 3*Demande de régularisation***Art. 4**

§ 1^{er}. En vue de bénéficier de la régularisation des périodes d'études, le membre du personnel doit adresser une demande écrite ou par voie électronique au Service.

La demande doit être introduite avant la date de prise de cours de la pension de retraite.

La demande est censée être introduite à la date de réception par le Service de la demande de régularisation.

§ 2. Une demande de régularisation est possible pour la totalité ou pour une partie des périodes d'études régularisables.

Pour les périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, a), une demande de régularisation ne peut être introduite que pour des années d'études complètes de douze mois.

Par dérogation à l'alinéa 2, une demande de régularisation peut être introduite pour la partie de l'année d'études qui, en raison de l'application de l'article 393/1 du Code judiciaire, de l'article 36*quater* de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, ou de l'article 5*quater* de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, ne peut plus donner lieu à l'octroi d'une bonification à titre gratuit, pour autant que l'année d'études considérée soit régularisable entièrement conformément aux dispositions du présent titre.

§ 3. Un membre du personnel ne peut introduire que deux demandes de régularisation au maximum, tous régimes de pension confondus.

§ 4. Aucune demande de régularisation n'est admise dans la mesure où elle porte sur des périodes qui ont déjà fait l'objet d'une régularisation dans le régime de pensions des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.

§ 5. Pour l'application du présent chapitre, les agents qui prestent des services en qualité de temporaire dans l'enseignement ou en qualité d'agent statutaire en stage non encore assujetti à un régime de pension du

een pensioenstelsel van de overheidssector beschouwd als personeelsleden in de zin van artikel 2, § 2, 6°.

De uitgevoerde regularisaties zullen hun uitwerking hebben in het pensioenstelsel van de overheidssector, voor zover deze ambtenaren, na deze diensten, vast worden benoemd en dat hun aanvraag tot regularisatie werd ingediend hetzij binnen de 10 jaar die volgden op het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, hetzij vóór 1 juni 2020.

Indien de voorwaarden zoals bedoeld in het tweede lid niet worden voldaan, zal de regularisatie haar uitwerking hebben in het pensioenstelsel van de werknemers.

§ 6. In geval van toepassing van het artikel 46, § 4 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, heeft de regularisatie van het personeelslid die door dit artikel wordt beoogd uitwerking in het pensioenstelsel van de werknemers.

Afdeling 4

Regularisatiebijdrage

Art. 5

De regularisatie van de studieperioden krijgt pas uitwerking, vanaf de ingangsdatum van het pensioen, na betaling van de verschuldigde regularisatiebijdrage, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.

Art. 6

§ 1. De regularisatiebijdrage wordt per te regulariseren periode van 12 maanden vastgesteld op 1 500 EUR.

Dit bedrag schommelt op de wijze vastgesteld door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. Voor de toepassing van deze titel is dit gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt 1,6406 en bevat het de verhoging verbonden aan deze coëfficiënt.

Het bedrag dat in aanmerking moet worden genomen is datgene dat op de datum van het indienen van de aanvraag tot regularisatie, resulteert uit de toepassing van de leden 1 en 2.

secteur public sont considérés comme des membres du personnel au sens de l'article 2, § 2, 6°.

Les régularisations qu'ils effectuent produiront leurs effets dans un régime de pension du secteur public pour autant que ces agents, postérieurement à ces services, fassent l'objet d'une nomination à titre définitif et que leur demande de régularisation ait été introduite soit dans les 10 années qui ont suivi l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, soit avant le 1^{er} juin 2020.

Si les conditions visées à l'alinéa 2 ne sont pas remplies, la régularisation produit ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés.

§ 6. En cas d'application de l'article 46, § 4, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, la régularisation du membre du personnel visé par cet article produit ses effets dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Section 4

Cotisation de régularisation

Art. 5

La régularisation des périodes d'études ne produit ses effets, à partir de la date de prise de cours de la pension, qu'après paiement de la cotisation de régularisation due, fixée conformément à la présente section.

Art. 6

§ 1^{er}. La cotisation de régularisation est fixée à 1 500 EUR par période à régulariser de 12 mois.

Ce montant varie de la manière prévue par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Pour l'application de ce titre, il est rattaché au coefficient de majoration 1,6406 et comprend l'augmentation liée à ce coefficient.

Le montant à prendre en considération est celui qui, à la date d'introduction de la demande de régularisation, résulte de l'application des alinéas 1^{er} et 2.

§ 2. Voor de berekening van de verschuldigde regularisatiebijdrage voor de studieperioden bedoeld in artikel 2, § 2, 8°, a), omvat elk studiejaar twaalf maanden, behalve in geval van toepassing van artikel 4, § 2, derde lid. Voor de studieperioden bedoeld in artikel 2, § 2, 8°, b) en c), evenals in geval van toepassing van artikel 4, § 2, derde lid, wordt de verschuldigde bijdrage vastgesteld naargelang de duur van de te regulariseren periode.

§ 3. Indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend na het verstrijken van een termijn van tien jaar vanaf het behalen van het diploma, het doctoraat of de beroepskwalificatie, komt de regularisatiebijdrage overeen met een percentage van de huidige waarde, op de datum waarop de aanvraag tot regularisatie werd ingediend van de verhoging van het rustpensioenbedrag dat overeenkomt met de studieperioden waarop de aanvraag tot regularisatie betrekking heeft, berekend met een intrestvoet en sterftetafels, en rekening houdend met de referentiewedde die als basis dient voor de pensioenberekening zoals gekend op het moment van het indienen van de aanvraag tot regularisatie.

De Koning preciseert het percentage van de huidige waarde dat in aanmerking wordt genomen zonder dat dit lager mag liggen dan 50 %, de intrestvoet van de actualisatie en de sterftetafels die worden gebruikt voor de berekening van de huidige waarde alsook de leeftijd vanaf wanneer het rustpensioenbedrag betaald geacht wordt.

Elke aanvraag die regelmatig werd ingediend vóór 1 juni 2020 wordt beschouwd als zijnde ingediend binnen de termijn van tien jaar bedoeld in het eerste lid.

Art. 7

De storting van de regularisatiebijdrage gebeurt in één keer, binnen zes maanden vanaf de datum waarop de in artikel 11 bedoelde regularisatiebeslissing definitief is geworden.

Art. 8

De storting van de regularisatiebijdrage wordt verricht bij de Dienst die deze vervolgens zal toewijzen aan het pensioenstelsel van de overheidssector dat van toepassing is op het personeelslid op het ogenblik van het indienen van zijn aanvraag tot regularisatie.

Nadien zal geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden tussen de onderscheiden pensioenstelsels van de overheidssector. Met uitzondering van de overdrachten bedoeld in de wet van 10 februari 2003

§ 2. Pour le calcul de la cotisation de régularisation due pour les périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, a), chaque année d'études est égale à douze mois, sauf en cas d'application de l'article 4, § 2, alinéa 3. Pour les périodes d'études visées à l'article 2, § 2, 8°, b) et c), ainsi qu'en cas d'application de l'article 4, § 2, alinéa 3, la cotisation due est fixée selon la durée de la période à régulariser.

§ 3. Si la demande de régularisation est introduite après l'expiration d'un délai de dix ans à partir de l'obtention du diplôme, du doctorat ou de la qualification professionnelle, la cotisation de régularisation correspond à un pourcentage de la valeur actuelle, à la date d'introduction de la demande de régularisation, de l'accroissement du montant de la pension de retraite correspondant aux périodes d'études sur lesquelles porte la demande de régularisation, calculée avec un taux d'intérêt et des tables de mortalité, et compte tenu du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension tel que connu au moment de l'introduction de la demande de régularisation.

Le Roi précise le pourcentage de la valeur actuelle pris en compte sans que celui-ci puisse être inférieur à 50 %, le taux d'intérêt de l'actualisation et les tables de mortalité utilisés pour le calcul de la valeur actuelle ainsi que l'âge à partir duquel le montant de la pension de retraite est supposé payé.

Toute demande régulièrement introduite avant le 1^{er} juin 2020, est considérée comme ayant été introduite dans le délai de dix ans visé à l'alinéa premier.

Art. 7

Le versement de la cotisation de régularisation est effectué en une seule fois, dans les six mois à compter de la date de la décision de régularisation visée à l'article 11.

Art. 8

Le versement de la cotisation de régularisation est effectué au Service, qui l'affectera ensuite au régime de pension du secteur public qui s'applique au membre du personnel à la date de l'introduction de sa demande de régularisation.

Aucun transfert de cotisations ne sera effectué par la suite entre les différents régimes de pension du secteur public. A l'exception des transferts visés dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions

tot regeling van overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, zal nadien geen enkele overdracht van bijdragen uitgevoerd worden naar andere Belgische of buitenlandse pensioenstelsels van sociale zekerheid.

Art. 9

De overeenkomstig deze afdeling gestorte regularisatiebijdrage kan in geen geval worden terugbetaald.

Art. 10

§ 1. In afwijking van artikel 6, § 1, wordt de verschuldigde regularisatiebijdrage verminderd met vijftien pct. indien de aanvraag tot regularisatie wordt ingediend tussen 1 juni 2017 en 31 mei 2019.

§ 2. § 1 is niet van toepassing op de personen die vast benoemd werden of daarmee gelijkgesteld na 1 juni 2017.

Afdeling 5

Onderzoek van de aanvraag tot regularisatie

Art. 11

§ 1. De Dienst onderzoekt de aanvraag tot regularisatie en betekent zijn beslissing.

Vanaf de betekening van de regularisatiebeslissing is het personeelslid, ten opzichte van de Dienst, ertoe gehouden om de regularisatiebijdrage te storten voor de in die beslissing vermelde studieperioden.

§ 2. Alvorens zijn regularisatiebeslissing te betekenen, deelt de Dienst het personeelslid het totaal bedrag mee van de bijdrage die hij zal moeten storten, rekening houdend met de studieperioden waarvoor het personeelslid een aanvraag tot regulariseren heeft ingediend en, desgevallend, voor de volledige regulariseerbare studieperiode.

Zo het personeelslid ervoor kiest om meer of minder studieperioden te regulariseren dan vermeld in zijn aanvraag, deelt de Dienst hem het bedrag mee van de bijdrage die hij zal moeten storten, berekend in functie van de door het personeelslid gemaakte keuze.

entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public, aucun transfert de cotisations ne sera effectué par la suite vers d'autres régimes de pension belges ou étrangers de sécurité sociale.

Art. 9

La cotisation de régularisation versée conformément à la présente section ne pourra en aucun cas être remboursée.

Art. 10

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 6, § 1^{er}, la cotisation de régularisation due est réduite de quinze pct. si la demande de régularisation est introduite entre le 1^{er} juin 2017 et le 31 mai 2019.

§ 2. Le § 1^{er} n'est pas d'application aux personnes qui ont fait l'objet d'une nomination définitive ou y assimilée après le 1^{er} juin 2017.

Section 5

Instruction de la demande de régularisation

Art. 11

§ 1^{er}. Le Service instruit la demande de régularisation et notifie sa décision.

A partir de la notification de la décision de régularisation, le membre du personnel est tenu, vis-à-vis du Service, de verser la cotisation de régularisation pour les périodes d'études visées dans cette décision.

§ 2. Avant de notifier sa décision de régularisation, le Service informe le membre du personnel du montant total de la cotisation qu'il aura à verser compte tenu des périodes d'études pour lesquelles le membre du personnel a introduit une demande de régularisation et, le cas échéant, pour la période complète d'études régularisable.

Si le membre du personnel opte pour la régularisation de plus ou de moins d'années d'études qu'indiquées dans sa demande, le Service lui communique le montant total de la cotisation qu'il aura à verser, calculée en fonction du choix du membre du personnel.

§ 3. De regularisatiebeslissing van de Dienst houdt rekening met de keuze die het personeelslid heeft gemaakt nadat hij de in paragraaf 2 bedoelde inlichtingen heeft ontvangen.

Indien het personeelslid niet betaalt binnen de termijn bepaald in artikel 7 wordt zijn regularisatieaanvraag definitief afgesloten.

Afdeling 6

Berekening van het pensioen

Art. 12

Elke geregulariseerde studieperiode wordt voor de berekening van het rustpensioen dat ten vroegste vanaf 1 juni 2018 ingaat in aanmerking genomen naar rato, per jaar, van 1/60^e van de referentiewedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioenbedrag.

In afwijking van het eerste lid, wordt het tantième 1/60^e vervangen door het tantième 1/55^e voor de personen die de leeftijd hebben van 55 jaar of meer in 2017 en die aanspraak kunnen maken op het genot van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

Elke geregulariseerde studieperiode wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van de rechtverkrigenden van het personeelslid die ten vroegste vanaf 1 juni 2018 ingaan.

Art. 13

De verhoging van het bedrag van het rustpensioen, van de overgangsuitkering of van het overlevingspensioen, die voortvloeit uit de in aanmerkingneming van de geregulariseerde studieperiodes maakt integraal deel uit van het pensioen of de overgangsuitkering.

Afdeling 7

Machtigingsbepalingen

Art. 14

De Koning kan de in dit hoofdstuk bepaalde termijnen wijzigen met uitzondering van de termijnen bedoeld in de artikelen 4, § 5, tweede lid, 6, § 3 en 10, § 1.

§ 3. La décision de régularisation du Service tient compte de l'option du membre du personnel exercée après avoir reçu les informations visées au § 2.

Si le membre du personnel ne paye pas dans le délai déterminé à l'article 7, sa demande de régularisation est définitivement clôturée.

Section 6

Calcul de la pension

Art. 12

Chaque période d'études régularisée est prise en compte pour le calcul de la pension de retraite qui prend cours au plus tôt à partir du 1^{er} juin 2018 à concurrence d'1/60^{ème} par année du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension.

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les personnes âgées de 55 ans ou plus en 2017 et qui peuvent revendiquer le bénéfice de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement, le tantième de 1/60^{ème} est remplacé par celui de 1/55^{ème}.

Chaque période d'études régularisée est prise en compte pour le calcul de l'allocation de transition et de la pension de survie des ayants droit du membre du personnel qui prennent cours au plus tôt à partir du 1^{er} juin 2018.

Art. 13

L'accroissement du montant de la pension de retraite, de l'allocation de transition ou de la pension de survie qui résulte de la prise en compte des périodes d'études régularisées, fait partie intégrante de la pension ou de l'allocation de transition.

Section 7

Dispositions d'habilitation

Art. 14

Le Roi peut modifier les délais visés au présent chapitre à l'exception des délais visés aux articles 4, § 5, alinéa 2, 6, § 3 et 10, § 1^{er}.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1

*Wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het
Gerechtelijk Wetboek*

Art. 15

In de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, wordt een artikel 393/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 393/1. § 1. De vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur bedoeld in artikel 393, § 1 wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.

De in het eerste lid bedoelde duur van vier jaar wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die de magistraat op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.

Onder “pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden” moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en van de in het eerste lid bedoelde duur van vier jaar en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:

— artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

— artikel 49, § 2, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van de magistraat

CHAPITRE 2

Dispositions modificatrices

Section 1

*Modification de la loi du 10 octobre 1967 contenant le
Code judiciaire*

Art. 15

Dans la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, modifiée en dernier lieu par la loi du 19 octobre 2015, un article 393/1 est inséré, libellé comme suit:

“Art. 393/1. § 1^{er}. Les quatre années de service effectif dans la magistrature visées à l'article 393, § 1^{er}, sont, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018, réduites conformément au présent paragraphe.

La durée de quatre années visée au premier alinéa n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le magistrat totalise au 1^{er} juin 2017 et, d'autre part, le nombre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.

Par “services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension”, on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et de la durée de quatre années visée au premier alinéa et sans application des coefficients d'augmentation visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 2. En cas d'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes:

— l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

— l'article 49, § 2, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas applicable à la pension de retraite du magistrat

die op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 juni 2018 een vervroegd rustpensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechtverkrijgenden.”.

Art. 16

In de voormelde wet van 10 oktober 1967 wordt een artikel 393/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 393/2. Artikel 393, § 1 is niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 juni 2018 ingaan van de magistraten die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming in de magistratuur hebben verkregen of die na die datum als gerechtelijk stagiair werden aangesteld, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.”.

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 17

In de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2015, wordt een artikel 36*quater* ingevoegd, luidende:

“Art. 36*quater*. § 1. De duur voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 33, 34 en 34*bis* wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.

De in het eerste lid bedoelde duur wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.

Onder “pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden” moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of

qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre, au plus tard le 1^{er} juin 2018, à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition ou la pension de survie de ses ayants droit.”.

Art. 16

Dans la loi précitée du 10 octobre 1967, un article 393/2 est inséré, libellé comme suit:

“Art. 393/2. L'article 393, § 1^{er} n'est plus applicable au calcul du montant des pensions de retraite qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018 des magistrats qui ont fait l'objet après le 1^{er} juin 2017 d'une nomination définitive ou y assimilée dans la magistrature ou qui, après cette même date, ont été désignés comme stagiaire judiciaire, ni pour le calcul du montant de l'allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants-droit.”.

Section 2

Modification de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 17

Dans la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 avril 2015, est inséré un article 36*quater*, libellé comme suit:

“Art. 36*quater*. § 1^{er}. La durée résultant de l'application des articles 33, 34 et 34*bis* est, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018, réduite conformément au présent paragraphe.

La durée visée à l'alinéa 1^{er} n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services et périodes admissibles pour le droit à la pension que l'agent totalise au 1^{er} juin 2017 et, d'autre part, le nombre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.

Par “services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension”, on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour

voorafgaande studies en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:

— de artikelen 34*quater* en 35;

— artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

— artikel 49, § 2, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van het personeelslid dat op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 juni 2018 een vervroegd pensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechthebbenden.

§ 4. De vermindering bedoeld in paragraaf 1 is niet van toepassing:

— op de personen die zich op eigen aanvraag op 1 juni 2017 in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan de oppensioenstelling of in een vergelijkbare situatie bevinden;

— op de personen die, indien zij de aanvraag er toe hadden ingediend, in een volledige of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige situatie hadden kunnen worden geplaatst ten laatste op 1 juni 2017.

De situaties die aanleiding geven tot de toepassing van het eerste lid zijn deze bedoeld in de lijst opgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen sommige situaties te schrappen of er nieuwe voorzien die nog niet zijn opgenomen in de lijst.”

Art. 18

In de voormelde wet van 9 juli 1969 wordt een artikel 36*quinquies* ingevoegd, luidende:

études préliminaires et sans application des coefficients d'augmentation visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 2. En cas d'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes:

— les articles 34*quater* et 35;

— l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

— l'article 49, § 2, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas applicable à la pension de retraite du membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre au plus tard le 1^{er} juin 2018 à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition et la pension de survie de ses ayants droit.

§ 4. La réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas d'application:

— aux personnes qui au 1^{er} juin 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue;

— aux personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le 1^{er} juin 2017 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue.

Les situations qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1^{er} sont celles visées dans la liste établie par le Roi en exécution de l'article 8, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public. Néanmoins, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider d'écarter certaines situations ou en prévoir de nouvelles non reprises dans la liste.”

Art. 18

Dans la loi précitée du 9 juillet 1969, un article 36*quinquies* est inséré, libellé comme suit:

“Art. 36^{quinquies}. De artikelen 33 en 34^{bis} zijn niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 juni 2018 ingaan van de personeelsleden die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.”

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs

Art. 19

In de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2015, wordt een artikel 5^{quater} ingevoegd, luidende:

“Art. 5^{quater}. § 1. De duur voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 2 en 2^{bis} wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.

De in het eerste lid bedoelde duur wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.

Onder “pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden” moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.

§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:

— de artikelen 3 en 4;

— artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

“Art. 36^{quinquies}: Les articles 33 et 34^{bis} ne sont plus applicables au calcul du montant des pensions de retraite qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018 des membres du personnel qui ont fait l'objet après le 1^{er} juin 2017 d'une nomination définitive ou y assimilée, ni pour le calcul du montant de l'allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants droit.”

Section 3

Modification de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômés en matière de pensions des membres de l'enseignement

Art. 19

Dans la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômés en matière de pensions des membres de l'enseignement, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 avril 2015, un article 5^{quater} est inséré, libellé comme suit:

“Art. 5^{quater}, § 1^{er}. La durée résultant de l'application des articles 2 et 2^{bis} est, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018, réduite conformément au présent paragraphe.

La durée visée à l'alinéa 1^{er} n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services des périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le membre du personnel totalise au 1^{er} juin 2017 et, d'autre part, le chiffre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.

Par “services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension”, on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et sans application des coefficients de majoration visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.

§ 2. En cas d'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes:

— des articles 3 et 4;

— l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

— artikel 49, § 2, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.

§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van het personeelslid dat op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 juni 2018 een vervroegd rustpensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechthebbenden.

§ 4. De vermindering bedoeld in paragraaf 1 is niet van toepassing:

— op de personen die zich op eigen aanvraag op 1 juni 2017 in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan de oppensioenstelling of in een vergelijkbare situatie bevinden;

— op de personen die, indien zij de aanvraag er toe hadden ingediend, in een volledige of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige situatie hadden kunnen worden geplaatst ten laatste op 1 juni 2017.

De situaties die aanleiding geven tot de toepassing van het eerste lid zijn deze bedoeld in de lijst opgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen sommige situaties te schrappen of er nieuwe voorzien die nog niet zijn opgenomen in de lijst.”

Art. 20

In de voormelde wet van 16 juni 1970 wordt een artikel *5quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. *5quinquies*. De artikelen 2 en *2bis* zijn niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 juni 2018 ingaan van de personeelsleden die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen of die na die datum als tijdelijk statutair personeelslid werden aangesteld in een onderwijsinstelling bedoeld in artikel 1, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.”

— l'article 49, § 2, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas applicable à la pension de retraite du membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre au plus tard le 1^{er} juin 2018 à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition et la pension de survie de ses ayants droit.

§ 4. La réduction visée au paragraphe 1^{er} n'est pas d'application:

— aux personnes qui au 1^{er} juin 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue;

— aux personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le 1^{er} juin 2017 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue.

Les situations qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1^{er} sont celles visées dans la liste établie par le Roi en exécution de l'article 8, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public. Néanmoins, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, décider d'écarter certaines situations ou en prévoir de nouvelles non reprises dans la liste.”

Art. 20

Dans la loi du 16 juin 1970 précitée, un article *5quinquies* est inséré, libellé comme suit:

“Art. *5quinquies*. Les articles 2 et *2bis* ne sont plus applicables au calcul du montant de la pension de retraite qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018 des membres du personnel qui ont fait l'objet après le 1^{er} juin 2017 d'une nomination à titre définitif ou assimilée ou qui ont été engagés après cette même date comme membre du personnel statutaire temporaire, dans un établissement d'enseignement visé à l'article 1^{er}, ni pour le calcul du montant de l'allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants droit.”

Afdeling 4

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht

Art. 21

In artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, laatst gewijzigd bij de wet van 5 mei 2014, worden de woorden “, met uitsluiting van de tijdsbonificatie wegens studieperioden die het voorwerp heeft uitgemaakt van een validering ten bezwarende titel,” ingevoegd tussen de woorden “vergoede periode” en de woorden “wordt in aanmerking genomen”.

Afdeling 5

Wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Art. 22

In artikel 5 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, gewijzigd bij de wetten van 21 mei 1991 en 3 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt opgeheven;

2° paragraaf 3 word aangevuld met het volgende lid:

“De huidige paragraaf is niet meer van toepassing op de overlevingspensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018 behalve indien de overleden echtgenoot voor die datum genoten heeft van een rustpensioen of indien de overleden echtgenoot zou hebben genoten van een rustpensioen berekend in toepassing van artikels 393/1, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, 36 quater, § 3 van de voormelde wet van 9 juli 1969 of 5 quater, § 3, van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van de leden van het onderwijs en het diploma bedoeld in de huidige paragraaf niet geheel of gedeeltelijk onder bezwarende titel werd gevalideerd overeenkomstig de wet van [...]betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van studieperioden voor de berekening van het pensioen.”.

Section 4

Modification de l'arrêté royal n°206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes

Art. 21

Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2014, les mots “à l'exclusion de la bonification de temps pour périodes d'études qui a fait l'objet d'une validation à titre onéreux” sont insérés entre les mots “le temps bonifié à un titre quelconque” et les mots “est pris en considération”.

Section 5

Modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Art. 22

Dans l'article 5 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, modifié par les lois des 21 mai 1991 et 3 février 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est abrogé;

2° le paragraphe 3 est complété par l'alinéa suivant:

“Le présent paragraphe n'est plus applicable aux pensions de survie qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018 sauf si le conjoint défunt a bénéficié d'une pension de retraite avant cette date ou si le conjoint défunt aurait bénéficié d'une pension de retraite calculée en application des articles 393/1, § 3, du Code judiciaire, 36 quater, § 3 de la loi précitée du 9 juillet 1969 ou 5 quater, § 3, de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement et que le diplôme visé par le présent paragraphe n'ait pas été en tout ou en partie validé à titre onéreux conformément à la loi du [...]relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension.”;

HOOFDSTUK 3

Autonome bepaling

Art. 23

De artikelen 36*quater* en 36*quinquies* van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, zijn van toepassing op elke studieperiode of ermee gelijkgestelde periode die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het bedrag van een pensioen bedoeld in artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen of artikel 80 van de wet van 3 februari 2003 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector.

HOOFDSTUK 4

Inwerkingtreding

Art. 24

Deze titel treedt in werking op 1 juni 2017, met uitzondering van artikel 22, dat in werking treedt op 1 juni 2018.

TITEL 3

Bepalingen betreffende de pensioenen van de werknemers

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Art. 25

In artikel 3, eerste lid van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, laatst gewijzigd bij de wet van 18 maart 2016, wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

“4° bepaalt onder welke voorwaarden de werknemer de gelijkstelling met arbeidsperioden kan bekomen voor de perioden tijdens welke hij studiën heeft gedaan; Hij kan bepalen welke activiteiten van educatieve of vormende aard als studiën beschouwd worden; Hij kan eveneens de voorwaarden en regelen bepalen volgens

CHAPITRE 3

Disposition autonome

Art. 23

Les articles 36*quater* et 36*quinquies* de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, s'appliquent à toute période d'études ou période y assimilée qui entre en ligne de compte pour le calcul du montant d'une pension visée à l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires ou à l'article 80 de la loi du 3 février 2003 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public.

CHAPITRE 4

Entrée en vigueur

Art. 24

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} juin 2017, à l'exception de l'article 22 qui entre en vigueur le 1^{er} juin 2018.

TITRE 3

*Dispositions relatives aux pensions des travailleurs salariés*CHAPITRE 1^{ER}**Modifications de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés**

Art. 25

Dans l'article 3, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2016, le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° détermine sous quelles conditions le travailleur salarié peut obtenir l'assimilation à des périodes de travail des périodes pendant lesquelles il a fait des études; Il peut déterminer quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études; Il peut déterminer également les conditions et règles selon

welke de betaalde bijdragen eventueel kunnen worden terugbetaald.”.

Art. 26

In artikel 7 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 16 november 2015, wordt het derde lid aangevuld met de volgende zin:

“Hetzelfde geldt voor de lonen met betrekking tot de geregulariseerde perioden krachtens artikel 3, eerste lid, 4°.”.

HOOFDSTUK 2

Inwerkingtreding

Art. 27

Deze titel is van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juni 2018 ingaan, met uitzondering van de overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 mei 2018 ingegaan zijn.

Art. 28

Deze titel treedt in werking op 1 juni 2017.

TITEL 4

Bepalingen betreffende de pensioenen van de zelfstandigen

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Art. 29

In artikel 14 § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “evenals deze tijdens welke hij verbonden was door een door de Regering erkend en gecontroleerd leercontract” opgeheven;

lesquelles les cotisations payées peuvent éventuellement être remboursées.”.

Art. 26

Dans l'article 7 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 16 novembre 2015, l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“Il en va de même des rémunérations afférentes aux périodes régularisées en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, 4°.”.

CHAPITRE 2

Entrée en vigueur

Art. 27

Le présent titre est applicable aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juin 2018, à l'exception des pensions de survie calculées sur base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} mai 2018.

Art. 28

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} juin 2017.

TITRE 4

Dispositions relatives aux pensions des travailleurs indépendants

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Art. 29

A l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, les mots “, ainsi que celles au cours desquelles il a été lié par un contrat d'apprentissage reconnu et contrôlé par le Gouvernement” sont abrogés;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“De gelijkstellingen bedoeld in deze paragraaf kunnen afhankelijk gemaakt worden van de betaling van een bijdrage. De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder die bijdrage kan terugbetaald worden.”.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Art. 30

In art. 5, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, laatstelijk gewijzigd door de wet van 16 januari 2006, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° de fictieve inkomsten waarmee rekening dient te worden gehouden voor de tijdvakken die door de Koning worden gelijkgesteld ter uitvoering van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72.”

Art. 31

In artikel 6 van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 24 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, § 1, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Les assimilations visées au présent paragraphe peuvent être subordonnées au paiement d'une cotisation. Le Roi peut fixer les conditions sous lesquelles cette cotisation peut être remboursée.”.

CHAPITRE 2

Modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Art. 30

Dans l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, modifié en dernier lieu par la loi du 16 janvier 2006, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° les revenus fictifs dont il y a lieu de tenir compte pour les périodes qui sont assimilées par le Roi en exécution de l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72.”

Art. 31

A l'article 6 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 24 avril 2014, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, § 1^{er}, est scindé en cinq parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25. “;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “bedoeld in § 1, 4°” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1, 4° en 5°”.

Art. 32

In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7, § 1, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25.”;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés avant le 1^{er} janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l’article 33 de l’arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25. “;

2° dans le paragraphe 4, les mots “visée au § 1^{er}, 4°” sont remplacés par les mots “visée au § 1^{er}, 4° et 5°”.

Art. 32

A l’article 9 du même arrêté, modifié par la loi du 10 août 2015, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l’article 7, § 1^{er}, est scindé en cinq parties:

1° une première partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d’années et de trimestres situés avant le 1^{er} janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l’article 33 de l’arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25.”;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “bedoeld in § 1, 4°” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1, 4° en 5°”.

Art. 33

In artikel 9*bis* van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Met het oog op de berekening van de overgangs-uitkering wordt de teller van de breuk die de loopbaan van de overleden echtgenoot uitdrukt, bedoeld in artikel 7*bis*, § 1, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25. “;

2° in paragraaf 5 worden de woorden “bedoeld in § 1, 4°” vervangen door de woorden “bedoeld in § 1, 4° en 5°”.

HOOFDSTUK 3

Overgangsbepaling

Art. 34

Artikel 14, § 1, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en artikelen 6, §§ 1 en 4, 9, §§ 1 en 4, en 9*bis*, §§ 1 en 5, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van

2° dans le paragraphe 4, les mots “visée au § 1^{er}, 4°” sont remplacés par les mots “visée au § 1^{er}, 4° et 5°”.

Art. 33

A l'article 9*bis* du même arrêté, modifié par la loi du 10 août 2015, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. En vue du calcul de l'allocation de transition, le numérateur de la fraction représentative de la carrière du conjoint décédé visée à l'article 7*bis*, § 1^{er}, est scindé en cinq parties:

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1^{er} janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1^{er} janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant le 1^{er} janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25. “;

2° dans le paragraphe 5, les mots “visée au § 1^{er}, 4°” sont remplacés par les mots “visée au § 1^{er}, 4° et 5°”.

CHAPITRE 3

Disposition transitoire

Art. 34

L'article 14, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et les articles 6, §§ 1^{er} et 4, 9, §§ 1^{er} et 4, et 9*bis*, §§ 1^{er} et 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles

de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, blijven van toepassing in de versie die van toepassing was voor de datum van inwerkingtreding van deze titel, indien de aanvrager vóór 1 juni 2020 ervoor kiest om de aanvraag tot gelijkstelling in te dienen onder de voorwaarden die vóór die datum van inwerkingtreding golden.

HOOFDSTUK 4

Toepassing in de tijd en inwerkingtreding

Art. 35

Deze titel is van toepassing op de aanvragen tot gelijkstelling die vanaf 1 juni 2017 ingediend worden, voor de pensioenen die daadwerkelijk ten vroegste op 1 juni 2018 ingaan, met uitzondering van de overlevingspensioenen berekend op basis van rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten laatste op 1 mei 2018 ingegaan zijn.

In afwijking van het vorige lid is artikel 30 van deze wet van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 juli 1997 ingaan.

Art. 36

Deze titel treedt in werking op 1 juni 2017, met uitzondering van artikel 30, dat uitwerking heeft op 1 juli 1997.

Gegeven te Brussel, 21 maart 2017

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Pensioenen,

Daniel BACQUELAINE

De minister van Zelfstandigen,

Willy BORSUS

15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, restent d'application dans leur version qui était d'application avant la date d'entrée en vigueur du présent titre, à condition que le demandeur opte avant le 1^{er} juin 2020 pour introduire une demande d'assimilation sous les conditions qui valaient avant cette date d'entrée en vigueur.

CHAPITRE 4

Application dans le temps et entrée en vigueur

Art. 35

Le présent titre est d'application aux demandes d'assimilation qui sont introduites à partir du 1^{er} juin 2017, pour les pensions qui prennent cours effectivement au plus tôt le 1^{er} juin 2018, à l'exception des pensions de survie calculées sur la base de pensions de retraite qui ont pris cours effectivement et pour la première fois au plus tard le 1^{er} mai 2018.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'article 30 de la présente loi est d'application aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997.

Art. 36

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} juin 2017, à l'exception de l'article 30 qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1997.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 2017

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Pensions,

Daniel BACQUELAINE

Le ministre des Indépendants,

Willy BORSUS

COÖRDINATIE VAN DE ARTIKELEN

COORDINATION DES ARTICLES

Versie 21.03.2017

Artikel 3, eerste lid, 4° van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Huidige tekst

Ontwerptekst

Art. 3. De Koning:

Art. 3. De Koning:

1° bepaalt in welke gevallen de voorwaarde van tewerkstelling in België, bedoeld bij artikel 1, eerste lid, 1°, niet vereist is of waarin vrijstelling van deze voorwaarde kan verleend worden door de Federale Pensioendienst;

1° bepaalt in welke gevallen de voorwaarde van tewerkstelling in België, bedoeld bij artikel 1, eerste lid, 1°, niet vereist is of waarin vrijstelling van deze voorwaarde kan verleend worden door de Federale Pensioendienst;

2° kan, volgens de modaliteiten die Hij bepaalt, het genot van de regeling, bij dit besluit ingevoerd, uitbreiden tot andere personen dan die beoogd in artikel 1, alsook tot hun langstlevende echtgenoten;

2° kan, volgens de modaliteiten die Hij bepaalt, het genot van de regeling, bij dit besluit ingevoerd, uitbreiden tot andere personen dan die beoogd in artikel 1, alsook tot hun langstlevende echtgenoten;

3° kan ingeval van verwezenlijkte of nog te verwezenlijken uitbreiding van de regeling inzake sociale zekerheid voor werknemers tot nieuwe categorieën van personen, bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden dezen van de bij dit besluit ingestelde regeling voor perioden voorafgaand aan hun onderwerping kunnen genieten;

3° kan ingeval van verwezenlijkte of nog te verwezenlijken uitbreiding van de regeling inzake sociale zekerheid voor werknemers tot nieuwe categorieën van personen, bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden dezen van de bij dit besluit ingestelde regeling voor perioden voorafgaand aan hun onderwerping kunnen genieten;

4° bepaalt onder welke voorwaarden de werknemer of diens langstlevende echtgenoot de gelijkstelling met arbeidsperioden kan bekomen voor de perioden tijdens welke hij, van de eerste januari van het jaar af waarin hij de leeftijd van twintig jaar bereikt, studiën heeft gedaan; Hij kan bepalen welke activiteiten van educatieve of vormende aard als studiën beschouwd worden; Hij kan eveneens de voorwaarden en regelen bepalen volgens welke de betaalde bijdragen eventueel kunnen terugbetaald worden.

4° bepaalt onder welke voorwaarden de werknemer ~~of diens langstlevende echtgenoot~~ de gelijkstelling met arbeidsperioden kan bekomen voor de perioden tijdens welke hij, ~~van de eerste januari van het jaar af waarin hij de leeftijd van twintig jaar bereikt~~, studiën heeft gedaan; Hij kan bepalen welke activiteiten van educatieve of vormende aard als studiën beschouwd worden; Hij kan eveneens de voorwaarden en regelen bepalen volgens welke de betaalde bijdragen eventueel kunnen terugbetaald worden.

5° bepaalt in welke gevallen de tewerkstelling, om reden van bloed- of aanverwantschap van de partijen, geacht wordt geen aanleiding te geven tot een arbeidsovereenkomst of, om reden van beperkte duur van de arbeidsprestaties buiten het toepassingsgebied van dit besluit valt;

5° bepaalt in welke gevallen de tewerkstelling, om reden van bloed- of aanverwantschap van de partijen, geacht wordt geen aanleiding te geven tot een arbeidsovereenkomst of, om reden van beperkte duur van de arbeidsprestaties buiten het toepassingsgebied van dit besluit valt;

6° bepaalt de speciale toepassingsmodaliteiten van

6° bepaalt de speciale toepassingsmodaliteiten van

dit besluit voor de beroepsjournalisten, de leden van het onderwijzend personeel verbonden aan een private onderwijsinstelling, de personen die in België, in uitvoering van een arbeidsovereenkomst, het beroep van kunstenaar uitoefenen en voor het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart.

Hij kan inzonderheid bijzondere regelen stellen wat betreft het ingaan van het recht op pensioen en onder meer die betreffende de pensioengerechtigde leeftijd of de in aanmerking te nemen lonen en eventueel, de wijze waarop de uit de toepassing van deze regelen voortvloeiende financiële last gedragen wordt.

De Koning bepaalt eveneens de bijdragen welke verschuldigd zijn indien de tewerkstelling geen aanleiding geeft tot toepassing noch van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, noch van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, noch van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, en in de gevallen beoogd bij het eerste lid, 2° en 3° van dit artikel.

Deze bijdragen worden betaald volgens de voorwaarden en aan de instelling door de Koning bepaald.

De werkgever, die bijdragen welke voortvloeien uit maatregelen genomen in uitvoering van het tweede lid, die bedoeld worden in het derde lid, of die voortvloeien uit maatregelen genomen in uitvoering van artikel 6, eerste lid, verschuldigd is, wordt met betrekking tot die bijdragen gelijkgesteld met de werkgever bedoeld in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de termijnen inzake betaling, de toepassing der burgerlijke sancties, de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering der bijdragen.

dit besluit voor de beroepsjournalisten, de leden van het onderwijzend personeel verbonden aan een private onderwijsinstelling, de personen die in België, in uitvoering van een arbeidsovereenkomst, het beroep van kunstenaar uitoefenen en voor het vliegend personeel van de burgerlijke luchtvaart.

Hij kan inzonderheid bijzondere regelen stellen wat betreft het ingaan van het recht op pensioen en onder meer die betreffende de pensioengerechtigde leeftijd of de in aanmerking te nemen lonen en eventueel, de wijze waarop de uit de toepassing van deze regelen voortvloeiende financiële last gedragen wordt.

De Koning bepaalt eveneens de bijdragen welke verschuldigd zijn indien de tewerkstelling geen aanleiding geeft tot toepassing noch van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, noch van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, noch van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, en in de gevallen beoogd bij het eerste lid, 2° en 3° van dit artikel.

Deze bijdragen worden betaald volgens de voorwaarden en aan de instelling door de Koning bepaald.

De werkgever, die bijdragen welke voortvloeien uit maatregelen genomen in uitvoering van het tweede lid, die bedoeld worden in het derde lid, of die voortvloeien uit maatregelen genomen in uitvoering van artikel 6, eerste lid, verschuldigd is, wordt met betrekking tot die bijdragen gelijkgesteld met de werkgever bedoeld in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid wat betreft de aangiften met verantwoording van de bijdragen, de termijnen inzake betaling, de toepassing der burgerlijke sancties, de rechter bevoegd in geval van betwisting, de verjaring inzake rechtsvorderingen, het voorrecht en de mededeling van het bedrag van de schuldvordering van de instelling belast met de inning en de invordering der bijdragen.

Art. 7. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 9, wordt het rustpensioen berekend zowel in functie van de loopbaan van de werknemer als van de brutolonen die hij in de loop daarvan verdient heeft en die op zijn individuele rekening moeten worden gebracht en van de hem toegekende fictieve of forfaitaire lonen; er wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van de brutolonen dat het maximumbedrag voorzien voor de inhouding der pensioenbijdragen overtreft. Om perioden van tewerkstelling als werknemer gelegen na 31 december 1944, waarvoor het bij artikel 15, 3°, beoogde bewijs niet kan worden geleverd, in aanmerking te kunnen nemen voor de vaststelling van het pensioenbedrag, kan de Koning de te betalen bijdragen bepalen, evenals door wie, aan welke instelling en onder welke voorwaarden deze moeten worden betaald.

Voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1958 tot 31 december 1967, wordt het loon van de bediende, dat de begrenzing inzake bijdrage voor de pensioenregeling bereikte met 10 t. h. verhoogd. Dezelfde verhoging is van toepassing voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1968 tot 31 december 1972, wanneer het gaat om een pensioen dat werkelijk en voor het eerst ingaat ten vroegste op 1 januari 1973.

Wat de jaren na 1980 betreft, wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van het totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen dat het jaarbedrag van 34 999,54 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gekoppeld aan spilindex 103,14 (basis 1996 = 100), bepaald door artikel 2 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. In voornoemd totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen wordt geen rekening gehouden met de fictieve lonen die beperkt worden tot het loon bedoeld bij artikel 8, § 1, eerste lid, van het

Art. 7. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 9, wordt het rustpensioen berekend zowel in functie van de loopbaan van de werknemer als van de brutolonen die hij in de loop daarvan verdient heeft en die op zijn individuele rekening moeten worden gebracht en van de hem toegekende fictieve of forfaitaire lonen; er wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van de brutolonen dat het maximumbedrag voorzien voor de inhouding der pensioenbijdragen overtreft. Om perioden van tewerkstelling als werknemer gelegen na 31 december 1944, waarvoor het bij artikel 15, 3°, beoogde bewijs niet kan worden geleverd, in aanmerking te kunnen nemen voor de vaststelling van het pensioenbedrag, kan de Koning de te betalen bijdragen bepalen, evenals door wie, aan welke instelling en onder welke voorwaarden deze moeten worden betaald.

Voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1958 tot 31 december 1967, wordt het loon van de bediende, dat de begrenzing inzake bijdrage voor de pensioenregeling bereikte met 10 t. h. verhoogd. Dezelfde verhoging is van toepassing voor de jaren tijdens de periode van 1 januari 1968 tot 31 december 1972, wanneer het gaat om een pensioen dat werkelijk en voor het eerst ingaat ten vroegste op 1 januari 1973.

Wat de jaren na 1980 betreft, wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van het totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen dat het jaarbedrag van 34 999,54 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gekoppeld aan spilindex 103,14 (basis 1996 = 100), bepaald door artikel 2 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. In voornoemd totaal der werkelijke, fictieve en forfaitaire lonen wordt geen rekening gehouden met de fictieve lonen die beperkt worden tot het loon bedoeld bij artikel 8, § 1, eerste lid, van het

koninklijk besluit van 23 december 1996.

koninklijk besluit van 23 december 1996. **Hetzelfde geldt voor de lonen met betrekking tot de geregulariseerde perioden krachtens artikel 3, eerste lid, 4°.**

Vóór de toepassing van artikel 29bis, § 1, van dit besluit, wordt voormeld bedrag aangepast ten einde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met de coëfficiënt die bekomen wordt door het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfer der consumptieprijzen van het beschouwde jaar te delen door 114,20.

Vóór de toepassing van artikel 29bis, § 1, van dit besluit, wordt voormeld bedrag aangepast ten einde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met de coëfficiënt die bekomen wordt door het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfer der consumptieprijzen van het beschouwde jaar te delen door 114,20.

Het aldus vastgestelde bedrag wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller bestaat uit het aantal dagen dat voor de berekening van het pensioen in aanmerking werd genomen, met uitzondering van de gelijkgestelde dagen waarvoor het loon beperkt wordt tot het loon bedoeld bij artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 december 1996, en de noemer uit het getal 312.

Het aldus vastgestelde bedrag wordt vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller bestaat uit het aantal dagen dat voor de berekening van het pensioen in aanmerking werd genomen, met uitzondering van de gelijkgestelde dagen waarvoor het loon beperkt wordt tot het loon bedoeld bij artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 december 1996, en de noemer uit het getal 312.

Uitgezonderd een tewerkstelling als zeevarende of na 31 december 1911 als mijnwerker en onverminderd de toepassing van artikel 11, tweede lid, wordt de tewerkstelling die aan 1 januari 1926 voorafgaat niet in aanmerking genomen voor de toekenning van het rustpensioen.

Uitgezonderd een tewerkstelling als zeevarende of na 31 december 1911 als mijnwerker en onverminderd de toepassing van artikel 11, tweede lid, wordt de tewerkstelling die aan 1 januari 1926 voorafgaat niet in aanmerking genomen voor de toekenning van het rustpensioen.

De Koning bepaalt de regelen en voorwaarden volgens welke het bedrag wordt bepaald waarmede rekening wordt gehouden als loon met betrekking tot het kalenderjaar dat de ingangsdatum van het pensioen onmiddellijk voorafgaat alsook met betrekking tot het kalenderjaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat.

De Koning bepaalt de regelen en voorwaarden volgens welke het bedrag wordt bepaald waarmede rekening wordt gehouden als loon met betrekking tot het kalenderjaar dat de ingangsdatum van het pensioen onmiddellijk voorafgaat alsook met betrekking tot het kalenderjaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat.

Uitgezonderd in de gevallen beoogd in het zevende en negende lid wordt het loon van het jaar tijdens hetwelk betrokkene een rustpensioen krachtens dit besluit of krachtens de pensioenwetgeving voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag geniet, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

Uitgezonderd in de gevallen beoogd in het zevende en negende lid wordt het loon van het jaar tijdens hetwelk betrokkene een rustpensioen krachtens dit besluit of krachtens de pensioenwetgeving voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers of zeevarenden onder Belgische vlag geniet, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

Wanneer een mijnwerker zich beroept op het jaar tijdens hetwelk zijn pensioen ingaat om aan de voorwaarden voorzien bij artikel 4, 3°, b, te voldoen, bepaalt de Koning eveneens het loon dat

Wanneer een mijnwerker zich beroept op het jaar tijdens hetwelk zijn pensioen ingaat om aan de voorwaarden voorzien bij artikel 4, 3°, b, te voldoen, bepaalt de Koning eveneens het loon dat

in aanmerking wordt genomen voor dit jaar.

Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, in Ministerraad overlegd besluit, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Voor de jaren na 2006, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vanaf welk tijdstip en in welke mate de in het vorige lid bedoelde aanpassing van toepassing zal zijn op het fictief loon dat voortvloeit uit tijdvakken van volledige werkloosheid, voltijds brugpensioen, volledige beroepsloopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor wat betreft de werknemers die een activiteit hebben uitgeoefend bedoeld bij artikel 5, § 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996, het rustpensioen voor de jaren 1994, 1995 en 1996 berekend op de werkelijke lonen die zij verdiend hebben gedurende die jaren ten gevolge van een effectieve tewerkstelling.

Het loon voor een overuur in de horecasector als bedoeld bij artikel 3, 5°, van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, het flexiloon als bedoeld in artikel 3, 2°, van dezelfde wet en het flexivakantiegeld als bedoeld in artikel 3, 6°, van dezelfde wet worden wat het eerste lid betreft eveneens beschouwd als een brutoloon in functie waarvan het rustpensioen wordt berekend.

in aanmerking wordt genomen voor dit jaar.

Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, in Ministerraad overlegd besluit, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Voor de jaren na 2006, bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vanaf welk tijdstip en in welke mate de in het vorige lid bedoelde aanpassing van toepassing zal zijn op het fictief loon dat voortvloeit uit tijdvakken van volledige werkloosheid, voltijds brugpensioen, volledige beroepsloopbaanonderbreking en volledig tijdskrediet.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor wat betreft de werknemers die een activiteit hebben uitgeoefend bedoeld bij artikel 5, § 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996, het rustpensioen voor de jaren 1994, 1995 en 1996 berekend op de werkelijke lonen die zij verdiend hebben gedurende die jaren ten gevolge van een effectieve tewerkstelling.

Het loon voor een overuur in de horecasector als bedoeld bij artikel 3, 5°, van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, het flexiloon als bedoeld in artikel 3, 2°, van dezelfde wet en het flexivakantiegeld als bedoeld in artikel 3, 6°, van dezelfde wet worden wat het eerste lid betreft eveneens beschouwd als een brutoloon in functie waarvan het rustpensioen wordt berekend.

Version 21.03.2017

Article 3, alinéa 1^{er}, 4° de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Texte actuel	Texte en projet
Art. 3. Le Roi :	Art. 3. Le Roi :
1° détermine les cas dans lesquels la condition d'occupation en Belgique, visée à l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, n'est pas requise ou dans lesquels il peut être accordé dispense de cette condition par le Service fédéral des Pensions ;	1° détermine les cas dans lesquels la condition d'occupation en Belgique, visée à l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, n'est pas requise ou dans lesquels il peut être accordé dispense de cette condition par le Service fédéral des Pensions ;
2° peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre le bénéfice du régime établi par le présent arrêté à d'autres personnes que celles visées à l'article 1 ^{er} , ainsi qu'à leurs conjoints suivants ;	2° peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre le bénéfice du régime établi par le présent arrêté à d'autres personnes que celles visées à l'article 1 ^{er} , ainsi qu'à leurs conjoints suivants ;
3° peut, en cas d'extension réalisée ou à réaliser du régime de sécurité sociale des travailleurs salariés à de nouvelles catégories de personnes, déterminer dans quelle mesure et sous quelles conditions elles peuvent bénéficier du régime instauré par le présent arrêté pour des périodes antérieures à leur assujettissement ;	3° peut, en cas d'extension réalisée ou à réaliser du régime de sécurité sociale des travailleurs salariés à de nouvelles catégories de personnes, déterminer dans quelle mesure et sous quelles conditions elles peuvent bénéficier du régime instauré par le présent arrêté pour des périodes antérieures à leur assujettissement ;
4° détermine sous quelles conditions le travailleur salarié ou son conjoint survivant peut obtenir l'assimilation à des périodes de travail des périodes pendant lesquelles il a, à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle il atteint l'âge de vingt ans, fait des études; il peut déterminer quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études; il peut déterminer également les conditions et règles selon lesquelles les cotisations payées peuvent éventuellement être remboursées.	4° détermine sous quelles conditions le travailleur salarié ou son conjoint survivant peut obtenir l'assimilation à des périodes de travail des périodes pendant lesquelles il a, à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle il atteint l'âge de vingt ans, fait des études; Il peut déterminer quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études; Il peut déterminer également les conditions et règles selon lesquelles les cotisations payées peuvent éventuellement être remboursées.
5° détermine les cas dans lesquels des relations de travail sont présumées ne pas donner lieu à contrat de louage de travail en raison de la parenté ou de l'alliance des parties ou ne tombent pas sous l'application du présent arrêté en raison de la durée réduite des prestations de travail ;	5° détermine les cas dans lesquels des relations de travail sont présumées ne pas donner lieu à contrat de louage de travail en raison de la parenté ou de l'alliance des parties ou ne tombent pas sous l'application du présent arrêté en raison de la durée réduite des prestations de travail ;
6° détermine les modalités spéciales d'application du présent arrêté aux journalistes professionnels, aux membres du personnel enseignant attachés à	6° détermine les modalités spéciales d'application du présent arrêté aux journalistes professionnels, aux membres du personnel enseignant attachés à

un établissement d'enseignement privé, aux personnes qui exercent en Belgique, en exécution d'un contrat de louage de travail, la profession d'artiste et au personnel navigant de l'aviation civile.

Il peut, notamment, déterminer des règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et entre autres celles relatives à l'âge de la pension ou aux rémunérations à prendre en considération et, éventuellement, la façon dont est supportée la charge financière résultant de l'application de ces règles.

Le Roi détermine également les cotisations qui sont dues lorsque l'occupation ne donne pas lieu à l'application ni de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ni de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, ni de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, ainsi que dans le cas visés à l'alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o du présent article.

Ces cotisations sont payées dans les conditions et à l'organisme que le Roi détermine.

L'employeur, redevable de cotisations découlant de mesures prises en exécution de l'alinéa 2, de celles visées à l'alinéa 3 ou qui résultent des mesures prises en exécution de l'article 6, alinéa 1^{er}, est assimilé en ce qui concerne ces cotisations à l'employeur visé à la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment en ce qui concerne les déclarations justificatives des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles, le juge compétent en cas de contestation, la prescription des actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations.

Art. 7. Sous réserve des dispositions de l'article 9, la pension de retraite est calculée tant en fonction de la carrière de travailleur que des rémunérations brutes qu'il a gagnées au cours de celle-ci et qui doivent être inscrites à son compte individuel et des rémunérations fictives ou forfaitaires qui lui

un établissement d'enseignement privé, aux personnes qui exercent en Belgique, en exécution d'un contrat de louage de travail, la profession d'artiste et au personnel navigant de l'aviation civile.

Il peut, notamment, déterminer des règles spéciales pour l'ouverture du droit à la pension et entre autres celles relatives à l'âge de la pension ou aux rémunérations à prendre en considération et, éventuellement, la façon dont est supportée la charge financière résultant de l'application de ces règles.

Le Roi détermine également les cotisations qui sont dues lorsque l'occupation ne donne pas lieu à l'application ni de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ni de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, ni de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, ainsi que dans le cas visés à l'alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o du présent article.

Ces cotisations sont payées dans les conditions et à l'organisme que le Roi détermine.

L'employeur, redevable de cotisations découlant de mesures prises en exécution de l'alinéa 2, de celles visées à l'alinéa 3 ou qui résultent des mesures prises en exécution de l'article 6, alinéa 1^{er}, est assimilé en ce qui concerne ces cotisations à l'employeur visé à la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment en ce qui concerne les déclarations justificatives des cotisations, les délais de paiement, l'application des sanctions civiles, le juge compétent en cas de contestation, la prescription des actions en justice, le privilège et la communication du montant de la créance de l'organisme chargé de la perception et du recouvrement des cotisations.

Art. 7. Sous réserve des dispositions de l'article 9, la pension de retraite est calculée tant en fonction de la carrière de travailleur que des rémunérations brutes qu'il a gagnées au cours de celle-ci et qui doivent être inscrites à son compte individuel et des rémunérations fictives ou forfaitaires qui lui

sont attribuées; il n'est pas tenu compte de la fraction des rémunérations brutes dépassant le montant maximum prévu pour la retenue des cotisations de pension. Afin de permettre la prise en considération pour la fixation du montant de la pension de périodes des occupations comme travailleur salarié postérieures au 31 décembre 1944, pour lesquelles la preuve visée à l'article 15, 3°, ne peut être fournie, le Roi peut fixer les cotisations à payer et déterminer par qui, à quelle institution et sous quelles conditions elles doivent être payées.

Pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1958 au 31 décembre 1967, la rémunération de l'employé, ayant atteint la limite en matière de cotisation pour le régime des pensions, est majorée de 10 p.c. La même majoration est applicable pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1968 au 31 décembre 1972, lorsqu'il s'agit d'une pension prenant cours effectivement pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973.

Pour les années postérieures à 1980, il n'est pas tenu compte de la fraction du total des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires qui dépasse le montant annuel de 34 999,54 EUR. Ce montant est lié à l'indice pivot 103,14 (base 1996 = 100), déterminé par l'article 2 de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. Dans le total précité des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires, il n'est pas tenu compte des rémunérations fictives qui sont limitées au salaire visé à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

Avant l'application de l'article 29bis, § 1^{er}, du présent arrêté, le montant précité est adopté afin de le porter au niveau des prix de l'année

sont attribuées; il n'est pas tenu compte de la fraction des rémunérations brutes dépassant le montant maximum prévu pour la retenue des cotisations de pension. Afin de permettre la prise en considération pour la fixation du montant de la pension de périodes des occupations comme travailleur salarié postérieures au 31 décembre 1944, pour lesquelles la preuve visée à l'article 15, 3°, ne peut être fournie, le Roi peut fixer les cotisations à payer et déterminer par qui, à quelle institution et sous quelles conditions elles doivent être payées.

Pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1958 au 31 décembre 1967, la rémunération de l'employé, ayant atteint la limite en matière de cotisation pour le régime des pensions, est majorée de 10 p.c. La même majoration est applicable pour les années situées au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1968 au 31 décembre 1972, lorsqu'il s'agit d'une pension prenant cours effectivement pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973.

Pour les années postérieures à 1980, il n'est pas tenu compte de la fraction du total des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires qui dépasse le montant annuel de 34 999,54 EUR. Ce montant est lié à l'indice pivot 103,14 (base 1996 = 100), déterminé par l'article 2 de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. Dans le total précité des rémunérations réelles, fictives et forfaitaires, il n'est pas tenu compte des rémunérations fictives qui sont limitées au salaire visé à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996. **Il en va de même des rémunérations afférentes aux périodes régularisées en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, 4°.**

Avant l'application de l'article 29bis, § 1^{er}, du présent arrêté, le montant précité est adopté afin de le porter au niveau des prix de l'année

considérée en le multipliant par le coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne de l'indice des prix à la consommation de l'année considérée par 114,20.

Le montant ainsi déterminé est multiplié par une fraction ayant pour numérateur le nombre de journées qui a été pris en considération pour le calcul de la pension, à l'exception des journées assimilées pour lesquelles le salaire est limité au salaire visé à l'article 8, § 1er, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et pour dénominateur le nombre 312.

A l'exception d'une occupation en qualité de marin ou après le 31 décembre 1911 en qualité d'ouvrier mineur et sans préjudice de l'application de l'article 11, alinéa 2, l'occupation antérieure au 1er janvier 1926 n'est pas prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite.

Le Roi détermine les règles et conditions selon lesquelles est fixé le montant dont il est tenu compte au titre de rémunération afférente à l'année civile qui précède immédiatement la date de prise de cours de la pension ainsi qu'à celle afférente à l'année au cours de laquelle la pension prend cours.

Sauf dans les cas visés aux alinéas 7 et 9, la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle l'intéressé bénéficie d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté ou en vertu de la législation relative aux pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge, n'est pas prise en considération pour le calcul de la pension.

Lorsqu'un ouvrier mineur fait appel à l'année au cours de laquelle sa pension prend cours, pour remplir les conditions prévues à l'article 4, 3°, b, le Roi détermine également la rémunération qui doit être prise en considération pour cette année.

Les montants visés au 3ème alinéa sont adaptés tous les deux ans. A cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en

considérée en le multipliant par le coefficient qui est obtenu en divisant la moyenne de l'indice des prix à la consommation de l'année considérée par 114,20.

Le montant ainsi déterminé est multiplié par une fraction ayant pour numérateur le nombre de journées qui a été pris en considération pour le calcul de la pension, à l'exception des journées assimilées pour lesquelles le salaire est limité au salaire visé à l'article 8, § 1er, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et pour dénominateur le nombre 312.

A l'exception d'une occupation en qualité de marin ou après le 31 décembre 1911 en qualité d'ouvrier mineur et sans préjudice de l'application de l'article 11, alinéa 2, l'occupation antérieure au 1er janvier 1926 n'est pas prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite.

Le Roi détermine les règles et conditions selon lesquelles est fixé le montant dont il est tenu compte au titre de rémunération afférente à l'année civile qui précède immédiatement la date de prise de cours de la pension ainsi qu'à celle afférente à l'année au cours de laquelle la pension prend cours.

Sauf dans les cas visés aux alinéas 7 et 9, la rémunération afférente à l'année au cours de laquelle l'intéressé bénéficie d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté ou en vertu de la législation relative aux pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge, n'est pas prise en considération pour le calcul de la pension.

Lorsqu'un ouvrier mineur fait appel à l'année au cours de laquelle sa pension prend cours, pour remplir les conditions prévues à l'article 4, 3°, b, le Roi détermine également la rémunération qui doit être prise en considération pour cette année.

Les montants visés au 3ème alinéa sont adaptés tous les deux ans. A cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en

exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Pour les années postérieures à 2006, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quel moment et dans quelle mesure l'adaptation visée à l'alinéa précédent sera d'application aux rémunérations fictives qui découlent des périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein et de crédit temps à temps plein.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour ce qui concerne le travailleur salarié qui a exercé une activité visée à l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, la pension de retraite est calculée pour les années 94, 95 et 96 en fonction des rémunérations réelles qu'il a gagnées au cours de ces années suite à une occupation effective.

La rémunération pour une heure supplémentaire dans le secteur de l'horeca visé à l'article 3, 5°, de la loi du 16 novembre 2015 portant dispositions diverses en matière sociale, le flexisalaire visé à l'article 3, 2°, de la même loi et le flexipécule de vacances visé à l'article 3, 6°, de la même loi sont en ce qui concerne l'alinéa 1^{er} également considérés comme de la rémunération brute en fonction de laquelle la pension de retraite est calculée.

exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Pour les années postérieures à 2006, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quel moment et dans quelle mesure l'adaptation visée à l'alinéa précédent sera d'application aux rémunérations fictives qui découlent des périodes de chômage complet, de prépension à temps plein, d'interruption de carrière à temps plein et de crédit temps à temps plein.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour ce qui concerne le travailleur salarié qui a exercé une activité visée à l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, la pension de retraite est calculée pour les années 94, 95 et 96 en fonction des rémunérations réelles qu'il a gagnées au cours de ces années suite à une occupation effective.

La rémunération pour une heure supplémentaire dans le secteur de l'horeca visé à l'article 3, 5°, de la loi du 16 novembre 2015 portant dispositions diverses en matière sociale, le flexisalaire visé à l'article 3, 2°, de la même loi et le flexipécule de vacances visé à l'article 3, 6°, de la même loi sont en ce qui concerne l'alinéa 1^{er} également considérés comme de la rémunération brute en fonction de laquelle la pension de retraite est calculée.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE HARMONISERING VAN HET IN AANMERKING NEMEN VAN STUDIEPERIODEN VOOR DE BEREKENING VAN HET PENSIOEN		PROJET DE LOI RELATIVE À L'HARMONISATION DE LA PRISE EN COMPTE DES PÉRIODES D'ÉTUDES POUR LE CALCUL DE LA PENSION	
Basistekst	Tekst aangepast aan het ontwerp	Tekste de base	Tekste de base adapté au projet
Wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek		Loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire	
	Art. 393/1. §1. De vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur bedoeld in artikel 393, § 1 wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.		Art. 393/1. §1. Les quatre années de service effectif dans la magistrature visées à l'article 393, § 1^{er}, sont, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} juin 2018, réduites conformément au présent paragraphe.
	De in het eerste lid bedoelde duur van vier jaar wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die de magistraat op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.		La durée de quatre années visée au premier alinéa n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le magistrat totalise au 1^{er} juin 2017 et, d'autre part, le nombre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.
	Onder «pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden » moet worden verstaan de dienstjaren		Par «services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension », on entend les années de service établies

	vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en van de in het eerste lid bedoelde duur van vier jaar en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.		conformément à l'article 46, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et de la durée de quatre années visée au premier alinéa et sans application des coefficients d'augmentation visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.
	§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:		§ 2. En cas d'application du § 1er, il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes :
	- artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;		- l'article 2, § 1er, alinéa 1er, c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes ;
	- artikel 49, § 2, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.		- l'article 49, § 2, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.
	§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van de		§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1er n'est pas applicable à la pension de retraite du magistrat qui, à un

	magistraat die op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 juni 2018 een vervroegd rustpensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechtverkrijgenden.			moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre, au plus tard le 1 ^{er} juin 2018, à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition ou la pension de survie de ses ayants droit.
	Art. 393/2. Artikel 393, § 1 is niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 juni 2018 ingaan van de magistraten die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming in de magistratuur hebben verkregen of die na die datum als gerechtelijk stagiair werd aangesteld, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechtthebbenden.			Art. 393/2. L'article 393, § 1 ^{er} n'est plus applicable au calcul du montant des pensions de retraite qui prennent cours à partir du 1 ^{er} juin 2018 des magistrats qui ont fait l'objet après le 1 ^{er} juin 2017 d'une nomination définitive ou y assimilée dans la magistrature ou qui, après cette même date, ont été désignés comme stagiaire judiciaire, ni pour le calcul du montant de l'allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants-droit.
Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector			Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public	
	Art. 36quater. § 1. De duur voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 33, 34 en 34bis wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan			Art. 36quater. §1 ^{er} . La durée résultant de l'application des articles 33, 34 et 34bis est, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1 ^{er} juin

	vanaf 1 juni 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.		2018, réduite conformément au présent paragraphe.
	De in het eerste lid bedoelde duur wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.		La durée visée à l'alinéa 1 ^{er} n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services et périodes admissibles pour le droit à la pension que l'agent totalise au 1 ^{er} juin 2017 et, d'autre part, le nombre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.
	Onder « pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden » moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.		Par « services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension », on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et sans application des coefficients d'augmentation visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.
	§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:		§ 2. En cas d'application du § 1 ^{er} , il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes :

		- de artikelen 34quater en 35 ;			- les articles 34quater et 35 ;
		- artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;			- l'article 2, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes ;
		- artikel 49, § 2, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.			- l'article 49, § 2, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.
		§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van het personeelslid dat op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 juni 2018 een vervroegd pensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechthebbenden.			§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1 ^{er} n'est pas applicable à la pension de retraite du membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre au plus tard le 1 ^{er} juin 2018 à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition et la pension de survie de ses ayants droit.
		§ 4. De vermindering bedoeld in paragraaf 1 is niet van toepassing : - op de personen die zich op eigen aanvraag op 1 juni 2017 in een voltijdse of deeltijdse beschikbaarheid voorafgaand aan de oppensioenstelling of in een vergelijkbare situatie bevinden;			§ 4. La réduction visée au paragraphe 1 ^{er} n'est pas d'application : - aux personnes qui au 1 ^{er} juin 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la

	- op de personen die, indien zij de aanvraag ertoe hadden ingediend, in een volledige of deeltijdse disponibiliteit voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige situatie hadden kunnen worden geplaatst ten laatste op 1 juni 2017.		retraite ou dans une situation analogue ; - aux personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le 1 ^{er} juin 2017 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue.
	De situaties die aanleiding geven tot de toepassing van het eerste lid zijn deze bedoeld in de lijst opgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen sommige situaties te schrappen of er nieuwe voorzien die nog niet zijn opgenomen in de lijst. ”.		Les situations qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1 ^{er} sont celles visées dans la liste établie par le Roi en exécution de l'article 8, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public. Néanmoins, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décider d'écarter certaines situations ou en prévoir de nouvelles non reprises dans la liste.
	Art. 36quinquies. De artikelen 33 en 34bis zijn niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 juni 2018 ingaan van de personeelsleden die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen, noch voor de berekening van het bedrag van de		Art. 36quinquies. Les articles 33 et 34bis ne sont plus applicables au calcul du montant des pensions de retraite qui prennent cours à partir du 1 ^{er} juin 2018 des membres du personnel qui ont fait l'objet après le 1 ^{er} juin 2017 d'une nomination définitive ou y assimilée, ni pour le calcul du montant de l'allocation de

	overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.			transition et la pension de survie de leurs ayants droit.
Wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs				
	Art. 5quater. § 1. De duur voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 2 en 2bis wordt, voor de berekening van het bedrag van de pensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018, verminderd overeenkomstig deze paragraaf.			Art. 5quater. § 1er. La durée résultant de l'application des articles 2 et 2bis est, pour le calcul du montant des pensions qui prennent cours à partir du 1 ^{er} juin 2018, réduite conformément au présent paragraphe.
	De in het eerste lid bedoelde duur wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen, enerzijds, de in maanden uitgedrukte duur van de pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden die het personeelslid op 1 juni 2017 heeft bereikt en, anderzijds, het getal 540. Het resultaat wordt naar beneden toe afgerond tot gehele maanden.			La durée visée à l'alinéa 1 ^{er} n'est prise en compte qu'à concurrence du rapport existant entre, d'une part, la durée, exprimée en mois, des services des périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension que le membre du personnel totalise au 1 ^{er} juin 2017 et, d'autre part, le chiffre 540. Le résultat est arrondi vers le bas pour atteindre un nombre de mois entiers.
	Onder «pensioenaanspraakverlenende diensten en perioden» moet worden verstaan de dienstjaren vastgesteld overeenkomstig artikel 46, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende			Par «services et périodes admissibles pour l'ouverture du droit à la pension», on entend les années de service établies conformément à l'article 46, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures

	maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, met uitsluiting van elke tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies en zonder de toepassing van de verhogingscoëfficiënten bedoeld in artikel 46, § 3/1, van de voormelde wet van 15 mei 1984.		d'harmonisation dans les régimes de pensions, à l'exclusion de toute bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires et sans application des coefficients de majoration visés à l'article 46, § 3/1, de la loi du 15 mai 1984 précitée.
	§ 2. In geval van toepassing van paragraaf 1 wordt geen rekening gehouden met de volgende bepalingen:		§ 2. En cas d'application du § 1 ^{er} , il n'est pas tenu compte des dispositions suivantes :
	- de artikelen 3 en 4 ;		- des articles 3 et 4 ;
	- artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;		- l'article 2, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , c), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes ;
	- artikel 49, § 2, 1°, van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen.		- l'article 49, § 2, 1°, de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.
	§ 3. Ongeacht de werkelijke ingangsdatum van het pensioen, is de in paragraaf 1 vermelde vermindering niet van toepassing op het rustpensioen van het personeelslid dat op een bepaald ogenblik de voorwaarden vervulde om uiterlijk op 1 juni 2018 een		§ 3. Quelle que soit la date effective de prise de cours de la pension, la réduction visée au paragraphe 1 ^{er} n'est pas applicable à la pension de retraite du membre du personnel qui, à un moment donné, remplissait les conditions pour pouvoir prétendre au plus tard le

	vervroegd pensioen te verkrijgen, noch op de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van zijn rechthebbenden.		1 ^{er} juni 2018 à une pension de retraite anticipée, ni à l'allocation de transition et la pension de survie de ses ayants droit.
	§ 4. De vermindering bedoeld in paragraaf 1 is niet van toepassing: - op de personen die zich op eigen aanvraag op 1 juni 2017 in een voltijdse of deeltijdse disponibiliteit voorafgaand aan de oppensioenstelling of in een vergelijkbare situatie bevinden; - op de personen die, indien zij de aanvraag ertoe hadden ingediend, in een volledige of deeltijdse disponibiliteit voorafgaand aan het pensioen of een gelijkaardige situatie hadden kunnen worden geplaatst ten laatste op 1 juni 2017.		§ 4. La réduction visée au paragraphe 1 ^{er} n'est pas d'application : - aux personnes qui au 1 ^{er} juin 2017 se trouvaient à leur demande dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue ; - aux personnes qui, si elles en avaient introduit la demande, auraient pu être placées au plus tard le 1 ^{er} juin 2017 dans une position de disponibilité, totale ou partielle, préalable à la mise à la retraite ou dans une situation analogue.
	De situaties die aanleiding geven tot de toepassing van het eerste lid zijn deze bedoeld in de lijst opgesteld door de Koning ter uitvoering van artikel 8, tweede lid, van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen sommige situaties te schrappen of er nieuwe voorzien die nog niet zijn opgenomen in de lijst. »		Les situations qui donnent lieu à l'application de l'alinéa 1 ^{er} sont celles visées dans la liste établie par le Roi en exécution de l'article 8, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du secteur public. Néanmoins, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décider d'écarter certaines situations ou en prévoir de nouvelles non reprises dans la liste.

		Art. 5quinquies. De artikelen 2 en 2bis zijn niet meer van toepassing voor de berekening van het bedrag van de rustpensioenen die vanaf 1 juni 2018 ingaan van de personeelsleden die na 1 juni 2017 een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming hebben verkregen of die na die datum als tijdelijk statutair personeelslid werden aangesteld in een onderwijsinstelling bedoeld in artikel 1, noch voor de berekening van het bedrag van de overgangsuitkering en het overlevingspensioen van hun rechthebbenden.			Art. 5quinquies. Les articles 2 et 2bis ne sont plus applicables au calcul du montant de la pension de retraite qui prennent cours à partir du 1 ^{er} juin 2018 des membres du personnel qui ont fait l'objet après le 1 ^{er} juin 2017 d'une nomination à titre définitif ou assimilée ou qui ont été engagés après cette même date comme membre du personnel statutaire temporaire, dans un établissement d'enseignement visé à l'article 1 ^{er} , ni pour le calcul du montant de l'allocation de transition et la pension de survie de leurs ayants droit.
Koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht					
Art. 2. § 1. Voor de berekening van de pensioenen die ingaan vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt de duur van de in aanmerking komende diensten vastgesteld als volgt :	Art. 2. § 1. Voor de berekening van de pensioenen die ingaan vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt de duur van de in aanmerking komende diensten vastgesteld als volgt :	Art. 2. § 1. Voor de berekening van de pensioenen die ingaan vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt de duur van de in aanmerking komende diensten vastgesteld als volgt :	Art. 2. § 1. Pour le calcul des pensions prenant cours à partir de la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, la durée des services admissibles est déterminée de la manière définie ci-après :		Art. 2. § 1. Pour le calcul des pensions prenant cours à partir de la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, la durée des services admissibles est déterminée de la manière définie ci-après :
a) de vanaf 1 januari 1983 verstrekte diensten worden in aanmerking genomen volgens hun werkelijke duur wanneer het gaat	a) de vanaf 1 januari 1983 verstrekte diensten worden in aanmerking genomen volgens hun werkelijke duur wanneer het gaat	a) de vanaf 1 januari 1983 verstrekte diensten worden in aanmerking genomen volgens hun werkelijke duur wanneer het gaat	a) les services rendus à partir du 1 ^{er} janvier 1983 sont pris en considération pour leur durée réelle s'il s'agit de services à		a) les services rendus à partir du 1 ^{er} janvier 1983 sont pris en considération pour leur durée réelle s'il s'agit de services à

om diensten met volledige opdracht en, wanneer het gaat om diensten met onvolledige opdracht, ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige opdracht.	om diensten met volledige opdracht en, wanneer het gaat om diensten met onvolledige opdracht, ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige opdracht.	prestations complètes et, s'il s'agit de services à prestations incomplètes, à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes.	prestations complètes et, s'il s'agit de services à prestations incomplètes, à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes.
Wanneer de loopbaan van het personeelslid echter geen vijf dienstjaren omvat vanaf 1 januari 1983, wordt de hierboven bepaalde aanrekeningswijze ook toegepast op de diensten vóór 1 januari 1983 waarvan de inaanmerkingneming noodzakelijk is om een periode van vijf jaar te bekomen	Wanneer de loopbaan van het personeelslid echter geen vijf dienstjaren omvat vanaf 1 januari 1983, wordt de hierboven bepaalde aanrekeningswijze ook toegepast op de diensten vóór 1 januari 1983 waarvan de inaanmerkingneming noodzakelijk is om een periode van vijf jaar te bekomen	Toutefois, si la carrière de l'agent ne comporte pas cinq années de services à partir du 1er janvier 1983, le mode de supputation défini ci-avant s'applique également aux services antérieurs au 1er janvier 1983, dont la prise en compte est nécessaire pour former une durée de cinq ans.	Toutefois, si la carrière de l'agent ne comporte pas cinq années de services à partir du 1er janvier 1983, le mode de supputation défini ci-avant s'applique également aux services antérieurs au 1er janvier 1983, dont la prise en compte est nécessaire pour former une durée de cinq ans.
Wanneer een personeelslid bijzonder verlof voor verminderde prestaties vanaf de leeftijd van vijftig jaar heeft verkregen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, dan wordt het geacht gedurende dit verlof zijn onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet.	Wanneer een personeelslid bijzonder verlof voor verminderde prestaties vanaf de leeftijd van vijftig jaar heeft verkregen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, dan wordt het geacht gedurende dit verlof zijn onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet.	Lorsqu'un agent a obtenu un congé spécial pour prestations réduites à partir de l'âge de cinquante ans visé à l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, il est censé avoir poursuivi, pendant ce congé, son activité immédiatement antérieure.	Lorsqu'un agent a obtenu un congé spécial pour prestations réduites à partir de l'âge de cinquante ans visé à l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, il est censé avoir poursuivi, pendant ce congé, son activité immédiatement antérieure.
Aan de duur van de diensten berekend overeenkomstig de	Aan de duur van de diensten berekend overeenkomstig de	A la durée des services calculée conformément aux dispositions qui	A la durée des services calculée conformément aux dispositions qui

voorafgaande bepalingen, wordt de duur toegevoegd die voortvloeit uit de toepassing van artikel 3, §§ 1 tot en met 4, van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.	voorafgaande bepalingen, wordt de duur toegevoegd die voortvloeit uit de toepassing van artikel 3, §§ 1 tot en met 4, van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.	precédent, est ajoutée la durée résultant de l'application de l'article 3, §§ 1er à 4, de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.	precédent, est ajoutée la durée résultant de l'application de l'article 3, §§ 1er à 4, de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.
b) de diensten verstrekt voor deze vermeld in littera a) worden in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de duur van de uit de toepassing van littera a) voortvloeiende in aanmerking komende diensten en de niet-ingekeerde duur van dezelfde diensten. Wanneer deze verhouding gelijk is aan of hoger is dan 8/10, wordt zij geacht gelijk te zijn aan de eenheid, en in dat geval worden de diensten, die gepresteerd werden vóór 1 januari 1983 en die begrepen zijn in de periode bedoeld in littera a), eveneens in aanmerking genomen voor hun niet-ingekeerde duur.	b) de diensten verstrekt voor deze vermeld in littera a) worden in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de duur van de uit de toepassing van littera a) voortvloeiende in aanmerking komende diensten en de niet-ingekeerde duur van dezelfde diensten. Wanneer deze verhouding gelijk is aan of hoger is dan 8/10, wordt zij geacht gelijk te zijn aan de eenheid, en in dat geval worden de diensten, die gepresteerd werden vóór 1 januari 1983 en die begrepen zijn in de periode bedoeld in littera a), eveneens in aanmerking genomen voor hun niet-ingekeerde duur.	b) les services antérieurs à ceux visés au a) ci-dessus sont pris en considération à concurrence du rapport existant entre la durée des services admissibles résultant de l'application du a) et la durée non réduite des mêmes services. Si ce rapport est égal ou supérieur à 8/10, il est réputé égal à l'unité et dans ce cas, les services antérieurs au 1er janvier 1983 compris dans la période visée au a) sont également pris en considération pour leur durée non réduite.	b) les services antérieurs à ceux visés au a) ci-dessus sont pris en considération à concurrence du rapport existant entre la durée des services admissibles résultant de l'application du a) et la durée non réduite des mêmes services. Si ce rapport est égal ou supérieur à 8/10, il est réputé égal à l'unité et dans ce cas, les services antérieurs au 1er janvier 1983 compris dans la période visée au a) sont également pris en considération pour leur durée non réduite.
c) de om welke reden ook vergoede periode wordt in aanmerking genomen ten belope van de verhouding die bestaat tussen enerzijds de duur van de totale in a) en b) bedoelde in aanmerking	c) de om welke reden ook vergoede periode, met uitsluiting van de tijdsbonificatie wegens studieperioden die het voorwerp heeft uitgemaakt van een validering ten bezwarende titel, wordt in	c) le temps bonifié à un titre quelconque est pris en considération à concurrence du rapport existant entre d'une part la durée de l'ensemble des services admissibles visés au a) et au b),	c) le temps bonifié à un titre quelconque à l'exclusion de la bonification de temps pour périodes d'études qui a fait l'objet d'une validation à titre onéreux est pris en considération à concurrence du

komende diensten, zoals die voortvloeit uit de toepassing van deze bepalingen en, in voorkomend geval, van § 2, en anderzijds de niet-ingekorte duur van diezelfde diensten	aanmerking genomen ten belope van de verhouding die bestaat tussen enerzijds de duur van de totale in a) en b) bedoelde in aanmerking komende diensten, zoals die voortvloeit uit de toepassing van deze bepalingen en, in voorkomend geval, van § 2, en anderzijds de niet-ingekorte duur van diezelfde diensten	telle qu'elle résulte de l'application de ces dispositions et, le cas échéant, du § 2, et d'autre part la durée non réduite de ces mêmes services.	rapport existant entre d'une part la durée de l'ensemble des services admissibles visés au a) et au b), telle qu'elle résulte de l'application de ces dispositions et, le cas échéant, du § 2, et d'autre part la durée non réduite de ces mêmes services.
Voor de toepassing van het eerste lid wordt de datum van 1 januari 1983 vervangen door de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de eerste datum van indiensttreding van het personeelslid, indien die termijn verstrijkt na 1 januari 1983.	Voor de toepassing van het eerste lid wordt de datum van 1 januari 1983 vervangen door de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de eerste datum van indiensttreding van het personeelslid, indien die termijn verstrijkt na 1 januari 1983.	Pour l'application de l'alinéa 1er, la date du 1er janvier 1983 est remplacée par le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date initiale de l'entrée en fonction de l'agent, si l'expiration du délai précité est postérieure au 1er janvier 1983.	Pour l'application de l'alinéa 1er, la date du 1er janvier 1983 est remplacée par le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date initiale de l'entrée en fonction de l'agent, si l'expiration du délai précité est postérieure au 1er janvier 1983.
Dit lid is niet van toepassing indien de duur van de aanneembare diensten minder bedraagt dan vijf jaar en mag, in de andere gevallen, niet tot gevolg hebben dat de voor de toepassing van het eerste lid, a), in aanmerking genomen periode teruggebracht wordt tot minder dan vijf jaar. Het is evenmin van toepassing op pensioenen die als bijpensioenen in de zin van het vijfde lid moeten worden beschouwd.	Dit lid is niet van toepassing indien de duur van de aanneembare diensten minder bedraagt dan vijf jaar en mag, in de andere gevallen, niet tot gevolg hebben dat de voor de toepassing van het eerste lid, a), in aanmerking genomen periode teruggebracht wordt tot minder dan vijf jaar. Het is evenmin van toepassing op pensioenen die als bijpensioenen in de zin van het vijfde lid moeten worden beschouwd.	Le présent alinéa n'est pas applicable si la durée des services admissibles est inférieure à cinq ans et ne peut, dans les autres cas, avoir pour effet de ramener à moins de cinq ans la période prise en compte pour l'application de l'alinéa 1er, a). Il ne s'applique pas non plus aux pensions considérées comme accessoires au sens de l'alinéa 5.	Le présent alinéa n'est pas applicable si la durée des services admissibles est inférieure à cinq ans et ne peut, dans les autres cas, avoir pour effet de ramener à moins de cinq ans la période prise en compte pour l'application de l'alinéa 1er, a). Il ne s'applique pas non plus aux pensions considérées comme accessoires au sens de l'alinéa 5.
Voor de vaststelling van de in het eerste lid, littera b) voorziene	Voor de vaststelling van de in het eerste lid, littera b) voorziene	Pour la détermination du rapport visé au b) de l'alinéa premier, il	Pour la détermination du rapport visé au b) de l'alinéa premier, il

verhouding wordt geen rekening gehouden met de tijdsinkortingen voortvloeiend uit:	verhouding wordt geen rekening gehouden met de tijdsinkortingen voortvloeiend uit:	n'est pas tenu compte des réductions de temps découlant:	n'est pas tenu compte des réductions de temps découlant:
a) verlof of afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden;	a) verlof of afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden;	a) d'un congé ou d'absence pour prestations réduites pour motif de convenance personnelle;	a) d'un congé ou d'absence pour prestations réduites pour motif de convenance personnelle;
b) het verrichten van vier vijfde van de normaal opgelegde prestaties zonder bijkomende premie met toepassing van artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende diverse bepalingen betreffende de vierdagenweek en het halfijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector.	b) het verrichten van vier vijfde van de normaal opgelegde prestaties zonder bijkomende premie met toepassing van artikel 6, § 1, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende diverse bepalingen betreffende de vierdagenweek en het halfijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector.	b) de l'accomplissement sans prime complémentaire de prestations à quatre cinquièmes du temps normal en application de l'article 6, § 1er, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant des dispositions diverses concernant la semaine de quatre jours et le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public.	b) de l'accomplissement sans prime complémentaire de prestations à quatre cinquièmes du temps normal en application de l'article 6, § 1er, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant des dispositions diverses concernant la semaine de quatre jours et le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public.
Wanneer een personeelslid gedurende de overeenkomstig het eerste lid, littera a), aangerekende periode, gelijktijdig ambten met een onvolledige opdracht heeft uitgevoerd, die aanleiding geven tot de vereffening van één enkel pensioen, dan wordt de uit hoofde van de uitoefening van die ambten in aanmerking te nemen duur bekomen door optelling, voor iedere periode gedurende welke de opdracht in de verschillende ambten ongewijzigd is gebleven, van de in het eerste lid, littera a), bedoelde gedeelten en	Wanneer een personeelslid gedurende de overeenkomstig het eerste lid, littera a), aangerekende periode, gelijktijdig ambten met een onvolledige opdracht heeft uitgevoerd, die aanleiding geven tot de vereffening van één enkel pensioen, dan wordt de uit hoofde van de uitoefening van die ambten in aanmerking te nemen duur bekomen door optelling, voor iedere periode gedurende welke de opdracht in de verschillende ambten ongewijzigd is gebleven, van de in het eerste lid, littera a), bedoelde gedeelten en	Lorsque pendant la période supputée conformément à l'alinéa 1er, a), un agent a exercé simultanément des fonctions à prestations incomplètes qui donnent lieu à la liquidation d'une pension unique, la durée à prendre en considération du chef de l'exercice de ces fonctions est de l'exercice de ces fonctions est obtenue en additionnant, pour chaque période durant laquelle les prestations dans les différentes fonctions sont restées constantes, les fractions visées à l'alinéa 1er, a) et afférentes à chacune de ces fonctions, sans que le total par	Lorsque pendant la période supputée conformément à l'alinéa 1er, a), un agent a exercé simultanément des fonctions à prestations incomplètes qui donnent lieu à la liquidation d'une pension unique, la durée à prendre en considération du chef de l'exercice de ces fonctions est de l'exercice de ces fonctions est obtenue en additionnant, pour chaque période durant laquelle les prestations dans les différentes fonctions sont restées constantes, les fractions visées à l'alinéa 1er, a) et afférentes à chacune de ces fonctions, sans que le total par

behorend tot ieder van die ambten zonder dat het totaal per beschouwde periode de eenheid mag overschrijden	behorend tot ieder van die ambten zonder dat het totaal per beschouwde periode de eenheid mag overschrijden	période considérée ne puisse dépasser l'unité.	période considérée ne puisse dépasser l'unité.
Indien een personeelslid gedurende een bepaalde periode gelijktijdig meerdere ambten heeft uitgeoefend die aanleiding geven tot de vereffening van onderscheiden pensioenen, worden voor de toepassing van deze paragraaf :	Indien een personeelslid gedurende een bepaalde periode heeft gelijktijdig meerdere ambten uitgevoerd die aanleiding geven tot de vereffening van onderscheiden pensioenen, worden voor de toepassing van deze paragraaf :	Pour l'application du présent paragraphe, lorsqu'un agent a, durant une certaine période, exercé simultanément plusieurs fonctions qui donnent lieu à la liquidation de pensions distinctes :	Pour l'application du présent paragraphe, lorsqu'un agent a, durant une certaine période, exercé simultanément plusieurs fonctions qui donnent lieu à la liquidation de pensions distinctes :
- de diensten volbracht in het ambt waarvan de omvang van de prestaties het grootst is, verbonden aan het pensioen dat als hoofdpensioen wordt beschouwd;	- de diensten volbracht in het ambt waarvan de omvang van de prestaties het grootst is, verbonden aan het pensioen dat als hoofdpensioen wordt beschouwd;	- les services accomplis dans la fonction dont le volume des prestations est le plus important, sont rattachés à la pension considérée comme principale;	- les services accomplis dans la fonction dont le volume des prestations est le plus important, sont rattachés à la pension considérée comme principale;
- de andere diensten verbonden aan de pensioenen die als bijpensioenen worden beschouwd. Indien meerdere bijpensioenen worden vereffend, worden de in de verschillende ambten gepresteerde diensten verbonden aan de verschillende bijpensioenen in dalende volgorde volgens de omvang van de volbrachte prestaties.	- de andere diensten verbonden aan de pensioenen die als bijpensioenen worden beschouwd. Indien meerdere bijpensioenen worden vereffend, worden de in de verschillende ambten gepresteerde diensten verbonden aan de verschillende bijpensioenen in dalende volgorde volgens de omvang van de volbrachte prestaties.	- les autres services sont rattachés à des pensions considérées comme accessoires. Si plusieurs pensions accessoires sont liquidées, les services rendus dans les différentes fonctions sont rattachés aux différentes pensions accessoires dans l'ordre décroissant du volume des prestations accomplies.	- les autres services sont rattachés à des pensions considérées comme accessoires. Si plusieurs pensions accessoires sont liquidées, les services rendus dans les différentes fonctions sont rattachés aux différentes pensions accessoires dans l'ordre décroissant du volume des prestations accomplies.
Om de omvang van de prestaties in de onderscheiden ambten te beoordelen wordt, in voorkomend	Om de omvang van de prestaties in de onderscheiden ambten te beoordelen wordt, in voorkomend	Pour apprécier le volume des prestations dans les différentes fonctions, il est, le cas échéant, fait	Pour apprécier le volume des prestations dans les différentes fonctions, il est, le cas échéant, fait

geval, eerst artikel 3 van de wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van de pensioenen en wedden, en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten, toegepast.	geval, eerst artikel 3 van de wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van de pensioenen en wedden, en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten, toegepast.	application préalable de l'article 3 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples.	application préalable de l'article 3 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples.
Indien de omvang van de volbrachte prestaties in de onderscheiden ambten dezelfde is, worden de diensten die volbracht zijn in het best bezoldigde ambt voor de toepassing van het vijfde lid geacht een omvang van de prestaties te hebben die groter is dan die van het andere ambt.	Indien de omvang van de volbrachte prestaties in de onderscheiden ambten dezelfde is, worden de diensten die volbracht zijn in het best bezoldigde ambt voor de toepassing van het vijfde lid geacht een omvang van de prestaties te hebben die groter is dan die van het andere ambt.	Si le volume des prestations accomplies dans des fonctions distinctes est le même, les services accomplis dans la fonction la mieux rémunérée sont, pour l'application de l'alinéa 5, considérés comme ayant un volume de prestations supérieur à celui de l'autre fonction.	Si le volume des prestations accomplies dans des fonctions distinctes est le même, les services accomplis dans la fonction la mieux rémunérée sont, pour l'application de l'alinéa 5, considérés comme ayant un volume de prestations supérieur à celui de l'autre fonction.
Voor de toepassing van het vijfde en het zesde lid wordt de omvang van de prestaties geëvalueerd op ieder ogenblik van de loopbaan.	Voor de toepassing van het vijfde en het zesde lid wordt de omvang van de prestaties geëvalueerd op ieder ogenblik van de loopbaan.	Pour l'application des alinéas 5 et 6, le volume des prestations est évalué à tout moment de la carrière.	Pour l'application des alinéas 5 et 6, le volume des prestations est évalué à tout moment de la carrière.
De diensten die worden volbracht na de ingangsdatum van een rustpensioen dat op die datum het hoofdpensioen is, mogen uitsluitend verbonden worden aan de bijpensioenen.	De diensten die worden volbracht na de ingangsdatum van een rustpensioen dat op die datum het hoofdpensioen is, mogen uitsluitend verbonden worden aan de bijpensioenen.	Les services accomplis après la date de prise de cours d'une pension de retraite qui à cette date est la pension principale, ne peuvent être rattachés qu'aux pensions accessoires.	Les services accomplis après la date de prise de cours d'une pension de retraite qui à cette date est la pension principale, ne peuvent être rattachés qu'aux pensions accessoires.
§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, littera b), worden de diensten bedoeld in deze bepaling in aanmerking genomen ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige	§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, littera b), worden de diensten bedoeld in deze bepaling in aanmerking genomen ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige	§ 2. Par dérogation au § 1er, alinéa 1er, b), les services visés par cette disposition sont pris en considération à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes, à condition	§ 2. Par dérogation au § 1er, alinéa 1er, b), les services visés par cette disposition sont pris en considération à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes, à condition

opdracht, op voorwaarde dat het personeelslid het bewijs levert, voor het geheel van de betrokken periode, dat de aldus aangerekende duur meer bedraagt dan deze die voortspuit uit de toepassing van § 1, eerste lid, littera b). Dit lid is niet van toepassing op pensioenen die als bijpensioenen in de zin van § 1, vijfde lid, worden beschouwd, behalve indien het toegepast werd op het pensioen dat als hoofdpensioen wordt beschouwd of indien dit laatste pensioen slechts diensten met volledige opdracht omvat.	opdracht, op voorwaarde dat het personeelslid het bewijs levert, voor het geheel van de betrokken periode, dat de aldus aangerekende duur meer bedraagt dan deze die voortspuit uit de toepassing van § 1, eerste lid, littera b). Dit lid is niet van toepassing op pensioenen die als bijpensioenen in de zin van § 1, vijfde lid, worden beschouwd, behalve indien het toegepast werd op het pensioen dat als hoofdpensioen wordt beschouwd of indien dit laatste pensioen slechts diensten met volledige opdracht omvat.	que l'agent apporte la preuve, pour la totalité de la période en cause, que la durée ainsi supputée est supérieure à celle qui résulte de l'application du § 1er, alinéa 1er, b). Le présent alinéa n'est pas applicable aux pensions considérées comme accessoires au sens du § 1er, alinéa 5, sauf s'il a été appliqué à la pension considérée comme principale ou que cette dernière pension ne comporte que des services à prestations complètes.	que l'agent apporte la preuve, pour la totalité de la période en cause, que la durée ainsi supputée est supérieure à celle qui résulte de l'application du § 1er, alinéa 1er, b). Le présent alinéa n'est pas applicable aux pensions considérées comme accessoires au sens du § 1er, alinéa 5, sauf s'il a été appliqué à la pension considérée comme principale ou que cette dernière pension ne comporte que des services à prestations complètes.
Indien het bewijs slechts voor een gedeelte van de bedoelde periode wordt geleverd, worden de diensten waarvoor het bewijs niet werd geleverd niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.	Indien het bewijs slechts voor een gedeelte van de bedoelde periode wordt geleverd, worden de diensten waarvoor het bewijs niet werd geleverd niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.	Si la preuve n'est apportée que pour une partie de ladite période, les services pour lesquels la preuve n'est pas apportée ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension.	Si la preuve n'est apportée que pour une partie de ladite période, les services pour lesquels la preuve n'est pas apportée ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension.
In afwachting dat het personeelslid eventueel gebruik maakt van de in het 1ste lid voorziene mogelijkheid, wordt het pensioen vastgesteld op grond van het bepaalde in § 1.	In afwachting dat het personeelslid eventueel gebruik maakt van de in het 1ste lid voorziene mogelijkheid, wordt het pensioen vastgesteld op grond van het bepaalde in § 1.	En attendant que l'agent fasse éventuellement usage de la faculté prévue au 1er alinéa, la pension est établie compte tenu des dispositions du § 1er.	En attendant que l'agent fasse éventuellement usage de la faculté prévue au 1er alinéa, la pension est établie compte tenu des dispositions du § 1er.
De Koning bepaalt de toepassingsvoorwaarden en -modaliteiten van deze paragraaf.	De Koning bepaalt de toepassingsvoorwaarden en -modaliteiten van deze paragraaf.	Le Roi fixe les conditions et modalités d'application du présent paragraphe.	Le Roi fixe les conditions et modalités d'application du présent paragraphe.

Wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen	Loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions	
Art. 5. § 1. Voor de berekening van het overlevingspensioen wordt rekening gehouden met de diensten en periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de rustpensioenen. Nochtans worden de bovenvermelde periodes en diensten slechts in aanmerking genomen voor hun enkele duur, met uitzondering van de diensten bedoeld in de wet van 20 april 1971 betreffende de inaanmerkingneming van diensttijd voor de benoeming in vast verband van het onderwijzend personeel voor pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.	Art. 5. § 1. Pour le calcul de la pension de survie, il est tenu compte des services et périodes qui sont pris en considération pour le calcul des pensions de retraite. Toutefois, les périodes et services précités n'interviennent que pour leur durée simple, à l'exception des services visés par la loi du 20 avril 1971 relative à l'admissibilité, en matière de pension à charge du Trésor public, de services antérieurs à la nomination définitive des membres du personnel enseignant.	Art. 5. § 1. Pour le calcul de la pension de survie, il est tenu compte des services et périodes qui sont pris en considération pour le calcul des pensions de retraite. Toutefois, les périodes et services précités n'interviennent que pour leur durée simple, à l'exception des services visés par la loi du 20 avril 1971 relative à l'admissibilité, en matière de pension à charge du Trésor public, de services antérieurs à la nomination définitive des membres du personnel enseignant.
De periodes tijdens welke het personeelslid zijn diensten heeft onderbroken om een activiteit uit te oefenen uit hoofde waarvan de langstlevende echtgenoot effectief aanspraak kan maken op een overlevingspensioen in een andere regeling, komen niet in aanmerking. Hetzelfde geldt voor de diensten die aanleiding geven tot de toekenning hetzij van een weduwenrente verleend krachtens het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van	Les périodes pendant lesquelles l'agent a interrompu ses fonctions pour exercer une activité du chef de laquelle le conjoint survivant peut effectivement prétendre à une pension de survie dans un autre régime ne sont pas admissibles. Il en est de même des services qui donnent lieu à l'octroi, soit d'une rente de veuve allouée en vertu du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, soit d'une pension de	Les périodes pendant lesquelles l'agent a interrompu ses fonctions pour exercer une activité du chef de laquelle le conjoint survivant peut effectivement prétendre à une pension de survie dans un autre régime ne sont pas admissibles. Il en est de même des services qui donnent lieu à l'octroi, soit d'une rente de veuve allouée en vertu du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, soit d'une pension de

de Koloniale Verzekeringskas, hetzij van een weduwnpensioen verleend krachtens de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, of krachtens de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.	de Koloniale Verzekeringskas, hetzij van een weduwnpensioen verleend krachtens de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, of krachtens de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.	veuve allouée en vertu de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, ou de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.	veuve allouée en vertu de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, ou de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.
De sommen die, ten einde periodes en diensten te valideren, gestort werden krachtens beschikkingen die deze wet voorafgingen, geven aanleiding tot een vermeerdering van de teller van de in artikel 4, § 1, omschreven breuk, met een duur die gelijk is aan de duur van de vermindering die zou uitgevoerd zijn indien de validering niet had plaatsgevonden, en in de andere gevallen met een duur die gelijk is aan de gevalideerde periodes en diensten. In voorkomend geval wordt de aldus vergoede duur vermenigvuldigd met de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het	De sommen die, ten einde periodes en diensten te valideren, gestort werden krachtens beschikkingen die deze wet voorafgingen, geven aanleiding tot een vermeerdering van de teller van de in artikel 4, § 1, omschreven breuk, met een duur die gelijk is aan de duur van de vermindering die zou uitgevoerd zijn indien de validering niet had plaatsgevonden, en in de andere gevallen met een duur die gelijk is aan de gevalideerde periodes en diensten. In voorkomend geval wordt de aldus vergoede duur vermenigvuldigd met de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het	Les sommes versées en vertu des dispositions antérieures à la présente loi en vue de valider des périodes et des services, donnent lieu à une augmentation du numérateur de la fraction définie à l'article 4, § 1er, d'une durée égale à celle de la réduction de temps qui aurait été effectuée si la validation n'était pas intervenue, et d'une durée égale aux périodes et services validés dans les autres cas. Le cas échéant, la durée ainsi bonifiée est multipliée par le rapport prévu à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, c, de l'arrêté royal n° 206	Les sommes versées en vertu des dispositions antérieures à la présente loi en vue de valider des périodes et des services, donnent lieu à une augmentation du numérateur de la fraction définie à l'article 4, § 1er, d'une durée égale à celle de la réduction de temps qui aurait été effectuée si la validation n'était pas intervenue, et d'une durée égale aux périodes et services validés dans les autres cas. Le cas échéant, la durée ainsi bonifiée est multipliée par le rapport prévu à l'article 2, § 1er, alinéa 1er, c, de l'arrêté royal n° 206

voormelde koninklijk besluit nr. 206 bedoelde breuk. De toepassing van dit lid mag niet tot gevolg hebben dat de breuk de eenheid overschrijdt.	voormelde koninklijk besluit nr. 206 bedoelde breuk. De toepassing van dit lid mag niet tot gevolg hebben dat de breuk de eenheid overschrijdt.	precité. L'application du présent alinéa ne peut avoir pour effet de porter la fraction au-delà de l'unité.	precité. L'application du présent alinéa ne peut avoir pour effet de porter la fraction au-delà de l'unité.
§ 2. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de studieperiodes, gelegen na de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk het personeelslid de 20-jarige leeftijd heeft bereikt en die bij de berekening van de rustpensioenen niet in aanmerking komen, kunnen worden gelijkgesteld met periodes die in aanmerking komen voor de overlevingspensioenen.	§ 2. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de studieperiodes, gelegen na de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk het personeelslid de 20-jarige leeftijd heeft bereikt en die bij de berekening van de rustpensioenen niet in aanmerking komen, kunnen worden gelijkgesteld met periodes die in aanmerking komen voor de overlevingspensioenen.	§ 2. Le Roi détermine sous quelles conditions les périodes d'études postérieures au 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'agent a atteint l'âge de 20 ans et qui n'interviennent pas dans le calcul des pensions de retraite, peuvent être assimilées à des périodes admissibles en matière de pension de survie.	§ 2. Le Roi détermine sous quelles conditions les périodes d'études postérieures au 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'agent a atteint l'âge de 20 ans et qui n'interviennent pas dans le calcul des pensions de retraite, peuvent être assimilées à des périodes admissibles en matière de pension de survie.
De Koning bepaalt bovendien, bij in Ministerraad overlegd besluit, welke activiteiten van opvoedende of vormende aard als studies worden beschouwd.	De Koning bepaalt bovendien, bij in Ministerraad overlegd besluit, welke activiteiten van opvoedende of vormende aard als studies worden beschouwd.	Le Roi détermine, en outre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études.	Le Roi détermine, en outre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études.
§ 3. In afwijking van § 1 en gelet op het door de overleden echtgenoot behaalde diploma van universitair onderwijs, wordt voor de berekening van het overlevingspensioen rekening gehouden :	§ 3. In afwijking van § 1 en gelet op het door de overleden echtgenoot behaalde diploma van universitair onderwijs, wordt voor de berekening van het overlevingspensioen rekening gehouden :	§ 3. Par dérogation au § 1er et en considération du diplôme de l'enseignement universitaire obtenu par le conjoint défunt, il est tenu compte pour le calcul de la pension de survie :	§ 3. Par dérogation au § 1er et en considération du diplôme de l'enseignement universitaire obtenu par le conjoint défunt, il est tenu compte pour le calcul de la pension de survie :
1° met een tijdsbonificatie van vijf jaar, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot vastgesteld	1° met een tijdsbonificatie van vijf jaar, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot vastgesteld	1° d'une bonification de temps de cinq années, si la pension de retraite du conjoint défunt a ou	1° d'une bonification de temps de cinq années, si la pension de retraite du conjoint défunt a ou

werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;	werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;	werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;	werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;	werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;	werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;
2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt bepaald bij de artikelen 33, eerste lid, en 34bis van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot niet vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn met inaanmerkingneming van een diplomabonificatie.	2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt bepaald bij de artikelen 33, eerste lid, en 34bis van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot niet vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn met inaanmerkingneming van een diplomabonificatie.	2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt bepaald bij de artikelen 33, eerste lid, en 34bis van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot niet vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn met inaanmerkingneming van een diplomabonificatie.	2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt bepaald bij de artikelen 33, eerste lid, en 34bis van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot niet vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn met inaanmerkingneming van een diplomabonificatie.	2° d'une bonification égale à celle prévue par les articles 33, alinéa 1er, et 34bis de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, si la pension de retraite du conjoint défunt n'a pas été ou n'aurait pas été établie en prenant en compte une bonification pour diplôme.	2° d'une bonification égale à celle prévue par les articles 33, alinéa 1er, et 34bis de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, si la pension de retraite du conjoint défunt n'a pas été ou n'aurait pas été établie en prenant en compte une bonification pour diplôme.
In voorkomend geval wordt de in het eerste lid voorziene bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot in dienstactiviteit is overleden.	In voorkomend geval wordt de in het eerste lid voorziene bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot in dienstactiviteit is overleden.	In voorkomend geval wordt de in het eerste lid voorziene bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot in dienstactiviteit is overleden.	In voorkomend geval wordt de in het eerste lid voorziene bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot in dienstactiviteit is overleden.	Le cas échéant, la bonification prévue à l'alinéa 1er est réduite en application de l'article 35, § 1er, alinéas 1er et 3 et § 2, ainsi que de l'article 37 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. En outre, si les droits à pension de retraite du conjoint découlaient uniquement de l'application de l'article 46 de la présente loi, la bonification est limitée conformément aux dispositions de l'article 49, sauf si le conjoint est décédé en activité de service.	Le cas échéant, la bonification prévue à l'alinéa 1er est réduite en application de l'article 35, § 1er, alinéas 1er et 3 et § 2, ainsi que de l'article 37 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. En outre, si les droits à pension de retraite du conjoint découlaient uniquement de l'application de l'article 46 de la présente loi, la bonification est limitée conformément aux dispositions de l'article 49, sauf si le conjoint est décédé en activité de service.
De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969	De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969	De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969	De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969	La déduction prévue à l'article 35, § 1er, alinéa 2 de la loi du 9 juillet	La déduction prévue à l'article 35, § 1er, alinéa 2 de la loi du 9 juillet

voorzienne aftrek wordt in voorkomend geval uitgevoerd op de verhoging van het overlevingspensioen die voortvloeit uit de toepassing van het eerste en het tweede lid.	voorzienne aftrek wordt in voorkomend geval uitgevoerd op de verhoging van het overlevingspensioen die voortvloeit uit de toepassing van het eerste en het tweede lid.	1969 précitée est, s'il y a lieu, opérée sur l'accroissement de la pension de survie qui découle de l'application des alinéas 1er et 2.	1969 précitée est, s'il y a lieu, opérée sur l'accroissement de la pension de survie qui découle de l'application des alinéas 1er et 2.
In de in het eerste lid bedoelde gevallen en uit hoofde van hetzelfde diploma, kan geen andere bonificatie worden toegekend.	In de in het eerste lid bedoelde gevallen en uit hoofde van hetzelfde diploma, kan geen andere bonificatie worden toegekend.	Dans les cas prévus à l'alinéa 1er et du chef de ce même diplôme, aucune autre bonification ne peut être accordée.	Dans les cas prévus à l'alinéa 1er et du chef de ce même diplôme, aucune autre bonification ne peut être accordée.
	De huidige paragraaf is niet meer van toepassing op de overlevingspensioenen die ingaan vanaf 1 juni 2018 behalve indien de overleden echtgenoot voor die datum genoten heeft van een rustpensioen of indien de overleden echtgenoot zou hebben genoten van een rustpensioen berekend in toepassing van artikels 393/1, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, 36 quater, § 3 van de voormelde wet van 9 juli 1969 of 5 quater, § 3, van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van de leden van het onderwijs en het diploma bedoeld in de huidige paragraaf niet geheel of gedeeltelijk onder bezwarende titel werd gevalideerd overeenkomstig de wet van [...].]betreffende de harmonisering van het in aanmerking nemen van		Le présent paragraphe n'est plus applicable aux pensions de survie qui prennent cours à partir du 1er juin 2018 sauf si le conjoint défunt a bénéficié d'une pension de retraite avant cette date ou si le conjoint défunt aurait bénéficié d'une pension de retraite calculée en application des articles 393/1, § 3, du Code judiciaire, 36 quater, § 3 de la loi précitée du 9 juillet 1969 ou 5 quater, § 3, de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement et que le diplôme visé par le présent paragraphe n'ait pas été en tout ou en partie validé à titre onéreux conformément à la loi du [...].]relative à l'harmonisation de la prise en compte des périodes d'études pour le calcul de la pension.

studieperioden voor de berekening van het pensioen.			

Wetsontwerp van tot wijziging van diverse bepalingen inzake het pensioenstelsel van de zelfstandigen, wat de gelijkstelling van studieperiodes betreft

Geconsolideerde tekst

Basistekst

Basistekst aangepast aan het ontwerp

Koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Artikel 14

§ 1. De loopbaan omvat de periodes van beroepsbezigheid als zelfstandige en de periodes van non-activiteit welke de Koning met de vorige gelijkstelt.

De Koning kan ook met periodes van beroepsbezigheid gelijkstellen, de periodes tijdens dewelke de zelfstandige studies heeft gedaan, evenals deze tijdens welke hij verbonden was door een door de Regering erkend en gecontroleerd leercontract.

De gelijkstellingen bedoeld in deze paragraaf kunnen afhankelijk gemaakt worden van de betaling van een forfaitaire bijdrage.

§ 2. De Koning vestigt, volgens de voorwaarden die Hij bepaalt, een vermoeden van beroepsbezigheid als zelfstandige gedurende de oorlogsperiode.

Het besluit in uitvoering van deze paragraaf getroffen bepaalt hoe dit vermoeden kan weerlegd worden.

Koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

Artikel 5

§ 1. Het rustpensioen wordt berekend in functie van de bedrijfsinkomsten.

§ 2. Onder bedrijfsinkomsten moet worden verstaan :

1° voor de jaren vóór 1984 : forfaitaire bedrijfsinkomsten van 8.133,63 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100).

Artikel 14

§ 1. De loopbaan omvat de periodes van beroepsbezigheid als zelfstandige en de periodes van non-activiteit welke de Koning met de vorige gelijkstelt.

De Koning kan ook met periodes van beroepsbezigheid gelijkstellen, de periodes tijdens dewelke de zelfstandige studies heeft gedaan.

De gelijkstellingen bedoeld in deze paragraaf kunnen afhankelijk gemaakt worden van de betaling van een bijdrage. De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder die bijdrage kan terugbetaald worden.

§ 2. De Koning vestigt, volgens de voorwaarden die Hij bepaalt, een vermoeden van beroepsbezigheid als zelfstandige gedurende de oorlogsperiode.

Het besluit in uitvoering van deze paragraaf getroffen bepaalt hoe dit vermoeden kan weerlegd worden.

Artikel 5

§ 1. Het rustpensioen wordt berekend in functie van de bedrijfsinkomsten.

§ 2. Onder bedrijfsinkomsten moet worden verstaan :

1° voor de jaren vóór 1984 : forfaitaire bedrijfsinkomsten van 8.133,63 EUR. Dit bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100).

2° voor de jaren vanaf 1984 : de bedrijfsinkomsten die in aanmerking werden genomen met het oog op de inning, voor het betrokken jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag van 18.371,36 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75 (1971 = 100). Met het oog op de vaststelling van dat bedrag voor een bepaald jaar wordt het vermenigvuldigd met een breuk die in het begin van elk jaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is 142,75; de teller duidt het gemiddelde aan van de vermoede indexcijfers der consumptieprijzen (basis 1971 = 100) voor het betrokken jaar.

§ 2bis. In afwijking van § 2 zijn, voor de burgerlijke kwartalen in de loop waarvan de meewerkende echtgenoot onderworpen is aan het koninklijk besluit nr. 38 als helper in de zin van artikel 6 van hetzelfde besluit, met uitzondering van deze die uitsluitend onderworpen zijn aan het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, sector uitkeringen en moederschapsverzekering, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het rustpensioen van de geholpen zelfstandige die beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72, gelijk aan de som van de beroepsinkomsten van het bijdragejaar in de zin van artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38]2 die in aanmerking genomen werden met het oog op de vaststelling, voor de betrokken burgerlijke kwartalen, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38 in hoofde van de geholpen zelfstandige en van de aan de meewerkende echtgenoot toegekende bezoldigingen voor hetzelfde refertejaar.

Onder bezoldigingen toegekend aan de meewerkende echtgenoot dient te worden verstaan de brutobezoldigingen, verminderd met de beroepskosten, vastgesteld overeenkomstig de wetgeving betreffende de inkomstenbelasting.

Wanneer de som van de beroepsinkomsten van het bijdragejaar en de bezoldigingen kleiner is dan het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1, tweede

2° voor de jaren vanaf 1984 : de bedrijfsinkomsten die in aanmerking werden genomen met het oog op de inning, voor het betrokken jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag van 18.371,36 EUR overschrijdt. Dit bedrag is gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen 142,75 (1971 = 100). Met het oog op de vaststelling van dat bedrag voor een bepaald jaar wordt het vermenigvuldigd met een breuk die in het begin van elk jaar door de Koning wordt vastgesteld. De noemer van deze breuk is 142,75; de teller duidt het gemiddelde aan van de vermoede indexcijfers der consumptieprijzen (basis 1971 = 100) voor het betrokken jaar.

§ 2bis. In afwijking van § 2 zijn, voor de burgerlijke kwartalen in de loop waarvan de meewerkende echtgenoot onderworpen is aan het koninklijk besluit nr. 38 als helper in de zin van artikel 6 van hetzelfde besluit, met uitzondering van deze die uitsluitend onderworpen zijn aan het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, sector uitkeringen en moederschapsverzekering, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het rustpensioen van de geholpen zelfstandige die beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72, gelijk aan de som van de beroepsinkomsten van het bijdragejaar in de zin van artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38]2 die in aanmerking genomen werden met het oog op de vaststelling, voor de betrokken burgerlijke kwartalen, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38 in hoofde van de geholpen zelfstandige en van de aan de meewerkende echtgenoot toegekende bezoldigingen voor hetzelfde refertejaar.

Onder bezoldigingen toegekend aan de meewerkende echtgenoot dient te worden verstaan de brutobezoldigingen, verminderd met de beroepskosten, vastgesteld overeenkomstig de wetgeving betreffende de inkomstenbelasting.

Wanneer de som van de beroepsinkomsten van het bijdragejaar en de bezoldigingen kleiner is dan het bedrag bedoeld in artikel 12, § 1,

lid, van het koninklijk besluit nr. 38, wordt deze gebracht op dit bedrag.

Wanneer deze som groter is dan het bedrag bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, van hetzelfde artikel, wordt deze herleid tot dit bedrag.

De bedragen bedoeld in het derde en vierde lid worden geheswaardeerd overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 38.

§ 2quater. Voor de toepassing van § 2bis, worden enkel de burgerlijke kwartalen in aanmerking genomen waarvoor de door de meewerkende echtgenoot verschuldigde bijdragen in hoofdsom en toebehoren betaald werden.

§ 2quinqies. In afwijking van § 2, moet voor de kwartalen die gelegen zijn in het jaar waarin het pensioen ingaat, onder beroepsinkomsten begrepen worden de beroepsinkomsten die in aanmerking genomen werden met het oog op de inning, voor de kwartalen van het voorafgaande jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag overschrijdt bedoeld in artikel 12, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38, zoals het wordt aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen voor het betrokken jaar.

Bij gebrek aan kwartalen van beroepsbezigheid als zelfstandige tijdens het jaar dat de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, worden de beroepsinkomsten in aanmerking genomen die bedoeld zijn in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38.

§ 3. De Koning bepaalt :

1° op welke wijze de bedrijfsinkomsten, op het ogenblik waarop over de pensioenaanvraag wordt beslist, aangepast worden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2° de fictieve inkomsten waarmee rekening dient te worden gehouden voor de tijdvakken na 1983 die door de Koning worden gelijkgesteld ter uitvoering van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72.

Artikel 6

tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38, wordt deze gebracht op dit bedrag.

Wanneer deze som groter is dan het bedrag bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, van hetzelfde artikel, wordt deze herleid tot dit bedrag.

De bedragen bedoeld in het derde en vierde lid worden geheswaardeerd overeenkomstig artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 38.

§ 2quater. Voor de toepassing van § 2bis, worden enkel de burgerlijke kwartalen in aanmerking genomen waarvoor de door de meewerkende echtgenoot verschuldigde bijdragen in hoofdsom en toebehoren betaald werden.

§ 2quinqies. In afwijking van § 2, moet voor de kwartalen die gelegen zijn in het jaar waarin het pensioen ingaat, onder beroepsinkomsten begrepen worden de beroepsinkomsten die in aanmerking genomen werden met het oog op de inning, voor de kwartalen van het voorafgaande jaar, van de bijdragen verschuldigd krachtens het koninklijk besluit nr. 38.

Deze inkomsten worden niet in aanmerking genomen voor het gedeelte dat het bedrag overschrijdt bedoeld in artikel 12, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38, zoals het wordt aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen voor het betrokken jaar.

Bij gebrek aan kwartalen van beroepsbezigheid als zelfstandige tijdens het jaar dat de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, worden de beroepsinkomsten in aanmerking genomen die bedoeld zijn in artikel 12, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38.

§ 3. De Koning bepaalt :

1° op welke wijze de bedrijfsinkomsten, op het ogenblik waarop over de pensioenaanvraag wordt beslist, aangepast worden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen;

2° de fictieve inkomsten waarmee rekening dient te worden gehouden voor de tijdvakken die door de Koning worden gelijkgesteld ter uitvoering van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72."

Artikel 6

§ 1. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, § 1, in vier delen opgesplitst :

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, § 2, of in artikel 18. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 75 pct. of 60 pct., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1° van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31 820,77 EUR niet overschrijdt;

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31 820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis

§ 1. Met het oog op de berekening van het rustpensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 4, § 1, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, § 2, of in artikel 18. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 75 pct. of 60 pct., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1° van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31 820,77 EUR niet overschrijdt;

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31 820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis

1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk is aan het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de acht laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maand van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand april van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit is waarin het pensioen ingaat, is het gemiddelde bedoeld in het tweede lid, gelijk aan het gemiddelde bedoeld in het vorige lid.

§ 2bis. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, § 2, of in artikel 18. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 75 pct. of 60 pct., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk

1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk is aan het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de acht laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maand van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand april van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit is waarin het pensioen ingaat, is het gemiddelde bedoeld in het tweede lid, gelijk aan het gemiddelde bedoeld in het vorige lid.

§ 2bis. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 4, § 2, of in artikel 18. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 75 pct. of 60 pct., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar door het te vermenigvuldigen met een breuk waarvan de noemer 103,14 is en de teller gelijk

is aan het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de drie laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maand van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand september van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°;

2° 75 t.h. of 60 t.h., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° een breuk die elk jaar door de Koning bepaald werd en die, per 1 januari van het betrokken jaar, de verhouding weergaf tussen het percentage van de bijdrage bestemd voor het pensioenstelsel der zelfstandigen en het totaal van de percentages van de persoonlijke bijdrage en van de patronale bijdrage verschuldigd op de bezoldiging van de werknemers en bestemd voor hun pensioenstelsel.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 4°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. De vermindering van de beroepsloopbaan krachtens artikel 4, § 4, eerste lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72 betreft de voltijdse dagequivalenten als zelfstandige die recht openen op het minst voordelige pensioen.

Het aantal in mindering te brengen dagen kan echter niet 1.560 voltijdse dagequivalenten overschrijden. Die dagen worden als volgt bepaald :

1° het pensioen verleend voor elk kalenderjaar wordt gedeeld door het aantal voltijdse dagequivalenten die in aanmerking genomen

is aan het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers der consumptieprijzen van het beschouwde jaar.

Wanneer het beschouwde jaar dit van de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat, wordt het gemiddelde bedoeld in het vorige lid vastgesteld door, voor elk van de drie laatste maanden van het betrokken jaar, het indexcijfer te weerhouden van de overeenstemmende maand van het vorige jaar vermenigvuldigd met de coëfficiënt die bekomen wordt door het indexcijfer van de maand september van het jaar waarvoor het gemiddelde moet vastgesteld worden te delen door het indexcijfer van dezelfde maand van het vorige jaar.

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°;

2° 75 t.h. of 60 t.h., naargelang de betrokkene al dan niet beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72;

3° een breuk die elk jaar door de Koning bepaald werd en die, per 1 januari van het betrokken jaar, de verhouding weergaf tussen het percentage van de bijdrage bestemd voor het pensioenstelsel der zelfstandigen en het totaal van de percentages van de persoonlijke bijdrage en van de patronale bijdrage verschuldigd op de bezoldiging van de werknemers en bestemd voor hun pensioenstelsel.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 4° en 5°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. De vermindering van de beroepsloopbaan krachtens artikel 4, § 4, eerste lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72 betreft de voltijdse dagequivalenten als zelfstandige die recht openen op het minst voordelige pensioen.

Het aantal in mindering te brengen dagen kan echter niet 1.560 voltijdse dagequivalenten overschrijden. Die dagen worden als volgt bepaald :

1° het pensioen verleend voor elk kalenderjaar wordt gedeeld door het aantal voltijdse dagequivalenten die in aanmerking genomen

worden voor het desbetreffende jaar om hun aandeel in het pensioen te bepalen;

2° het aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel worden verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen berekend per dag het minst voordelig is;

3° wanneer het aantal voltijdse dagequivalenten van het kalenderjaar bedoeld in de bepaling onder 2° lager is dan het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten, wordt het overblijvend aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen vervolgens het minst voordelig is;

4° er wordt één voor één beroep gedaan op de kalenderjaren waarvan het aandeel in het pensioen het minst voordelig wordt voor zover het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten van de beroepsloopbaan niet bereikt is.

De Koning bepaalt wat moet begrepen worden onder voltijdse dagequivalenten als zelfstandige voor de toepassing van deze paragraaf.

§ 6. Het tweede tot vierde lid van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 zijn van overeenkomstige toepassing bij de berekening van het pensioen ingevolge dit artikel.

Artikel 9

§ 1. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7, § 1, in vier delen opgesplitst :

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend

worden voor het desbetreffende jaar om hun aandeel in het pensioen te bepalen;

2° het aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel worden verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen berekend per dag het minst voordelig is;

3° wanneer het aantal voltijdse dagequivalenten van het kalenderjaar bedoeld in de bepaling onder 2° lager is dan het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten, wordt het overblijvend aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen vervolgens het minst voordelig is;

4° er wordt één voor één beroep gedaan op de kalenderjaren waarvan het aandeel in het pensioen het minst voordelig wordt voor zover het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten van de beroepsloopbaan niet bereikt is.

De Koning bepaalt wat moet begrepen worden onder voltijdse dagequivalenten als zelfstandige voor de toepassing van deze paragraaf.

§ 6. Het tweede tot vierde lid van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 zijn van overeenkomstige toepassing bij de berekening van het pensioen ingevolge dit artikel.

Artikel 9

§ 1. Met het oog op de berekening van het overlevingspensioen wordt de teller van de breuk die de loopbaan uitdrukt, bedoeld in artikel 7, § 1, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en

overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25.

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

§ 2. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is van de breuk bedoeld in artikel 7, § 2, of § 3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is van de breuk bedoeld in artikel 7, § 2, of § 3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

2° 60 pct.;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR niet overschrijdt;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR niet overschrijdt;

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR overschrijdt.

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede tot vierde lid.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede tot vierde lid.

§ 2bis. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

§ 2bis. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is van de breuk bedoeld in artikel 7, § 2 of § 3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is van de breuk bedoeld in artikel 7, § 2 of § 3. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

2° 60 pct.;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2bis, tweede en derde lid.

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°;

2° 60 t.h.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 4°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. De vermindering van de beroepsloopbaan krachtens artikel 7, § 3, tweede lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72 slaat op de voltijdse dagequivalenten als zelfstandige die recht openen op het minst voordelige pensioen.

Het aantal in mindering te brengen dagen kan echter het aantal niet overschrijden dat bekomen wordt door het derde van de noemer van de in artikel 7, § 2 of § 3, eerste lid, bedoelde breuk te vermenigvuldigen met 104. Die dagen worden als volgt bepaald :

1° het pensioen verleend voor elk kalenderjaar wordt gedeeld door het aantal voltijdse dagequivalenten die in aanmerking genomen worden voor het desbetreffende jaar om hun aandeel in het pensioen te bepalen;

2° het aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel worden verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen berekend per dag het minst voordelig is;

3° wanneer het aantal voltijdse dagequivalenten van het kalenderjaar bedoeld in de bepaling onder 2°, lager is dan het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten, wordt het

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2bis, tweede en derde lid.

§ 3. Per kalenderjaar wordt het pensioen dat overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° dezelfde breuk als deze bedoeld in § 2, 1°;

2° 60 t.h.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 4. Het gedeelte van het pensioen bedoeld in § 1, 4° en 5°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 3, 1° en 2°.

§ 5. De vermindering van de beroepsloopbaan krachtens artikel 7, § 3, tweede lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72 slaat op de voltijdse dagequivalenten als zelfstandige die recht openen op het minst voordelige pensioen.

Het aantal in mindering te brengen dagen kan echter het aantal niet overschrijden dat bekomen wordt door het derde van de noemer van de in artikel 7, § 2 of § 3, eerste lid, bedoelde breuk te vermenigvuldigen met 104. Die dagen worden als volgt bepaald :

1° het pensioen verleend voor elk kalenderjaar wordt gedeeld door het aantal voltijdse dagequivalenten die in aanmerking genomen worden voor het desbetreffende jaar om hun aandeel in het pensioen te bepalen;

2° het aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel worden verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen berekend per dag het minst voordelig is;

3° wanneer het aantal voltijdse dagequivalenten van het kalenderjaar bedoeld in de bepaling onder 2°, lager is dan het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten, wordt het

overblijvend aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen vervolgens het minst voordelig is;

4° er wordt één voor één beroep gedaan op de kalenderjaren waarvan het aandeel in het pensioen het minst voordelig wordt voor zover het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten van de beroepsloopbaan niet bereikt is.

De Koning bepaalt wat moet begrepen worden onder voltijdse dagequivalenten als zelfstandige voor de toepassing van deze paragraaf.

Artikel 9bis

§ 1. Met het oog op de berekening van de overgangsuitkering wordt de teller van de breuk die de loopbaan van de overleden echtgenoot uitdrukt, bedoeld in artikel 7bis, § 1, in vier delen opgesplitst :

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° het saldo dat verondersteld wordt uitsluitend overeen te komen met het gedeelte van de loopbaan vóór 1984.

§ 2. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7bis, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in

overblijvend aantal te verwijderen voltijdse dagequivalenten en hun overeenstemmend pensioenaandeel verwijderd uit het kalenderjaar waarvan het aandeel in het pensioen vervolgens het minst voordelig is;

4° er wordt één voor één beroep gedaan op de kalenderjaren waarvan het aandeel in het pensioen het minst voordelig wordt voor zover het aantal in mindering te brengen voltijdse dagequivalenten van de beroepsloopbaan niet bereikt is.

De Koning bepaalt wat moet begrepen worden onder voltijdse dagequivalenten als zelfstandige voor de toepassing van deze paragraaf.

Artikel 9bis

§ 1. Met het oog op de berekening van de overgangsuitkering wordt de teller van de breuk die de loopbaan van de overleden echtgenoot uitdrukt, bedoeld in artikel 7bis, § 1, in vijf delen opgesplitst:

1° een eerste deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 2002 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

2° een tweede deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1996 en vóór 1 januari 2003 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

3° een derde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen na 31 december 1983 en vóór 1 januari 1997 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

4° een vierde deel dat het aantal jaren en kwartalen gelegen vóór 1 januari 1984 uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25;

5° een vijfde deel dat de in toepassing van artikel 33 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 gelijkgestelde periodes uitdrukt, waarbij elk kwartaal geldt voor 0,25.

§ 2. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 1°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7bis, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in

aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR niet overschrijdt;

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede en derde lid.

§ 3. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7bis, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2bis, tweede en derde lid.

§ 4. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° 0,663250 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR niet overschrijdt;

0,541491 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 31.820,77 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2, tweede en derde lid.

§ 3. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 2°, verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7bis, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° 0,567851 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR niet overschrijdt;

0,463605 voor het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat 35.341,68 EUR overschrijdt.

Het in het vorige lid, 3°, bedoelde bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100). Het wordt aangepast teneinde het te brengen op het prijspeil van het beschouwde jaar volgens de modaliteiten voorzien in artikel 6, § 2bis, tweede en derde lid.

§ 4. Per kalenderjaar wordt de overgangsuitkering die overeenstemt met de loopbaan bedoeld in § 1, 3° verkregen door de bedrijfsinkomsten achtereenvolgens te vermenigvuldigen met :

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7bis, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 5. Het gedeelte van de overgangsuitkering bedoeld in § 1, 4°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 4, 1° en 2°.

§ 6. Wanneer de teller van de breuk die voltijdse dagequivalenten uitdrukt die het recht op de overgangsuitkering kunnen openen, verlaagd wordt krachtens artikel 7bis, § 1, derde lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van de overgangsuitkering, slaan op de voltijdse dagequivalenten die aanleiding geven tot de toekenning van de laagste overgangsuitkering.

De verwijdering van de overtollige dagen wordt uitgevoerd overeenkomstig artikel 9, § 5.

§ 7. Indien het bedrag van de overgangsuitkering, berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 7bis en 8bis en van dit artikel kleiner is dan het bedrag dat verkregen wordt door het in artikel 131ter, § 1, van de wet van 15 mei 1984 bedoelde bedrag van 9.648,57 euro te vermenigvuldigen met de in artikel 7bis, § 1, bedoelde breuk, wordt dit laatste bedrag toegekend.

Vanaf 1 april 2015 is het in het eerste lid bedoelde bedrag van 9.648,47 euro gelijk aan het in artikel 131ter, § 1, van de wet van 15 mei 1984 bedoelde bedrag voor een overlevingspensioen.

§ 8. Boek III, Titel IIbis, van de wet van 15 mei 1984 wordt niet toegepast op de overgangsuitkering.

1° een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer deze is bedoeld in artikel 7bis, § 1. Wanneer het betrokken jaar niet volledig in aanmerking komt, wordt de teller van deze breuk teruggebracht tot 0,25, 0,50 of 0,75 naargelang 1, 2 of 3 kwartalen konden in aanmerking genomen worden;

2° 60 pct.;

3° de breuk bedoeld in artikel 6, § 3, 3°.

§ 5. Het gedeelte van de overgangsuitkering bedoeld in § 1, 4° en 5°, wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van § 4, 1° en 2°.

§ 6. Wanneer de teller van de breuk die voltijdse dagequivalenten uitdrukt die het recht op de overgangsuitkering kunnen openen, verlaagd wordt krachtens artikel 7bis, § 1, derde lid, of krachtens artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72, zal deze vermindering, voor de berekening van de overgangsuitkering, slaan op de voltijdse dagequivalenten die aanleiding geven tot de toekenning van de laagste overgangsuitkering.

De verwijdering van de overtollige dagen wordt uitgevoerd overeenkomstig artikel 9, § 5.

§ 7. Indien het bedrag van de overgangsuitkering, berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 7bis en 8bis en van dit artikel kleiner is dan het bedrag dat verkregen wordt door het in artikel 131ter, § 1, van de wet van 15 mei 1984 bedoelde bedrag van 9.648,57 euro te vermenigvuldigen met de in artikel 7bis, § 1, bedoelde breuk, wordt dit laatste bedrag toegekend.

Vanaf 1 april 2015 is het in het eerste lid bedoelde bedrag van 9.648,47 euro gelijk aan het in artikel 131ter, § 1, van de wet van 15 mei 1984 bedoelde bedrag voor een overlevingspensioen.

§ 8. Boek III, Titel IIbis, van de wet van 15 mei 1984 wordt niet toegepast op de overgangsuitkering.

Projet de loi du modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants, en ce qui concerne l'assimilation des périodes d'études

Texte consolidé

Texte de base

Texte de base adapté au projet

Arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Article 14

§ 1^{er}. La carrière comprend les périodes d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant et les périodes d'inactivité que le Roi assimile aux précédentes.

Le Roi peut, en outre, assimiler à des périodes d'activité professionnelle les périodes au cours desquelles le travailleur indépendant a fait des études, ainsi que celles au cours desquelles il a été lié par un contrat d'apprentissage reconnu et contrôlé par le Gouvernement.

Les assimilations visées au présent paragraphe peuvent être subordonnées au paiement d'une cotisation forfaitaire.

§ 2. Le Roi établit, suivant les conditions qu'il détermine, une présomption d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant pendant la période de guerre.

L'arrêté pris en exécution du présent paragraphe détermine comment cette présomption peut être renversée.

Arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

Article 5

§ 1^{er}. La pension de retraite est calculée en fonction des revenus professionnels.

§ 2. Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre :

1° pour les années antérieures à 1984 : un revenu professionnel forfaitaire de 8.133,63 EUR. Ce montant est rattaché à l'indice-pivot 103,14.

2° pour les années à partir de 1984 : les revenus professionnels qui ont été retenus en vue de la

Article 14

§ 1^{er}. La carrière comprend les périodes d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant et les périodes d'inactivité que le Roi assimile aux précédentes.

Le Roi peut, en outre, assimiler à des périodes d'activité professionnelle les périodes au cours desquelles le travailleur indépendant a fait des études.

Les assimilations visées au présent paragraphe peuvent être subordonnées au paiement d'une cotisation. Le Roi peut fixer les conditions sous lesquelles cette cotisation peut être remboursée.

§ 2. Le Roi établit, suivant les conditions qu'il détermine, une présomption d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant pendant la période de guerre.

L'arrêté pris en exécution du présent paragraphe détermine comment cette présomption peut être renversée.

Article 5

§ 1^{er}. La pension de retraite est calculée en fonction des revenus professionnels.

§ 2. Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre :

1° pour les années antérieures à 1984 : un revenu professionnel forfaitaire de 8.133,63 EUR. Ce montant est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100).

2° pour les années à partir de 1984 : les revenus professionnels qui ont été retenus en vue de la

perception, pour l'année en cause, des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant de 18.371,36 EUR. Ce montant est rattaché à l'indice des prix à la consommation 142,75 (1971 = 100). En vue de la fixation de ce montant pour une année déterminée, il est multiplié par une fraction fixée par le Roi au début de chaque année. Le dénominateur de cette fraction est 142,75; le numérateur indique la moyenne des indices des prix à la consommation (base 1971 = 100) présumés pour l'année en cause.

§ 2bis. Par dérogation au § 2, et pour les trimestres civils au cours desquels le conjoint aidant est assujéti à l'arrêté royal n° 38 en tant qu'aidant au sens de l'article 6 du même arrêté, à l'exception de celui qui est uniquement assujéti au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteurs des indemnités et assurance maternité, les revenus professionnels a prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite du travailleur indépendant aidé qui répond aux conditions fixées dans l'article 9, § 1er, alinéa 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72, sont égaux à la somme des revenus professionnels de l'année de cotisation au sens de l'article 11, § 2, de l'arrêté royal n° 38 qui ont été retenus en vue de la fixation, pour les trimestres civils en cause, des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38, dans le chef du travailleur indépendant aidé et des rémunérations attribuées au conjoint aidant pour la même année de référence.

Par rémunérations attribuées au conjoint aidant, il y a lieu d'entendre les rémunérations brutes, diminuées des frais professionnels, fixés conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus.

Lorsque la somme des revenus professionnels de l'année de cotisation et des rémunérations est inférieure au montant visé à l'article 12, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38, elle est portée à ce montant.

Lorsque cette somme est supérieure au montant visé au § 1er, alinéa 1er, 1°, du même article, elle est ramenée à ce montant.

Les montants visés aux alinéas 3 et 4 sont réévalués conformément à l'article 14 de l'arrêté royal n° 38.

§ 2quater. Pour l'application du § 2bis, seuls sont pris en considération les trimestres civils pour lesquels les cotisations dues par le conjoint aidant ont été payées en principal et

perception, pour l'année en cause, des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant de 18.371,36 EUR. Ce montant est rattaché à l'indice des prix à la consommation 142,75 (1971 = 100). En vue de la fixation de ce montant pour une année déterminée, il est multiplié par une fraction fixée par le Roi au début de chaque année. Le dénominateur de cette fraction est 142,75; le numérateur indique la moyenne des indices des prix à la consommation (base 1971 = 100) présumés pour l'année en cause.

§ 2bis. Par dérogation au § 2, et pour les trimestres civils au cours desquels le conjoint aidant est assujéti à l'arrêté royal n° 38 en tant qu'aidant au sens de l'article 6 du même arrêté, à l'exception de celui qui est uniquement assujéti au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteurs des indemnités et assurance maternité, les revenus professionnels a prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite du travailleur indépendant aidé qui répond aux conditions fixées dans l'article 9, § 1er, alinéa 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72, sont égaux à la somme des revenus professionnels de l'année de cotisation au sens de l'article 11, § 2, de l'arrêté royal n° 38 qui ont été retenus en vue de la fixation, pour les trimestres civils en cause, des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38, dans le chef du travailleur indépendant aidé et des rémunérations attribuées au conjoint aidant pour la même année de référence.

Par rémunérations attribuées au conjoint aidant, il y a lieu d'entendre les rémunérations brutes, diminuées des frais professionnels, fixés conformément à la législation relative à l'impôt sur les revenus.

Lorsque la somme des revenus professionnels de l'année de cotisation et des rémunérations est inférieure au montant visé à l'article 12, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 38, elle est portée à ce montant.

Lorsque cette somme est supérieure au montant visé au § 1er, alinéa 1er, 1°, du même article, elle est ramenée à ce montant.

Les montants visés aux alinéas 3 et 4 sont réévalués conformément à l'article 14 de l'arrêté royal n° 38.

§ 2quater. Pour l'application du § 2bis, seuls sont pris en considération les trimestres civils pour lesquels les cotisations dues par le conjoint aidant ont été payées en principal et accessoires.

accessoires.

§ 2quinquies. Par dérogation au § 2, pour les trimestres situés dans l'année au cours de laquelle la pension prend cours, il y a lieu d'entendre par revenus professionnels les revenus professionnels qui ont été retenus en vue de la perception des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38 pour les trimestres de l'année précédente.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant visé à l'article 12, § 1er, premier alinéa, 1°, de l'arrêté royal n° 38 tel qu'il est adapté aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation pour l'année en cause.

En l'absence de trimestres d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant durant l'année qui précède celle au cours de laquelle la pension prend cours, les revenus professionnels pris en compte sont ceux visés à l'article 12, § 1er, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 38.

§ 3. Le Roi détermine :

1° comment les revenus professionnels sont, au moment où il est statué sur la demande de pension, adaptés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

2° les revenus fictifs dont il y a lieu de tenir compte pour les périodes postérieures à 1983 qui sont assimilées par le Roi en exécution de l'article 14, § 1er de l'arrêté royal n° 72.

Article 6

§ 1er. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, § 1er, est scindé en quatre parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1er janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1er janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière

§ 2quinquies. Par dérogation au § 2, pour les trimestres situés dans l'année au cours de laquelle la pension prend cours, il y a lieu d'entendre par revenus professionnels les revenus professionnels qui ont été retenus en vue de la perception des cotisations dues en vertu de l'arrêté royal n° 38 pour les trimestres de l'année précédente.

Ces revenus ne sont pas retenus pour la partie qui dépasse le montant visé à l'article 12, § 1er, premier alinéa, 1°, de l'arrêté royal n° 38 tel qu'il est adapté aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation pour l'année en cause.

En l'absence de trimestres d'activité professionnelle en qualité de travailleur indépendant durant l'année qui précède celle au cours de laquelle la pension prend cours, les revenus professionnels pris en compte sont ceux visés à l'article 12, § 1er, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 38.

§ 3. Le Roi détermine :

1° comment les revenus professionnels sont, au moment où il est statué sur la demande de pension, adaptés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

2° les revenus fictifs dont il y a lieu de tenir compte pour les périodes qui sont assimilées par le Roi en exécution de l'article 14, § 1er, de l'arrêté royal n° 72.

Article 6

§1er. En vue du calcul de la pension de retraite, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 4, § 1er, est scindé en cinq parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25 ;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1er janvier 2003, tout trimestre valant 0,25 ;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1er janvier 1997, tout trimestre valant 0,25 ;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant

antérieure à 1984.

le 1er janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25.

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, § 2, ou à l'article 18. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 75 pc ou 60 pc, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31 820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31 820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée.

Lorsque l'année considérée précède celle de la prise de cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des huit derniers mois de l'année en cause, l'indice du mois correspondant de l'année précédente multiplié par un coefficient obtenu en divisant l'indice du mois d'avril de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente.

Lorsque l'année considérée est celle au cours de laquelle la pension prend cours, la moyenne visée à l'alinéa 2 est égale à la moyenne visée à l'alinéa précédent.

§ 2bis. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, § 2, ou à l'article 18. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 75 pc ou 60 pc, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31 820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31 820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée.

Lorsque l'année considérée précède celle de la prise de cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des huit derniers mois de l'année en cause, l'indice du mois correspondant de l'année précédente multiplié par un coefficient obtenu en divisant l'indice du mois d'avril de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente.

Lorsque l'année considérée est celle au cours de laquelle la pension prend cours, la moyenne visée à l'alinéa 2 est égale à la moyenne visée à l'alinéa précédent.

§ 2bis. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le

dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, § 2, ou à l'article 18. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 75 pc ou 60 pc, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35 341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35 341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée.

Lorsque l'année considérée précède celle de la prise de cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des trois derniers mois de l'année en cause, l'indice du mois correspondant de l'année précédente multiplié par le coefficient obtenu en divisant l'indice du mois de septembre de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente.

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 3°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° la même fraction que celle qui est visée au § 2, 1°;

2° 75 pc ou 60 pc, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° une fraction qui a été fixée chaque année par le Roi et qui reflétait, au 1er janvier de l'année en cause, le rapport entre le taux de la cotisation destinée au régime de pension des travailleurs indépendants et la somme des taux de la cotisation personnelle et de la cotisation patronale dues sur la rémunération des travailleurs salariés et destinées à leur régime de pension.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1er, 4°,

dénominateur est celui qui est visé à l'article 4, § 2, ou à l'article 18. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 75 pc ou 60 pc, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35 341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35 341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté afin de le porter au niveau des prix de l'année considérée en le multipliant par une fraction dont le dénominateur est 103,14 et le numérateur est égal à la moyenne des indices mensuels des prix à la consommation pour l'année considérée.

Lorsque l'année considérée précède celle de la prise de cours de la pension, la moyenne visée à l'alinéa précédent est établie en retenant, pour chacun des trois derniers mois de l'année en cause, l'indice du mois correspondant de l'année précédente multiplié par le coefficient obtenu en divisant l'indice du mois de septembre de l'année pour laquelle la moyenne doit être établie par l'indice du même mois de l'année précédente.

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 3°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° la même fraction que celle qui est visée au § 2, 1°;

2° 75 pc ou 60 pc, selon que l'intéressé répond ou non aux conditions fixées par l'article 9, § 1er, 1°, de l'arrêté royal n° 72;

3° une fraction qui a été fixée chaque année par le Roi et qui reflétait, au 1er janvier de l'année en cause, le rapport entre le taux de la cotisation destinée au régime de pension des travailleurs indépendants et la somme des taux de la cotisation personnelle et de la cotisation patronale dues sur la rémunération des travailleurs salariés et destinées à leur régime de pension.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1er, 4°

se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. La réduction de la carrière professionnelle en vertu de l'article 4, § 4, alinéa 1er, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 porte sur les jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant qui ouvrent le droit à la pension la moins avantageuse.

La réduction visée à l'alinéa précédent ne peut toutefois pas excéder 1 560 jours équivalents temps plein. Ces jours sont déterminés comme suit :

1° la pension accordée pour chaque année civile est divisée par le nombre de jours équivalents temps plein pris en considération pour l'année concernée afin de déterminer leur apport en pension;

2° le nombre de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension correspondant sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension calculé par jour est le moins avantageux;

3° lorsque le nombre de jours équivalents temps plein de l'année civile visée au 2° est inférieur au nombre de jours équivalents temps plein à déduire, le nombre excédentaire de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension est désormais le moins avantageux;

4° il est fait appel au fur et à mesure aux années civiles dont l'apport en pension devient le moins avantageux tant que le nombre de jours équivalents temps plein à déduire de la carrière professionnelle n'est pas atteint.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant pour l'application du présent paragraphe.

§ 6. Les alinéas 2 à 4 de l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal n° 72 sont applicables par analogie en vue du calcul de la pension conformément au présent article.

Article 9

§ 1er. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 7, § 1er, est scindé en quatre parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31

et 5°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. La réduction de la carrière professionnelle en vertu de l'article 4, § 4, alinéa 1er, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 porte sur les jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant qui ouvrent le droit à la pension la moins avantageuse.

La réduction visée à l'alinéa précédent ne peut toutefois pas excéder 1 560 jours équivalents temps plein. Ces jours sont déterminés comme suit :

1° la pension accordée pour chaque année civile est divisée par le nombre de jours équivalents temps plein pris en considération pour l'année concernée afin de déterminer leur apport en pension;

2° le nombre de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension correspondant sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension calculé par jour est le moins avantageux;

3° lorsque le nombre de jours équivalents temps plein de l'année civile visée au 2° est inférieur au nombre de jours équivalents temps plein à déduire, le nombre excédentaire de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension est désormais le moins avantageux;

4° il est fait appel au fur et à mesure aux années civiles dont l'apport en pension devient le moins avantageux tant que le nombre de jours équivalents temps plein à déduire de la carrière professionnelle n'est pas atteint.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant pour l'application du présent paragraphe.

§ 6. Les alinéas 2 à 4 de l'article 9, § 1er, de l'arrêté royal n° 72 sont applicables par analogie en vue du calcul de la pension conformément au présent article.

Article 9

§1er. En vue du calcul de la pension de survie, le numérateur de la fraction représentative de la carrière visée à l'article 7, § 1er, est scindé en cinq parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31

décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1er janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1er janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

décembre 2002, tout trimestre valant 0,25 ;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1er janvier 2003, tout trimestre valant 0,25 ;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1er janvier 1997, tout trimestre valant 0,25 ;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant le 1er janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25.

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 pc;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31.820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31.820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, alinéas 2 à 4.

§ 2bis. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

§ 2. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 pc;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31.820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31.820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, alinéas 2 à 4.

§ 2bis. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière visée au § 1er, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 pc;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2bis, alinéas 2 et 3.

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière (visée au § 1er, 3°) est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° la même fraction que celle visée au § 2, 1°;

2° 60 pc;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1er, 4°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. La réduction de la carrière professionnelle en vertu de l'article 7, § 3, alinéa 2, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 porte sur les jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant qui ouvrent le droit à la pension la moins avantageuse.

Le nombre de jours à déduire ne peut toutefois pas excéder le nombre obtenu en multipliant par 104 le tiers du dénominateur de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3, alinéa 1er. Ces jours sont déterminés comme suit :

1° la pension accordée pour chaque année civile est divisée par le nombre de jours équivalents temps plein pris en considération pour l'année concernée afin de déterminer leur apport en pension;

2° le nombre de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension correspondant sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension calculé par jour est le moins avantageux;

3° lorsque le nombre de jours équivalents temps plein de l'année civile visée au 2° est inférieur au nombre de jours équivalents temps plein à déduire, le nombre excédentaire de jours

2° 60 pc;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2bis, alinéas 2 et 3.

§ 3. Par année civile, la pension qui correspond à la carrière (visée au § 1er, 3°) est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° la même fraction que celle visée au § 2, 1°;

2° 60 pc;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

§ 4. La partie de la pension visée au § 1er, 4° et 5°, se calcule conformément aux dispositions du § 3, 1° et 2°.

§ 5. La réduction de la carrière professionnelle en vertu de l'article 7, § 3, alinéa 2, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 porte sur les jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant qui ouvrent le droit à la pension la moins avantageuse.

Le nombre de jours à déduire ne peut toutefois pas excéder le nombre obtenu en multipliant par 104 le tiers du dénominateur de la fraction visée à l'article 7, § 2 ou § 3, alinéa 1er. Ces jours sont déterminés comme suit :

1° la pension accordée pour chaque année civile est divisée par le nombre de jours équivalents temps plein pris en considération pour l'année concernée afin de déterminer leur apport en pension;

2° le nombre de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension correspondant sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension calculé par jour est le moins avantageux;

3° lorsque le nombre de jours équivalents temps plein de l'année civile visée au 2° est inférieur au nombre de jours équivalents temps plein à déduire, le nombre excédentaire de jours équivalents temps plein à déduire et leur apport

équivalents temps plein à déduire et leur apport en pension sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension est désormais le moins avantageux;

4° il est fait appel au fur et à mesure aux années civiles dont l'apport en pension devient le moins avantageux tant que le nombre de jours équivalents temps plein à déduire de la carrière professionnelle n'est pas atteint.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant pour l'application du présent paragraphe.

en pension sont éliminés de l'année civile dont l'apport en pension est désormais le moins avantageux;

4° il est fait appel au fur et à mesure aux années civiles dont l'apport en pension devient le moins avantageux tant que le nombre de jours équivalents temps plein à déduire de la carrière professionnelle n'est pas atteint.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par jours équivalents temps plein en qualité de travailleur indépendant pour l'application du présent paragraphe.

Article 9bis

§ 1er. En vue du calcul de l'allocation de transition, le numérateur de la fraction représentative de la carrière du conjoint décédé visée à l'article 7bis, § 1er, est scindé en quatre parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1er janvier 2003, tout trimestre valant 0,25;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1er janvier 1997, tout trimestre valant 0,25;

4° le solde qui est présumé correspondre exclusivement à la partie de la carrière antérieure à 1984.

§ 2. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1er, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article 7bis, § 1er. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

Article 9bis

§ 1er. En vue du calcul de l'allocation de transition, le numérateur de la fraction représentative de la carrière du conjoint décédé visée à l'article 7bis, § 1er, est scindé en cinq parties :

1° une première partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 2002, tout trimestre valant 0,25 ;

2° une deuxième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1996 et avant le 1er janvier 2003, tout trimestre valant 0,25 ;

3° une troisième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés après le 31 décembre 1983 et avant le 1er janvier 1997, tout trimestre valant 0,25 ;

4° une quatrième partie qui représente le nombre d'années et de trimestres situés avant le 1er janvier 1984, tout trimestre valant 0,25;

5° une cinquième partie qui représente les périodes assimilées en application de l'article 33 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, tout trimestre valant 0,25.

§ 2. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1er, 1°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article 7bis, § 1er. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31.820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31.820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, alinéas 2 et 3.

§ 3. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1er, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article 7bis, § 1er. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2bis, alinéas 2 et 3.

§ 4. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1er, 3° est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article 7bis, § 1er. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

3° 0,663250 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 31.820,77 EUR;

0,541491 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 31.820,77 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2, alinéas 2 et 3.

§ 3. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1er, 2°, est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article 7bis, § 1er. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° 0,567851 pour la partie des revenus professionnels qui ne dépasse pas 35.341,68 EUR;

0,463605 pour la partie des revenus professionnels supérieure à 35.341,68 EUR.

Le montant visé à l'alinéa précédent, 3°, est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Il est adapté, afin de le porter au niveau des prix de l'année concernée, selon les modalités prévues à l'article 6, § 2bis, alinéas 2 et 3.

§ 4. Par année civile, l'allocation de transition qui correspond à la carrière visée au § 1er, 3° est obtenue en multipliant les revenus professionnels successivement par :

1° une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur est celui visé à l'article 7bis, § 1er. Lorsque l'année en cause n'entre pas entièrement en ligne de compte, le numérateur de cette fraction est ramené à 0,25, 0,50 ou 0,75 selon que 1, 2 ou 3 trimestres ont pu être retenus;

2° 60 p.c.;

3° la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°.

§ 5. La partie de l'allocation de transition visée au § 1er, 4°, se calcule conformément aux dispositions du § 4, 1° et 2°.

§ 6. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les jours équivalents temps plein susceptibles d'ouvrir le droit à l'allocation de transition est réduit en vertu de l'article 7bis, § 1er, alinéa 3, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de l'allocation de transition, sur les jours équivalents temps plein qui donnent lieu à l'octroi de l'allocation de transition la moins élevée.

L'élimination des jours excédentaires s'effectue conformément à l'article 9, § 5.

§ 7. Si le montant de l'allocation de transition calculée conformément aux dispositions des articles 7bis et 8bis et du présent article est inférieur au montant obtenu en multipliant le montant de 9 648,57 euros visé à l'article 131ter, § 1er, de la loi du 15 mai 1984 par la fraction visée à l'article 7bis, § 1er, ce dernier montant est alloué.

A partir du 1er avril 2015, le montant de 9 648,57 euros visé à l'alinéa 1er est égal au montant visé à l'article 131ter, § 1er, de la loi du 15 mai 1984 pour une pension de survie.

§ 8. Le Livre III, Titre IIbis, de la loi du 15 mai 1984 n'est pas applicable à l'allocation de transition.

§ 5. La partie de l'allocation de transition visée au § 1er, 4° et 5°, se calcule conformément aux dispositions du § 4, 1° et 2°.

§ 6. Lorsque le numérateur de la fraction exprimant les jours équivalents temps plein susceptibles d'ouvrir le droit à l'allocation de transition est réduit en vertu de l'article 7bis, § 1er, alinéa 3, ou en vertu de l'article 19 de l'arrêté royal n° 72, cette réduction portera, pour le calcul de l'allocation de transition, sur les jours équivalents temps plein qui donnent lieu à l'octroi de l'allocation de transition la moins élevée.

L'élimination des jours excédentaires s'effectue conformément à l'article 9, § 5.

§ 7. Si le montant de l'allocation de transition calculée conformément aux dispositions des articles 7bis et 8bis et du présent article est inférieur au montant obtenu en multipliant le montant de 9 648,57 euros visé à l'article 131ter, § 1er, de la loi du 15 mai 1984 par la fraction visée à l'article 7bis, § 1er, ce dernier montant est alloué.

A partir du 1er avril 2015, le montant de 9 648,57 euros visé à l'alinéa 1er est égal au montant visé à l'article 131ter, § 1er, de la loi du 15 mai 1984 pour une pension de survie.

§ 8. Le Livre III, Titre IIbis, de la loi du 15 mai 1984 n'est pas applicable à l'allocation de transition.